



C/2024/2678

19.4.2024

RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI DEL 14 MARZO 2017

(C/2024/2678)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 2017-2018

Sedute dal 14 al 16 marzo 2017

STRASBURGO

Sommario	Pagina
1. Apertura della sessione annuale	4
2. Apertura della seduta: vedasi processo verbale	4
3. Controllo dell'acquisizione e della detenzione di armi (discussione)	4
4. Veicoli fuori uso, rifiuti di pile e accumulatori e rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche – Discariche dei rifiuti – Rifiuti – Imballaggi e i rifiuti di imballaggio (discussione)	24
5. Comunicazione della Presidenza	47
6. Turno di votazioni	48
6.1. Responsabilità del proprietario e cure da prestare agli equidi (A8-0014/2017 - Julie Girling) (votazione)	48
6.2. Mercurio (A8-0313/2016 - Stefan Eck) (votazione)	48
6.3. Impegno a lungo termine degli azionisti e relazione sul governo societario (A8-0158/2015 - Sergio Gaetano Cofferati) (votazione)	49
6.4. Controllo dell'acquisizione e della detenzione di armi (A8-0251/2016 - Vicky Ford) (votazione)	49
6.5. Veicoli fuori uso, rifiuti di pile e accumulatori e rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (A8-0013/2017 - Simona Bonafè) (votazione)	49
6.6. Rifiuti (A8-0034/2017 - Simona Bonafè) (votazione)	49

Sommario	Pagina
6.7. Discariche dei rifiuti (A8-0031/2017 - Simona Bonafè) (votazione)	50
6.8. Imballaggi e i rifiuti di imballaggio (A8-0029/2017 - Simona Bonafè) (votazione)	50
6.9. La parità tra donne e uomini nell'Unione europea nel 2014/2015 (A8-0046/2017 - Ernest Urtasun) (votazione)	50
6.10. Parità di trattamento tra uomini e donne per quanto riguarda l'accesso a beni e servizi e loro fornitura (A8-0043/2017 - Agnieszka Kozłowska-Rajewicz) (votazione)	50
6.11. Fondi dell'UE per l'uguaglianza di genere (A8-0033/2017 - Clare Moody) (votazione)	50
6.12. Implicazioni dei Big Data in termini di diritti fondamentali (A8-0044/2017 - Ana Gomes) (votazione)	50
6.13. Norme minime di protezione dei conigli di allevamento (A8-0011/2017 - Stefan Eck) (votazione)	50
7. Dichiarazioni di voto	51
7.1. Responsabilità del proprietario e cure da prestare agli equidi (A8-0014/2017 - Julie Girling) . . .	51
7.2. Mercurio (A8-0313/2016 - Stefan Eck)	52
7.3. Controllo dell'acquisizione e della detenzione di armi (A8-0251/2016 - Vicky Ford)	52
7.4. Rifiuti (A8-0034/2017 - Simona Bonafè)	55
7.5. Discariche dei rifiuti (A8-0031/2017 - Simona Bonafè)	56
7.6. Imballaggi e i rifiuti di imballaggio (A8-0029/2017 - Simona Bonafè)	57
7.7. La parità tra donne e uomini nell'Unione europea nel 2014/2015 (A8-0046/2017 - Ernest Urtasun)	57
7.8. Parità di trattamento tra uomini e donne per quanto riguarda l'accesso a beni e servizi e loro fornitura (A8-0043/2017 - Agnieszka Kozłowska-Rajewicz)	59
7.9. Fondi dell'UE per l'uguaglianza di genere (A8-0033/2017 - Clare Moody)	59
7.10. Implicazioni dei Big Data in termini di diritti fondamentali (A8-0044/2017 - Ana Gomes)	60
7.11. Norme minime di protezione dei conigli di allevamento (A8-0011/2017 - Stefan Eck)	61
8. Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale	61
9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente: vedasi processo verbale	62

Sommario	Pagina
10. Norma «Global Gag» (discussione)	62
11. Priorità dell'UE per le sessioni del Consiglio per i diritti umani delle Nazioni Unite nel 2017 (discussione) .	77
12. Legislazione sugli alimenti e sui mangimi, sulla salute e sul benessere degli animali, sulla sanità delle piante e sui prodotti fitosanitari (discussione)	91
13. Follow-up delle raccomandazioni TAXE e aggiornamento sulla riforma del gruppo «Codice di condotta (Tassazione delle imprese)» (discussione)	103
14. Orientamenti per il bilancio 2018 — Sezione III (discussione)	119
15. Grave malnutrizione e imminente carestia in Nigeria, Somalia, Sud Sudan e Yemen (discussione)	133
16. Uso della banda di frequenza 470-790 MHz nell'Unione (discussione)	141
17. Ordine del giorno della prossima seduta: vedasi processo verbale	149
18. Chiusura della seduta	149

RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI DEL 14 MARZO 2017

IN THE CHAIR: PAVEL TELIČKA

Vice-President

(The sitting opened at 9.00)

1. Apertura della sessione annuale

President. – I declare open the 2017-2018 session of the European Parliament.

2. Apertura della seduta: vedasi processo verbale

3. Controllo dell'acquisizione e della detenzione di armi (discussione)

President. – The next item is the report by Vicky Ford, on behalf of the Committee on the Internal Market and Consumer Protection, on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 91/477/EEC on control of the acquisition and possession of weapons (COM(2015)0750 – C8-0358/2015 – 2015/0269(COD)) (A8-0251/2016).

Vicky Ford, rapporteur. – Mr President, there has been a common European gun law for over 25 years. It sets out the processes whereby Member States give authorisations to individuals to own, buy and sell firearms. However, certain poorly deactivated 'salute and acoustic' firearms were able to be bought and sold without authorisation, and some of these were re-converted and used in the tragic Paris attacks. A cache of similar firearms was discovered in the UK. The European law does need reviewing.

The first set of proposed amendments from the Commission was very poorly drafted. It would have put disproportionate restrictions on many legal owners, it was not supported by an impact assessment, and the proposals had many technical failings. But, over the past 18 months, I have worked with colleagues across this Parliament and many different stakeholders, as well as law enforcement authorities, proof houses and legal experts, in order to protect the interests of legitimate owners whilst also addressing the security issues.

There have been some misleading reports in the press and I would like to set the record straight here. In reality, the Parliament text that we are voting on today contains many significant improvements. Firstly, firearms will not be restricted on the basis of their cosmetic appearance: this is legally unworkable. Military reservists, museums, filmmakers and collectors will be able to continue their ownership, provided their Member State agrees. Member States will continue to organise and protect their own national security, national reserve and public defence services. This meets the needs of countries like Finland and respects the situation in Switzerland.

Technical issues with deactivation standards have been reassessed and holders of genuinely deactivated firearms, such as re-enactors, will be able to continue their ownership. The controversial proposal for mandatory medical and psychological tests has been rejected and, instead, each country will have in place its own system for assessments. There are provisions to support younger owners and for those in rural areas.

There are new measures for clearer marking, for better information sharing between Member States and for safe storage, but we have taken care not to put overly burdensome requirements on small traders or on historical items. There are new stricter controls on certain semi-automatic firearms when they are fitted with high-capacity magazines, and on automatic firearms that are being converted into semi-automatics. However – and this is important – individuals who legally own these today will be able to continue to do so, provided their own Member State agrees. Target shooters will also be able to own these and continue to practice and participate in their sport, again provided their own Member State agrees.

There are new provisions on magazines, which go beyond what Parliament's committee initially proposed, however the representatives from Europe's 28 Member States insisted that they should be covered. Today, there are some additional amendments tabled by colleagues. These are not new: they have largely been considered by Parliament already and rejected by the Member States and the Council. If they are adopted, it could risk destabilising the entire agreement. This negotiation has been a long and difficult process. It is unfortunate that the original proposal came with so many failings from the Commission, but the changes that we have now agreed will close the loopholes and make an important contribution to our security, whilst also respecting the rights of legal owners. I expect Member States to use their new powers to support those legal owners and thus avoid disproportionate restrictions.

I would like to thank all my colleagues for their help on this work.

Bodil Valero, *föredragande av yttrande från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor*. – Herr talman! Vapendirektivet är ju en fråga som rör upp mångas känslor runtom i Europa. Laglydiga och skötsamma jägare och skyttar kände sig plötsligt utpekade som terrorister och insåg att deras respektive verksamheter kunde komma att i princip förbjudas. Det förstår jag.

Precis som Vicky Ford sa här presenterades ju förslaget i största hast och i efterdyningarna av terroristattacker i Paris, trots att det förberetts i syfte att öka säkerheten för Europas medborgare genom att täppa till luckor i den befintliga lagen som funnits sedan flera år tillbaka. Ett hastigt tillkommet förslag att förbjuda en hel vapenkategori utan att utreda konsekvenserna av det var den utlösande faktorn. Kritik har rests att vi borde ägna oss åt att lagstifta om de illegala vapnen i stället.

Vapendirektivet är dock som jag ser det inte en åtgärd för att bekämpa terrorism. Det handlar om att sätta en lägstanivå för EU-ländernas lagar, för vem som får tillstånd att använda vapen och hur lagliga vapen ska hanteras inom unionen.

De skärpningar som vi i dag tar ställning till handlar om att minska risken att lagliga vapen hamnar i fel händer eller används på fel sätt. Till exempel täpps kryphål till vad gäller reglerna för desaktivering och märkning av vapen, men också om informationsutbyte mellan medlemsstaterna, lämplighetstester och striktare regler kring de farliga vapnen.

Vapendirektivet står inte alls emot insatser mot illegala vapen. Tvärtom sker, förutom genom vapendirektivet, ett intensivt arbete också för att komma tillrätta med de illegala vapen som finns på den svarta marknaden. Det handlar då mer om operativa åtgärder som till exempel gränsöverskridande polis- och tullsamarbete, vapenamnestier och uppköpsprogram för att motverka tillgången på främst militära vapen från områden som genomgått konflikt, så att inte kriminella eller terrorister kan nå dem.

Det är stora skillnader i de nuvarande regelverken i medlemsländerna. Eftersom vissa länder har mycket strikta regler och andra mindre strikta, vissa har obligatoriska läkarundersökningar, andra ingen alls, så är det självklart så att vi måste skapa en bättre lägstanivå för alla. Jag instämmer fullt med vad Vicky Ford tidigare har sagt här.

Julian King, *Member of the Commission*. – Mr President, we are here today for what I hope is the final vote by Parliament to approve the revised firearms directive. We have one shared objective, namely to cut off and limit the access of criminals and terrorists to guns. Our citizens rightly expect us to deliver on this to reinforce our collective security.

That means cracking down on the trade in illegal weapons, but it also means strengthening controls on legally held firearms where there are gaps and vulnerabilities. Far from penalising legitimate gun owners and gun users, as some have suggested, by revising the directive we are in fact enlisting their support in the fight against those who misuse guns. We know that there are many law-abiding citizens who pursue hobbies involving firearms and who do not want those firearms to fall into the wrong hands. We completely respect that. The revision of the directive is not designed to stop people enjoying their pastimes, but, as we crack down on the illegal trade in weapons, we need to strengthen the rules around the acquisition, possession, storage and traceability of legal firearms. Clearer rules on marking and registration should improve traceability, providing reassurance for legal gun owners that their weapons cannot be used with impunity should they fall into the wrong hands.

Like all of us, I would very much like to be able to say that criminal violence and terrorist attacks are a thing of the past. Sadly, that is not the case, so it is important not to be naive about the ongoing threat level or its likely consequences. Ensuring that criminals and terrorists do not find it easy to acquire powerful and dangerous firearms with the intention of harming our fellow citizens is a collective responsibility that encompasses both the legal and the illegal trade. The fact that the perpetrators of terrorist atrocities in the last two years were able to use modified acoustic and deactivated weapons that were bought legally was the driving force behind the Commission's proposal to revise the directive.

En effet, la directive actuelle sur les armes à feu, qui date de 1991, comporte des failles de sécurité importantes.

Ainsi, nous savons que certaines des armes à feu qui ont été utilisées dans les attaques à *Charlie Hebdo* étaient des armes acoustiques qui ont été transformées en armes létales. Or, la directive actuelle n'encadre pas les armes acoustiques. Nous savons également que des armes mal désactivées peuvent être réactivées et utilisées pour tuer. De même, certaines armes automatiques transformées en semi-automatiques, autorisées par la directive actuelle, peuvent, avec un peu d'expérience et des outils disponibles sur l'internet, être reconverties en armes automatiques.

Il nous fallait agir d'urgence pour combler ces lacunes et renforcer la sécurité de nos citoyens.

The revised directive represents a compromise. It is well known that the Commission favoured doing more in some areas, but it was the subject of extensive discussion and I want here to recognise the work that has been done by Members of this Parliament and by the Member States to reach today's result, and that result will significantly further strengthen security in a number of key areas, as we have heard.

First, it will prohibit automatic firearms which have been transformed into semi-automatics. In addition, the directive will also ban semi-automatic firearms that have a high firing capacity: above 10 rounds for the long semi-automatic firearms, and above 20 rounds for the short ones. The Commission would have liked to go further, but recognises that the co-legislators did not support going further.

Second, alarm and acoustic weapons will fall within the scope of the directive for the first time. These firearms will now need to be declared or authorised in order to ensure traceability. This is particularly important given, as we know, some of the recent attacks involved converted alarm and acoustic weapons.

Third, museums and collectors will also fall within the scope of the directive. Following a request from Parliament and the Council, however, they will be allowed, subject to strict security conditions, to possess Category A firearms.

Fourth, deactivated firearms must now be declared to national authorities and registered. This is key to prevent the illegal sale of reactivated firearms or parts of firearms. To complete this measure and ensure that the deactivation process is carried out in an effective and irreversible manner, the Commission proposed an implementing regulation to ensure common standards across the EU. This regulation, in force since April 2016, is currently being revised and strengthened to address technical issues flagged by some Member States, and indeed by Members of Parliament.

Two rounds of expert meetings have resulted in agreement on draft revised technical specifications. These are now being stress-tested by national practitioners and experts, who will report back in late March. Provided the stress tests have not revealed any remaining major problems, the firearms committee will then be in a position formally to adopt the revised strengthened regulation by the end of April.

Other important measures have also been included in the revised directive, such as stricter conditions for the online acquisition of firearms, clearer rules on the marking of firearms to improve traceability, and the establishment of a system to improve exchange of information between Member States.

In revising the directive, we have sought to strike a balance. At the request of Council and Parliament, a derogation has been agreed, as we have heard, for sport shooters to acquire otherwise prohibited firearms under strict conditions, including proof of a legitimate and regular sport-shooting activity for which the weapon is required. Hunters should not be affected by the revised directive, as they would not usually use the type of firearms that will be prohibited. At the same time, we have continued to step up our action against trafficking in firearms, implementing the EU Action Plan of December 2015. That includes appointing national focal points to track, trace and gather intelligence on illegal firearms. I have written to Member States recently about this to ensure that we all implement what we have signed up to. It also means strengthening cooperation with the authorities across the Balkans to crack down on illegal trafficking in that region.

That said, we need to keep working on this. The Europol Serious and Organised Crime Threat Assessment published last week shows that weapons trafficking remains a key crime area. Illegal firearms are increasingly available online via the Dark Net, a key facilitator for the trade in illegal firearms. So we will continue to tackle firearms trafficking as a priority under the new EU policy cycle for the years 2018 to 2021, allowing national law enforcement authorities and Europol to take coordinated action against firearms trafficking and, notably, the online trade.

To conclude, I would like to thank you again for all the effort that went into achieving this balanced deal that respects legitimate users, while reinforcing our collective security. It will help further to squeeze the space in which criminals and terrorists operate and seek to do us harm. Your vote today is a key step, but the work does not end there. Once agreed, the directive will need to be implemented in Member States. The Commission stands ready to assist in this process and will closely monitor its implementation.

Written Declarations of the Commission on the

Proposal for a Directive amending Directive 91/477/EEC on the control and acquisition and possession of weapons

1) Written Declaration of the Commission

The European Commission is satisfied that the co-legislators have reached an agreement on the revised firearm directive. These new rules will substantially reduce the likelihood of dangerous but legally held weapons falling into the hands of criminals and terrorists.

At the same time, the Commission regrets that some parts of the original proposal were not supported by the Parliament and the Council— in particular concerning semi-automatic firearms where the Commission had proposed a greater level of ambition with a complete ban of the most dangerous semi-automatic firearms, including all semi-automatic firearms of the AK47 or AR15 families. The Commission also regrets that the magazine size was not limited to 10 rounds for all semi-automatic firearms.

The Commission also stresses the importance of the proper implementation of the strict security rules relating to collectors.

2) *Written Declaration of the Commission on deactivation*

The Commission recognises the importance of a well-functioning standard for deactivation, which contributes to improved levels of safety and gives authorities reassurance that deactivated weapons are properly and effectively deactivated.

The Commission will, therefore, accelerate the work on the revision of the deactivation criteria conducted by national experts in the Committee established under Directive 477/91/EEC in order to allow the Commission to adopt, by the end of May 2017, in accordance with the committee procedure established by directive 91/477/EEC, subject to a positive opinion by national experts, a Commission implementing Regulation amending Commission Implementing Regulation (EU) 2015/2403 of 15 December 2015 establishing common guidelines on deactivation standards and techniques for ensuring that deactivated firearms are rendered irreversibly inoperable. The Commission calls on Member States to fully support the acceleration of this work.

Anna Maria Corazza Bildt, för PPE-gruppen. – Herr talman! I dag förbättrar vi säkerheten i Europa utan att minska människors frihet. Vi täpper till farliga kryphål. Det räcker inte att några av länderna har bra regler, utan vi behöver gemensamma minimiregler, eftersom vi har en inre marknad och en fri rörlighet. Det här är inte en antiterrorlag. För illegala vapen vidtar vi andra åtgärder. Det handlar om att lagliga vapen inte ska hamna i fel händer, det har hänt. Det är inte det ena eller det andra.

Jag engagerar mig därför att detta berör många i Europa. Jag kommer från en familj som har sex generationer av jägare. Jag förstår deras befogade oro och upprördhet. Laglydiga människor har känt sig attackerade. Jag har träffat berörda organisationer och är imponerad av den etik av säkerhet som finns bland jägare och skyttar. Jag vill försäkra dem om att kommissionens förslag är dött och begravet.

I en öppen och demokratisk process har jag lyssnat och åtgärdat. Vi har genom subsidiaritet sett till att de länder som i dag har ett fungerande system kan behålla det. Vi i EPP-gruppen har slagit vakt om jägare och idrottare. Jag vill lugna dem: ni kommer att kunna fortsätta era fritidsaktiviteter som nu. Vi har kämpat från insidan och kirurgiskt tagit bort det föreslagna förbudet mot distanshandel. Vi straffar inte landsbygden men tar hänsyn till exempel till norra Sverige och Finland. Även kravet på obligatorisk läkarkontroll och tidsbegränsad licens har vi fått bort.

Det är dags att vi tar en debatt baserad på fakta. Människor ska inte bli oroliga i onödan. Det är ett test för ledarskapet. Det är ingen ursäkt att det är komplicerat.

Jag uppmanar mina liberala vänner att inte svika saktighet och fiska enkla röster. Vi ska inte tillåta direktivet att bli en symbol för Bryssel mot folket.

Vårt uppdrag är att svara till människors oro, inte spela på deras känslor. Ni måste våga vara ansvariga även om det är lättare att vara populist. Herr talman, vi kan inte heller skjuta ner direktivet för att vi är rädda för hur det ska tolkas nationellt. EPP-gruppen uppmanar medlemsländerna att genomföra det på ett korrekt sätt, utan att lägga till. Det lovar jag att följa upp.

Sergio Gaetano Cofferati, a nome del gruppo S&D. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io considero la soluzione alla quale siamo arrivati molto importante e positiva; lo dico senza mezzi termini. Abbiamo lavorato molto e con grande fatica, perché le condizioni iniziali non erano le migliori possibili.

La direttiva precedente era una direttiva vecchia, che aveva lasciato vuoti normativi rilevanti. Poi, come è stato detto, le soluzioni tecniche adottate nei singoli paesi e anche la cultura del rapporto tra i cittadini e le armi sono molto differenti e si trattava di avvicinare, trovare punti di equilibrio tra queste condizioni così lontane tra di loro. Infine, vorrei dire, lei signor Commissario, non ha nessuna responsabilità – non c'era all'epoca – ma la proposta della Commissione era davvero una brutta proposta, molto approssimativa e soprattutto aveva l'errore politico in sé del tenere insieme l'idea della modifica della direttiva con il contrasto al terrorismo, che sono due cose estremamente diverse.

Abbiamo rimesso un po' di ordine in quello che c'era e aveva il tratto approssimativo che prima commentavo. Abbiamo ridato certezza a persone ingiustamente preoccupate – penso ai cacciatori, penso ai tiratori sportivi – che si sentivano aggrediti, attaccati: hanno sempre rispettato la legge e qui improvvisamente si sentivano messi nel mirino di un provvedimento che, in verità, non li riguardava dal punto di vista del rispetto della norma. Abbiamo anche creato condizioni perché il mercato sia un mercato regolato e dunque non si presti né a favorire la contraffazione né, ancor meno, a favorire un acquisto illecito di armi pericolose sotto altre spoglie.

Le cose che lei ha ricordato sono tutte vere, comprese le difficoltà che abbiamo avuto nella fase finale per quanto concerne il trilogio. Però la proibizione dei due tipi di armi semiautomatiche e particolarmente pericolose è stata fatta con criteri oggettivi, non per somiglianza come categoria dello spirito, come chiedeva la Commissione; e anche la conversione delle armi automatiche demilitarizzate è stata messa, giustamente, sotto controllo.

Poi abbiamo previsto alcune eccezioni, compresa quella, ad esempio, del sistema di difesa finlandese, che non meritava di essere coinvolto in alcuna maniera. Abbiamo introdotto la marchiatura e anche le armi a salve, se provenienti da conversione di armi reali, rientreranno nell'ambito di applicazione della direttiva.

Insomma, abbiamo rimesso le cose a posto: lo abbiamo fatto con pazienza, senza strumentalizzazioni e senza demagogia e io considero questo un punto d'approdo molto importante.

Richard Sulík, za skupinu ECR. – Vážený pán predsedajúci. Komisia si zjavne myslí, že terorista, keď chce spáchať nejaký útok, tak si najprv vybaví zbrojný pas a potom si legálne obstará zbraň. To je, samozrejme, naivné a podľa tejto myšlienky by bolo treba zakázať aj nákladné automobily, sekery, mačety, lebo teroristi aj týmito nástrojmi páchajú svoje teroristické útoky. Obmedzovať legálne zbrane preto, lebo teroristi páchajú útoky nelegálnymi zbraňami, je pomýlené a slúži akurát na to, aby Komisia ešte viac vytáčala obyvateľov Európy. Ako keby už nebolo dosť. Ako keby už veľká časť obyvateľov Európy nemala plné zuby týchto regulácií a obmedzení, tak pekne len pokračujete. Pokračujete ďalej a ďalej až sa nám to celé rozsype. Ľudia nechcú toľko obmedzení od vás, čo si myslíte, že viete lepšie, ako by ľudia mali žiť.

Dita Charanzová, za skupinu ALDE. – Pane předsedající, pane komisaři, všichni, co tady jsme, se shodneme na jednom – chceme bezpečnou Evropu. Proč zde tedy materiálu, který má zvýšit bezpečnost v Evropě, teď všichni ve stoje netleskáme? Proč našel odpůrce napříč politickým spektrem v členských státech? Proč oproti všem očekáváním jste se namýsto řešení skutečných bezpečnostních výzev zaměřili na omezení práv legálních držitelů zbraní? Na omezení práv lidí, kteří žádné teroristické útoky nespáchali a nepáchají.

A přitom je toho tolik co zlepšovat v otázce bezpečnosti. Nemáme jasná pravidla pro deaktivaci zbraní. Nemáme pravidla pro nejrůznější konverze zbraní a přitom právě zbraně úředně vedené jako nefunkční zabýjely v pařížském klubu Bataclan. Chybí nám užší spolupráce mezi členskými státy, které by si měly rychleji a efektivněji předávat bezpečnostní informace. Nejsme schopni zajistit dohledatelnost zbraní, kontrolu jejich oběhu a pohyb mezi státy a mohla bych pokračovat.

Pane komisaři, Vy jste nedávno napsal – lidé, kteří nemají špatné úmysly, se směrnice nemusejí bát. Omyl, bojí se! Já se s takovými lidmi pravidelně setkávám. Jsou to sportovní a rekreační střelci, myslivci, ale také bývalí i současní příslušníci bezpečnostních složek. Legální vlastníci zbraní. A ti se směrnice obávají. Obávají se dokonce o to, že o své zbraně přijdou. Díky tlaku Evropského parlamentu se podařilo text z velké části napravit. Dostali jsme se ale bohužel jen na půl cesty. Pro řadu opatření nám chybí navíc logické argumenty. A pokud existují, měli jste je předložit. Komise ale zřejmě vypracování dopadové studie považovala za zbytečné, a tak i dnes po více než roce rozhodujeme od stolu a naslepo. To je nezodpovědný zásah do svobody občanů EU.

Podala jsem proto celou řadu pozměňovacích návrhů a chtěla bych tímto vyzvat přítomné, aby zvážili svoji pozici a tyto návrhy podpořili. Jedná se o citlivé téma a je to poprvé, co o něm rozhodujeme zde na plenárním zasedání. Pane komisaři, podívejte se kolem sebe. My si nemůžeme v současné situaci dovolit přijmout nesmyslnou a nelogickou legislativu a pokračovat tak v oslabování důvěry našich občanů v EU. Ve hře je víc, než si myslíte.

(Řečnice souhlasila s tím, že odpoví na otázku položenou zvednutím modré karty (čl. 162 odst. 8 jednacího řádu).)

Richard Sulík (ECR), otázka položená zdvihnutím modrej karty. – Pani Charanzová, spomínali ste deaktiváciu zbraní. V tejto súvislosti sa vás chcem spýtať, či si nemyslíte, že potom, čo v roku 2007 bola prijatá posledná revízia smernice o strelných zbraniach a Komisia mala vydať deaktiváčne nariadenie k zbraniam a k tomuto došlo až sedem rokov neskôr po parížskych útokoch, či toto nie je zlyhanie Komisie. Či by najprv Komisia nemala napraviť svoje vlastné chyby predtým, ako ide obmedzovať slušných ľudí.

Dita Charanzová (ALDE), odpoveď na otázku položenou zvednutím modré karty. – Vážený pane kolego, já s Vámi absolutně souhlasím. Jestli nám něco zde v EU v tuto chvíli chybí, tak jsou to jednoznačná pravidla pro deaktivaci. To byl jeden z problémů teroristických útoků. A jsme ráda, že naše frakce, frakce ALDE, od začátku podmiňovala přijetí této směrnice tím, že budeme mít jasná pravidla pro deaktivaci. Ano, tady jsme zaspali.

Jiří Maštálka, za skupinu GUE/NGL. – Pane předsedající, kdybychom měli na stole návrh, který prokazatelně zvýší bezpečí v EU, byl bych první, kdo by pro něj zvedl ruku. Jsem však přesvědčen, že to není náš případ. Návrh směrnice, o kterém budeme zítra hlasovat, podle mě nic neřeší. Soustřeďuje se na omezování práv držitelů legálně nabytých zbraní, sportovních střelců a sběratelů historických zbraní. Můžeme se jen těžko domnívat, jaký pozitivní efekt nová právní úprava přinese, neboť jsme i přes opakované žádosti žádnou expertní analýzu ze strany Komise neobdrželi. Zřejmě se ale asi všichni shodneme na tom, že terorista si jen těžko někdy půjde koupit zbraň do kamenného obchodu. Přísné zákazy některých typů legálně nabytých a držných zbraní způsobí přesun velké části těchto zbraní do nelegální sféry. Nebo ještě hůře na černý trh. Tím se tyto zbraně stanou potencionálně dostupné zločincům a teroristům. Nejsem si tak vůbec jistý tím, že předložený návrh jakkoliv snižuje riziko spáchání dalších teroristických útoků.

Igor Šoltes, v imenu skupine Verts/ALE. – Torej, če je bil cilj tega osnutka direktive učinkovit boj proti terorizmu, se bojim, da je bil ta cilj zgrešen. Zlati zato, ker se je fokusiral ta boj na napačne deležnike, na tiste legalne imetnike orožja, ki seveda ne predstavljajo tisto glavno tveganje terorizma.

Dobili smo ogromno tudi pisem, mailov, v katerih nas tej zakoniti imetniki orožja opozarjajo na to, da praktično, ko berejo tak dokument, se smatra, kot da so tudi oni del tega sistema, ki mu rečemo terorizem.

Zato mislim, da seveda bi se morala direktiva usmeriti, če govorimo o boju proti terorizmu, zlasti na tako imenovani črni trg, na področje, kjer se dogajajo te kupčije, ki potem omogočajo trgovanje z orožjem, ki služi tudi za terorizem in teroristične napade.

Mislim, da je zelo pomembno, da se tudi s pomočjo pravnih direktiv okrepi sodelovanje med državami članicami, izmenjave podatkov in da se upoštevajo že v nekaterih državah zgledne zakonodaje tega področja, tako kot je to urejeno tudi v Sloveniji.

Robert Jarosław Iwaszkiewicz, w imieniu grupy EFDD. – Panie Przewodniczący! Na wstępie chciałbym serdecznie podziękować stowarzyszeniom strzeleckim, kolekcjonerom, strzelcom sportowym, myśliwym, muzeom, entuzjastom broni i ponad 20 tysiącom osób, które podczas prac w komisji IMCO wysłały do mnie e-maile w obronie wolności, wolności od zakazu posiadania broni. Prace nad tą dyrektywą obrazują wszystkie problemy unijnego prawodawstwa. Propozycja Komisji od początku była nierealna, nie odpowiadała założonym celom. Brak oceny skutków powinien spowodować natychmiastowe odrzucenie projektu. Również ostateczny tekst jest nie do przyjęcia: wprowadza kolejne utrudnienia dla praworządnych posiadaczy broni.

Zamiast budować pozytywny przekaz na temat broni, opieramy się na negatywnych argumentach i nieufności wobec własnych obywateli, którzy nie mogą sami o sobie decydować oraz którym odbiera się najskuteczniejsze narzędzie do obrony własnej. Oznacza to, że władza boi się swoich obywateli. W preambule znajdziemy przyczyny powstania dyrektywy i odniesienie do terroryzmu. Jednak ja nie widzę w dalszym tekście nic, co dotyczyłoby terrorystów, przestępców, nielegalnego handlu bronią. Widzę natomiast kolejną część wolności odebraną praworządnym obywatelom.

Szanowni Państwo! Reforma Unii Europejskiej może się odbyć tylko z poparciem obywateli i musi polegać przede wszystkim na realizacji ich oczekiwań. Czechy już zapowiedziały, że w odpowiedzi na unijne prawo zmienią konstytucję tak, aby każdy praworządny obywatel miał dostęp do broni. To jest droga, którą powinniśmy iść. Wolny dostęp do broni jest jedyną gwarancją naszego bezpieczeństwa, pierwszym i absolutnym prawem antyterrorystycznym.

Nasz kolega, poseł Janusz Korwin-Mikke większość swoich przemówień w Parlamencie kończy zdaniem „a poza tym uważam, że Unia Europejska powinna zostać zniszczona”. Ta dyrektywa to bardzo dobry krok w tym kierunku.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Vicky Ford (ECR), blue-card question. – You have received many emails from legal owners – from hunters, from target shooters – who are concerned because they think that they are going to lose their guns. This because you have written to tell them that Europe is going to take away their guns, but, if you read what we are voting on, you will see that every legal owner can continue to own their guns provided that their Member States agree. You, and others, are misleading the public about their rights. They will continue to have their rights, provided that their Member States agree. My question is: have you read what you are voting on?

Robert Jarosław Iwaszkiewicz (EFDD), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Pani Przewodnicząca! Nigdy nikomu nie napisałem, że Unia Europejska odbierze komukolwiek broń – odbierze przede wszystkim wolność. I o tym jest ta dyrektywa, nie o konkretnych rozwiązaniach, bo konkretne rozwiązania można kojarzyć na poziomie – nie wiem – okupant a naród okupowany, natomiast w Unii Europejskiej nigdy nie będzie zgody na to, żeby praworządnym obywatelom odbierać kolejne wolności.

Mylène Troszczynski, au nom du groupe ENF. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, j'ai une question pour vous: par quelle magie, grâce à ce texte, arriverez-vous à lutter efficacement contre le terrorisme et le trafic d'armes illégales? Puisqu'il faut le rappeler, c'était le prétexte invoqué au départ pour justifier la révision de cette directive.

Il est vital de se concentrer sur le réel: c'est une exigence morale. Les terroristes s'approvisionnent en armes sur le marché noir. Les armes illégales pullulent au sein de l'Europe. Il est plus facile de s'acheter un AK-47 sur le Darknet, que d'obtenir légalement une autorisation d'acheter un fusil de chasse.

Aujourd'hui, vous vous attaquez aux honnêtes citoyens parce que vous êtes incapables de lutter contre le fléau islamiste, parce que l'Union européenne est incapable de protéger ses citoyens, parce que vous êtes incapables de reconnaître l'échec de Schengen.

Cette directive – et je n'aurai de cesse de le répéter – est illégitime car non proportionnée aux objectifs visés, inutile car elle ne vise pas le trafic d'armes illégales, injuste car elle ne vise qu'à restreindre les libertés des honnêtes citoyens, et disproportionnée car dépourvue d'études d'impact. Vous êtes dans l'impossibilité de prévoir les conséquences économiques dans le secteur et le coût que cela va représenter pour les citoyens.

Mon groupe «Europe des nations et des libertés» a déposé un amendement de rejet de ce texte que je vous demande de soutenir lors du vote.

(L'oratrice accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”*. – Doamnă Troszczynski, ați spus, între altele, că este mai ușor să cumperi o mitralieră de pe internet decât să iei un permis de vânatoare. Vă întreb: cunoașteți modificările aduse în acest raport vizavi de vânzarea pe internet a armelor? Pentru că, din ceea ce ați spus, rezultă că nu le cunoașteți.

Mylène Troszczynski (ENF), *Réponse «carton bleu»*. – Je sais surtout ce qu'il faut faire pour obtenir une détention d'arme, m'étant inscrite moi-même à un club de tir. Je sais donc très bien quelles sont les démarches que les honnêtes citoyens doivent accomplir pour pouvoir exercer leur passion ou obtenir une arme.

Ελευθέριος Συναδινός (NI). – Κύριε Πρόεδρε, η συγκεκριμένη πρόταση της Επιτροπής, αποδεικνύει ότι υπερβαίνει τις εκτελεστικές νομοθετικές της αρμοδιότητες και δεν κατανοεί πως η δικαιοδοσία της ως νομοθέτη πηγάζει από τις ανάγκες των πολιτών και αντικατοπτρίζει αυτές. Η πρόταση δεν υιοθετεί μέτρα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του παράνομου εμπορίου· απλά τιμωρεί και αποθαρρύνει τους νομοταγείς πολίτες. Το παράνομο εμπόριο όπλων δεν οφείλεται στην ελαστικότητα της προηγούμενης οδηγίας. Τα εμπροσθογεμή, τα μουσειακά, τα όπλα σκοποβολής, τα απενεργοποιημένα, τα εκθεσιακά και τα ημιαυτόματα δεν αντιμετωπίζονται με τη λογική της απειλής και της τυχόν συμμετοχής σε παράνομες δραστηριότητες.

Η αύξηση της γραφειοκρατίας, η ομαδοποίηση κανόνων και η επιβολή ανέφικτων περιορισμών οδηγούν σε πολτοποίηση της λογικής και ώθηση στην απόκτηση όπλων από τρίτες, μη σύνομες πηγές.

Ορισμένες τεχνικές προδιαγραφές, όπως η χωρητικότητα γεμιστήρων για τα ημιαυτόματα όπλα κεντρικής επίκρουσης, είναι τραγελαφικές. Το σχολιάζω ως πρώην αξιωματικός των ελληνικών ειδικών δυνάμεων και χρήστης όπλων.

Η έκθεση πρέπει να καταψηφιστεί και να αφεθεί στη νομοπαρασκευαστική δικαιοδοσία των κρατών μελών.

Andreas Schwab (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst möchte ich allen, die an dem Dossier mitgewirkt haben, vor allem der Berichterstatterin Vicky Ford, aber auch unserer Schattenberichterstatterin Anna Corazza Bildt und den Kollegen von den Sozialdemokraten für eine unglaublich wichtige Arbeit an einem Vorschlag der Kommission danken, der am Anfang nicht so ausgewogen daherkam, Herr Kommissar King, wie Sie ihn jetzt präsentiert haben. Deswegen auch Ihnen herzlichen Dank dafür. Denn es geht in der Tat um die Frage, was unsere Antwort auf die Anschläge in Paris und anderswo sein kann, von denen wir alle sehr betroffen waren, bei denen allerdings legal erworbene Waffen kaum eine Rolle gespielt haben. Dennoch ist es so, dass die Freiheit der einen – und das sind hier die legalen Waffenbesitzer – mit der Sicherheit der anderen in Abwägung gebracht werden muss. Deswegen sind es zwei Seiten einer Medaille. Sicherheit und Freiheit können wir nicht gegeneinander ausspielen – wir müssen den richtigen Mittelweg finden.

Deswegen habe ich von Anfang an gesagt – und viele Kollegen haben dies unterstützt: Wir werden die rechtstreuen legalen Waffenbesitzer mit dieser Richtlinie nicht neuen Schwierigkeiten aussetzen. Und wir haben Wort gehalten. Wir haben eine Mehrheit organisiert. Es war eine schwierige Diskussion, weil die Waffenrechte in den Mitgliedstaaten sehr unterschiedlich ausgestaltet sind. Die Diskussion ist in manchen Mitgliedstaaten – man hat ja heute hier auch ein paar krude Stimmen gehört – immer noch nicht ganz beendet. Es gibt Wahlkampf in manchen Mitgliedstaaten. Auch das ist ein Argument für viele, das kann man nicht aus dem Blick lassen.

Dennoch ist es gelungen, einen vernünftigen Mittelweg zu finden zwischen den legalen Waffenbesitzern – vor allem den Sportschützen und den Jägern – und ihren Interessen und dem Ziel, mehr Sicherheit in Europa hinzubekommen. Deswegen hoffe ich, dass diesem Vorschlag heute alle Kollegen zustimmen.

Sylvia-Yvonne Kaufmann (S&D). – Herr Präsident! Etwa 80 Millionen Schusswaffen befinden sich EU-weit in legalem Besitz – Grund genug, die geltenden Regeln für den Erwerb und den Besitz von Schusswaffen auf den Prüfstand zu stellen. Schließlich geht es um die öffentliche Sicherheit, und öffentliche Sicherheit geht uns alle an.

In den Verhandlungen wurde alles in allem ein tragfähiger Kompromiss erzielt, auch wenn ich mir bei einigen mehr Mut gewünscht hätte, dem massiven Druck der Waffenlobby entschiedener entgegenzutreten, wo Jäger und Sportschützen über Online-Kampagnen mit falschen Informationen stark verunsichert wurden.

Nun, wie dem auch sei, im Interesse der öffentlichen Sicherheit konnten wichtige Verbesserungen durchgesetzt werden. So werden alle wesentlichen Bestandteile von Waffen künftig gekennzeichnet und registriert. Dies erleichtert die Rückverfolgung und unterstützt die Arbeit der Sicherheitsbehörden. Beim Online-Verkauf von Waffen muss die Identität des Käufers künftig von autorisierter Stelle überprüft werden, und bei deaktivierten Waffen ist es so, dass sie nun meldepflichtig werden. Hier wurde eine Sicherheitslücke geschlossen, da deaktivierte Waffen nachträglich wieder scharf gemacht werden können, und sie waren bislang nicht mehr rückverfolgbar.

Diese und weitere neue Regelungen dienen der Erhöhung der Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger. Daher unterstütze ich auch den ausgehandelten Kompromiss.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Tomáš Zdechovský (PPE), otázka položená zvednutím modré karty. – Paní kolegyně, chtěl bych se zeptat, jestli víte, že znovu zprovoznit správně deaktivovanou zbraň je úplně stejně náročný proces jako vyrobit novou zbraň. A jestli také víte, že mezi lidmi jsou miliony zásobníků, které nikdo nikdy neregistroval. Zásobník je spotřební zboží a tahle směrnice, tak jak je dnes domluvená, bude registrovat také zásobníky?

Sylvia-Yvonne Kaufmann (S&D), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Ja, ich habe auf die Frage der deaktivierten Waffen hingewiesen. Ich kann dem Kollegen nur sagen, dass ich mich da persönlich sehr sachkundig gemacht und auch mit Vertretern zum Beispiel der deutschen Polizei gesprochen habe und weiß, dass die Reaktivierung von deaktivierten Waffen in der Tat nicht so einfach ist. Aber sie ist möglich. Und deshalb ist es wichtig, hier Schranken zu setzen.

Jussi Halla-aho (ECR). – Arvoisa puhemies, kun komissio antoi esityksensä uudeksi ampuma-asedirektiiviksi, muodollisena perusteena olivat turvallisuus ja terrorismi. Kuitenkin esityksen tosiasiallisena kohteena olivat urheiluammunnassa käytetyt puoliautomaattiset aseet, joita ei ole käytetty terrori-iskuissa ja joiden rooli rikollisuudessa on mitätön.

Esityksen räikeimmät ylilyönnit torjuttiin sekä parlamentissa että neuvostossa. Kompromissiteksti on silti edelleen erittäin ongelmallinen. Esimerkiksi lippaiden kokoa koskevat rajoitukset vaikuttavat kielteisesti ammunnan harrastajiin ja yrittäjiin, mutta eivät lisää kenenkään turvallisuutta. Poikkeuslupia koskevat säännöt ovat sekavia ja keskenään ristiriitaisia.

Esitys rikkoo kaikkia hyvän lainsäädännön periaatteita. Se on häpeäksi Euroopan unionille. Vetoan niihin, jotka kunioittavat itseään ja tätä instituutiota: äänestäkää tätä kompromissia vastaan.

Gérard Deprez (ALDE). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, vous êtes commissaire à la sécurité, donc très logiquement vous avez placé votre intervention dans le cadre de la lutte contre le terrorisme.

J'aimerais vous croire, mais j'ai des doutes. Les terroristes ne vont pas acheter leurs armes chez les armuriers en présentant leur carte d'identité et un certificat de bonne vie et mœurs.

J'ai ici le rapport d'Europol de novembre 2016, qui indique que les terroristes se fournissent en armes de guerre sur le marché illégal, ensuite sur l'internet, et que la désactivation d'armes et l'activation d'armes désactivées n'ont été utilisées que dans un cas, celui des attentats de Paris.

Nous nous trompons de cible, Monsieur le Commissaire: la priorité c'est de lutter contre le commerce illicite d'armes et non pas de gêner ceux qui exercent légalement une activité sportive ou les collectionneurs.

Bien sûr, la proposition comporte beaucoup d'éléments positifs et j'aimerais les suivre, mais je me heurte à un problème fondamental au-dessus duquel, personnellement, il m'est impossible de passer: c'est celui de la vente d'armes au particulier sur l'internet. Je ne comprends pas que la vente de certains médicaments soit interdite sur l'internet sans une prescription médicale. Nous serions plus stricts pour les médicaments que pour les armes. Je n'accepte pas cette situation et c'est à contrecoeur que je voterai contre cette proposition.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL). – Señor presidente, es difícil en solo un minuto contrarrestar el trabajo que lleva meses haciendo uno de los lobbies más potentes del mundo: el lobby de la industria armamentística.

Todos los que hemos trabajado en este informe creo que hemos podido notar su presión, y eso que no hemos abordado el gran negocio de la venta de armas a dictaduras criminales o a países en conflicto bélico. Estamos hablando básicamente de la venta de armas a particulares en Europa, pero que tampoco es un tema menor. Hay 25 millones de propietarios de armas en la Unión Europea. Muchos estudios y el sentido común nos indican que a más armas y a una legislación más laxa más muertes por armas de fuego.

Se necesitan más controles y una regulación más estricta, y no utilicen la caza o las armas de coleccionistas o los deportes de tiro como excusa para no hacerlo. Señores diputados y señoras diputadas, no pretendan convertir en un derecho lo que en realidad es un negocio.

(La oradora acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Vicky Ford (ECR), blue-card question. – In your speech you have just said that there is going to be an impact on hunters, sport shooters and collectors, but, under the text we are voting on, hunters will be able to continue hunting and collectors will be able to continue collecting. There needs to be strong protection for security. So my question is: have you read what we are voting on today?

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), respuesta de «tarjeta azul». – Señora, creo que usted no ha entendido para nada mi intervención. Yo lo que he dicho es que hay diputados y diputadas en esta Cámara que están utilizando como excusa a los coleccionistas de armas, a los deportistas o a los cazadores. Los están poniendo como excusa, porque en realidad no quieren que haya más controles, no quieren que haya una regulación más estricta. Simplemente digo que se les está utilizando porque entiendo que este informe, que esta legislación, sí va a permitir que continúen utilizando las armas estos colectivos.

Kristina Winberg (EFDD). – Herr talman! Förslaget till nytt vapendirektiv har presenterats av EU som ett sätt att bekämpa terrorister och organiserad brottslighet. Dock så drabbas endast legala vapenägare. Kommissionen har alltså nyttjat en felaktig grund för att lansera denna lagstiftning, och detta strider mot alla demokratiska principer i västvärlden. Med andra ord: Det finns ett enormt demokratiskt underskott i den process som EU driver. Utöver detta har kommissionen ej tillåtit någon konsekvensanalys, vilket är tydligt då denna rättsakt skapar stor rättsosäkerhet.

Rösta nej till vapendirektivet och höj i stället rösten för att EU ska säkra de externa gränserna samt implementera åtgärder som är direkt riktade mot terrorister och inte legala vapenägare, en av våra mest laglydiga grupper av medborgare. Gör om och gör rätt.

(Talaren godtog att besvara en fråga ("blått kort") i enlighet med artikel 162.8 i arbetsordningen.)

Anna Maria Corazza Bildt (PPE), fråga ("blått kort"). – Kristina Winberg har inte alls varit inblandad på något sätt i förhandlingarna. Hon har inte gjort någonting för att förbättra direktivet. Om kommissionens förslag var så dåligt, varför har du inte engagerat dig i processen? Det vi röstar om i dag är inte kommissionens förslag, utan det är en överenskommelse mellan rådet och parlamentet som helt har förändrat kommissionens förslag.

På vilket sätt drabbar det legala vapenägare? På vilket sätt är det inte demokratiskt när vi är folkvalda parlamentariker som har förhandlat med 28 folkvalda regeringar som är samma regeringar som sitter i huvudstäderna? På vilket sätt skulle det direktiv som ska införas via nationella parlament vara odemokratiskt? Det är ett direktiv. Läs dina papper och håll dig till fakta!

President. – Ms Corazza Bildt, I do apologise but we have a limit on the blue-card questions and I have to stick to it. (Ms Winberg, you have half a minute for the answer).

Kristina Winberg (EFDD), svar ("blått kort"). – Maria, jag tillhör ju de populära partierna som lyssnar på folket. Jag har varit och besökt vapenägare, skytteklubbar, jägare, vapensamlare – och jag vet inte allt. Jag har läst in mig på det så mycket som det går. Även om du säger att jag inte har gjort någonting, så har vi skrivit ändringsförslag och försökt göra allting för att inte få det här idiotiska förslaget att gå igenom.

Du vet ju själv att det är en så liten procent där man ser att legala vapen används vid mord och brott. Det är som att fiska i djupa vatten eller leta efter en nål i en höstack. Ni gör helt fel!

Harald Vilimsky (ENF). – Herr Präsident, meine sehr geehrten Damen und Herren! Ich kann mich des Eindrucks nicht erwehren, dass hier wesentliche Teile der Europäischen Union in einem völligen Paralleluniversum leben. Sie wollen mehr Sicherheit in Europa schaffen: ja, gut. Aber Sie ignorieren, dass es eine Vielzahl von Dschihadisten, von Terroristen, von Kriminellen gibt, die auf unseren Kontinent gekommen sind, und dass etwa alleine in Bosnien 800 000 illegale Waffen vorhanden sind – eine Feststellung der Grenzschutzagentur Frontex. Aber anstatt hier etwas zu unternehmen, malträtieren Sie rechtschaffene Bürger. Sie malträtieren Sportschützen, Traditionsschützen, Menschen, die ein Verteidigungsinteresse haben.

Das ist der völlig falsche Weg. Erinnern Sie sich zurück: Ob das Charlie Hebdo war, ob es in Brüssel der Anschlag war, ob das Nizza war, ob das das Bataclan-Theater war – nirgends ein Problem mit legalem Waffenbesitz.

Das sind rechtschaffene Menschen. Sie fokussieren Ihre Sicherheitsbestrebungen auf die Malträtierung rechtschaffener Bürger und lassen völlig außer Acht, dass es hier viele Kriminelle gibt. Die müssen hier im Fokus stehen. Ich würde eher eine Liberalisierung des Waffenrechts begehren, wo Menschen, die ein Verteidigungsinteresse haben, dieses auch entsprechend wahrnehmen können.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Andreas Schwab (PPE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Herr Vilimsky! Ich habe Ihren Ausführungen aufmerksam zugehört. Sie haben darauf hingewiesen, dass man sich vor allem um die illegalen Waffen kümmern müsse. Nun ist es so, dass die EVP-Fraktion die Zuständigkeiten der Europäischen Union respektiert und es deswegen den Mitgliedstaaten – ich denke, Sie kommen aus Österreich – eben an den Stellen, wo sie selber zuständig sind, nicht unbotmäßig erschweren will – deswegen meine Frage an Sie: Kennen Sie diese Zuständigkeitsverteilung, und sind Sie mit mir der Auffassung, dass die Zuständigkeit für den Kampf gegen illegale Waffen in dem Falle bei der Republik Österreich liegen würde?

Harald Vilimsky (ENF), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Danke für Ihre Frage. Ich vertrete generell die Auffassung, dass hier die Europäische Union nicht vonnöten ist, um das zu regeln. Die Europäische Union wäre vonnöten, um Frieden, Freiheit und Wohlstand auf unserem Kontinent abzusichern, aber nicht um mit einer bürokratischen Schikane nach der nächsten hier die Bürger zu malträtieren. Gerade Österreich hat überhaupt kein Problem mit legalem Waffenbesitz. Und jetzt sind wir damit konfrontiert, eine Vielzahl von bürokratischen Vorschriften umsetzen zu müssen, ignorierend, dass die Bedrohung aus einer ganz anderen Ecke kommt, nämlich von offenen Grenzen, von Dschihadisten, von Terroristen, von Bedrohungen gegenüber rechtschaffenen Menschen. Hier ist anzusetzen, und hier sind alle Anstrengungen zu fokussieren, aber nicht mit einer bürokratischen Schikane, wie sie hier heute wahrscheinlich und leider beschlossen wird.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, dovolu mi několik mých postřehů jako člena výboru IMCO k této směrnici o zbraních.

Za prvé, návrh Komise, který byl předložen, pane komisaři, byl mimořádně nekvalitní. Vy tady hovoříte o ambicióznosti Komise, ale ten návrh, pane komisaři, způsobil to, že dnes budeme hlasovat o nepovedeném kompromisu. Ten původní návrh šikanoval sportovní střelce, myslivce, ale také majitele a správce muzeí, sběratele atd. Určitě neřešil teroristy. Tady na půdě Parlamentu paní zpravodajka, stínová zpravodajové s daným návrhem dělali maximum, opravdu jej výrazně vylepšili a já jim chci poděkovat. Ale musím říci, že ten kompromis je pro mě dále nepřijatelný.

Ten kompromis dále omezuje legální držitele zbraní. Ano, je tam možná výjimka, státy budou moci říci, že současní vlastníci zbraní nebudou dotčeni, ale potenciální budoucí vlastníci, kteří by si chtěli koupit poloautomatické zbraně, tak nebudou moci činit. To znamená, my zasahujeme do legální držby zbraní. Není pravda, že budoucí legální držba zbraní je z toho vyňata, a to je pro mě zkrátka nepřijatelné.

Je tady jakýsi kompromis, který možná nepoškozuje současné držitele, je lepší než původní návrh směrnice, ale je to kompromis, který já těžko svým občanům voličům dokážu vysvětlit, těžko mohu říci, proč do budoucna si lidé nebudou moci kupovat poloautomatické zbraně. Takže bylo by lepší směrnici stáhnout a zpracovat jiný návrh.

Liisa Jaakonsaari (S&D). – Arvoisa puhemies, olen monen puhujan kanssa samaa mieltä siitä, että olemme saamassa tasapainoisen, hyvän asedirektiivin, joka todellakin lisää turvallisuutta. On tärkeää, että Eurooppa on erilainen kuin Yhdysvallat, jossa aika vapaa aseiden saatavuus on johtanut erittäin vakaviin rikoksiin ja jossa esimerkiksi kouluampumisten yhteydessä sanotaan, että ne voitaisiin estää, jos opettajillakin olisi aseet. Eurooppa on erilainen! Sen takia on hyvä, että Euroopan unionin päätöksentekoprosessi, jossa komission, neuvoston ja parlamentin täytyy päästä yksimielisyyteen, tuotti näin tasapainoisen ratkaisun.

Suomessa herätti eniten huolestusta meidän maanpuolustuksemme, johon liittyy laaja reservi, liittyvät kysymykset. Saimme tähänkin erittäin hyvän ratkaisun, joten niin maanpuolustuksen ystävät, metsästäjät, kuin aseiden keräilijät voivat elää rauhassa.

Jan Zahradil (ECR). – Pane předsedající, před časem tady pan Juncker představil pět plánů na budoucnost EU. Jeden z nich byl, že EU toho bude dělat méně a bude to dělat lépe. Mně by se to líbilo, ale tady v tom případě, bohužel, EU dělá více a dělá to hůře. Jestli je Evropský parlament frustrován, že ho lidé neberou moc vážně a že je tady nízká volební účast v evropských volbách, tak třeba zrušme sto směrnic nebo dejme polovinu evropského rozpočtu od roku 2020 na ochranu vnějších hranic před nelegálními migranty a teroristy, protože mimochodem tahle směrnice v boji proti terorismu nebude nic platná, teroristé se jí budou smát, protože samozřejmě budou mít vždycky k dispozici černý trh, a jediné, co tato směrnice dokáže, že rozkývá, destabilizuje účinnou národní legislativu k držení zbraní, jako je například v mé zemi, a stane se nástrojem byrokratické buzerace slušných lidí, slušných držitelů zbraní. Na tom se já podílet v žádném případě nebudu a nebudu tuto směrnici podporovat.

Gesine Meissner (ALDE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, Frau Berichterstatterin! Wir sind uns alle einig: Terrorismus ist etwas, was jetzt inzwischen Europa unter Schwierigkeiten setzt, die europäischen Bürger ängstigt und wir müssen gemeinsam etwas dagegen tun. Nur, das, was hier von der Kommission vorgeschlagen war, und auch das, was jetzt Ergebnis des Trilogs ist, ist dazu nicht geeignet. Es wurde hier schon gesagt: Es ist die falsche Zielgruppe in den Fokus gerückt worden. Es wurde auch gesagt: Es geht hier nicht um mehr Zusammenarbeit zwischen Mitgliedstaaten, die wir bräuchten, um Terror zu bekämpfen.

Im Gegensatz ist es so, dass legale Waffenbesitzer durchaus drangsaliert werden. Es wurde von der Berichterstatterin gesagt, die Jäger sind nicht betroffen, dies hat auch der Herr Kommissar gesagt – stimmt. Es wurde auch gesagt, die Sportschützen können weiter ihren Sport ausüben, wenn die Mitgliedstaaten zustimmen. Es wurde von der EVP vom freien Binnenmarkt gesprochen.

Ich frage mich: Wenn wir den freien Binnenmarkt wollen, warum machen wir keine Mindeststandards für legale Waffenbesitzer – auch für Sportschützen? Warum überlassen wir das den Mitgliedstaaten und haben dadurch ein Verbot durch die Hintertür? Das ist nicht verhältnismäßig, und darum bitte unbedingt der ALDE zustimmen, die sagt, dass wir über unsere Änderunganträge abstimmen lassen möchten, bevor wir zur weiteren Abstimmung kommen. Das würde der Sache gerecht werden.

Petr Mach (EFDD). – Pane předsedající, vy chcete bojovat s terorismem tak, že omezíte právo držet zbraň pro normální bezúhonné občany. To je absurdní, to jste měli dělat něco jiného, to jste měli chránit hranice a ne vpouštět miliony ilegálních migrantů. Já vím, že nikdo z těch teroristů nepoužil legálně drženou zbraň, ať už to byly samopaly, ať už to byl kamion, ať už to byly sekery nebo nože. Já si kladu otázku, proč to děláte, a já vidím odpověď. Vy jste posedlí regulací, takže my dneska budeme regulovat držení zbraní, budeme regulovat klece pro králíky, příště to bude regulace internetu a já mám pocit, že občané už toho mají dost, alespoň v mé zemi. V České republice se proti této směrnici o držení zbraní staví nejenom většina poslanců zde v Evropském parlamentu, staví se proti ní vláda a pohár naší trpělivosti prostě přetekl.

Marcus Pretzell (ENF). – Herr Präsident! Die Berichterstatterin möchte mit dieser Methode auch den Terrorismus bekämpfen, und sie bekommt ja zu Recht auch Widerspruch aus ihrer eigenen Fraktion.

Am deutlichsten wird der Unsinn dieses Vorhabens allerdings an der sogenannten Lex Helvetica: Weil die Schweizer dem Schengenraum angehören, wird auch sie von der Waffenrichtlinie eingeschlossen. Dank einer Lex Helvetica dürfen altgediente Schweizer ihr Sturmgewehr behalten. Die EU hat diese Ausnahme gemacht, um zu verhindern, dass in der Schweiz ein Referendum über die Schengenmitgliedschaft abgehalten wird. Diese Ausnahmeregelung scheint aus dem Text hervor wie ein Papagei aus einer winterlichen Eiche. Das Schweizer Sturmgewehr ist ein Symbol für die Wesensgleichheit von staatlicher und bürgerlicher Gewalt. Der Staat delegiert ein Stück seines Gewaltmonopols auf den Bürger, weil er ihm vertraut und weil er weiß, dass er nicht immer überall sein kann, um alle Bürger zu schützen. Von solchen Überlegungen ist das heutige Europa weitestmöglich entfernt.

Es ist richtig, illegalen Waffenbesitz hart zu bestrafen. Wenn jemand eine Waffe illegal erwirbt führt er nichts Gutes im Schilde, dann will er sich womöglich kriminell betätigen. Aber warum sollte ein unbescholtener Bürger, der psychologisch unauffällig ist und eine Schulung in Waffensachkunde nachweisen kann, keine Waffe besitzen?

Die CDU hält eine weitere Verschärfung für einen Mittelweg, die SPD hätte gerne noch mehr – Unsinn, meine Damen und Herren, das abzulehnen.

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

Nuno Melo (PPE). – Senhor Presidente, queria começar por dizer que quem fez a ligação desta legislação com o terrorismo foi a Comissão – e isso foi um disparate. A Comissão acreditou genuinamente que, complicando a vida a caçadores, a atiradores desportivos e a colecionadores, resolveria algum problema de terrorismo. Lamento dizer, mas não resolverá.

Os caçadores, os atiradores desportivos e os colecionadores não andam aí a cerrar os canos das armas para assaltar bancos ou a colocar bombas nas ruas. Os caçadores, os colecionadores e os atiradores desportivos estimam as suas armas.

Os terroristas, por seu lado, não compram armas no mercado altamente regulamentado, sujeitas a registo, que, no final, permite a sua identificação por causa disso. Os terroristas até utilizam, veja-se lá, facas, machados, veículos automóveis e camiões, como aconteceu em recentes ataques. Não é por causa disso que a Comissão vai infernizar a vida dos condutores.

Aqui chegados, o que quero dizer é o seguinte: felizmente tivemos aqui o Parlamento Europeu a trabalhar em codecisão – eu próprio apresentei muitas emendas e agradeço à Ana Maria Corazza Bildt o esforço. Hoje, temos um texto que é completamente diferente daquele que, no início, a Comissão pretendia, mas o propósito faz-nos temer por aquilo que seja a eficácia legislativa de quem aí pode fazer alguma diferença.

Emotivamente, quiseram ligar o mercado regulamentar, os caçadores, os atiradores furtivos e os colecionadores ao combate ao terrorismo. Esse foi o impulso na apresentação da legislação aqui.

Por favor, combatam o mercado negro e o tráfico ilícito de armamento, e aí talvez consigam fazer algo... *(o Presidente interrompe o orador)*... no combate ao terrorismo.

President. – Colleagues, for those of you who were not present, I have already stated that I will not accept any more blue cards for reason of time.

Evelyne Gebhardt (S&D). – Herr Präsident! Ich muss ehrlich sagen, ich finde es immer unerträglicher, wenn ich höre, wie die rechte Seite dieses Hauses, diese Populisten, immer wieder mit Halbwahrheiten, mit Unwahrheiten arbeiten, um die Bürger und Bürgerinnen zu verunsichern. Das ist schlicht und einfach unverantwortlich! Oder haben Sie schon mal gesehen, dass ein Jäger mit einer Kalaschnikow oder mit einem Sturmgewehr auf die Pirsch gegangen wäre? Ich nicht. Aber haben wir schon mal einen Amokläufer gesehen, der eine halbautomatische Schnellfeuerwaffe genutzt hat, um Menschen zu töten? Das ja.

Das sind die Fragen, die wir beantworten müssen. Wir müssen dafür sorgen, dass die Sicherheit für die Bürger und Bürgerinnen vergrößert wird. Wir müssen dafür sorgen, dass die Nachverfolgbarkeit der Waffen da ist, damit die Polizei auch schauen kann, woher diese illegalen Waffen kommen, die auf den Markt kommen. Wir müssen dafür sorgen, dass wir auch wirklich für die Bürger und Bürgerinnen wieder einen Rechtsstaat haben, der ihnen auch Sicherheit geben kann. Das ist der Sinn und Zweck dieses Gesetzes.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedniče, u zapadnom je svijetu trend maksimalnog ograničavanja nabave i posjedovanja oružja odavno uzeo maha. Država razoružava lojalne građane koji legalno posjeduju oružje i tako ih čini lakom metom kriminalaca i terorista koji svoje oružje kupuju na crnom tržištu i svjesno krše zakone.

Oružje ne ubija, ubija čovjek. Uloga je države da osigura da to oružje završi u rukama isključivo onih ljudi koji ni na koji način nisu ugroza za okolinu i da redovito kontrolira jesu li oni i dalje fizički i psihički spremni na odgovorno korištenje oružja.

Apsurdno je da u ovo vrijeme rastuće terorističke prijetnje razoružavamo vlastite građane. Policija i vojska ne mogu biti sveprisutne i zato ne mislim da bi bilo loše da među građanima ima onih koji su naoružani, obučeni u korištenju oružja te spremni pomoći u ekstremnim situacijama i sebi i drugima.

Luis de Grandes Pascual (PPE). – Señor presidente, este debate trae causa de una vieja dicotomía: libertad contra seguridad. Y es verdad que se puede entender que la Comisión tuviera preocupaciones coyunturales, pero no es menos cierto que ha incurrido en excesos, en exceso de regulación y en una inclinación en favor de la seguridad, privando de la libertad. Por tanto, ha sido criticada y con razón, pero, afortunadamente, el diálogo entre los sectores afectados y en esta Cámara y con el Consejo ha corregido este exceso, produciendo una propuesta muy digna de ser valorada.

El texto que vamos a votar, señorías, es el resultado de un análisis más medido que el presentado en un principio por la Comisión. Es un texto que ha sido enriquecido tras haber atendido las demandas de sectores de la sociedad que tenían mucho que decir sobre este asunto. El acuerdo que se ha alcanzado ahora aborda las cuestiones clave del sector, ayuda a restablecer el correcto equilibrio entre el derecho a disponer legalmente de un arma de fuego y la seguridad de los ciudadanos.

Como resultado, tenemos un informe que pretende ponderar y evaluar qué medidas pueden ser verdaderamente útiles para hacer frente al crimen. Incluye algunas novedades que nos van a permitir hacer frente a los riesgos que acechan a la seguridad pública. Se refuerzan las normas sobre el mercado de las armas de fuego, estableciendo, entre otras cosas, una nueva obligación de marcar también todos los componentes esenciales para evitar reconstrucciones de armas ya inutilizadas. Además, ha añadido una nueva disposición para que se establezca un sistema común para el intercambio sistemático de información entre los Estados miembros, punto fundamental para el buen funcionamiento del sistema y la seguridad.

Esta propuesta es un documento muy completo que busca el consenso, antes complicado. No se podía matar moscas a cañonazos, pero el diálogo, el entendimiento, la racionalidad y el equilibrio han producido una norma digna de ser votada, y yo así lo haré.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar, avem astăzi un raport important, mult discutat și care a creat foarte multe controverse. Dar știm și de ce. Iată, o parte dintre colegii noștri nu au dorit, sau nu au vrut să explice cetățenilor ce vrem prin acest raport. Am propus și eu amendamente în sensul creșterii siguranței privind vânzarea pe internet, etichetare, reguli mai stricte pentru deținătorii de arme și armonizarea controlului stării de sănătate a deținătorilor. Nu au fost toate amendamentele luate, dar vreau să felicit raportorii pentru că s-a ajuns la un compromis mult mai bun decât era propunerea Comisiei.

Raportul nu dorește să creeze obstacole colecționarilor, vânzătorilor, muzeelor, raportul a dorit să sporească securitatea cetățenilor. Trasabilitatea armelor de foc și a componentelor a fost mai bine stabilită prin acest raport și, de aceea, cred că contribuie la responsabilizarea celor care tranzacționează arme, dar și a deținătorilor de arme. Așadar, susțin acest raport.

Bernd Kölmel (ECR). – Herr Präsident! Von den Befürwortern des heute zur Abstimmung stehenden Entwurfs wird häufig vorgetragen: Die Jäger, die Schützen und die Waffensammler könnten mit dem, was heute als Kompromiss vorgelegt wird, zufrieden sein. Da ist doch die Frage zu stellen: Sind sie denn zufrieden? Ich habe mit sehr vielen aus diesem Bereich gesprochen, und sie sind nicht zufrieden. Also können wir hier nicht einfach sagen: Sie sollen zufrieden sein – sie sind es nicht.

Und sie sind berechtigt nicht zufrieden, weil bei dieser Regulierung, die nun geplant ist, einfach die Verhältnismäßigkeit nicht stimmt. Wir können doch nicht sagen: Weil wir Terrorismus bekämpfen wollen, überziehen wir Millionen von gesetzestreuen Menschen mit neuen Regularien. Wir haben in der EU nicht ein Mangel an Gesetzen, sondern wir haben einen Mangel an der Umsetzung von Gesetzen, einen Mangel dessen, dass auch wir, die Institutionen, uns nicht an die Gesetze halten – da müssen wir dran arbeiten.

Ein sicheres Europa entsteht nicht dadurch, dass wir neue Gesetze herbeiführen, sondern wir müssen dafür sorgen, dass die bestehenden angewendet werden. Ich werde diesen Entwurf ablehnen.

Karl-Heinz Florenz (PPE). – Herr Präsident! Dieser Bericht der Kommission hat uns zu einem sehr unglücklichen Zeitpunkt erwischt, nämlich nach den Attentaten von Paris. Und da ist der Eindruck entstanden, dass die Jäger und die Sportschützen die Problemfälle in Europa sind. Herr Kommissar, das sind sie nicht! Die Waffen, die in den Händen von Jägern und Sportschützen sind, sind in den allerbesten Händen, und das wird auch so bleiben. Das ist, lieber Herr Kollege von der rechten Seite, auch nicht anders geworden.

Ich möchte noch einmal darauf hinweisen, dass in der Tat die illegalen Waffen das Problem sind, und möchte dabei hinzufügen: Es ist nicht immer nur der Terrorist, sondern es sind auch eine ganze Menge handfester Verbrecher, die diese Waffen gebrauchen. Ich bedaure sehr, dass die Kommission das nicht mehr angesprochen hat und dass sie auch nicht nachgelegt hat. Sie hätten ja im Laufe der Debatte – und wir hatten auch in meiner Intergruppe eine sehr engagierte Debatte dazu – einiges tun können. Das haben Sie nicht getan. Wenn ich in meiner Schulzeit eine solche Klassenarbeit geschrieben hätte, Herr Kommissar, mit dem Ziel, illegale Waffen zu bekämpfen, dann hätte ich diese Arbeit noch einmal neu schreiben müssen.

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, haluan kiittää parlamentin esittelijää Vicky Fordia ja varjoesittelijää Anna Maria Corazza Bildtiä siitä, että meillä on nyt käsissämme erittäin tasapainoinen esitys. Tiedämme, että lähtökohta oli huono, koska komissio toi asedirektiiviehdotuksen täysin keskeneräisenä ja puutteellisenä. Aivan ymmärrettävästi vastuulliset aseharrastajat, metsästäjät, urheiluamputat ja asekeräilijät pahoittivat mielensä siitä, että heidän laillinen harrastuksensa yhdistettiin terrorismiin.

Nyt tämän parlamentin prosessin tuloksena nuo epäkohdat on ehdotuksesta korjattu, tein itsekin useita muutosehdotuksia, ja laillinen harrastustoiminta voi edelleen jatkua. Meidän suomalaisten kannalta on kaikkein tärkeintä, että reserviläisten toiminta ja harjoittelu voivat jatkua ennallaan. Se on Suomen maanpuolustuksen kannalta tärkeää, koska reserviläiset ovat tärkeä osa Suomen maanpuolustusta.

On tehty myös merkittäviä muutoksia sen osalta, että kansallisia joustoja on tuotu muun muassa aselupiin, lääkärintodistuksiin ja -tarkastuksiin. Toisaalta turvallisuutta kyllä lisää merkittävästi se, että nyt asemerkintöjä yhtenäistetään, samoin rekisteröintiä ja myös viranomaisten välistä tietojenvaihtoa parannetaan. Tätä ehdotusta ja neuvottelutulosta kannattaa tukea.

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, meine sehr geehrten Damen und Herren! Wir müssen einmal sehr klar feststellen, dass die legalen Waffenbesitzer weder kriminalisiert werden dürfen noch in der Debatte in diesem Haus kriminalisiert wurden. Wir wollen die legalen Waffenbesitzer schützen, und wir müssen gegen die illegalen Waffenbesitzer und gegen den Missbrauch vorgehen. Die Vorlage des Kommissionsvorschlags zur Überarbeitung der Waffenrichtlinie, die vor mehr als einem Jahr erfolgte, und die weitere Bearbeitung im Europäischen Parlament haben sehr ernsthaft stattgefunden. Wir alle haben eine Fülle von Briefen und Mails von Jägern, Sport- und Traditionsschützen, Sammlern und Museen erhalten, die die Überarbeitung sehr aufmerksam verfolgt haben. Und wir sind auf diese Anliegen eingegangen. Wir verbessern die Zusammenarbeit zwischen nationalstaatlichen Behörden und die Markierung- und Nachverfolgbarkeit von Feuerwaffen. Wir gehen die Problematik von umgebauten Schreckschusspistolen und reaktivierten Feuerwaffen an. Gleichzeitig halten wir die Balance. Der Vorschlag ist ausgewogen, der Vorschlag ist gut, und der Vorschlag wahrt das Subsidiaritätsprinzip – daher stimmen die Mitglieder meiner Delegation zu.

Catch-the-eye procedure

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, myslím, že Evropský parlament udělal velkou změnu v původním návrhu Komise, který byl nepřijatelný, a chci poděkovat oběma zpravodajkám. Všichni souhlasíme s tím, že na úrovni EU by měly být nastaveny společné standardy pro držení, deaktivaci a obchod se zbraněmi tak, abychom zabránili nelegálnímu obchodu se zbraněmi. Měli bychom mít možnost vyměňovat si informace právě napříč Evropou. Je mi ale velmi líto, že směrnice, tedy kompromis, který nyní předkládáme k hlasování, stále obsahuje nepřijatelné návrhy o detailech, jako je držení zásobníků, to jsou detaily, které by si měly mít možnost upravit členské státy. Naopak nezavádí povinnost na povinné zdravotní prohlídky, které jsou zásadní pro držitele zbraní. Budu hlasovat pro pozměňovací návrhy a pokud nebudou přijaty, nebudu moci tento kompromis podpořit.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, introdurre limiti per l'acquisizione di armi e, nel contempo, tutelare chi legittimamente le possiede non è soluzione semplice ma è importante per rafforzare la sicurezza.

La modifica della direttiva che voteremo domani punta a colmare le lacune della legislazione esistente e a innalzare il livello di sicurezza per i cittadini europei, concentrandosi sulle misure volte ad impedire la vendita delle armi da fuoco legali sul mercato nero e a prevenire stragi, suicidi, omicidi e incidenti con armi da fuoco. La direttiva non pregiudica l'applicazione delle disposizioni nazionali relative al porto d'armi o relative alla regolamentazione della caccia e del tiro sportivo.

Certamente si poteva fare di più. Ritengo, infatti, che sarebbe stato meglio se la Commissione avesse presentato preventivamente una valutazione d'impatto per consentire a questo Parlamento di incidere meglio e se avesse focalizzato l'attenzione anche sul problema delle armi illegali, della criminalità organizzata e dell'attività terroristica a esse correlate, che rappresentano altre tipologie ben più gravi di problemi legati alle armi.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, κατ' αρχάς θα ήθελα να επισημάνω ότι η οδηγία δεν πρόκειται να συμβάλει στην αντιμετώπιση της τρομοκρατίας, γιατί οι τρομοκράτες διαθέτουν όπλα τα οποία προμηθεύονται παράνομα. Η οδηγία τιμωρεί ουσιαστικά όσους είναι νόμιμοι κάτοχοι όπλων και ταυτόχρονα υφαρπάζει κυριαρχικά δικαιώματα των κρατών μελών που είναι και τα μόνα αποκλειστικά αρμόδια για ζητήματα εθνικής ασφάλειας και δημόσιας τάξης. Τα κράτη μέλη σεβόμενα τις εθνικές τους παραδόσεις, σεβόμενα τα δικαιώματα των ευρωπαϊκών λαών, μπορούν να καθορίζουν τους όρους της νόμιμης οπλοκατοχής υπό το φως των αναγκών τήρησης της δημόσιας τάξης και της ειρηνικής κοινωνικής συνύπαρξης. Ταυτόχρονα πρέπει να υπάρξει εφαρμογή της αρχής της αναλογικότητας, να μην περιορίζονται τα δικαιώματα των κυνηγών, των μελών των σκοπευτικών συλλόγων, των συλλεκτών και των μουσείων, καθώς επίσης και των νόμιμων κατόχων όπλων. Δεν πρέπει επίσης να περιορίζονται τα δικαιώματα των λαών στη συλλογική αυτοάμυνα, ιδίως σε παραμεθόριες περιοχές, ώστε να συμβάλλουν στην εθνική άμυνα της χώρας τους.

António Marinho e Pinto (ALDE). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, neste debate, ouvi aqui alguns argumentos em tudo semelhantes, senão mesmo iguais, aos que são usados nos Estados Unidos da América pela indústria armamentista para combater as medidas proibicionistas da posse e do uso de armas.

Gostaria de dizer que a segurança dos cidadãos não advém da posse ou do uso de armas de fogo, advém de políticas corretas de segurança pública. A segurança dos cidadãos depende das polícias, depende de medidas políticas do Governo, e não de os cidadãos andarem armados.

A arma, na posse dos cidadãos, prejudica a segurança coletiva. A única arma que deve ser permitida ao ser humano é a palavra, é o argumento, são as ideias. A posse e a utilização de armas de fogo, Sr. Comissário, Sr. Presidente, são resquícios da barbárie, são situações que não deviam ser permitidas numa sociedade civilizada. A caça e o uso das armas, mesmo na caça, relevam de uma cultura de morte e não de uma cultura de defesa da vida, sobretudo da vida civilizada nas sociedades modernas.

Jaromír Kohlíček (GUE/NGL). – Pane předsedající, nejsem myslivec ani sportovní střelec, nesbírám zbraně. Jsem jeden z těch, kteří si hrají na vojáčky z napoleonských dob jako tambor. Dokážete si představit, že by v rekonstrukci bitvy u Waterloo místo historických předovek běhali lidé s dřevěnými klacky a volali bum, bum? Co tomu řekne těch 100 000 diváků? To snad nemyslíte vážně. Větší bezpečnost navrhovanou směrnicí nezískáme a vlastníci ilegálních zbraní, teroristé a zločinci se autorům této směrnice už dnes smějí.

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, ετοιμάζεστε να ψηφίσετε μία παράλογη έκθεση που δεν έχει καμία σχέση με την πραγματικότητα, δεν θα αντιμετωπίσει σε καμία περίπτωση το πρόβλημα της τρομοκρατίας, θα εξυπηρετήσει μόνο τους παράνομους και τους εγκληματίες, θα δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα σε εκατομμύρια νόμιμους κατόχους όπλων σε όλη την Ευρώπη. Σε σχέση με την τρομοκρατία και το έγκλημα θα έπρεπε να γνωρίζετε πως στα τρομοκρατικά χτυπήματα δεν χρησιμοποιούνται νόμιμα όπλα. Τα τυφέκια εφόδου, όπως είναι το καλάσνικοφ, που χρησιμοποίησαν σε επιθέσεις στο Παρίσι, είναι ήδη παράνομα σε ολόκληρη την Ευρώπη. Αυτό βέβαια δεν εμπόδισε τους τρομοκράτες να τα προμηθευτούν.

Σε καμία χώρα του κόσμου δεν μειώθηκαν οι εγκληματικές ενέργειες μετά από απαγόρευση όπλων. Αντίθετα σε πολλές αυξήθηκαν. Καλώ λοιπόν το Ευρωκοινοβούλιο να ψηφίσει ταυτόχρονα με την απαγόρευση των όπλων και την απαγόρευση των μαχαιριών. Όση λογική υπάρχει στη μία έκθεση θα υπήρχε και στην άλλη και ό,τι αποτέλεσμα θα φέρει στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας η απαγόρευση των όπλων θα φέρει και η απαγόρευση των μαχαιριών.

(End of catch-the-eye procedure)

Julian King, Member of the Commission. – Mr President, thank you all for today's debate. The first Vice-President is actually already aware, here, but I will make sure that I report on it fully to Commissioners Bieńkowska and Avramopoulos and other colleagues who have worked on this dossier over the months.

This is a difficult area and I am the first to recognise that. I understand the concerns that some of you have voiced on the importance of guaranteeing the rights of legal firearm owners such as sport shooters, hunters and collectors. Personally, I think that is what the revised Directive before you today does. Anyone needing to hold a firearm for a demonstrated legal use, such as sport shooting or for exhibiting in a museum, will still be able to do so, as a number of speakers, not least the rapporteur and other Members of Parliament who worked directly on the text, have made clear. What we are doing with this revised text is making sure that the most dangerous firearms do not fall into the wrong hands.

A number of you have asked about the assessment the Commission made. Right at the start of this work, we conducted a number of studies. These were done in consultation with Member State authorities and stakeholders all across Europe, including hunting, collecting and sport shooter federations. Those studies actually pointed to some of the security loopholes in the existing Directive which, unfortunately, were confirmed in reality and which are being addressed in this text. A report based on those studies was presented to this House and the Council earlier on in this process.

A number of you also asked about tackling deactivation. We agree, and that is why we are doing work to reinforce the regulation on deactivation. It is going to be revised and strengthened by national experts to address the very technical issues that had been flagged by people in this House. A number of us have spoken about the Europol study that has just come out, which addresses this area. It underlines that firearms traffickers are highly adept at exploiting legal loopholes and differences in the regulatory regimes between Member States. They do that to divert firearms from legal suppliers. The reactivation of deactivated weapons and the conversion of blank firing weapons are among the main sources of illegal firearms trafficking in the EU. That is why we need to clarify the rules.

But increasing the clarity of the rules around the possession and acquisition of illegal firearms is not sufficient. Again, I am the first to recognise that. We need a comprehensive approach, including taking forward the fight against illicit firearms trafficking, as a number of you have underlined. Indeed, the Europol report that we have been referring to points to the proliferation and availability of illegal firearms in Member States and that that increases the risk of their use by criminals and terrorist groups. That is why the Commission is working closely with Member States on the implementation of the Action Plan against the trafficking of illegal weapons and explosives, and we count on your support in reinforcing that fight against illegal firearms trafficking.

A number of you have underlined the importance of implementation. Again, once this revised Directive is agreed, it will need to be implemented in the Member States, and we will work with you to ensure that this is done effectively and in the spirit of the text.

To conclude, I would just like to say that I hope that the revised Firearms Directive can now be adopted. We, and many of you, have done intensive work to achieve a good and balanced text that will enhance the security of our citizens, which is our shared objective.

President. – Thank you, Commissioner. For the sake of clarity as regards the impact assessment, was there an impact assessment that was assessed by the Impact Assessment Board, or just a number of studies?

Julian King, Member of the Commission. – Mr President, as I described, there are a number of studies and they were summed up in a report.

President. – And that was assessed by the Impact Assessment Board?

Julian King, Member of the Commission. – It was not assessed by the Impact Assessment Board.

Vicky Ford, rapporteur. – Mr President, let us remember that there was a fundamental flaw in European law. Semi-automatic firearms with a pin through the barrel were able to be bought and sold without permission. The pins were taken out of the barrel and the guns were used to kill people in Paris. Over 30 of the same guns were found in the United Kingdom. The law needed to be changed.

Some people have suggested that this law will take away freedoms for legal owners: this is not true. Hunters, collectors, museums, re-enactors, reservists and target shooters will be able to carry on with their sports and hobbies, both now and in the future, provided their Member States agree. That is thanks to the work of this Parliament.

We live at a time of fake news. Stop telling people half truths about what this report does. This report addresses fundamental issues to protect our security, especially about those poorly deactivated firearms. It makes it easier for countries across Europe to work together against terrorism but it also respects the rights of legal owners to get on with their hobbies, their pastimes and their sports – and I would like to thank all those legal owners who have helped us with this work.

Thank you, colleagues. I hope the report is passed and thank you for your support.

Președinte: IOAN MIRCEA PAȘCU

Vicepreședinte

Președintele. – Dezbateră este închisă.

Votul va avea loc marți, 14 martie 2017.

Declarații scrise (articolul 162)

Miriam Dalli (S&D), in writing. – Ensuring the security of our citizens whilst also respecting their fundamental freedoms is the balance that we need to reach. This balanced approach must be adopted at all levels to ensure Europe does not become an Orwellian security state. This is why our efforts as policy-makers must be targeted towards ensuring that those citizens who obey the law are not targeted unnecessarily. The Commission's firearms was putting into jeopardy the rights of licensed arms collectors, museums, hunters and sport shooters who are often scrutinised to the highest standards within our individual Member States. This is why I welcome the text as negotiated in trilogues as it removes the association between such persons and terrorism whilst safeguarding European citizens from semi-automatic and automatic rifles, which fire 20 rounds or more and are not stereotypically used for traditional activities. At the same time it ensures that activities that are ingrained within the culture and heritage of many of our Member States, such as traditional hunting activities and sport shooting, are safeguarded. The EU has a large task ahead to safeguard citizen's fundamental right to security, and this should be done in line with our citizens' fundamental rights.

Anna Elżbieta Fotyga (ECR), na piśmie. – Dziękuję wszystkim zaangażowanym w wypracowanie kompromisu, który choć nie jest idealny, to jednak znacznie lepszy od pierwotnej propozycji Komisji. Przyczyniły się do tego prace moich kolegów z ECR, w tym Vicky Ford, które od początku wspierałam, m.in. składając poprawki. Doceniam ogromne zaangażowanie przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego w prace nad kształtem dyrektywy. Dziękuję za pomoc i rady.

Vladimír Maňka (S&D), písomne. – Po teroristických útokoch v Paríži v januári 2015 ministri vnútra prejavili odhodlanie svojich krajín znížiť dodávky nelegálnych strelných zbraní v celej Európe, posilniť vzájomnú spoluprácu proti hrozbám trestnej činnosti, zlepšiť výmenu spravodajských informácií a zabezpečiť plné využitie zdrojov Europolu, Eurojustu a Interpolu. Presne pred dvomi rokmi hlavy štátov a predsedovia vlád požadovali, aby všetky príslušné orgány zvýšili spoluprácu v oblasti boja proti nedovolenému obchodovaniu so strelnými zbraňami. Návrh zmeny smernice Európskeho parlamentu a Rady o kontrole získavania a vlastníctva zbraní sa snaží o nájdenie rovnováhy medzi právom na vlastníctvo zbraní a prirodzenou požiadavkou na kontrolu vlastníctva, ktorá vychádza z potreby opatrnosti a bezpečnosti. Násilie páchané strelnými zbraňami v EÚ nie je výnimočným javom. Osobitnú hrozbu predstavujú upravené a reaktivované strelné zbrane, preto je požiadavka na prísnejšiu kontrolu vlastníctva a nakladania so zbraňami oprávnená a nutná. V prípade neoprávneného útoku musia byť pôvod a vlastníctvo zbrane zistiteľné. Pokiaľ vlastník alebo držiteľ zbrane s touto nakladá v súlade so zákonom a teda oprávnene, nemusí mať obavy z prísnejšej kontroly.

Емил Радев (PPE), в писмена форма. – Споразумението, постигнато между Европейския парламент, Съвета и Европейската комисия относно Директивата за оръжията, ще засегне единствено хората, спазващи закона и имащи вече разрешителни за оръжия, но в никакъв случай няма да доведе до ефективна борба срещу незаконния трафик на оръжия и срещу тероризма, каквато уж бе целта на предложеното законодателно изменение. Вярвам, че текстът ще доведе до конфискация на редица легално притежавани оръжия от хиляди ловци и колекционери, които досега не са нарушавали закона, но чиито оръжия няма да отговарят на новите изисквания за брой на куршумите в пълнител. Критериите за това кое оръжие да бъде разрешено и кое да бъде забранено са непрактични и необосновани. Недопустимо е да липсва първоначална оценка на влиянието на законодателното предложение, имайки предвид колко много хора ще засегне то. Ще бъде създадена правна неяснота чрез възможностите за различни интерпретации на законодателството в държавите членки. Смятам още, че процедурите за издаване на разрешителните за оръжие също ще бъдат утежнени. Договореният

текст обаче няма да отговори на предизвикателствата и заплахите пред европейската сигурност, няма да предотврати бъдещи терористични атаки и дори няма да улесни търговията с оръжия в единния пазар. Дори напротив – ще нанесе повече вреди на легалните собственици. Затова не мога да го подкрепя!

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – Durcissement des contrôles sur les autorisations pour la possession d'armes à feu, mais aussi sur les contrôles des armes à blanc ou mal neutralisées comme celles utilisées lors de l'attaque terroriste de Paris, amélioration de la traçabilité, accroissement et encadrement l'échange mutuel d'informations autour des armes: voilà les objectifs atteints par notre texte législatif révisé, fruit d'une négociation de près d'un an et qui sera voté ce midi en session plénière. Un texte pour une Europe plus sûre, alliant à la fois une plus grande sécurité pour les citoyens et les intérêts des détenteurs d'armes légitimes. Notre texte met en place un socle législatif commun à tous les États membres et garantit une cohérence indispensable et très attendue par les pays européens les plus rigoureux en la matière tels la Belgique, l'Allemagne ou la France. Les États restent libres d'être encore plus stricts sur leur territoire que ne le propose la législation européenne. Les nouvelles règles votées concilient le besoin d'une plus grande sécurité à laquelle les citoyens ont droit et les intérêts des détenteurs d'armes légitimes tels les chasseurs, sportifs, collectionneurs ou encore les réservistes ou figurants

Romana Tomc (PPE), pisno. – Varnost državljanov je na prvem mestu. Trenutno veljavna zakonodaja o strelnem orožju izhaja iz leta 1991, zato je potreba po prenovi povsem upravičena. Potrebujemo odločne, utemeljene, predvsem pa dobro premišljene rešitve, ki bodo resnično zagotovile več varnosti in boljšo zaščito.

Menim, da omenjena direktiva, ob upoštevanju, da je besedilo vendarle bistveno boljše od prvotnega, še vedno pušča precej odprtih vprašanj. Največji očitek je, da diskriminira lastnike zakonito pridobljenega orožja.

Seveda se strinjam, da se zaostri nadzor in sprejmejo dodatni predpisi, ki bodo zmanjšali varnostno tveganje, bojim pa se, da bo posledice te direktive nosila napačna ciljna skupina. Lovci, športni strelci in zbiratelji niso tisti, ki ogrožajo našo varnost, prav tako niso tisti, ki bi predelovali orožje. Teroristi so tisti, ki bi morali biti cilj, in dejstvo je, da pri svojih akcijah ne uporabljajo zakonito pridobljenega orožja.

Žal mi je, da ni bil sprejet predlog, ki sem ga tudi sama podpirala, in ki bi omogočil, da bi bila vsebina direktive bolj jasna in nedvoumna.

Tomáš Zdechovský (PPE), písemně. – Tato nová směrnice o střelných zbraních je podle mého názoru plná chyb a nejen na odborníky, ale i na celou veřejnou společnost působí celkem úsměvně. A to především pro to, že obsahuje mnoho chyb a nejasností. Přitom se jedná o velmi zásadní aspekty držení zbraní! Ty nejsou dostatečně prodiskutovány a často jim chybí jak legální důvod, tak i samotná logika. Jedním příkladem za všechny jsou zásobníky – navrhované snížení velikosti zásobníku ze třiceti na deset nábojů je nesmysl a nemá žádné logické opodstatnění. Zásobník přeci nikdy nebyl, není a nebude hlavní částí zbraně. Tento návrh tedy v současné podobě vyžaduje řadu změn, které jsme s několika kolegy navrhli. A pokud chceme, aby tato legislativa byla smysluplná, tak je musíme přijmout. Myslet si, že omezením držení legálních zbraní zamezíme teroristům páchat své činy, je naivní. Pokud skutečně chceme zabránit teroristům v jejich činech, je třeba především bojovat proti zbraním nelegálním. Ale těch se připravovaná směrnice příliš nedotkne.

4. Veicoli fuori uso, rifiuti di pile e accumulatori e rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche – Discariche dei rifiuti – Rifiuti – Imballaggi e i rifiuti di imballaggio (discussione)

Președintele. – Următorul punct de pe ordinea de zi este dezbateră comună privind:

— raportul Simonei Bonafé, în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară, referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 2000/53/CE privind vehiculele scoase din uz, a Directivei 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori și a Directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (COM(2015)0593 - C8-0383/2015 - 2015/0272(COD)) (A8-0013/2017),

— raportul Simonei Bonafé, în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară, referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 1999/31/CE a Consiliului privind depozitele de deșeuri (COM(2015)0594 - C8-0384/2015 - 2015/0274(COD)) (A8-0031/2017),

— raportul Simonei Bonafé, în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară, referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 2008/98/CE privind deșeurile (COM(2015)0595 - C8-0382/2015 - 2015/0275(COD)) (A8-0034/2017) și

— raportul Simonei Bonafé, în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară, referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 94/62/CE privind ambalajele și deșeurile de ambalaje (COM(2015)0596 - C8-0385/2015 - 2015/0276(COD)) (A8-0029/2017).

Simona Bonafé, *relatrice*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, innanzitutto mi permetta di ringraziare tutti i relatori ombra per il lavoro serrato di questi mesi e soprattutto per il clima di collaborazione che ci ha permesso di procedere spediti all'approvazione di più di cento compromessi su circa duemila emendamenti, a larga maggioranza in commissione ENVI, di un dossier delicato e importante. Infatti, il pacchetto che ci accingiamo a discutere e a votare oggi è solo formalmente la modifica di quattro direttive sui rifiuti. Ma io penso che sarebbe assolutamente riduttivo relegarlo all'ambito di politica ambientale o all'ambito di politica dei rifiuti.

Io penso che quello che noi abbiamo davanti oggi è, a tutti gli effetti, un pacchetto che ci pone una sfida molto profonda, che è la sfida di impostare un nuovo modello industriale sostenibile, cioè di fare in modo che la sostenibilità ambientale possa essere considerata una delle leve della competitività del nostro sistema economico. Perché noi dobbiamo prendere atto che l'attuale modello di sviluppo lineare sta mostrando tutti i propri limiti: è un modello di sviluppo inefficace, è un modello di sviluppo costoso, è un modello di sviluppo che non sta producendo più benessere per i nostri cittadini e che sta sfruttando oltremodo le risorse del pianeta.

Quindi, noi abbiamo oggi la possibilità di uscire da questa crisi e di avanzare verso la transizione a un'economia circolare che, badate bene, non significa solo recuperare materia prima dai rifiuti ma anche innestare un circolo virtuoso tale per cui si crei valore in tutto il ciclo di vita di un prodotto. Questo, in poche parole, significa maggiore crescita sostenibile, significa posti di lavoro, significa, come dicevo prima, rilancio della competitività, significa anche puntare sull'innovazione e su nuove tecnologie e quindi aprire a nuove opportunità il nostro sistema economico. Certo, per fare questo dobbiamo avere una normativa chiara, che favorisca gli investimenti e politiche ambiziose.

Ci sono tante cose che vorrei dire di questo pacchetto ma mi limito a quelle più essenziali. Devo dire che noi siamo partiti da una buona proposta della Commissione, una proposta che abbiamo però migliorato soprattutto in due linee principali: da una parte, la prevenzione nella generazione dei rifiuti e, dall'altra, lo sviluppo di un mercato efficiente delle materie prime.

Perché intanto partire dalle misure di prevenzione? Non solo perché la prevenzione nella generazione dei rifiuti è il primo livello della gerarchia dei rifiuti, ma perché, a nostro modo di vedere, la prevenzione nella generazione dei rifiuti è un chiaro indicatore di quanto ci stiamo muovendo verso un'economia circolare. Mi spiego: produrre meno rifiuti significa aver messo in moto a monte tutte quelle innovazioni di processi produttivi, di prodotti, di modelli di *business* che ci dicono in che misura stiamo procedendo verso un sistema di economia circolare.

Fra le misure di prevenzione vorrei ricordare sicuramente la definizione più chiara di *end of waste* o di sottoprodotti, sicuramente i requisiti minimi della responsabilità estesa del produttore, sicuramente misure specifiche lungo l'intera vita utile del prodotto, quali il riuso e l'obsolescenza programmata, ma anche, Presidente, mi faccia menzionare due *target* ambiziosi ma molto importanti: uno è la riduzione del 50 % dello spreco alimentare, che non è solo una misura di politica ambientale ma è anche una questione etica, e l'altro è la riduzione del 50 % del *marine litter*, che, ricordo, sono due obiettivi degli OSS delle Nazioni Unite, che però non erano previsti all'interno della normativa europea e noi abbiamo colmato questo vulnus.

Per quanto riguarda lo sviluppo del mercato delle materie prime secondarie, voglio ricordare i *target*, che abbiamo inserito, di riciclaggio e di riduzione del conferimento in discarica, *target* ambiziosi ma, devo dire, anche molto pragmatici, in linea con la precedente proposta della Commissione ma in linea anche con le conclusioni della valutazione d'impatto del 2014 della Commissione stessa.

Chiaramente la premessa per avere un mercato delle materie prime secondarie di qualità efficiente è la raccolta differenziata di qualità, che noi abbiamo esteso anche all'obbligo della raccolta di rifiuto organico e tessile. Stiamo parlando del 7 % dei rifiuti totali ed è chiaro che noi dobbiamo chiudere il cerchio prendendo in considerazione anche rifiuti industriali e rifiuti commerciali.

Non ci dobbiamo nascondere che abbiamo davanti una sfida che richiede un cambio profondo di paradigma e il coinvolgimento di tutti gli attori, non solo gli istituzionali ma anche le imprese e consumatori. Ma io sono convinta che il Parlamento saprà essere all'altezza di questa sfida a partire dalla proposta che voteremo oggi.

Frans Timmermans, *First Vice-President of the Commission*. – Mr President, let me start where Simona Bonafè also started, by thanking everybody involved in this, especially the rapporteur here in your Chamber and also, on my side, Commissioner Vella, Vice-President Katainen, and those involved in the excellent work done by our services. Some of the people concerned are sitting behind me, as are their Parliament counterparts. Their work was also of very high quality.

I came to this House in December 2015 to present our ambitious programme for the circular economy, and Karmenu Vella was here in January of this year to update you on developments. I have always insisted that waste is just one part of the circle that we must tackle to achieve circular systems, but it is definitely a crucial one. We will never close the loop if we just keep throwing away or burning finite resources. The individual resources in our waste are just too valuable to burn or to bury in a hole in the ground. That is why waste reduction and modern waste management are essential parts of the material loops in a circular economy.

State-of-the-art waste management is key to the success of the circular economy in Europe. Waste ceases to be a problem and becomes an opportunity when it is properly managed. Scrap contains precious materials and retrieving them creates profits and jobs, and reduces our dependency on raw material imports – a very different story from the complaints we regularly receive about hazardous, unsightly, and often illegal landfills.

We are moving in the right direction. Recycling rates in the EU have been increasing. Land filling is decreasing. But Europe still loses around 600 million tons of waste materials per year, which could otherwise be recycled or reused.

We can do something about this. EU waste policy and legislation have been key drivers for resource efficiency, growth and job creation. A swift adoption of the waste legislative proposals will further boost the markets for secondary raw materials and support a viable recycling sector and, what is more, the draft legislation we are discussing today has the potential to change for the better the whole life cycle of products in the wider economy. I would like, once again, to thank Simona Bonafè for her excellent work, and all the colleagues involved for their commitment and ambition and the good results that have been produced. The impressive number of amendments and the intensive discussions in Parliament have demonstrated the importance of the issue. It is equally important to agree the package so that it starts making a real difference on the ground. All the stakeholders are waiting for this and, with this package, they are all on board, which is something we also need to cherish.

In December, along with the Council, we adopted together a joint declaration on the EU's legislative priorities for 2017. The waste proposals are part of this selective list. So let us do all we can to come to a viable agreement during the first reading.

There will of course – and Simona indicated this – be much focus on the target levels. I take note of the ambitious levels to which Parliament is committed. At the same time, I believe our proposals strike a good balance by setting targets that are challenging but feasible for the Member States to achieve.

I am also glad to see Parliament taking into account the fact that some countries may need additional time to achieve the targets. While it is important that Member States make continuous efforts, the mechanism for granting time extensions should be simple and should ensure legal, policy and investment certainty for all involved.

The levels of the targets should be seen together with the rules for calculating them: this will determine the true level of ambition. It is encouraging that both legislators have as an objective achieving the greatest possible level of comparability and a level playing field among the Member States. I share the view that the calculation rules need to be both robust and practical. This is the only way to avoid the problems of the existing legislation, which offers no methodological clarity at all.

Of course, the best waste is no waste. So the priority that this House gives to waste prevention has my wholehearted support and I underscore the remarks just made by rapporteur Bonafè. I have taken note of the suggestions for a waste reduction target and for new targets for reuse, food waste and marine litter. They deserve careful consideration. This means comprehensive impact assessment, sound data and agreed methodologies. We have learned our lessons from the current waste legislation, which does not offer methodological clarity at all. We need to avoid this in the future.

The waste package is also about improving the means to achieve higher recycling rates on the ground, while promoting a broader circular economy transition. More use of economic instruments can provide the right incentives to move up the waste hierarchy. At European level, more efficient and transparent extended producer responsibility rules are key to encouraging better design and production techniques to enable more efficient recycling. In this context, Parliament's proposals to clarify and strengthen provisions resulting in better performance of waste management systems on the ground are most welcome.

Last but not least, I note the very wide range of initiatives that Parliament would like to see in the waste area in the near future. We are looking forward to discussing these with you and the Council, but let me say the following at this stage: I believe that we should set clear priorities in this work, examine where we have sufficiently developed methodologies available, and agree realistic deadlines. In order to ensure tangible results on the ground we need to focus our efforts. Much has been achieved. I very clearly recall the antagonistic position that we – the Commission and Parliament – had at the beginning of this process of re-evaluating our waste proposals, and I am therefore very happy that we are in such a cooperative, forward-looking mood today. I will do everything in my power to make sure that we stay as close as possible to Parliament's position in this.

Miroslav Poche, *navrhovatel Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku*. – Pane předsedající, naše hospodářství stojí před celou řadou nových výzev. To, jak na ně budeme reagovat, bude mít vliv na naši dlouhodobou konkurenceschopnost, kvalitu života i kvalitu životního prostředí. Pokud chceme lidem zajistit i do budoucna prosperitu a vytvořit nová a lépe placená místa, budeme muset projít celou řadou změn, ne-li revolucí. Digitální revolucí, revolucí technologií a transformovat naši energetiku na nízkouhlíkovou. Radikální změnu potřebujeme také v oblasti nakládání s odpady a v tom, jak nakládáme a využíváme materiály a suroviny. Klíčovou součástí této revoluce bude změna pohledu na odpad, který se musí stát zdrojem. Potřebujeme vytvořit ty nejlepší podmínky pro efektivní využívání zdrojů, pro rozvoj trhu s druhotnými surovinami, pro inovace v oblasti nakládání s materiály a jejich opakovaného použití. Proto potřebujeme nový legislativní rámec, který bude dostatečně ambiciózní, aby podnítil tolik potřebné změny. Proto podporuji navýšení cílů tak, jak byly projednány ve výběrech. Nejsou to pouze ekonomické faktory, které musíme brát v potaz, je to plýtvání s potravinami nebo zahlcování moře odpadem.

Pavel Telička, *rapporteur for the opinion of the Committee on Industry, Research and Energy*. – Mr President, I remember the submission of the proposal more than a year ago. I was one of the very few MEPs who was positive about the proposal, because it was inclusive, and we could already sense at that time that if we handled it well it could lead to a real transformation of our industry, creating a completely new sector. If we look at the proposals, and I am looking at them as the rapporteur on two of the proposals, in the Committee on Industry, Research and Energy (ITRE), and in case one as a shadow, I must say that this is a good result. I also appreciated the interaction with the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI), which has taken on board a number of the points made by the ITRE committee, including the annex on incentives, the one-stop shop, and the questions of illegal shipments etc. Now is not the time to spell out all the positive provisions – it is the time to invite the House to fully support and back something that has enormous industrial, environmental and social implications. I think that we have got it right. Let's go for it.

João Ferreira, *relator de parecer da Comissão da Indústria, do Comércio Externo, da Investigação e da Energia*. – Senhor Presidente, Senhor comissário, no que diz respeito aos objetivos de reciclagem de embalagens e resíduos de embalagem, tendo em conta a grande disparidade de pontos de partida dos Estados-Membros face a estes objetivos, agora revistos em alta – o que determina a necessidade de esforços também diferentes para alcançar as metas estabelecidas, sem pôr em causa os objetivos –, justifica-se alguma flexibilidade temporal na sua concretização, que acautele a diversidade de situações. Foi uma preocupação do parecer aprovado pela Comissão da Indústria.

Por outro lado, a existência de novos objetivos, revistos em alta, deve justificar a existência de novos meios para alcançar esses objetivos e este é um aspeto que tem sido até agora descurado.

Os regimes de extensão da responsabilidade do produtor afiguram-se adequados, seja para a prevenção da formação de resíduos de embalagens, seja também para a criação de sistemas que garantam a recuperação e/ou a recolha das embalagens usadas e dos resíduos de embalagens provenientes do consumidor ou do fluxo de resíduos, a par da reutilização ou valorização – termino –, incluindo a reciclagem das embalagens e dos resíduos de embalagem recolhidos, de acordo com a hierarquia de gestão de resíduos.

Karl-Heinz Florenz, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Vizepräsident Timmermans! Schön, dass wir jetzt – gut ein Jahr nach Ihrer Vorstellung – weitergekommen sind. Ich glaube, es ist uns allen deutlich geworden, dass dieses Kreislaufwirtschaftsgesetz – wenn Sie mir das so gestatten in meiner Muttersprache – ein wegweisendes Instrument ist. Wir müssen den Menschen sagen, dass es nicht mehr darum geht, irgendetwas zu verbuddeln, sondern es muss darum gehen, dass wir Dinge wiederverwenden, und zwar im Sinne unserer Kinder und Enkelkinder, weil die nämlich in zehn oder zwanzig Jahren möglicherweise gar keine Rohstoffe mehr haben, um gewisse Dinge zu bauen. Deswegen glaube ich, hier sind wir an einem Punkt, an einem Wendepunkt – Frau Bonafè, Sie haben das wunderbar erklärt, dass wir aufwachen müssen.

Es geht nicht immer um den letzten Prozentsatz Recyclingquote, sondern es geht um das Bewusstsein dieser Gesellschaft, dass wir unsere Rohstoffe besser verwerten und wiederverwerten. 60 % unserer Brennstoffe und Rohstoffe werden bei uns verbrannt. Das ist eine Schande, das dürfen wir nicht so weitergehen lassen. Und die Preise schießen in den Himmel. Neodym hat vor sieben Jahren noch 25 000 Dollar gekostet, heute kostet Neodym 700 000 Dollar. Das ist ein Material für Handys, aber auch für Windkraftanlagen. Also wir sind reiche Eltern, und unsere Kinder sind möglicherweise arme Kinder. Deswegen müssen wir da die Handbremse anziehen.

Ich freue mich, dass wir mit Frau Bonafè eine exzellente Berichterstatteerin haben. Die Kooperation mit ihr – ich freue mich, dass ich das auch für mein Büro, Frau Philipp, sagen kann, die sehr aktiv nächtelang gearbeitet haben: Vielen Dank dafür, das war sehr ordentlich.

Wir haben heute klare Definitionen. Früher hatten wir sechs Begriffe. Was ist denn überhaupt Recycling? Das geht jetzt in einen Korridor über, und dann haben wir einen Begriff, dann brauchen wir uns auch nicht mehr über Prozentsätze zu unterhalten. Die heute hohe Prozentsätze haben, sind nach den neuen Korrekturen und Messmethoden vielleicht gar nicht mehr so gut. Also da kommt Bewegung rein. Ich freue mich darüber, denn es ist eine Bewegung zugunsten unserer nachwachsenden Generation.

Herr Kommissar, ich hätte Ihnen nicht zugetraut, *à la bonne heure*, dass Sie so durchhalten, und Frau Bonafè, bei Ihnen habe ich immer gewusst, dass Sie durchhalten. Wir werden Sie, Herr Kommissar, begleiten. Wir nehmen Sie an die Hand, und am Ende haben Sie ein gutes Papier.

Miriam Dalli, *on behalf of the S&D Group*. – First and foremost, I would like to start by saying thank you not only to Simona Bonafè, our S&D rapporteur, but also to all the shadow rapporteurs, who managed to help make the circular economy package achievable for our consumers, our SMEs, our big businesses and governments alike. The way forward is to integrate resource efficiency in the way we do business. What we are speaking about today is not only the environment or the economy – we are also managing to bridge the gap and bring both of them together.

We need to arrive at a point where the waste of one business becomes the resource of another; where the output of one industry becomes the input of another. The resources we have out there are all we have; they are finite. This is the reason why we cannot continue building an economy that uses things up and creates waste. We need an economy that uses and reuses things.

This is our chance to inspire young people, who see new openings where others see challenges. This is their opportunity to be creative and innovative, and to help rebuild an entire system that actually works. The transformation required will not come about through legislation alone. We need smart regulation, together with market-based instruments, innovation and incentives. Investors need a clear and positive signal and regulatory certainty, because this in turn will help create jobs. It has been said today that success will be measured by how well these policies are implemented in our Member States, because ultimately it is only through smart implementation that we can ensure that the decisions we make today will have a positive impact on what is left for tomorrow.

Mark Demesmaeker, *namens de ECR-Fractie*. – Eerst en vooral ook van mij een welgemeend woord van dank aan de rapporteur, mevrouw Bonafè, voor haar doortastende en constructieve aanpak, en aan de schaduwrapporteurs voor de uitstekende samenwerking.

De EU is sterk afhankelijk van derde landen voor de invoer van grondstoffen. Veel van die grondstoffen dreigen op relatief korte termijn uitgeput te raken. Toch springen we er bijzonder slordig mee om. Elke Europese burger produceert jaarlijks ongeveer vijf ton afval: het gewicht van een volwassen Afrikaanse olifant. Daarvan recyclen we maar een derde. Onze afvalberg groeit, terwijl kostbare grondstoffen nog al te vaak onder de grond verdwijnen.

We moeten die dynamiek doorbreken en resoluut inzetten op een kringlooeconomie, waarbij we waardevolle grondstoffen terugwinnen. Dat is niet alleen goed voor het milieu, het is ook noodzakelijk om onze economie competitief te houden.

Meer recyclen en van storten een aflopend verhaal maken is essentieel, maar beter recyclen alléén volstaat niet. Willen we echt omschakelen naar een kringlooeconomie, dan moeten we ook effectief inzetten op minder afval, meer hergebruik en het sluiten van kringlopen door innovatieve bedrijfsmodellen.

Iedereen moet mee in bad, ook de producenten. Daarenboven moet één unieke meetmethode voor het berekenen van de recyclagecijfers ervoor zorgen dat we niet langer appels met peren vergelijken en dat iedereen zijn verantwoordelijkheid neemt.

Vlaanderen, de natie die ik vertegenwoordig, is een pionier op het vlak van materiaalbeheer en kringlooeconomie. Het traject dat wij de afgelopen twintig jaar hebben afgelegd, sterkt mij in de overtuiging dat veel mogelijk is als de politieke wil er is.

We kunnen veel van elkaar leren. Ik denk bijvoorbeeld aan onze beste praktijken, zoals het concept van “kringwinkels” om hergebruik te stimuleren en innovatieve manieren om biologisch afval te valoriseren.

Trash is cash: deze woordspeling kwam van u, meneer Timmermans. Heel wat stakeholders en bedrijven hebben dat al goed begrepen. De bal ligt nu in ons kamp om een goed wetgevend kader te ontwerpen dat de juiste stimuli biedt en de lat voldoende hoog legt.

Nils Torvalds, *för ALDE-gruppen*. – Herr talman! Jag har under de senaste månaderna haft det stora nöjet att börja mina anföranden hemma i Finland med ett kort konstaterande: ”Jag kommer att tala skräp”. Jag kommer att tala skräp också här i kammaren i dag.

Den här expeditionen in i avfallens värld har varit mycket intressant på många sätt. Det har bland annat varit en expedition in i verkligheten, och jag har haft möjlighet att besöka olika anläggningar, både hemma i Finland och i andra delar av Europa.

Det intressanta i detta sammanhang är att verkligheten har visat sig ha tagit flera steg framåt. I dag är vi långt mer avancerade i fråga om att återanvända vårt avfall än vi var för kanske enbart ett år sedan. Jag har besökt en liten fabrik som tillverkar avfallscontainrar. Den är antagligen Europas främsta fabrik. Den åstadkommer genom den teknologiska lösningen en sortering av avfallet som leder till en renhet i följderna på 98 procent. Vi kan alltså genom att följa de exempel vi redan ser åstadkomma en oerhört mycket renare avfallsström. Mycket sker alltså där ute, och vi ska inte hamna på efterkälken.

Den andra delen av vår expedition har naturligtvis handlat främst om Simona Bonafès arbete för att hjälpa oss fram på denna besvärliga väg. Jag tror att vi har varit nöjda – vi hörde av alla andra skuggföredragande hur nöjda de har varit med hennes sätt att jobba. Det är dock inte bara hon som har varit bra i detta sammanhang, utan även våra assistenter och våra politiska rådgivare har varit utmärkta.

Jag brukar inte alltid och i alla frågor vara överens med kollegan Demesmaeker. Det finns en del frågor där vi faktiskt har ganska olika åsikter. Men för att understryka det goda arbete vi har utfört här, så ska jag säga att vi tillsammans med Demesmaeker far till en flamländsk stad för att se hur det görs där. Vi tänker nämligen fortsätta denna resa in i en bättre verklighet.

Josu Juaristi Abaunz, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, señor comisario, quiero iniciar mi intervención, también en la misma línea del colega Torvalds, reconociendo el trabajo y la disposición de la ponente, de Simona Bonafè. Ahora, necesitamos enviar una señal clara al Consejo. Creo que la Comisión pudo haber sido más ambiciosa en diciembre de 2015, pero alabo las palabras pronunciadas ahora por el señor Timmermans.

Aquí se trata del modelo de sociedad que queremos tener y que legaremos a nuestras hijas e hijos; se trata de reconciliar el desarrollo sostenible con el medio ambiente y, por supuesto, de luchar contra el cambio climático. Necesitamos promover un cambio sistémico, integral, que implique el diseño de un nuevo paradigma. Comisión y Consejo deberían fomentar el espíritu colaborativo, basado en el desarrollo y la innovación que integra este paquete legislativo. Y debería combinarse la visión global con la local. Esto implica tener en cuenta el rol vital que juegan las administraciones más cercanas a la ciudadanía. Y esto debe hacerse precisamente junto con los movimientos sociales y ciudadanos. Si lo hacemos así, no necesitaremos explicar a la sociedad qué estamos haciendo, porque habrá tomado parte y liderado el proceso.

Gracias, de nuevo, a la ponente y animo al señor comisario a hacer, como ha dicho, todo lo posible para que en los trilogos no se pierda la ambición y el espíritu de lo propuesto por el Parlamento Europeo.

Davor Škrlec, *u ime kluba Verts/ALE*. – Gospodine predsjedniče, poštovane kolegice i kolege, poštovani potpredsjedniče Komisije Timmermans, prvo bih na početku zahvalio kolegici Bonafè i svim ostalim izvijestiteljima u sjeni na izvršnoj suradnji, na suradnji naših timova, koji su doprinijeli tome da danas imamo prilike raspravljati i glasovati o ambicioznijim ciljevima koje postavlja Europski parlament. Zašto glasovati danas za te ambicioznije ciljeve u recikliranju otpada, zašto ići na niži postotak odlaganja otpada.

Ja ću to pokušati objasniti na primjeru jednog crtanog filma. Wall-e je dobitnik Oscara u kojem se pokazuje kako jedan mali robot, jedini preostali od svoje vrste, sakuplja otpad, pakira ga i slaže u piramide. Zar će tekovine naše civilizacije biti piramide otpada, a znamo što je bila tekovina egipatske civilizacije. I gle čuda, taj mali robot prepoznaje cirkularnu ekonomiju zbog toga što stvari koje prepoznaje da može popraviti, da imaju neku drugu vrijednost, odnosi u svoje sklonište, tamo ih popravlja i uživa u tim našim ostacima civilizacijske tekovine. I zapravo se postavlja pitanje gdje su ljudi u tom filmu. Ljudi su pobjegli u svemir zato jer su cijeli prostor planete zemlje iskoristili za odlaganje otpada za izgradnju tih piramida. Pitanje je kako ćemo mi onda pobjeći u svemir. Izgleda da rješenje za taj problem ima Donald Trump. Prije nekoliko je dana objavio kako on oživljava ponovno svemirski program i kako ima namjeru poslati ljude na mjesec.

Ali, usput, ne smijemo zaboraviti da pored ovog recikliranja, pored odlaganja, mi previše hrane bacamo, mi odlažemo svoj otpad u more i oceane, mi zaboravljamo da imamo biorazgradivi otpad iz kojeg možemo proizvesti energiju i kompost, mi zaboravljamo da ovaj ambiciozni prijedlog cirkularne ekonomije, ovih ciljeva, zapravo predstavlja otvaranje naših lokalnih radnih mjesta i u svim onim državama članicama koje se bune, zapravo predstavlja to da otvaraju lokalna radna mjesta.

Zato vas pozivam da ne poslušate poruke koje dolaze za smanjenje tih ambicija nego da glasate za više ciljeve recikliranja jer veće odlaganje, veće smanjenje ciljeva recikliranja će dovesti do toga...

(Predsjednik je oduzeo riječ govorniku...)

Julia Reid, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, although I sympathise with the ideology behind the aims of creating a circular economy, I believe that we should be circumspect, bearing in mind what is happening globally. We are told that an EU circular economy is an efficient economic model that ensures that the environment receives adequate protection, at the same time as promoting reindustrialisation and competitiveness in Europe. However, I am yet to be convinced.

As always, such ambitious EU policies need to be backed by a clear legislative framework. However, such legislation will not be binding on our competitors in China, India or the United States. In conclusion, we, in UKIP, believe that such legislation should be made by national governments so that they can put forward policies that are best for their country and their people.

Jean-François Jalkh, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, Madame la rapporteure, chers collègues, le groupe «Europe des nations et des libertés» a joint au rapport sur les déchets une opinion minoritaire. Ce texte énumère nos grandes préoccupations sur les modifications essentielles apportées à la directive. Nous avons critiqué les incitations fiscales, qui sont des prérogatives des États membres. Nous avons déploré un manque de souplesse, compte tenu de la diversité de la situation dans l'Union européenne. Nous avons relevé que la conséquence certaine en serait l'augmentation de la dépense publique et l'approfondissement du marché intérieur, au bénéfice de quelques rares entités transnationales, sans garantie d'efficacité.

Mais je voudrais surtout évoquer la REP, c'est-à-dire la responsabilité étendue du producteur. À bien y réfléchir, cette REP considère que, dans tout le cycle de fabrication d'un produit, l'étape de la confection de la production proprement dite est le véritable problème. On exonère donc les intermédiaires autant que les fournisseurs de matières premières de leur responsabilité dans la création de futurs déchets à recycler, et la charge incombe aux producteurs, c'est-à-dire qu'elle pèse sur la valeur ajoutée au cœur de l'économie. C'est aussi dans la fabrication que résident les coûts incontrôlables. Sans doute un sujet aussi discutable fera-t-il l'objet de discussions passionnées au Conseil.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, αλλαγές προς το ακόμα χειρότερο των αντιλαϊκών κατευθύνσεων της οδηγίας του 2008 και των αντίστοιχων άλλων για τα απόβλητα προωθούνται με βάση τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη λεγόμενη κυκλική οικονομία. Στην Ελλάδα ο λαός μας πληρώνει βαριές συνέπειες στο περιβάλλον, στην υγεία και στην τσέπη του από την ενσωμάτωση των κατευθύνσεων της πιο πάνω οδηγίας. Αναφέρομαι στη μη έγκαιρη κατασκευή και λειτουργία επαρκών ΧΥΤΑ, με αποτέλεσμα να διαιωνίζονται τα αδιέξοδα —για παράδειγμα στον ΧΥΤΑ Φυλής Αττικής—, στις ανεξέλεγκτες χωματερές, στα μεγάλα προβλήματα στην Πελοπόννησο και στη Ζάκυνθο ή και σε άλλες περιοχές. Οι υπερβολικοί, ανέφικτοι για τη χώρα μας, στόχοι για το 2020 αξιοποιούνται από το κεφάλαιο για τον σχεδιασμό πανάκριβων εγκαταστάσεων που παραδίδονται στους επιχειρηματικούς ομίλους. Στο πλαίσιο της κυκλικής οικονομίας οι όμιλοι τοιμενοβιομηχανίας όπως η Lafarge στον Βόλο αρχίζουν και αδειοδοτούνται στην ουσία ως μονάδες καύσης αποβλήτων.

Στόχος λοιπόν των δεσμευτικών διατάξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με πρόσημο τη μεγαλύτερη ανακύκλωση είναι τα μεγαλύτερα κέρδη για τα μονοπώλια του κλάδου και να τροφοδοτούνται άλλοι βιομηχανικοί κλάδοι με φτηνές —εναλλακτικές τις λένε!— πρώτες ύλες και καύσιμα σε βάρος του περιβάλλοντος και της υγείας των λαϊκών στρωμάτων. Μόνη λύση προς το συμφέρον του λαού είναι να διεκδικήσει με την πάλη του, σε σύγκρουση με τα μονοπώλια και την εξουσία τους, ενιαίο δημόσιο κρατικό φορέα, χωρίς καμιά ανάμειξη ιδιωτών σε όλα τα επίπεδα, πλήρη απαλλαγή του λαού από τα ανταποδοτικά τέλη και τα χαράτσια, πολιτικές μείωσης παραγωγής απορριμμάτων στην ανακύκλωση με διαλογή στην πηγή και κομποστοποίηση.

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident, Herr Vizepräsident der Kommission, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte mich bei allen bedanken, die dazu beigetragen haben, dass wir heute dieses gute Ergebnis auf dem Tisch liegen haben: natürlich bei der Berichterstatterin Frau Bonafè, aber auch bei unserem Schattenberichterstatter Karl-Heinz Florenz, der sehr gut die Dinge zusammengeführt und in das Gesamtergebnis eingebracht hat.

Wir müssen bedenken, wo wir vor zwei Jahren standen: Der Vorschlag war zurückgezogen worden, und, ich glaube, das wäre nicht nötig gewesen. Wir hätten auch, wenn wir den ursprünglichen Vorschlag weiter bearbeitet hätten, zu diesem Ergebnis kommen können. Aber ich freue mich, dass die Kommission lernfähig ist, und freue mich sehr über die Worte des Vizepräsidenten Frans Timmermans, dass er das Ergebnis, über das das Parlament jetzt abstimmen wird, unterstützen möchte, und dass wir möglichst nah dran sein sollten, wenn immer es möglich ist.

Wir machen etwas für die Umwelt; da möchte ich nur zwei Punkte herausheben: Wir haben, wenn Abfälle deponiert werden, die Entstehung von Methan – Methan ist ein schlimmeres Klimagas als CO₂. Und in meinem Land ist es so, dass der größte Einzelbeitrag zum Klimaschutz in den letzten Jahren dadurch gekommen ist, dass wir weniger deponieren. Das ist also mindestens so wichtig wie andere Dinge im Klimaschutz. Und wir müssen das Problem der Vermüllung der Meere durch Plastik und andere Stoffe dringend angehen. Für beides leisten wir einen Beitrag. Aber es geht auch um die Rohstoffe unserer Kinder, wie Karl-Heinz Florenz immer sagt, und es geht um Jobs, es geht um Arbeitsplätze, die wir durch eine vernünftige Kreislaufwirtschaft sichern und neu schaffen können.

Ich möchte am Schluss auf einen Punkt hinweisen, wo wir den Kommissionsvorschlag, glaube ich, verbessern und weniger bürokratisch machen. Es geht um den Transport kleinerer Mengen gefährlicher Abfälle, zum Beispiel: Wenn ein Maler Lacke von der Baustelle mitnimmt, dann sollte er nicht behandelt werden wie ein großes Abfallunternehmen. Wenn sich die Kommission das noch genauer ansehen und unterstützen könnte, wäre ich sehr dankbar!

Jo Leinen (S&D). – Herr Präsident! Herr Vizepräsident Timmermans, Sie hatten versprochen, dass das neue Kreislaufwirtschaftspaket besser wird als das alte. Kollege Liese hat darauf hingewiesen. Ich glaube, mit dem, was das Parlament heute beschließt, wird das tatsächlich der Fall sein. Wir haben ehrgeizigere Ziele, wir haben bessere Mechanismen und Vorschläge, dass der Abfallberg sich reduziert und dass möglichst viel von den Rohstoffen auch wiederverwertet wird.

Jetzt warten wir noch auf die zweite Säule, die noch kommen muss, nämlich der Aktionsplan mit den Ökodesign-Vorschlägen. Denn es muss schon bei der Produktpolitik anfangen und nicht erst bei der Entsorgung der Produkte, die im Umlauf sind. Wir sind gespannt, was Sie uns in dem Aktionsplan noch vor der nächsten Europawahl hier vorlegen.

Es ist keine Frage: Wir wollen weg von der Wegwerfgesellschaft hin zur Kreislaufwirtschaft. Es gibt viele gute Vorschläge. Ich danke Frau Bonafè und all den Berichterstattern, die dazu beigetragen haben.

Julie Girling (ECR). – Mr President, negotiating multiple legislative proposals at the same time, particularly when they have been withdrawn and rewritten, is no easy task. I would like to congratulate the rapporteur, Ms Bonafè, and her team of shadows, on their work. Of course, we support the circular economy principles, but my delegation will be voting in favour of this report. We do not think it is a perfect compromise and we should take care to ensure that we do not, unwittingly, take steps backwards by imposing overly ambitious mandatory targets.

I have concerns on two areas. Firstly, on the levels of the waste targets, I will be supporting a return to the Commission targets. Secondly, on extended producer responsibility (EPR), I have tabled an amendment to delete Article 8a. EPR has an important role to play in improving environmental delivery, but the proposal to include minimum operating conditions is too prescriptive. We should encourage the adoption of more, and better, schemes but allow flexibility in their design across Member States. With the establishment of targets in the 'producer pays' principle affirmed, I believe that it is not necessary to apply such a rigid approach in setting requirements for Member States' EPR schemes.

Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE). – Ook uit mijn naam veel dank aan de rapporteur en de schaduwrapporteurs voor het uitstekende werk dat zij hebben verricht.

Ik heb vanmorgen gehoord dat velen, inclusief de Europese Commissie, hebben benadrukt hoe belangrijk de economische voordelen van die circulaire economie zijn. En terecht: het was McKinsey dat anderhalf jaar geleden verklaarde dat de circulaire economie hét toekomstige politieke, economische project zou moeten worden, het project waar we al zo lang naar zoeken.

Maar als we zo overtuigd zijn van die economische voordelen, dan moeten we geen half werk verrichten. Dan moeten we ook vol overtuiging voor die circulaire economie gaan. De fantastische eigenschappen van een cirkel gelden namelijk alleen als die volledig is, en niet bij een halve cirkel. Daarom hebben wij terecht de recyclingdoelstellingen opgeschroefd.

Ook op dit punt verwacht ik volledige steun van de Europese Commissie, want de doelen van het Parlement zijn de voorkeursoptie in de effectbeoordeling. Ik hoop dus van harte dat de Commissie ons ook in de onderhandelingen met de Raad volledig ondersteunt.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pane předsedající, také mně dovoluťe poděkovat paní zpravodajce i všem stínovým zpravodajům, kteří odvedli neskutečnou práci na tomto balíku, a myslím si, že se jim povedlo vytvořit daleko ambicióznější znění balíčku, než navrhla Komise, což je jistě pozitivní a dobrý základ pro následující vyjednávání.

Já musím říct, že jsem s ním spokojená. Mám pocit, že cíle, které jsme si stanovili, jsou něčím navíc, co může občanům přinést mnoho pozitivního. V pořádku jsou určité i dílčí cíle pro bioodpad a progresivní přístup směrem k problematice mikroplastů stejně jako ekodesign a využití odpadů jako suroviny, což je správný způsob, jak zajistit skutečné oběhové hospodářství. Osobně snahu o cíle v oblasti recyklace a skládek podporuji, ale nemůžu souhlasit s úplným zákazem energetického využívání odpadu, protože nepovažuji skládkování za lepší a ekologičtější, než je přeměna odpadu na energii tam, kde to má smysl. Dovolte mi vám moc popřát, všem kolegům, kteří se na tom podíleli, především to, aby ty ambice zůstaly zachovány a aby se vám je podařilo prosadit také v trialogu.

Benedek Jávor (Verts/ALE). – Mr President, let me remind you that in previous resolutions, Parliament has called for more ambitious targets. The Committee on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI) also recently called for raising the ambition of the current proposal by introducing a binding target to have 70% of municipal waste recycled by 2030 in addition to limiting the amount of municipal waste that can go to landfill to 5%.

The ENVI Committee also called for a minimum of 5% of total municipal waste to be prepared for reuse, a binding target of 80% of packaging to be recycled, and a 10% target of packaging waste to be reused by 2030. I believe that the European Parliament has to send a strong message to the Commission and the Council and stick to this high ambition level, in line with the previous Commission proposal for the package, as this is the only way to trigger action in the Member States.

Dear Mr Timmermans, this is not exaggeration, this is simply the level of braveness of the previous Barroso Commission. We need strong incentives to reduce waste generation, food waste and marine litter as well. It is crucial that investment choices are taken so that they facilitate moving up the waste hierarchy. There is also a pressing need to phase out harmful subsidies, as well as a need for better systemic eco-design measures to counteract planned obsolescence and to substitute for hazardous substances. Last, but not least, the Commission has to do everything it can to ensure the implementation of the existing provisions.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Tibor Szanyi (S&D), Kékkártyás kérdés. – Elnök Úr! Valóban ragaszkodom a kérdésem föltételéhez, mert én úgy látom, hogy itt a felszólalások zöme azért még mindig megmarad a százalékok szintjén. De én inkább a képviselő urat szeretném arról kérdezni, hogy olyan radikális lépések mellett Ön tudna-e élni vagy támogatni olyan radikális elképzeléseket, hogy mondjuk egy literig pl. a műanyag palackokat mindenütt tiltsuk be – tekintettel arra, hogy ez exponenciálisan emelkedik és ez nem tűnik ki a százalékokból.

Benedek Jávor (Verts/ALE), Kékkártyás válasz. – Köszönöm a kérdést! A magam részéről azt gondolom, hogy hosszú távon mindenképpen a visszaváltható csomagolások irányába kell mozdulnia a rendszernek. Hogy ennek mi a lehetséges sebessége és miben tud megállapodni a Parlament, a Tanács és a Bizottság – ez korlátozza és meghatározza azt az ambíciószintet, amiből előre tudunk menni. Én a magam részéről amellet érveltem a csomag vitája során, és most is amellet érvelek, hogy minél gyorsabban és minél ambiciózusabb lépéseket tegyünk meg. A végén el kell jutnunk oda, hogy az eldobható, egyutas csomagolásokat teljes mértékben kivezzük a rendszerből.

Piernicola Pedicini (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, noi sosteniamo questo pacchetto legislativo così come approvato in commissione ambiente perché comunque, migliora la situazione attuale, dal momento che introduce obiettivi più ambiziosi sul riciclo, obiettivi più ambiziosi sulla preparazione al riuso e anche maggiori limitazioni all'incenerimento, oltre che alla messa in discarica.

Avremmo voluto, però, vedere azioni più coraggiose e concrete, come ad esempio il divieto totale all'incenerimento dei rifiuti. Azioni più coraggiose e concrete, come ad esempio l'eliminazione di ogni possibile sussidio alle fonti fossili, perché questo sarebbe stato l'unico vero modo per realizzare una transizione verso un'economia realmente circolare.

Se non facciamo queste semplici cose, stiamo parlando del nulla. Per questo motivo abbiamo presentato emendamenti al testo proprio su questi due argomenti e li abbiamo presentati anche se sappiamo bene che la maggior parte di quest'Aula non li voterà, perché le lobby dell'incenerimento e quelle dell'industria petrolifera sono ancora troppo forti in quest'Aula.

Olaf Stuger (ENF). – We hebben het vandaag over de circulaire economie en over hoe we producten en materialen kunnen hergebruiken. Dat vind ik allemaal prima, ga vooral uw gang met uw hobby's.

Het delicate is wel dat de EU zelf al jaren *end of life* is, maar niet in aanmerking komt voor recycling, gewoonweg omdat de onderdelen niet meer bruikbaar zijn. De miljarden kostende Turkijedeal is nooit meer ergens inzetbaar en de geldpers van Draghi draait zelfs zó snel dat Mugabe hem niet wil overnemen.

Nee, Voorzitter, het enige circulaire EU-element dat werkt is de baantjesmachine. En dat is uw geluk, want na de verkiezingen dit jaar in Nederland, in Duitsland, noem maar op, zult u die baantjesmachine hard nodig hebben.

(De spreker gaat in op een “blauwe kaart”-vraag (artikel 162, lid 8, van het Reglement))

Annie Schreijer-Pierik (PPE), “blauwe kaart”-vraag. – Ik erger mij een beetje aan mijn collega uit Nederland, die hier wel wat zegt en roept maar niet meedoet aan al die debatten – kijk naar de rapporteur en de schaduwrapporteurs – in de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid. Als u hier wat zegt, moet u daar ook wat doen, maar daar zie ik u gewoon nooit. Dat vind ik zeer ernstig.

Olaf Stuger (ENF), “blauwe kaart”-antwoord. – Mevrouw Schreijer-Pierik, het is goed te horen dat u mij mist. Ik mis u ook vaak, maar dan mis ik u in Nederland. Waar het echt om gaat, is dat er moet worden gepraat met de belastingbetaler in Nederland die dit allemaal moet financieren.

Zoltán Balczó (NI). – Elnök Úr! A most tárgyalt négy jogszabály nem egyszerűen a hulladékra vonatkozó szabályozás felülvizsgálatát jelenti, hanem valójában egy komplex gondolkodásmódot vezet be. A hulladékra úgy tekint, mint egy erőforrásra, egy másodlagos nyersanyagra a körkörös gazdaság keretein belül. Kiemelt fogalomként válik az újrahasználat, újrafeldolgozás – ezekkel a célokkal egyet lehet érteni. Azonban vannak kritikus részek az előterjesztésekben. Az, hogy 2030-ra a települési hulladéknak a települési hulladéklerakókban való elhelyezését mindössze 10, illetve 5%-ra akarja csökkenteni – ez egyszerűen irreális elvárás. Az Európai Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktus és végrehajtási aktusokkal gyakorlatilag a tagállamoknak vonja el a döntési jogát, amint ezt világosan kifejezte a Francia Nemzetgyűlés és az Osztrák Parlament is a véleményében.

Pilar Ayuso (PPE). – Señor presidente, señor comisario, en primer lugar quiero felicitar a la ponente, la señora Bonafé, y a los ponentes alternativos, especialmente al señor Florenz, por el gran trabajo que ha supuesto este paquete.

En mi opinión, el paquete sobre la economía circular en su conjunto tiene un carácter ambicioso y coherente. Sin embargo, creo que tenemos que profundizar en el ecodiseño y la prevención de residuos, ya que, por mucho que mejoremos la gestión, si el nivel reducido sigue aumentando, no vamos a solucionar el problema.

Es importante respetar en todo momento la jerarquía de residuos para evitar que haya atajos que puedan favorecer unas opciones en vez de otras. Por lo que respecta a la fijación de nuevos objetivos, me parece fundamental que existan conceptos y definiciones claros. Así es como aseguraremos que todos los datos y las metodologías sean comparables y homologables.

La Directiva relativa a los residuos tiene que establecer una distinción clara entre residuos municipales, por un lado, y resultados comerciales e industriales, por otro. Por eso quiero pedir el apoyo a la enmienda 251, que incluye el criterio de cantidad en la definición de residuo municipal.

Eliminar esta palabra en la definición puede suponer abrir la puerta, incluir el residuo comercial industrial en el residuo municipal. Así se dificulta la gestión de dicho residuo, que debe ser el verdadero objetivo de esta normativa.

Por último, no podemos olvidar que todas las medidas que adoptemos servirán de poco si no conseguimos que los consumidores sean conscientes de la importancia de la economía circular.

Biljana Borzan (S&D). – Gospodine predsjedniče, cijenjene kolegice i kolege, ukoliko ne podržimo ovaj zakonodavni paket Europa će i dalje bacati, spaljivati i zakopavati milijarde eura godišnje.

Kao izvjestiteljica za izvješće o bacanju hrane posebno pozdravljam donošenje hijerarhije i definicije bacanja hrane. Tijekom glasanja možemo učiniti još jedan korak za smanjenje sramotnih količina bačene hrane. Možemo uspostaviti temelj za obvezujuće kvote za smanjenje koje će vrijediti za cijelu Uniju. Naravno, kada se za to steknu uvjeti u vidu pouzdanih statistika.

Javno mnijenje to podržava, građani to žele i pravi je trenutak da Unija pokaže da može riješiti ovaj veliki ekonomski, ekološki i moralni problem.

Cirkularna ekonomija je možda pretenciozan naziv za nešto što se čini jednostavno kao stvar zdravog razuma. Otpad nije smeće već resurs na kojem naše države i građani mogu zaraditi uz dodatni bonus očuvanja prirode.

Zaključno, želim zahvaliti kolegici Bonafe na izvrsnom trudu i radu.

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Idea gospodarki o obiegu zamkniętym jest pomysłem bardzo dobrym, ma wiele zalet nie tylko środowiskowych i gospodarczych, ale również społecznych. Niestety, jak to często bywa, instytucje europejskie potrafią popsuć najlepsze pomysły poprzez ustanowienie nierealistycznych celów. Oczywiście są one dobre, ale tylko dla niektórych państw. Niemcy, Belgia i Szwecja są bardzo bliskie ich osiągnięcia. Jednak moja ojczyzna, Polska ma w tej dziedzinie jeszcze długą drogę do przebycia i niestety nie jest objęta żadną klauzulą elastyczności. Przykładowo, jeśli chodzi o odpady komunalne, to w 2012 roku Polska przetwarzała 20 %, Niemcy – 64 %, Austria – 59 %, a ustanawia się cel ogólny na poziomie 65 %, tak więc Polska musiałaby zwiększyć przetwarzanie o 225 % obecnie przetwarzanych odpadów do 2030 roku. Jest to cel absolutnie nierealny. Polskiego społeczeństwa nie stać na to, żeby dojść do tych celów w tym dystansie czasowym. Dlatego nie mogę poprzeć tego pakietu.

Frédérique Ries (ALDE). – Monsieur le Président, chaque État européen a un talent, a ses talents particuliers. L'Allemagne dispose des travailleurs les plus satisfaits, l'Estonie produit le moins de déchets et mon pays, la Belgique, est champion d'Europe en matière de recyclage de ses emballages – plus de 80 %, pour 64 % à peu près de moyenne européenne. C'est dire si ce paquet sur l'économie circulaire nous intéresse et si les objectifs fixés pour 2030 par le Parlement européen dans la directive «Emballages et déchets d'emballages», soit 80 % pour le bois et 90 % pour l'aluminium et pour le verre, sont évidemment réalisables.

Maintenant, comme l'a dit notre rapporteure, ce paquet législatif doit être pensé comme un point de départ. Attention donc à ne pas faire un faux départ.

J'en viens à ce que je voulais évoquer ce matin, la question du gaspillage alimentaire: 80 millions de tonnes gaspillées chaque année, 400 euros de nourriture jetés par foyer.

Au-delà du problème éthique qui est insupportable, une perte économique, une perte écologique.

En conclusion, il est donc essentiel de voter les amendements 145 et 236 – reprenez ces deux numéros – pour réduire de moitié ce gaspillage d'ici 2030.

Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, για να προστατεύσουμε το περιβάλλον και να διασφαλίσουμε την ποιότητα ζωής, πρέπει να τερματίσουμε την ανεξέλεγκτη δημιουργία αποβλήτων και να στοχεύσουμε στη βιώσιμη κατανάλωση. Δεν γίνεται να καταναλώνουμε τα πάντα, επειδή στο πλαίσιο της κυκλικής οικονομίας τα απόβλητα θα ανακυκλωθούν. Χαιρετίζουμε δε επιμέρους προτάσεις που προωθούνται. Συμφωνούμε πως πρέπει να τεθούν δεσμευτικοί στόχοι, να διευρυνθεί η ευθύνη των μεγάλων παραγωγών, να ενισχυθούν τα μέτρα πρόληψης για την αποδοτική χρήση των πόρων, να προωθηθεί η ανακύκλωση και, τέλος, να χρηματοδοτηθεί από την Ένωση η ανάπτυξη των απαραίτητων υποδομών για τη διαχείριση των αποβλήτων. Ιδιαίτερη στήριξη βέβαια θα πρέπει να δοθεί στα κράτη που έχουν πληγεί περισσότερο από τις νεοφιλελεύθερες πολιτικές της σκληρής λιτότητας και αντιμετωπίζουν περισσότερα προβλήματα στο να υλοποιήσουν τους στόχους τους. Υπάρχουν όμως και άλλοι σημαντικοί στόχοι που δυστυχώς απουσιάζουν. Πρέπει να προωθήσουμε την αποκατάσταση των χωματερών. Και να διασφαλιστεί η συμμετοχή των τοπικών κοινοτήτων, των περιβαλλοντικών και των συνδικαλιστικών οργανώσεων καθώς και άλλων κοινωνικών φορέων στη διαδικασία διαμόρφωσης της νομοθεσίας.

Bas Eickhout (Verts/ALE). – Mr President, firstly, I would like to thank the rapporteur for her great work in getting to this deal and, indeed, I would also like to thank the Commission. We have come a long way in the discussions and I think we are now on the same page concerning the importance of the circular economy. What we are doing here is making sure that waste can be used in the circular economy, but we know that we also need to look at how to create a demand for reused and recycled material and at making sure that the design is ready so that we can create a circular economy. This is a very good, and very important, step, but we are not there yet.

We are asking for, and expecting, additional steps from the Commission, as also announced in the Action Plan. For those who are always referring to impact assessments and saying that it is important, the higher targets will deliver EUR 6 billion in benefits to society: 34 000 more jobs and 99 million tonnes of CO₂ reduction. People, planet, profits, thanks to the higher targets. Read the impact assessment.

Angelo Ciocca (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, fastidiosa, ostacolatrice, costosa: questo è il ritratto che si registra fuori da questi palazzi da parte del popolo, da parte dei cittadini nei confronti dell'Unione europea. E spesso perché attribuiscono un simile ritratto a quest'Europa? Perché dentro ai provvedimenti non trovano l'applicazione della logica della ragione, cioè quella logica che dovrebbe prevedere, dentro a questi provvedimenti, il fatto che si curino gli interessi del popolo, di coloro che ci hanno eletto, di coloro che, soprattutto, ci pagano.

E in questo provvedimento, su cui sono interrogato e misurato, non c'è nulla che serva gli interessi dei cittadini, delle famiglie, delle imprese e, soprattutto, del mondo reale.

Che cosa si sarebbe aspettato il mondo reale da questo provvedimento? La semplificazione delle procedure e soprattutto la riduzione dei costi. Invece assistiamo, come avviene in Italia, a una tassa sui rifiuti che, in meno di tre anni, è aumentata, almeno in alcuni casi per gli artigiani, per i commercianti e per le famiglie, del 400 %. Un provvedimento di questo tipo doveva prevedere assolutamente una riduzione dei costi della tassa rifiuti.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo

8, del regolamento))

Steven Woolfe (NI), blue-card question. – Mr. Ciocca, I read the report, and it is a weighty report. Did you find anything in that report that did not increase taxes, that did not increase the cost of regulation, and that did not increase the number of European bodies across Europe? Did you not find that, in fact, there was more waste and more regulation? Can you confirm that? That is what I read. Is that what you read as well?

Angelo Ciocca (ENF), risposta a una domanda «cartellino blu». – Quello che posso confermare è che aumentano i labirinti di questa materia e, di conseguenza, aumenteranno i costi per gli artigiani, per i commercianti e per le famiglie: questo è il tema.

Un provvedimento di questo tipo, di oltre 230 pagine, doveva avere un tema ambizioso, un tema vitale, di sopravvivenza per le famiglie e per le imprese: la riduzione dei costi della tassa sui rifiuti.

Di un tale progetto ambizioso, che giustificerebbe l'esistenza di questa Europa, dentro questo tomo, purtroppo, non c'è traccia.

Elisabeth Köstinger (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Ich glaube, es ist sehr wichtig, heute mit dieser Abstimmung auch auszudrücken, dass wir endgültig von einer Wegwerfgesellschaft hin zu einer Ressourcengemeinschaft gehen und dass wir hier vor allem auch versuchen, die großen Unterschiede, die bei einzelnen Definitionen, bei der Behandlung und Lagerung von Rohstoffen zum Teil in den einzelnen Mitgliedstaaten vorherrschen, wirklich versuchen zu vereinheitlichen und somit eigentlich in Europa ein sehr innovatives und auch neues System zu schaffen. Denn was zur Zeit zum Teil in einem Nachbarstaat verbrannt wird, könnten wir in Zukunft als Rohstoff sehr gut in einem anderen gebrauchen, oder anders gesagt: Der Müll von heute kann irgendwann einmal der Treibstoff von morgen sein.

Heute wollen wir mit den höheren Recyclingquoten und der niedrigeren Deponierung vor allem auch den Kreis hin zu einer echten ökosozialen Marktwirtschaft schaffen. Wir starten aber meiner Meinung nach heute auch mit der Idee – und vor allem auch mit der Vision – endlich hin zu einer Zero-Waste-Gesellschaft zu kommen. Und ich glaube, dass sollte für uns auch so das nächste ganz große Ziel sein. Abfall hat noch nie so viele Chancen geboten wie jetzt, und ich glaube, wir müssen sie wirklich nutzen und Abfall auch eine Wertschöpfung zurückgeben.

Wir müssen weg vom Plastik und von billigen Einweglösungen und eben dahin, das ganze Potenzial von Produkten zu nutzen. Die Zeit ist jetzt wirklich gekommen, auch ein Bewusstsein bei der Gesellschaft zu schaffen. Wenn wir es nicht zustande bringen, die Menschen hier auf diesem Weg mitzunehmen, sind wir leider zum Scheitern verurteilt.

Karin Kadenbach (S&D). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Das vorliegende Paket und das, was das Parlament hier auch noch verbessert und erweitert hat, ist eine ganz große Chance für unsere Zukunft.

Wir sprechen davon, dass wir dem Klimawandel Einhalt gebieten müssen, wir sprechen davon, dass wir sorgsam mit unseren Ressourcen umgehen müssen. Daher ist es ganz dringend notwendig, dass wir diese Voraussetzungen schaffen. Wir müssen Produkte auf den Markt bringen, die wiederverwendbar und wiederverwertbar sind. Wir müssen ein Bewusstsein schaffen, dass Produkte vielfältig verwendet werden können und dass nicht alles, was Abfall ist, auf der Deponie landen sollte. Sechs Mitgliedstaaten, darunter Österreich, haben schon 2014 mehr oder weniger ein Deponierungsverbot eingeführt, und es funktioniert. Das heißt, wenn wir gemeinsam dieses Bewusstsein schaffen, dass Abfall in Wirklichkeit auch Rohstoff sein kann, wenn wir das Bewusstsein schaffen, dass wir mit Produkten, die leicht zerlegbar sind, Produkte haben, die von Anfang an in ihrem Design so gestaltet sind, dass sie einer Wiederverwendung zugeführt werden können, dann haben wir hier einen wertvollen Schritt geleistet. Die vorliegenden Entwürfe sind ein guter Weg dorthin.

Merja Kyllönen (GUE/NGL). – Arvoisa puhemies, kiertotalous on meille Euroopassa laaja mahdollisuus, mutta sen avulla pystyttäisiin vastaamaan myös maailmanlaajuisiin ympäristöhaasteisiin jopa varsin nopeasti, jos vain kiinnitämme tarkempaa huomiota materiaali kierron esteettömyyteen. Tämä vaatii panostusta muun muassa tuote- ja tutkimuspuolella, mutta vielä enemmän muutosta arvomaailmassamme niin yksilötasolla kuin koko yhteiskunnassa.

Pian alkavaa uusiutuvan energian direktiivin muutostyötä ajatellen haluan myös huomauttaa, että vaikka me parlamentissa käsittelemme asioita hyvästä syystä erillään, käytännön elämässä ne linkittyvät toisiinsa. Niinpä on hyvä ymmärtää, että esimerkiksi tehokkaampi materiaalien hyödyntäminen erilaisten kiertojen avulla vaatii aina myös energiaa. Kestävää kiertotaloutta ei voi siten saavuttaa ilman uusiutuvaa, puhdasta energiaa. Kyse ei ole pelkästään Euroopan menestyksestä globaalissa kilpailussa, vaan sitäkin tärkeämmästä asiasta: planeettamme pelastamisesta.

Andrzej Grzyb (PPE). – Panie Przewodniczący! Chcemy wzrostu gospodarczego, ale chcemy też czystego środowiska. Chcemy też zapewnić przyszłość kolejnym pokoleniom przez zrównoważony rozwój. Gospodarka w obiegu zamkniętym to jest taki koncept. Dyrektywy, nad którymi dzisiaj głosujemy, wprowadzają bardzo ambitne cele, między innymi recyklingu, i znacząco wpłyną na kształt gospodarki odpadami w Europie i w poszczególnych państwach członkowskich, stanowiąc z jednej strony wyzwanie dla samorządów, z drugiej zaś szansę na rozwój gospodarczy, również na tych obszarach, na których do tej pory brakowało istotnych impulsów ekonomicznych.

Gospodarka, która jest zasobooszczędna i przyjazna środowisku, to nie tylko recykling, ale również niski poziom wytwarzania odpadów. Dziękuję sprawozdawczyni, że kładzie nacisk na tę prewencję, czyli najwyższy stopień w hierarchii gospodarki odpadami. Żałuję jednak, że nie wprowadzono postulowanego przeze mnie promowania gospodarek krajów, które *per capita* wytwarzają najmniej odpadów. Myślę, że to też znacząco mogłoby spowodować zwiększone zainteresowanie. I ostatnia sprawa, Panie Przewodniczący. Chciałbym z zadowoleniem podkreślić wprowadzenie mojej propozycji przetwarzania odpadów organicznych nie tylko na kompost, ale również w procesie ich zgazowania, w procesie beztlenowym z odzyskiem biogazu. Uważam, że to jest dobry pomysł, podobnie jak oszczędności żywności i wytwarzanie mniejszej ilości odpadów.

Clare Moody (S&D). – Mr President, I must also thank the rapporteur, Simona Bonafè, for her hard work on this deeply significant file. In my work as a shadow rapporteur on the packaging and packaging waste directive, I had two objectives: a binding target on marine waste and a minimum level of recycled plastic in new packaging. I am glad that these ambitions have played a role in the development of this report.

The package recognises the scale of action that is needed to meet the joint challenges of achieving our climate change commitments, conserving our resources, and also beginning to address the disastrous levels of plastics in our environment, particularly in our rivers, seas and oceans. I look forward to voting for this package, but even more to the work that must follow to deliver real change in our society.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Mr President, in a circular economy we would need to produce the same welfare with a tenth of the resources. This regulation is a crucial part of that. We are getting there, but we are still on the way.

Firstly, the targets should be more ambitious. The second important point is that there should first be a requirement for a separate collection and then for the sorting of communal waste before incineration, because at the moment incineration is actually part of the problem, rather than part of the solution.

Thirdly, regarding methodology, we should have input and output to final recycling in the longer run. To really get where we want to be, the methodologies must be harmonised all over Europe. There are two specific issues: food waste must include the whole food production chain to really achieve prevention. Secondly, regarding marine litter, there should not only be aspirational targets, but also the banning of producers of microplastics.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D). – Señor presidente. Señor comisario, celebro el paquete que hoy se debate aquí sobre la economía circular. Un paquete que será positivo para el medio ambiente, para el clima, para la salud y para la economía. Especialmente celebro el incremento de objetivos que ha trabajado la señora ponente, necesarios para revertir el patrón de consumo y de producción que necesitamos, así como sus efectos positivos en la creación de empleo.

Y es que en la Unión Europea hemos avanzado en las últimas décadas en la gestión de residuos, pero, a día de hoy, esta aún es muy desigual entre países y los residuos municipales, en más de un tercio de los casos, continúan siendo vertidos y se reciclan menos de la mitad. En definitiva, un ambicioso y positivo paquete para cambiar los patrones de consumo.

Ahora le pediría también a la Comisión que, para que sea efectivo, este paquete afronte los retos de instrumentos financieros, habilidades técnicas, comportamientos del consumidor y modelos de negocio de una gobernanza, para que —como digo— se lleve a cabo y se consigan estos objetivos.

Krišjānis Kariņš (PPE). – Priekšsēdētāja kungs, komisāra kungs! Padomju Savienības ekonomika bija ļoti neefektīva. Industrija absolūti piesārņojoša — nevarēja elpot, melni dūmi — bet vienā jomā, ironiski, viņa bija efektīva. Tieši patērētāju ziņā, jo nebija patērētājiem nekādas preces, ko pirkt. Nebija arī atkritumu, pamatā bija tikai papīrs un stikls.

Mūsdienās — arī, teiksim, bijušajām Padomju Savienības valstīm — mums ir ļoti plašs patērētāju klāsts. Mums ir mobīlie telefoni, mums ir ūdens plastmasas pudelēs, mums ir plastmasa, kas pasargā pārtiku, ka viņa turas ilgi, un tā tālāk. Tikai tas viss rada tādu atkritumu kalnu, kādu agrāk nebija. Turklāt vēl visas šīs izejvielas, kas rada šos kalnus, mums ir jāimportē no citurienes.

Tātad, protams, ir pareizi virzīties uz to, lai mēs saprātīgāk apietos ar mūsu atkritumiem, lai mēs izmantotu pēc iespējas to, ko varam, atkārtoti. Negribam atgriezties tajos laikos, kad patērētājiem nebija izvēles, bet tomēr ir jādoma par šo milzu importēto atkritumu kalnu, no kā mums ir jāatbrīvojas.

Damiano Zoffoli (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, dalla crisi che stiamo vivendo si esce solo promuovendo un nuovo modello di sviluppo. Abbiamo bisogno di crescere ma in modo diverso, più intelligente, più rispettoso dell'ambiente e delle persone.

Ogni anno nell'Unione europea si sprecano circa 90 milioni di tonnellate di cibo: 170 chili a testa. Lo spreco alimentare è uno scandalo. Con l'economia circolare ci prefiggiamo l'obiettivo di ridurlo del 50 % entro il 2030. Come? Con una definizione chiara, che non c'era, di rifiuto alimentare, che serva alla Commissione per sviluppare una metodologia comune per misurarne la quantità; mediante azioni di educazione contro lo spreco e di prevenzione del rifiuto lungo tutta la catena di produzione; incentivando, con sgravi fiscali, un quadro normativo più chiaro; con il dono degli alimenti agli indigenti.

Basta col «fai da te» e l'«usa e getta». Una politica seria contro lo spreco alimentare può creare nuova e buona occupazione.

Annie Schreijer-Pierik (PPE). – Straks stemmen we over de herziening van de Europese afvalwetgeving, een historisch moment. Eigenlijk zouden we niet meer moeten spreken over afvalwetgeving, maar over kringloopwetgeving. Het gaat hier niet om afval waar we vanaf moeten, maar om waardevolle grondstoffen die we moeten verwaardigen.

Helaas maken niet alle landen even snel voortgang met de totstandbrenging van deze kringlooeconomie. Nederland loopt voorop. En dat is jammer. Het is namelijk van economisch levensbelang voor dit continent dat we snelheid maken en voldoende ambitie tonen. We moeten de stort van herbruikbaar en herwinbaar afval uitfaseren. Dat is de fundamentele voorwaarde voor de echte overgang om van Europa een circulaire economie te maken.

Daarbij moeten wij de samenwerking met producenten en afvalverwerkers duidelijk versterken. Samen kunnen we de kringloop sluiten tot een echte kringlooeconomie.

En tot slot: laten we afrekenen met de bureaucratische belemmeringen voor hergebruik, laten we afrekenen met het gebrek aan ambitie en laten we afrekenen met het begrip van afval en spreken over benutting van waardevolle grondstoffen. We mogen Nederland niet in de kou laten staan en [...] verder kunnen uitwerken.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhor Presidente, em qualquer cenário viável para o futuro da União Europeia, a economia circular tem de ocupar uma das páginas centrais. A economia circular é um exemplo do tipo de medidas que temos de concretizar para que os cidadãos sintam o impacto favorável do nosso trabalho nas suas vidas.

Saúdo o excelente trabalho realizado pela relatora, Simona Bonafè, e por toda a equipa que trabalhou neste pacote legislativo. Com os relatores-sombra propus fomentar a transição e a eficiência energética, suprimir progressivamente a deposição em aterros até à supressão total, proibir a deposição em aterros de resíduos que são objeto de recolha seletiva, criar um programa-quadro para uma calendarização dos objetivos que incentivem e facilitem ainda mais a recolha seletiva, a triagem e a reciclagem, monitorizar a transferência de resíduos dentro da União Europeia e para Estados terceiros, que haja um estudo de impacto sobre a oportunidade da definição de um objetivo relativo à quantidade total de resíduos que podem ser depositados em aterros, calculada por quilo, por pessoa e por ano.

A economia circular tem de ser, Sr. Comissário, mais que uma boa narrativa. Tem de ser uma realidade concreta e positiva e temos agora condições para isso.

Francesc Gambús (PPE). – Señor presidente, señor comisario, en primer lugar, quisiera felicitar a la señora Bonafè, así como a los ponentes alternativos, por el gran trabajo realizado en estos cuatro informes.

La economía circular no es simplemente la modificación de cuatro directivas relacionadas con la ecología, sino una poderosa herramienta de lucha contra el cambio climático y un cambio de modelo económico y de producción, para el que la industria europea debe estar preparada, y nos consta que ya ha empezado a adaptarse.

En Cataluña mismo, el polígono de Bufalvent, en Manresa, está estableciendo unas prácticas empresariales de cooperación en la gestión de residuos que lo están convirtiendo en un polígono totalmente circular. Como este, podríamos encontrar muchos otros ejemplos similares alrededor de la Unión, los cuales nos hacen tener esperanza para que el camino que iniciamos hoy —y para el que vamos a necesitar necesariamente el compromiso firme del Consejo— sea un éxito que ayude a la reindustrialización de Europa, ayude a la creación de nuevos puestos de trabajo y consolide un crecimiento económico mucho más sostenible, de bajas emisiones y adaptado a los compromisos alcanzados en la COP.

Adam Gierek (S&D). – Pojazdy stanowią źródło elementów samochodowych zdolnych do dalszej pracy oraz złomu. Miliony używanych samochodów płyną z Europy Zachodniej do Środkowo-Wschodniej i innych państw członkowskich, gdzie kończą swoje życie. Kto poniesie koszty społeczne i ekologiczne ich demontażu i dalszego zagospodarowania? Pilne staje się zatem stworzenie unijnego rynku surowców wtórnych. Surowce te powinny zostać sklasyfikowane i znormalizowane.

Zużyty sprzęt elektryczny mógłby podlegać podobnym procedurom. Trudno go zbierać i poddawać demontażowi. Przepisy obciążające tym zadaniem producenta nie zdają egzaminu. Akumulatory i baterie są zbyt tanie, a ich zbiórka nie jest odpowiednio stymulowana. Ceny ołowiu powodowane chińską konkurencją też do tego nie zachęcają. Złom elektroniczny nie doczekał się efektywnych technologii ekologicznego i energooszczędnego przetwarzania, a efektywność energetyczna jest, moim zdaniem, motorem gospodarki o obiegu zamkniętym.

Pervenche Berès (S&D). – Monsieur le Président, Monsieur le Vice-président, je me réjouis que nous puissions avoir enfin cette discussion sur les enjeux de l'économie circulaire. Ce Parlement l'a voulue, le rendez-vous est là, et je remercie M^{me} Bonafè pour tout le travail qu'elle a pu faire.

Au fond, quand on regarde l'avenir de l'économie européenne, la question de l'économie circulaire est une question tout à fait centrale. Mais elle ne pourra pas être juste circulaire, elle devra être aussi solidaire. Pour cela, la place des entreprises de l'économie sociale et solidaire doit être au cœur de la stratégie que nous mettons en œuvre. C'est ce que fait le rapport de M^{me} Bonafè et je l'en remercie.

Il reste que, lorsque l'on parle des déchets municipaux pour lesquels on fixe des objectifs, je crois que c'est une stratégie tout à fait gagnante, mais pour qu'elle le soit vraiment, il faut s'assurer que, dans ces déchets municipaux, ce qui fait aujourd'hui une grande partie des encombrements des ménages – à savoir les déchets d'équipements électriques, et électroniques – soit bien inclus dans ces quotas qui pourraient être réemployés ou réutilisés. De ce point de vue-là, dans beaucoup de situations, il y a des plateformes logistiques des producteurs, qui font que ces déchets ne sont peut-être pas automatiquement considérés comme des déchets ménagers. C'est un point de vigilance sur lequel j'attire votre attention.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, προέρχομαι από μία χώρα που στο ζήτημα της διαχείρισης αποβλήτων έχει δρόμο να διανύσει. Με τις εκθέσεις που συζητάμε σήμερα αλλάζουμε όχι απλώς τους στόχους για την ανακύκλωση, την υγειονομική ταφή, αλλά τη φιλοσοφία με την οποία λειτουργούμε. Από το γραμμικό μοντέλο «παραγωγή-κατανάλωση-απόρριψη» μεταφερόμαστε σε ένα νέο μοντέλο αειφόρου ανάπτυξης με κατά το δυνατόν ελαχιστοποίηση των αποβλήτων. Στόχος είναι το κλείσιμο του κύκλου, με προτεραιότητα στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση. Με τα κατάλληλα κίνητρα το μοντέλο κυκλικής οικονομίας μπορεί να συντελέσει στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Ιδιαίτερα στην Ελλάδα είναι μία ευκαιρία να εκσυγχρονίσουμε τον τρόπο που διαχειριζόμαστε τα σκουπίδια, βελτιώνοντας το περιβάλλον και δημιουργώντας συνθήκες ανάπτυξης. Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω πολύ την κυρία Bonafè για την πολύ καλή δουλειά που έκανε και για την αποδοχή της πρότασής μου για εισαγωγή υποχρεωτικών στόχων συλλογής και ανακύκλωσης λαδίων.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Laat me beginnen, zoals heel velen voor mij, met het bedanken van onze rapporteur, mevrouw Bonafè, voor haar ongelooflijk harde werk. Ze heeft niet alleen het hele dossier samen met de schaduwrapporteurs tot een fantastisch goed einde gebracht, [...] we zullen straks zien bij de stemming, maar ook namens onze fractie samen met de andere fracties de leiding genomen om dit hoog bovenaan de politieke agenda te plaatsen.

U heeft er zelf naar verwezen, meneer de commissaris, in uw inleiding. In het begin was het wat moeilijk voor de Commissie en het Parlement om elkaar te vinden in dit verhaal. Dat hebben we nu wel gedaan: er ligt een ambitieus pakket voor ons en dat is voor onze fractie cruciaal, want het gaat wat ons betreft over zoveel meer dan een afvalpakket, over zoveel meer dan een leefmilieudossier.

Dit gaat in essentie over onze economie: hoe we onze economie moeten veranderen, hoe we haar echt duurzaam maken en, zoals ook in de beoordeling van de Commissie wordt aangegeven, hoe we banen creëren, vaak ook lokale banen. Dit is eigenlijk de samenvatting van wat in dit dossier van belang is, en dit betekent dat dit het begin is van nog een aantal stappen die moeten komen.

Het kan namelijk niet alleen over afval gaan, het moet uiteraard ook gaan over het ontwerp van onze producten en over hoe onze economie dit in een echt circulaire beleving omzet. Het gaat bijvoorbeeld ook over een deeleconomie: hoe kunnen we van het bezit van producten overgaan tot het delen van onze producten of het huren van onze producten? Er is een veel duurzamere manier om naar te kijken. In ieder geval wens ik onszelf een fantastisch goede stemming toe, binnen de algemene doelstellingen van de Europese Unie.

Procedura „catch the eye”

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, Euroopassa heitetään vuosittain kaatopaikoille kuusisataa miljoonaa tonnia raaka-aineita, jotka voitaisiin hyödyntää ja käyttää uudelleen. Kyse on sekä taloudellisesti että ympäristön kannalta merkittävästä asiasta, kun käsittelemme tätä kiertotalouspakettia. Tällä on myös vaikutusta Euroopan kilpailukykyyn. Eurooppa on hyvin riippuvainen tuontiraaka-aineista, jopa 40 prosenttia raaka-aineista tuodaan Euroopan ulkopuolelta, ja tiettyjen kriittisten raaka-aineiden osalta osuus on jopa 90 prosenttia. Nämä ovat elektroniikkateollisuudelle erittäin tärkeitä.

Tällä kiertotalouspaketilla voidaan merkittävästi vauhdittaa innovaatioita ja lisätä resurssiviisasta toimintaa. Varmasti on vielä paljon yksityiskohtia, joista joudutaan jatkossa neuvottelemaan. Olennaista on se, että saamme yhtenäisen tietopohjan siitä, millä tasolla eri maat nyt ovat, jotta voimme asettaa riittävän kunnianhimoiset, mutta kuitenkin realistiset tavoitteet. Tänäpäin käsiteltävä kiertotalouspaketti on merkittävä askel kohti ympäristön ja talouden kannalta kestävämpää Eurooppaa.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il passaggio da un'economia lineare ad un modello di tipo circolare rappresenta per la società moderna una necessità più che una scelta. Oggi la Terra impiega un anno e mezzo per rigenerare le risorse che estraiamo e che utilizziamo in un anno.

La revisione delle direttive di cui discutiamo oggi costituisce solo un primo passo per spingere la società a reinventare il proprio stile di vita e, quindi, per concepire un nuovo sistema di produzione in cui i prodotti siano progettati per durare e possano essere riparati, riutilizzati, riciclati, rigenerati e in cui le componenti sintetiche o a base fossile dannosa siano sostituite da alternative biologiche.

È fondamentale perseguire una transizione industriale verso un sistema economico che tenga conto innanzitutto dell'ambiente. Un miglioramento della produttività delle risorse del 30 % entro il 2030 si tradurrebbe, ad esempio, in un incremento del PIL dell'1 %, creerebbe più di due milioni di nuovi posti di lavoro e ci collocherebbe su un percorso virtuoso, più efficiente sotto il profilo delle risorse e più vantaggioso per i correlati benefici ecologici, economici e sociali.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η μετάβαση σε μια πιο κυκλική οικονομία προσφέρει μεγάλες ευκαιρίες για την Ευρώπη και τους πολίτες της. Η ευρωπαϊκή κοινωνία καταναλώνει ανανεώσιμους πόρους κατά 50% ταχύτερα απ' ότι μπορεί να τους αντικαταστήσει, ενώ η Ευρωπαϊκή Ένωση εισάγει έξι φορές περισσότερο πρώτες ύλες και φυσικούς πόρους απ' ότι εξάγει. Για τον λόγο αυτό πρέπει να δημιουργηθεί μια κυκλική οικονομία με κανόνα την επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση. Η μετάβαση αυτή έχει ιδιαίτερη σημασία και από οικονομικής απόψεως, καθώς θα σημειωθούν σημαντικά οφέλη και θα ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα. Χάρis σε αυτήν επιτυγχάνονται περιβαλλοντικά οφέλη και σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας. Δημιουργούνται τοπικές θέσεις εργασίας. Τα συνολικά οφέλη θα φτάσουν το 1,8 τρισεκατομμύριο ευρώ. Θα δημιουργηθούν 2 εκατομμύρια θέσεις εργασίας και θα αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην παγκόσμια αγορά. Τέλος, για να επιτευχθούν οι στόχοι του 2030 θα πρέπει να δοθεί έμφαση στην καινοτομία, την έρευνα, την επιστήμη και το μοντέλο της κυκλικής οικονομίας.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, naša je realnost još uvijek daleko od svih naših želja. Snažnu podršku dajem logici cirkularne ekonomije, pokušaju da se spriječi bacanje hrane, da se razriješi, koliko je to moguće, sve onečišćenje koje imamo u našim morima, našim oceanima, u Baltičkom moru, na Jadranskom moru, Mediteranskom moru i svugdje drugdje gdje imamo takva onečišćenja.

Ali ono što želim ovom prilikom naglasiti je sljedeće: Hrvatska je zemlja koja, na žalost, ima vrlo nisku stopu reciklaže otpada. Međutim, u Hrvatskoj postoji jedna županija, Istarska županija, na čijem sam čelu imao čast biti 12 godina, koja je gradnjom regionalnog centra za gospodarenje otpadom u velikoj mjeri razriješila gospodarenje otpadom. Ali sada, zato što je Europska unija svojedobno s 30 milijuna eura bespovratnih sredstava financirala taj regionalni centar za gospodarenje otpadom, imamo neke promjene u politici vlade kad govorimo o gospodarenju otpadom. Ne želimo da budu penalizirani oni koji su bili najbolji.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, νομίζω πως το πιο σημαντικό πράγμα που έχουμε να πούμε είναι ότι παράγουμε πράγματα τα οποία δεν χρησιμοποιούμε. Πρόσφατα έγινε μια μεγάλη συζήτηση στο Κοινοβούλιο για το θέμα των φορτιστών. Το iPhone 4 έχει άλλο φορτιστή από το iPhone έξι. Εκατομμύρια μίλια ή χιλιόμετρα από ηλεκτρικό σύρμα πάει για ανακύκλωση, αν πάει για ανακύκλωση! Είμαι της άποψης ότι οι γυάλινες μπουκάλες δεν πρέπει να καταστρέφονται για να γίνεται ανακύκλωση στο γυαλί. Πρέπει να πλένονται για να επιστρέφονται· να μην τολμήσω να σας πω ότι το ίδιο πρέπει να συμβαίνει και με τις πλαστικές.

Τι ωραία όμως κουβέντα για την κυκλική οικονομία! Η εταιρεία Monsanto, αγαπητοί συνάδελφοι, παράγει σπόρους οι οποίοι δεν μπορούν να βλαστήσουν στη συνέχεια. Τι όμορφος κόσμος! Δεν υπάρχει ανακύκλωση των σπόρων! Αν αυτό δεν αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας, δεν ξέρω τι άλλο μπορεί να χαρακτηριστεί ως τέτοιο.

José Inácio Faria (PPE). – Senhor Presidente, discutimos hoje o pacote da economia circular, que vai para além do enfoque redutor de gestão de resíduos e de reciclagem, marcando um tempo de redesenho de processos, produtos e de novos modelos de negócio.

O paradigma do modelo linear não responde já aos desafios contemporâneos de disponibilidade de recursos, aos problemas ambientais e sociais decorrentes da globalização dos mercados, à conservação do capital natural, à redução das emissões e ao combate às alterações climáticas.

A diretiva da reposição em aterro vai permitir clarificar a hierarquia dos resíduos que determinam uma ordem de prioridade, desde a prevenção, passando pela preparação, para a reutilização, a reciclagem e a recuperação de energia até à eliminação final.

A deposição em aterro, embora seja a pior opção de acordo com a hierarquia dos resíduos, continua ainda a ser o método eliminação de resíduos mais utilizado na União Europeia. Temos de mudar a forma como recolhemos e gerimos os nossos resíduos. A transformação dos resíduos em recurso é crucial para aumentar a eficiência dos recursos e fechar o ciclo numa economia circular.

Esta diretiva de deposição em aterro responde justamente a esta ambição.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, doresc să subliniez complexitatea rapoartelor și munca raportorilor. Gestionarea și reciclarea deșeurilor, dar și evitarea producerii excesive de deșeuri sunt obiective importante. Consider că ar trebui să ținem cont atunci când stabilim ținte pentru diferite grupe de deșeuri și de capacitatea de investiții în cercetare, investiții în educație și investiții în tehnologie. Cred că ar fi foarte important să dezvoltăm instrumente de inspecție și control pentru a ne asigura că statele membre previn declasificarea deșeurilor periculoase prin activitățile de amestecare.

Nu pot să susțin, însă, din raport exceptarea de la înregistrarea companiilor care transportă deșeuri nepericuloase în cantități mai mici de 20 de tone, respectiv două tone pe an de deșeuri periculoase, pentru că există riscul unor transporturi ilegale de deșeuri.

Un alt lucru pe care nu îl pot susține sunt țintele propuse și, de aceea, voi opta pentru varianta Comisiei.

(End of catch-the-eye procedure)

Frans Timmermans, *First Vice-President of the Commission*. – Mr President, I would like to thank Members very much for this inspiring debate. Our waste package is part of our circular economy package and the circular economy package is part of a much broader societal change leading to a sustainable society. Part of that is a sustainable economy, sustainable social systems and a sustainable environment.

Sometimes in our work it is nice to do things, but here it is necessary to do things. I maintain that the longer we wait with the waste package and the less ambitious we are with the waste package, the higher the cost will be. We need to make this transition anyway, so we had better do it quickly. It is my true belief – and I have been around for a couple of decades – that, if Europe takes the lead – even if it makes ambitious choices – the rest of the world will follow. We saw it with the norms we had in the internal market and we will see it with the norms we have on waste. I am absolutely sure about this.

Those countries that are worried because they are lagging behind should actually be comforted by the fact that, if you are lagging behind, the changes that you make will have an even greater impact than the changes made by countries which are leading. By the way, EFSI funds are available for investment in this, so, if you make the investment, the gains will be huge and you will make the transition to a sustainable economy more quickly than others. We are simplifying things because we are reducing four methodologies into one methodology, which creates clarity for everyone involved.

Finally, let me say this: in the approach that we have chosen, we have been inclusive from the start. This is the first time that I can see that everybody who is a stakeholder in this is on board. Sadly, in this peculiar world of ours, it takes three to tango, as we know. Now, after you have voted, Parliament and the Commission will have to confront the Council and make sure that we get Member States and the Council on board for an ambitious plan, but again I think that the Commission's proposals are the best basis for this. I applaud Parliament for being more ambitious. The more ambition we can get through with the Council, the better it works. We will try to do this together with you in the next couple of months.

(Applause)

Simona Bonafè, *relatrice*. – Nel minuto che ho a disposizione voglio ringraziare tutti i colleghi che sono intervenuti e che hanno posto l'accento sui molti temi di questo pacchetto e anche sui problemi che sono ancora aperti.

Fra questo non mi sfugge la differenza nel sistema di gestione dei rifiuti degli Stati membri e voglio dire forte e chiaro che nessuno Stato dovrà essere lasciato indietro. Da questo punto di vista mi fa piacere che il vicepresidente Timmermans abbia ricordato l'importanza del FEIS.

A chi però dice che andiamo ad aumentare i costi in bolletta per i cittadini, Presidente, io allora voglio rispondere che chi si professa sovranista dovrebbe sapere che le tariffe non le decidiamo qui ma le decidono gli Stati membri, anzi le decidono i comuni. E vorrei anche ricordare che è proprio aumentando il riciclaggio che noi mettiamo a disposizione materie prime secondarie di qualità sul mercato, che producono profitti e che permettono veramente di abbassare i costi in bolletta per i cittadini.

Accolgo infine con piacere le parole del vicepresidente Timmermans, che vedo come una mano tesa per i prossimi passaggi e sono convinta che al trilogio potremmo fare un buon lavoro.

Președintele. – Dezbateră este închisă.

Votul va avea loc marți, 14 martie 2017.

Declarații scrise (articolul 162)

Angélique Delahaye (PPE), *par écrit*. – Cette révision est l'occasion de mettre en place une politique visant à limiter les prélèvements des ressources naturelles tout en optimisant le recyclage. Mais il faut rester pragmatique et réaliste sur l'orientation que nous voulons donner aux politiques européennes. Aller trop loin, trop vite, sans analyser ce qui est réalisable ne fera que renforcer l'euroscpticisme et mettre à mal ce que nous essayons de construire. Nous devons proposer des objectifs élevés mais atteignables et une méthode de calcul applicable. Ce que nous voterons aujourd'hui va dans le bon sens puisque nous mettons en place une vraie logique en la matière avec une harmonisation des définitions, une stimulation de la prévention des déchets, du réemploi et du marché des matières premières secondaires. Nous évoquons également une piste importante de réflexions sur la prise en compte des déchets industriels et commerciaux. Je voudrais revenir sur la lutte contre le gaspillage alimentaire. Les bases pour la mise en place d'une réelle politique de lutte contre le gaspillage sont posées dans ce paquet et je m'en félicite: une proposition de définition européenne, la prise

en compte d'une hiérarchie spécifique et l'appel à la mise en place d'une méthodologie commune.

Jarosław Kalinowski (PPE), *na piśmie*. – Celem Unii Europejskiej, wynikającym z wdrażania gospodarki o obiegu zamkniętym, jest ograniczenie ilości odpadów, a także poprawa wydajności i jakości recyklingu. Dla spełnienia tych zamiarów niezbędne jest zarówno efektywne gospodarowanie odpadami, jak i bardziej rygorystyczne podejście do procesów produkcyjnych, w których unikać należy substancji toksycznych, utrudniających ponowne użycie i recykling tych produktów.

Dlatego zasady gospodarki o obiegu zamkniętym powinny traktować na równi wszystkie etapy prowadzące do otrzymania gotowego produktu i jego użytkowania w sposób minimalizujący ich wpływ na środowisko. Pamiętajmy, że jedynie w pełni funkcjonalna gospodarka o obiegu zamkniętym może przyczynić się do zagwarantowania Unii Europejskiej trwałej przewagi konkurencyjnej i ochrony przedsiębiorstw przed niedoborem zasobów.

Андрей Ковачев (PPE), *в писмена форма*. – Повишаването на ресурсната ефективност и създаването на икономика, доближаваша се в по-голяма степен до кръговата икономика, ще донесе ползи за околната среда и ще намали зависимостта ни от внос на суровини чрез повторното им използване. Наред с това, моделът на кръговата икономика има потенциала да създаде нови работни места и да генерира устойчив растеж, като подобри конкурентоспособността на европейските компании в областта на чистите технологии и иновациите. Крайно време е на тези отпадъци да се погледне като на ресурс.

Смятам, че в усилията си да преминем към кръгова икономика трябва да си поставим амбициозни, но реалистични цели, които отчитат съществуващата инфраструктура за управление на отпадъците, както и разликите в нивото на развитие и използване на технологиите между държавите членки. Държавите, за които постигането на поставените цели не е реалистично в поставените срокове, би следвало да получат допълнително време за тяхното реализиране. За постигане на новите цели ще са необходими допълнителни инвестиции. Затова Европейската комисия трябва да подкрепя чрез структурните и инвестиционните фондове на ЕС проекти за кръгова икономика в държавите членки.

Miaipetra Kumpula-Natri (S&D), *kirjallinen*. – Jokainen meistä tuottaa jätettä, ja niinpä jäteasiat tulevat lähelle jokaista. Mietinnössä puhutaan monenlaisesta biojätteestä, mutta haluaisin nyt kiinnittää huomion yhteen biojätteen muotoon, ruokahävikkiin. Hyväksytty jätedirektiivi sisältää nyt tavoitteen ruokahävikin vähentämisestä. Jakeluvaihtoehto on yksi tapa vähentää hävikin määrää ja ohjata ruokaa sitä tarvitseville. Periaate on, että kaupat tai kaupungin tai valtion laitokset eivät saa hävittää syömäkelpoista ruokaa, mikäli auttamisjärjestöt tulevat hakemaan sitä jaettavaksi auttamistarkoituksessa. Kauppojen, koulujen tai muiden laitosten ei tarvitse itse järjestää ruuanjakelua tai kuljetusta, ainoastaan olla tuhoamatta syömäkelpoista ruokaa mikäli auttamisjärjestö haluaa ja pystyy jakelemaan sen tarvitseville. Esimerkiksi Ranskassa on jo hyväksytty laki, jonka mukaan marketit eivät saa heittää pois tai tuhota ruokaa. Asia on käsiteltyssä myös Suomen eduskunnassa yli sadan kansanedustajan allekirjoittamana. Harmittaa, ettei konkreettinen muutosesitysni päässyt lopulliseen direktiiviin, mutta se on käytettävissä oleva malli maille, joiden tulee nyt ruokajätettä direktiivin mukaisesti vähentää. Näen jakeluvaihtoiteen tärkeänä osana ruokahävikin ja biojätteen vähentämistä sekä tapana nostaa ruoan arvostusta ja auttaa ihmisiä.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – En el caso de la opinión de la que he sido responsable en la Comisión ITRE, la de vertido de residuos, valoramos la introducción de la jerarquización en la gestión de residuos para evitar al máximo la incineración y el vertido. Sin embargo, es preocupante que recaiga masivamente en el sector privado la gestión de este proceso y que la incineración siga promocionándose como una alternativa a los vertederos (incluso con ventajas para la entrada de la energía a la red) cuando en algunas regiones su impacto ambiental puede ser superior. Asimismo, quiero resaltar que hemos introducido propuestas de gran importancia, como el progresivo cierre de los vertederos, la consulta pública en los municipios y a los otros actores afectados, la recuperación de vertederos cerrados, la auditoría de los vertederos existentes y un mayor control de los residuos. En España (con cuatro sentencias pendientes de ejecución sobre vertederos ilegales) los vertederos se continúan empleando, desgraciadamente, de manera masiva. Se esquivan evaluaciones de impacto vía la ampliación de la capacidad, no se controlan los niveles de uso de los mismos, etc. provocando situaciones de emergencia ambiental y contra la salud pública que esperamos que la nueva directiva ayude a combatir.

Marian-Jean Marinescu (PPE), *în scris*. – Pachetul privind economia circulară trebuie să asigure o coerență între cele 4 dosare, astfel încât să se poată asigura o tranziție către o economie a reciclării deșeurilor și o consolidare a acestei tranziții pe termen lung. Trebuie să se țină cont de faptul că protejarea mediului și a sănătății oamenilor este direct proporțională cu ameliorarea gestionării deșeurilor la nivel european și a recuperării resurselor primare, pe de o parte, și creșterea eficienței energetice și reducerea dependenței de materii prime a Uniunii, pe de altă parte.

Uniunea Europeană poate să reducă importul de materii prime dacă va dispune de o strategie sustenabilă a economiei circulare susținută de un cadru legislativ clar, capabil să transmită semnale viabile către investitori. De aceea, legislația europeană trebuie să includă definiții clare pentru domeniul deșeurilor și reciclării și obiective obligatorii. Obiectivele propuse de Comisia Europeană trebuie să fie în primul rând realiste și realizabile pentru toate statele membre. Dacă nu se va ține cont de acest aspect, UE se va confrunta cu riscul unei fragmentări a pieței interne, ceea ce va însemna o dezvoltare inegală în acest domeniu, lucru care trebuie evitat.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Ringmajanduse eesmärk on hoiduda raiskamisest ning hoida materjalid võimalikult kaua ringluses. Selline lähenemine edendab ELi majandust ning konkurentsi ja aitab kaitsta keskkonda. Nii tekitatakse juurde töökohti ja tulus taaskasutus hoiab ära liigsete uute ressursside kasutuselevõtu. Seetõttu peab EL seadma uued eesmärgid ning ajakohastama direktiive, mis hõlmavad nii jäätmeid kui ka prügilaid. Sätestatakse uued piirmäärad olmejäätmete ja pakendijäätmete ladestamisele, mis on kohustuslikud kõigile liikmesriikidele, kellest mõnele tehakse ajaliselt erandid. Ka Eesti on olmejäätmete osas erandiga kaetud. Oluline on teada, et kuigi komisjon töötab välja ühtsed eesmärgid, milleni kõik riigid peavad jõudma, siis viis, kuidas nendeni jõutakse, on iga riigi enda teha. Seetõttu on oluline seda ka riigi tasandil teadvustada. Tulevikus võiksime jõuda selleni, et jäätmed ei ole probleem, vaid ressurss.

Carolina Punset (ALDE), *por escrito*. – Los Estados miembros se plantean el objetivo de identificar medidas que la Comisión Europea deberá poner en marcha con relación a la denominada «economía circular». El fin último del nuevo paquete europeo de economía circular es promover la transición desde una economía lineal, en la que prima la máxima de «usar y tirar» a una economía circular en la que los desechos se reduzcan al mínimo y sean contemplados como recursos útiles. En resumen, se trata de lograr que los productos puedan reutilizarse tras alcanzar el final de su vida útil. De esta forma, además de crear valor, lograremos influir en el cambio climático y el medio ambiente e impulsaremos la competitividad mundial, el crecimiento económico sostenible y la creación de empleo. La generación de residuos es una realidad heterogénea que dificulta su reutilización como materia prima de calidad, debido a que no hay una adecuada separación y clasificación desde el origen. Asimismo, es bien sabido que cada Estado miembro separa de forma dispar, incluso entre las regiones de un mismo Estado; por eso, esperamos que la nueva normativa garantice la calidad de los residuos generados y con ello la calidad de las materias primas para que sean realmente reutilizables.

Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR), *kirjallinen*. – Tuen Rouva Bonafén tärkeää ja hyvin laadittua mietintöä kiertotalouden kehittämisestä. Haluaisin alleviivata, että kiertotalous ei voi toimia ilman suuren yleisön osallistumista. Tarvitsemme enemmän kansalaisten, poliitikkojen, virkamiesten, yliopistojen ja tutkimuslaitosten sekä erilaisten yritysten edustajien osallistamista. Kiertotalous ei ole vain kierrätystä, prosessointia, muuntamista ja uusiokäyttöä vaan se liittyy koko arvoketjun hyödyntämiseen. Sanat "yleisö", "tietoisuus", "kansalainen" tai "kuluttaja" tulevat mainituiksi liian harvoin ja esitetyksi liian harvoin aktiivisessa roolissa. On olemassa selkeä mahdollisuus osallistaa kaikkia EU-kansalaisia nykyistä enemmän yhteisönä ilmastonmuutokseen liittyvissä asioissa. Tämä on jotakin, joka koskettaa meitä kaikkia. Kansalaisia ei saa jättää pelkäksi keskustelun yleisöksi vaan heidät tulee ottaa mukaan aktiivisiksi toimijoiksi.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *in writing*. – Today we vote on an important set of proposals to increase recycling and reduce waste in Europe. Every day we throw away valuable raw materials and increase our environmental footprint, depleting our planet's finite resources. Such actions undermine our own policies on resource efficiency and simply defy common sense. While under-nutrition remains a severe problem in many parts of the world, we still throw away up to one third of our food. And it's not just a question of wasting the food. There are huge environmental and health impacts of using water, energy, fertilizers, pesticides, and packaging to produce and transport food which is ultimately thrown away. I am pleased that the Environment Committee supported my proposals for a definition of food waste. This is a basic requirement for monitoring and reducing such waste, but it is still lacking at European level.

Bart Staes (Verts/ALE), *schriftelijk*. – We willen dat de lidstaten preventieve maatregelen nemen en de voedselverspilling met 30 % verminderen tegen 2025 en met 50 % tegen 2030. Het totaal aan voedselverlies en nevenstromen bedraagt in Vlaanderen jaarlijks ongeveer 2 miljoen ton. We moeten zorgzamer omspringen met onze natuurlijke grondstoffen, de bodem, het watergebruik en stoppen met het verslepen van voedsel over vele kilometers.

Ik ben ontzettend blij dat we deze doelstellingen bindend maken. Voedselverspilling omsluit het hele productieproces. Hier hoort ook voedselafval bij. Het belangrijkste is dat deze definitie beleidsmakers in staat stelt duidelijke oorzaken te detecteren, hoeveelheden te meten, resultaten te vergelijken en een gezamenlijke strategie te bepalen, door de hele keten heen.

Het wetgevend pakket inzake circulaire economie integreert vier wetten rond afval. Het is goed dat er gepleit wordt voor een vrijwel volledige uitfasering van het dumpen van afval. In 2030 mag nog maar 5 % van ons huishoudelijk afval in stortplaatsen verdwijnen. Dat is ambitieus, ook omdat het gecombineerd is met een hogere doelstelling voor het recycleren van afval (70 %). Zo voorkom je dat lidstaten al het afval gaan verbranden. Het Parlement heeft nu het mandaat om met de Raad (de lidstaten) en de Commissie te onderhandelen over de definitieve wetteksten.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Zbog ovisnosti Europske unije o uvozu sirovina, ključni izazov je zadržati što više resursa unutar Unije i povećati napore pri tranziciji ka kružnom gospodarstvu. Ono nudi velike mogućnosti i potencijal za lokalna gospodarstva, a profitirali bi svi uključeni sudionici. To bi rezultiralo značajnim uštedama za sve potrošače te bi se ukupne godišnje emisije stakleničkih plinova smanjile. Emisije stakleničkih plinova mogle bi se smanjiti između dva i četiri posto godišnje. Kružno gospodarstvo bi trebalo biti sastavni dio klimatske politike.

Važna mjera jest upotreba ostataka proizvodnje kao nusproizvoda kako bi se u proizvodni ciklus unijeli pravi resursi koji nisu otpad. Potrebno je definirati jasni regulatorni okvir na razini EU-a. Kako bi se postigla vjerodostojnost i usporedivost rezultata država članica, treba uskladiti definiciju komunalnog otpada s onom koju su iz statističkih razloga utvrdili Eurostat i OECD. Definicija mora biti, u kombinaciji s usklađenom jedinstvenom metodom izračuna za sve države članice, temeljena na podacima završnog postupka recikliranja i uz podršku učinkovitog sustava izvješćivanja kojim bi se spriječilo da se zbrinuti otpad, koji je odložen na odlagalištu ili spaljen, navede kao reciklirani otpad.

Ponovna uporaba i recikliranje ključni su za stvaranje nove politike u svrhu unapređivanja održivosti prema kojoj otpad od problema postaje resurs.

Владимир Уручев (PPE), *в писмена форма*. – Уважаеми колеги, подобряването на управлението на отпадъците има безусловно положително влияние върху опазването на околната среда и здравето на европейските граждани. Днес, в ерата на кръговата икономика, трябва ясно да си даваме сметка, че рециклирането и повторното използване на все повече отпадъци следва да се превърне в задължителен и осъзнат елемент на начина ни на живот и част от икономическата ни култура. Затова приветствам четирите законодателни акта на Комисията в тази област, които заслужават да бъдат подкрепени.

Едновременно с това и в съответствие с духа на европейските директиви в тази област, считам за абсолютно необходимо да се отчита икономическата ефективност на предлаганите мерки, за да се постигне по-малко и поносимо социално натоварване в преследването на целите за рециклиране. Твърде амбициозните цели, които се налагат от Парламента, трябва да са съпроводени и с мерки за гъвкавост в държавите членки, за да се постигне социално поносима цена в реализирането на тази политика.

Едва ли ще се намери някой, който да отрече необходимостта от рециклиране и повторно използване на отпадъци в една бедна на природни ресурси Европа, за която е жизненоважно да намали зависимостта си от внос на такива ресурси. Затова изцяло подкрепям разумния подход и последователността към прилагането на новите мерки.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI*Presidente***5. Comunicazione della Presidenza**

Presidente. – Prima di passare alla comunicazione do la parola all'onorevole Dartmouth.

William (The Earl of) Dartmouth (EFDD). – Mr President, I have a point of order. I rise under Rule 11(3). Last year the Conference of Presidents appointed Mr Guy Verhofstadt as the European Parliament's Brexit negotiator, but Mr Verhofstadt has in addition four outside jobs. That's four. Three of these jobs pay up to EUR 5 000 per month and one of them pays more than EUR 10 000 per month. As we all know, Mr Verhofstadt is of course a man of integrity, a man of honour and a man of probity. But how, therefore, can a man of Mr Verhofstadt's integrity in good conscience carry out and fulfil all his responsibilities in his four outside jobs and be the European Parliament's Brexit negotiator? I would ask that this appointment be reconsidered.

Jo Leinen (S&D). – Mr President, as the British Parliament passed the Brexit bill yesterday evening and Article 50 will be triggered by the end of the month, you should urge the Brexiteers in this House to give up leadership positions before the April part-session.

Is it not absurd that Mr Farage, who wants to destroy the EU, gets almost 260 daily allowances a year without doing any work in the committees in this House? If he were to stand by his convictions, he would refuse the privileges of those who want to remain in the EU.

Presidente. – Grazie per il suggerimento. Non è questa la seduta dove discutere del Brexit. Ci saranno discussioni lunghe e importanti su questo argomento. Io direi di passare ai lavori odierni.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – Mr President, I would like to ask Vice-President Timmermans if the absence of the responsible Commissioner on the Internal Market, Bieńkowska, or the Vice-President responsible, Katainen, this morning to present the revision of the firearms directive was justified, or if it was a deliberate decision to have the Home Affairs Commissioner to present an internal market legislation. This Parliament spent one year to tell the Commission that it is not an anti-terror law. It is because we have freedom of movement that we need to have minimum common rules in the internal market. Why do you not listen to us and make it so difficult to put the facts on the ground on what this directive is about?

Ana Gomes (S&D). – Mr President, a tragedy occurred two days ago in Ethiopia with more than 60 people, mostly women and children, losing their lives in a landslide at a rubbish dump. This happened in a country which is a major recipient of funds from the EU. As well as expressing our solidarity with the people of Ethiopia, we should ask the Commission to enquire into the level of misgovernance and oppression that the EU is funding in Ethiopia today, where people are losing their lives at the mercy of a dictatorship which is totally anti-democratic.

President. – I have decided to impose a sanction on Mr Korwin-Mikke for the remarks he made on women during the plenary sitting of 1 March 2017 in the course of the debate on the gender pay gap, chaired by a woman, Vice-President Gebhardt.

(Applause)

I consider that these remarks constituted a violation of the principle laid down in Rule 11 of our Internal Rules of Procedure. Therefore, in accordance with Rule 166 of the Rules of Procedure, and having taken note of the written observation that Mr Korwin-Mikke has submitted, I have decided to impose the following penalties. The first: a forfeiture of his entitlement to the daily allowances for a period of 30 days. Additionally, without prejudice to the right to vote in plenary, the temporary suspension from participation in all the activities of Parliament for a period of 10 days starting from today. Furthermore, Mr Korwin-Mikke is prohibited from representing Parliament on any interparliamentary delegations, interparliamentary conferences or any interinstitutional forums for a period of one year starting from today.

(Applause)

The decision has been communicated to the Member concerned.

6. Turno di votazioni

Presidente. – L'ordine del giorno reca il turno di votazioni.

(Per i risultati delle votazioni e altri dettagli che le riguardano: vedasi processo verbale)

6.1. Responsabilità del proprietario e cure da prestare agli equidi (A8-0014/2017 - Julie Girling) (votazione)

6.2. Mercurio (A8-0313/2016 - Stefan Eck) (votazione)

— *Before the vote:*

Piernicola Pedicini, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a norma dell'articolo 59, comma 3 e comma 4 del regolamento interno, e con l'obiettivo che l'accordo provvisorio raggiunto...

(«sorry, shut up... fanculo», rivolgendosi senza microfono a un altro deputato)

...con l'obiettivo che l'accordo provvisorio raggiunto con il Consiglio tenga conto della volontà dei cittadini europei di eliminare una sostanza pericolosissima come il mercurio dalle otturazioni dentali...

(Il Presidente interrompe l'oratore: «Può parlare più lentamente per gli interpreti, per cortesia? Se può parlare più lentamente, per la traduzione?»)

(«ma vaffanculo», il deputato rivolgendosi senza microfono a un altro deputato, «...stronzo...»)

...tenga conto della volontà dei cittadini europei di eliminare una sostanza pericolosissima come il mercurio dalle otturazioni dentali, chiedo al nome del gruppo EFDD che i nostri emendamenti al progetto di atto legislativo siano posti in votazione prima dell'accordo provvisorio.

Franz Obermayr (ENF). – Herr Präsident! Wir haben soeben besprochen, dass ungebührliches Benehmen nicht geduldet werden kann, und ich lehne es ab, dass der Kollege, nur weil er sich gestört fühlt, sich charmant umdreht und *vaffanculo* schreit! Das ist ein Verhalten, das lasse ich mir nicht gefallen, und ich ersuche Sie, das zu überprüfen und auch dement-sprechend zu ahnden!

Presidente. – Sentiremo la registrazione e poi naturalmente si avvierà la procedura.

6.3. Impegno a lungo termine degli azionisti e relazione sul governo societario (A8-0158/2015 - Sergio Gaetano Cofferati) (votazione)

6.4. Controllo dell'acquisizione e della detenzione di armi (A8-0251/2016 - Vicky Ford) (votazione)

— prima del voto sull'accordo provvisorio:

Dita Charanzová, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, in application of Rule 59, paragraph 3, of our Rules of Procedure I would like to request on behalf of the ALDE Group to vote on the amendments before the vote on the provisional agreement. The plenary has never had the opportunity to take a position on this important text, as it was negotiated directly by the Committee. Therefore I ask all my colleagues to vote in favour of this request, which will simply allow all Members to express their opinion.

Vicky Ford, *rapporteur*. – Mr President, as I understand it, this is a request to vote on the amendments before we vote on the substantive vote, and I am aware of the amendments that have been tabled by colleagues for today's votes. The issues they raise are not new. These amendments are the same as those that have been debated in committee, discussed with the Council and ultimately rejected by the Member States, and there is no reason to believe that the Member States have changed their minds. If we adopt these amendments, we will destabilise the entire agreement. It will overturn the first reading position that this Parliament has fought for, and the hard work that we have done to secure practical solutions to allow sport shooters, hunters, collectors, reservists and other legal owners to continue with their sports. If these amendments go through, it will move into a second reading, where, under the process of this Parliament, Parliament has far less say, and the voice of legal owners will therefore not be heard. If you vote through those amendments, we lose all the hard work that has been done and the success that Parliament has had in improving the text. The Commission's original proposal was not acceptable, but that is not what we are voting on today. If you pass these amendments, you destabilise the whole negotiation and the benefits that we have brought in place for the legal owners.

(Applause)

(Il Parlamento respinge la richiesta dell'onorevole Charanzová)

6.5. Veicoli fuori uso, rifiuti di pile e accumulatori e rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (A8-0013/2017 - Simona Bonafè) (votazione)

— dopo la votazione:

Simona Bonafè, *relatrice*. – Signor Presidente, in conformità con l'articolo 59, paragrafo 4, del regolamento propongo di rinviare la questione alla commissione competente per l'avvio dei negoziati interistituzionali.

(La richiesta di rinvio in commissione è approvata)

6.6. Rifiuti (A8-0034/2017 - Simona Bonafè) (votazione)

— dopo la votazione:

Simona Bonafè, *relatrice*. – Signor Presidente, anche per questo tema, in conformità con l'articolo 59, paragrafo 4, del regolamento, propongo di rinviare la questione alla commissione competente per l'avvio dei negoziati interistituzionali.

(La richiesta di rinvio in commissione è approvata)

6.7. Discariche dei rifiuti (A8-0031/2017 - Simona Bonafè) (votazione)

— dopo la votazione:

Simona Bonafè, *relatrice*. – Signor Presidente, sempre in conformità con l'articolo 59, paragrafo 4, del regolamento propongo anche per questa relazione di rinviare la questione alla commissione competente e di avviare i negoziati interistituzionali.

(La richiesta di rinvio in commissione è approvata)

6.8. Imballaggi e i rifiuti di imballaggio (A8-0029/2017 - Simona Bonafè) (votazione)

— dopo la votazione:

Simona Bonafè, *relatrice*. – Signor Presidente, per l'ultima volta, sempre in conformità con l'articolo 59, paragrafo 4, del regolamento, propongo di rinviare la questione alla commissione competente per l'avvio dei negoziati interistituzionali.

(La richiesta di rinvio in commissione è approvata)

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

6.9. La parità tra donne e uomini nell'Unione europea nel 2014/2015 (A8-0046/2017 - Ernest Urtasun) (votazione)**6.10. Parità di trattamento tra uomini e donne per quanto riguarda l'accesso a beni e servizi e loro fornitura (A8-0043/2017 - Agnieszka Kozłowska-Rajewicz) (votazione)****6.11. Fondi dell'UE per l'uguaglianza di genere (A8-0033/2017 - Clare Moody) (votazione)****6.12. Implicazioni dei Big Data in termini di diritti fondamentali (A8-0044/2017 - Ana Gomes) (votazione)****6.13. Norme minime di protezione dei conigli di allevamento (A8-0011/2017 - Stefan Eck) (votazione)**

President. – That concludes the vote.

PRZEWODNICTWO: RYSZARD CZARNECKI*Wiceprzewodniczący***7. Dichiarazioni di voto****7.1. Responsabilità del proprietario e cure da prestare agli equidi (A8-0014/2017 - Julie Girling)****Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania**

Момчил Неков (S&D). – Отглеждането на еднокопитни животни е важен източник на поминък за редица отрасли в Европа като селското стопанство, местния туризъм и екотуризма и, не на последно място, конните спортове и надбягвания. В държави членки като моята – България, конете са част от бита и традициите на местното население. Затова приветствам включването в доклада на предложението ми за повече финансова подкрепа за опазването и защитата на местните породи с оглед на опасността от изчезването им.

Българските породи като каракачанския, източнобългарския, дунавския и шлевенския кон попадат в тази категория и смятам, че трябва също както другите автохтонни породи да бъдат защитени и отглеждането им да бъде допълнително финансово стимулирано.

Приветствам също така включването на предложението ми за повече образователни и обществени инициативи, насочени към по-широк сегмент от потребители и специалисти. Това би спомогнало за по-добра осведоменост относно проблемите и възможностите при развитието на сектора.

Призовавам Европейската комисия за конкретни инициативи и мерки в кратки срокове във връзка с предложенията в този доклад.

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, ho votato a favore di questa relazione perché il settore degli equidi è una grande risorsa nelle aree a vocazione rurale. Per esempio, i cavalli sono parte fondamentale delle aziende agricole ma il loro impiego sta crescendo anche in altri settori, diversi da quelli tradizionali dell'agricoltura e dello sport.

I cavalli sono impiegati in misura sempre maggiore nel turismo e nel settore della formazione, per esempio, sono gli animali dalle straordinarie doti per la riabilitazione per i disabili, per l'educazione dei bambini, per la formazione dei ragazzi con difficoltà.

La presenza di cavalli in contesti sempre più disparati li espone però a rischi per la loro salute e per il loro benessere. Per questo, credo, sia necessario un sempre maggiore impegno istituzionale per la loro tutela e per il loro controllo.

Nella mia regione, la Sicilia, ci sono delle importanti realtà che lavorano per l'incremento ippico ma, allo stesso tempo, si verificano dei casi gravissimi di sfruttamento come il fenomeno delle corse clandestine gestite dalla mafia. Ogni Stato e ogni regione ha le sue tradizioni che è giusto rispettare: ma è altrettanto giusto rendere i proprietari dei cavalli maggiormente responsabili.

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Głosowałam za przyjęciem tego sprawozdania, które dotyczy odpowiedzialnego podejścia do posiadania koniowatych i opieki nad nimi, ponieważ uważam, że pomoże ono ujednolicić sposób traktowania zwierząt w poszczególnych państwach członkowskich i rozwiąże tym samym problem – albo chociaż w jakiejś części wpłynie na poprawę – traktowania tych zwierząt.

Sektor koniowatych w Unii to wielki potencjał gospodarczy, który tworzy miejsca pracy i ma swój udział w wielu sektorach: w sporcie, badaniach naukowych, medycynie czy produkcji spożywczej. Z tego powodu w ostatnich latach wysoki popyt na koniowate doprowadził do niekontrolowanego rozrodu zwierząt gorszej jakości. W wielu państwach członkowskich odnotowano poważny wzrost liczby przypadków porzucania koniowatych, a co za tym idzie częstsze ich maltretowanie i zadawanie im cierpienia.

W sprawozdaniu zawarto pakiet środków mających na celu poprawę dobrostanu koniowatych i przeciwdziałanie takim zjawiskom. Zalecenia obejmują między innymi wydanie kompleksowych wytycznych w zakresie opieki nad końmi i osłami oraz opracowanie nowych wskazówek dotyczących produktów spożywczych wytwarzanych z tych zwierząt. Uważam, że wskazane zalecenia są niezwykle istotne, a sprawozdanie stanowi ważny krok na drodze do poprawy sytuacji zwierząt koniowatych w Unii Europejskiej.

Mairead McGuinness (PPE). – Mr President, this report contains many, many important aspects but paragraphs 49 and 50 – where we talk about the differences in health requirements for horsemeat produced in Europe and for horsemeat imported into Europe from third countries – are particularly pertinent. This is an issue that has been raised by many colleagues, not just in my Member State of Ireland, and it is a problem that the Commission is aware of, although thus far it has either decided not to do anything or is unable to do anything.

The vote for this report today repeats our message to the Commission that consumers do not want different standards for horsemeat produced within the EU and horsemeat that is imported. I was surprised to learn that over 75% of horsemeat is imported into Europe – so we rely heavily on imports – and that, as a result of our strict standards in Europe, half of our horses are excluded from the food chain, even though they could usefully be included. And given that we are going to vote on food waste, maybe this is an issue that needs to be looked at.

7.2. Mercurio (A8-0313/2016 - Stefan Eck)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, ho votato a favore di questa relazione perché è assolutamente necessario limitare il più possibile l'uso di una sostanza nociva come il mercurio.

Per anni ci siamo avvelenati e abbiamo avvelenato i nostri cittadini con un uso incontrollato – incosciente direi – di uno dei peggiori inquinanti al mondo. Apprezzabile è il risultato sull'uso a fini medici ma molto deve essere ancora fatto, perché molto mercurio c'è ancora nel suolo e nelle acque.

L'Unione europea deve intervenire per salvare quei territori, come il cosiddetto triangolo della morte in Sicilia, dove le industrie petrolchimiche hanno distrutto l'ambiente e compromesso drammaticamente la salute dei cittadini.

È fondamentale che, in primo luogo, i siti contaminati siano individuati e trattati nel rispetto dell'ambiente, così da porre fine all'inquinamento della natura e delle popolazioni esposte che spesso subiscono già le conseguenze economiche derivanti dalla chiusura delle industrie che, con il ricatto di uno stipendio mensile, li hanno avvelenati per decenni.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Torej, živo srebro predstavlja eno najbolj nevarnih substanc in predstavlja globalno tveganje tako za zdravje ljudi kot za zdravje živali.

Najdemo ga pravzaprav povsod, najdemo ga v vodah, najdemo ga v ribah, v morskih plodovih, najdemo ga tudi v naravi in predstavlja resnično en poseben vzrok za zaskrbljenost glede onesnaževanja okolja.

Mislím, da ta report, o katerem govorimo, res predstavlja dobro osnovo tudi za spoštovanje zavez, ki so bile sprejete v okviru Združenih narodov in predvsem gre pozdravit tiste ključne točke s tega reporta tako glede zobozdravstvenih amalgamov kot odpadkov kot uporabe izvoza, omejitev izvoza in pa seveda opozoril, ki so pomembna zato, da se zavarujemo pred škodljivimi posledicami te substance.

7.3. Controllo dell'acquisizione e della detenzione di armi (A8-0251/2016 - Vicky Ford)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Franz Obermayr, im Namen der ENF-Fraktion. – Herr Präsident! Ich habe heute gegen den Bericht über den Erwerb und Besitz von Waffen gestimmt, denn nahezu alle Behauptungen und Begründungen, warum wir diesen Bericht brauchen, sind falsch. Dass bereits fünf Tage nach dem schrecklichen Anschlag auf den Club Bataclan in Paris die Kommission einen Entwurf zur Verschärfung der Waffenrichtlinie vorlegte, ist für mich ein Indiz dafür, dass diese Idee offensichtlich schon lange bei der Kommission vorlag und man ihn nur aus der Schublade herausholte, als der Zeitpunkt passte. Also eine klare Anlassgesetzgebung, ein Aktionismus, wo man bewusst Jäger, Schützen und Sammler treffen wollte.

Ich komme nun zum wesentlichen Punkt meiner Kritik. Vordergründig wird von der Kommission behauptet, dass mit dieser Regelung Terrorismus bekämpft werden soll. Diese Behauptung ist fadenscheinig. Es ist doch jedem vernünftigen Bürger klar, dass Terroristen – Kriminelle – ihre Waffen am Schwarzmarkt im Darknet kaufen und nicht bei einem Waffenhändler ums Eck oder offiziell im Internet. In Wahrheit werden mit dieser Richtlinie die legalen Waffenbesitzer – die Jäger, die Schützen und die Sammler – verhöhnt. Die legalen Waffenbesitzer werden mit dieser Richtlinie unter Generalverdacht gestellt. Diese Richtlinie stellt tatsächlich aber eine mutwillige Malträtierung der Bürger dar.

Es wäre viel wichtiger, wenn wir den tatsächlichen Schmuggel und die Grenzkontrollen verschärfen würden beziehungsweise uns gar überlegen und die Frage stellen, wo diese Waffen denn herkommen. Sie können, wenn Sie wollen, tonnenweise Kalaschnikows aus dem ehemaligen Jugoslawien importieren, wenn Sie auf der illegalen Seite sind. Das heißt, es bringt auch zusätzliche Kosten, zusätzliche Bürokratie für unsere Bürger, eine schikanöse Behandlung, die diese Richtlinie für die gesetzestreuen Waffenbesitzer darstellt.

Wir dürfen uns nicht wundern, dass es sicherlich Staaten geben wird, die diese Richtlinie nicht oder zögerlich umsetzen. Wir dürfen uns auch nicht wundern, dass die Bürger sich immer mehr von dieser zentralistischen EU-Politik entfernen.

Jasenko Selimovic (ALDE). – Herr talman! Det förslag till vapendirektiv som ligger på bordet är framhastat. Det kommer inte att komma åt problem kring illegala skjutningar och terrorism, utan det kommer bara att göra livet svårare för jägare och sportskyttar. Finns det någon som tror att de som planerar att utföra illegala skjutningar vill hamna i polisens vapenkontroller och underställa sig alla de kontroller som en person som äger vapen legalt måste gå igenom? Naturligtvis inte! Därför missar detta direktiv sitt mål. I stället drabbar det jägare och sportskyttar.

Direktivet innehåller också oklara begrepp och många nationella undantag. Enligt förslaget blir Schweiz helt undantaget dessa regler medan Sverige ska ha dem. Är det rimligt? Man försöker begränsa magasinkapaciteten utan att man definierar magasin. Jag är ledsen men man måste förkasta detta direktiv – det är bara sunt förnuft.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – Herr talman! Vi har röstat igenom en bra balans mellan säkerhet och frihet, som inte förändrar läget för sportskyttar och jägare. Jag är förvånad att det är så mycket felaktigheter som sprids via media och i parlamentet. Vilken är källan? Har ni läst texten? Från Liberalerna till Sverigedemokraterna har jag inte hört på vilket sätt det drabbar jägare, på vilket sätt det drabbar sportskyttar, på vilket sätt det inte höjer säkerheten. Ni kritiserar utan att berätta varför.

Det är lätt att ta upp fingret och känna vart vinden blåser och bara vara emot. Debatten måste grundas på fakta. Ni vilseleder folket med felaktigheter. Det är ni som skapar missnöje, det är ren populism, det är oansvarigt.

Många av de som kritiserar, till exempel Jasenko Selimović, gör det i elfte timmen. Har ni inte sett det tidigare i förhandlingar? Vad har ni gjort för att förbättra direktivet? Varför berättar ni inte att det fundamentalt har förändrat det ursprungliga förslaget på ett demokratiskt sätt? Varför berättar ni inte att våra legala vapenägare kan fortsätta sina fritidsaktiviteter och behålla sina vapen?

Det blir ingen obligatorisk läkarkontroll, inget förbud mot distanshandel eller tidsbegränsade licenser. Det är inte en antiterrorlag. Det handlar om kontroll av legala vapen. Det finns farliga kryphål som verkligen måste åtgärdas omedelbart, till exempel akustiska vapen som användes vid Charlie Hebdo.

Diane James (NI). – Mr President, I voted against this Commission proposal. There were some areas that I was able to support, but they were nowhere near enough to protect the interests of the United Kingdom organisations with which I met over the preceding months leading to today's vote. The key objectives to thwart terrorism and the transfer of illegal weapons for terrorist purposes will never be delivered by this particular proposal. They will not be delivered because of the fundamental pillar of the single market: the freedom of movement, people, services and goods. All the time that fundamental pillar is in place, nothing is going to change the access and transfer of weapons – whether they are there for lawful or unlawful purposes – within the European Union Member States. That means that the single market, because of its issues that I have explained, is outdated, dangerous and out of touch, given the sort of proposals that this Chamber has considered today.

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, já jsem hlasovala proti přijetí této směrnice, protože se obávám nejistoty při aplikaci a tedy zásadního znepokojení legálních držitelů. Především považuji za chybu, že nebylo možné hlasovat o konkrétních pozměňovacích návrzích, které jsme předložili a kterými jsme chtěli tuto směrnici ještě napravit. Považuji za nepřijatelnou kriminalizaci držení zásobníků nad 20, respektive 10 nábojů. Evropský parlament svým hlasováním de facto naše návrhy zamítl *en bloc* a schválil kompromis, pro který jsem sice nehlasovala, ale musím také uznat, že jde o řešení, které je výrazně lepší, než původně předložila Evropská komise. Myslím, že zde není důvod k nějaké hysterii, protože stávající držitelé si zbraně budou moci ponechat. To, čeho se obávám, je spíše nejistota při aplikaci a zbytečně kompromitující původní návrh boje proti terorismu.

Bruno Gollnisch (NI). – Monsieur le Président, cette directive élaborée – dans l'urgence il est vrai – après les attentats de Paris, passe totalement à côté de son objectif affiché car chacun sait pertinemment que les terroristes et les criminels – comme cela a été dit par d'autres orateurs – n'achètent évidemment pas leurs armes légalement.

Les seuls pénalisés seront donc les centaines de milliers de tireurs sportifs, de collectionneurs et de chasseurs qui vont être fichés et surfichés, alors que dans beaucoup de nos pays, ils sont déjà contrôlés et font même parfois l'objet de contraintes multiples qui confinent à la persécution.

Certains se réjouissent que le compromis soit meilleur que le texte initial de la Commission. En effet, on a évité une spoliation généralisée et la destruction définitive d'armes historiques mais on est passé très près.

Fondamentalement, ce texte demeure d'abord idéologique. Il s'agit de faire croire que l'Union européenne lutte contre le terrorisme, alors que ses politiques le favorisent. Je dis «idéologique» parce que son principe relève d'une évidente détestation des détenteurs d'armes, même lorsqu'il s'agit d'honnêtes citoyens.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, hlasoval jsem proti této směrnici o zbraních, protože je plná chyb a je úsměvná nejen pro odborníky, ale i pro širokou veřejnost. Pokud chceme bojovat proti terorismu, máme bojovat proti terorismu, ale nemáme spojovat směrnici s bojem proti terorismu, směrnici, která vlastně omezuje legální držení zbraní. Mně tady u té směrnice prostě naprosto chybí logika a myslím si, až se zpětně podíváme na naše dnešní rozhodnutí, které nepřipustilo hlasovat o pozměňovacích návrzích, budeme ho považovat za velmi, velmi chybné.

Catherine Stihler (S&D). – Mr President, I welcome today's vote on improving EU gun control. I was privileged to chair the trilogue negotiations, and I want to thank the rapporteur and shadows for all their hard work. We will see improved conditions for authorisation requirements and safe storage. We will see a revised categorisation aimed at increasing public security. We will see that activities of collectors will be covered by this directive, closing the existing legal loophole, and we will see easier rules of traceability.

Thanks to the key role played by the S&D Group, the revised directive on the acquisition and possession of firearms in the EU will ensure that public security will be strengthened via better exchange of information among authorities. We will see more stringent rules on deactivation and use of the most dangerous semi-automatic firearms, and better monitoring systems for checking the medical conditions of users. At the same time, the rights of legal owners and users will be preserved. I thank all who have been involved in this, and I look forward to the speedy application of this directive.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem hlasoval proti tomuto návrhu a chci říci, i když samozřejmě došlo k jistému vylepšení toho původně velmi katastrofálního návrhu Komise, že si myslím, že ta zlepšení nejsou dostatečná pro to, abychom mohli návrh podpořit. Já jsem tedy hlasoval proti této zprávě s tím, že bych chtěl především odsoudit postup, který zde byl uplatněn na plénu, kdy nebylo skutečně hlasováno o našich pozměňovacích návrzích, které byly dány a podle procesních pravidel uplatněny. Nerozumím tomu, proč zrovna třeba o mých návrzích nebylo hlasováno v okamžiku, kdy jsem je uplatnil řádně, a já nejsem členem toho příslušného výboru. Myslím si, že o tom tedy skutečně dnes mělo být jednáno. Já především na té předložené zprávě chci odsoudit to, jakým způsobem zasahuje legální držitelé zbraní. Pokud tito nepáchají žádné teroristické útoky, jejich vliv na kriminalitu je velmi minimální, tak nerozumím takto dramatickým dopadům do jejich právního postavení. Podle mého názoru je především nutno řešit terorismus a to si myslím, že toto řešení nebylo.

Marek Jurek (ECR). – Panie Przewodniczący! Sir Julian King nie ukrywał, że Komisja Europejska chce jeszcze większej kontroli posiadania broni niż przewiduje to obecne sprawozdanie, a i te propozycje to typowy przykład anty-polityki prowadzonej przez obecne władze Unii Europejskiej. Odpowiedzią na terroryzm ma być jeszcze większa kontrola naszych własnych obywateli, a ośrodki antyzachodniej nienawiści muszą jedynie zachować ostrożność, bo nie są one groźne dopóki się nie radykalizują. Decyzję Rady o efektywnym zwalczaniu zorganizowanego przemytu nielegalnych migrantów – niedługo miną od nich dwa lata – zostały zastąpione jedynie przez operacje w istocie humanitarne, a państwa broniące granicy Europy są atakowane za to, że bronią granic Europy. Nie ma zgody na zwiększanie uprawnień tej władzy, a tym bardziej nie ma zgody na większą kontrolę naszych obywateli.

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Mr President, I voted against the amendments on principle. What is the fundamental difference between a free man and a slave? The difference is that a slave is not allowed to possess weapons. He is not allowed to bear weapons. Terrorism is a pretext. You are afraid of your own people. You are afraid of the revolt of the slaves. I am not afraid of my people. I am afraid of you. You are the enemy of the people, not the people themselves. So I voted against and, moreover, I think that the European Union must be destroyed.

7.4. Rifiuti (A8-0034/2017 - Simona Bonafè)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, já jsem podpořila legislativní balíček o odpadovém hospodářství, který si klade za cíl dlouhodobý pokles emisí, zvýšení efektivity v oblasti nakládání s odpady, důraz na odpovědnost výrobce, snížení administrativy a vytvoření nových pracovních míst. Samozřejmě je také nezbytné, aby tyto cíle zohledňovaly reálné možnosti jednotlivých členských států, aby byly vůbec splnitelné. Z toho důvodu jsem při hlasování podpořila zmírnění závazných cílů pro recyklaci odpadu z obalů a komunálního odpadu, které jsou v navrhované zprávě ještě přísnější, než původně navrhla Komise. Některé obce se už nyní potýkají s problémy při naplňování stanovených cílů. Podpořila jsem tedy pozměňovací návrhy, které usilují o zpřesnění některých problematických pojmů, jako je např. komunální odpad. Považuji za důležité, aby navrhovaná pravidla usilující o šetrnější dopad na životní prostředí zohledňovaly možnosti členských států. Přestože nebyly tyto návrhy přijaty, nakonec jsem hlasovala pro návrh zprávy.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl nejprve říci, že vyznávám zásadu šetrnosti, to znamená, že každý bychom se měli ve svém životě chovat tak, abychom se chovali šetrně ke zdrojům, nepochybně i ke krajině a samozřejmě i k tomu, co produkujeme, co po nás zůstává, to znamená právě i to odpadové hospodářství. Na druhou stranu já jsem přesvědčen, že schválené zprávy neodpovídají tomu, co předložila Evropská komise, která stanovila již poměrně ambiciózní cíle a tyto cíle podložila určitým zkoumáním, určitým druhem studia, které bylo předloženo. Naproti tomu výbor ENVI schválil ještě přísnější limity, které, nevím do jaké míry, jsou ještě více ambiciózní, každopádně nebyly předloženy žádná posouzení, že takovéto limity ještě dále zpřísněné budou realistické. A v takovémto případě si myslím, že bychom měli každý uplatnit zásadu jakési opatrnosti a dát na Komisi, která předložila snad podložené úvahy. Mně připadá, že se této problematice ještě budeme muset věnovat, protože státy budou proti. A já jsem přesvědčen, že je naším cílem ochránit především kvalitní životní prostředí, a nejenom pro politické proklamace.

Mairead McGuinness (PPE). – Mr President, my mother used to say ‘Waste not, want not’, and I think many of us in this House will know that phrase. It makes a great deal of sense and that is why I supported all of these reports on waste management. However, we are going to have to do some work in Member States to convince the public to deal with their household waste in a way that separates what can be recycled from other waste streams.

I was disappointed to learn that several – I think 160 – containers of green-bin waste from Ireland were stopped because they were found to be contaminated. So we need an education and awareness programme for citizens about the importance of separating waste in a way which allows us to reuse it, putting it back into the entire production cycle.

Lastly, I would say that rural Europe, including rural Ireland, tends to be used as an illegal dumping ground for waste from villages, towns and cities, and this needs to stop. We are destroying our countryside.

Gilles Pargneaux (S&D). – Monsieur le Président, chers collègues, nous pensons que l'économie dite linéaire, telle que les sociétés industrialisées la connaissent depuis la fin du XVIII^e siècle – extraire, fabriquer, consommer, jeter –, est en train de vivre ses derniers moments, ses derniers instants. En ce début du XXI^e siècle, ce modèle n'est plus viable, en raison de son impact climatique et de la pénurie des ressources. Seule la transition vers une économie circulaire nous permettra de relever ces défis. Le plus rapidement possible, nous devons instaurer un nouveau paradigme économique fondé sur les 3 R: réduire la consommation des ressources, réutiliser et recycler. Un tel changement de paradigme économique exige, bien évidemment, des politiques ambitieuses, fondées sur un cadre législatif solide. C'est pourquoi je soutiens pleinement les objectifs ambitieux du paquet législatif «Économie circulaire» que nous avons adopté aujourd'hui, ce midi, et qui est sous la houlette de notre collègue Simona Bonafè.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I too would like to compliment Simona and also Karl-Heinz Florenz and others for working on these reports. The bottom line here is that we have too much waste and we must do everything we can to reduce it. And these measures which we have passed here today, and which I was pleased to vote in favour of, will hopefully mean that Member States will do everything they can to move to a circular economy. These reports are strong and balanced positions for the European Parliament and they will help us to move towards a more resource-efficient and sustainable economy.

It is a big challenge, but one that must be met. For instance in 2010 EU waste production was 2 520 million tonnes, of which only 36% was recycled. The remainder was put into landfills and incinerators. Up to 600 million tonnes of this could have been recycled and the resources returned to productive use, but instead was wasted completely. This is just a synopsis of what is happening. We have got to eliminate municipal waste and general waste and move to a circular economy.

Dubravka Šuica (PPE). – Gospodine predsjedniče, 600 milijuna tona otpada godišnje gubimo, a možemo ih pretvoriti u radna mjesta, u novac. Kružno je gospodarstvo jedan dobar instrument za rješavanje problema otpada. Ciljevi jesu visoki, slažem se, međutim, ako ne postavimo visoke ciljeve, nećemo ih ni ispuniti. Konkretno, kada se radi o Hrvatskoj, vrlo je teško da ćemo do 2030. godine ispuniti cilj od samo 10 % otpada. Ali se dugoročno moramo zalagati da samo kada nemamo alternativu otpad odlazemo na odlagalište.

O sirovinama ovisi Europska unija i stalno uvozimo sirovine. Moramo otpad pretvoriti u resurs i sačuvati resurse na području Europske unije. Stoga se zalažem za one koji kažu da je otpad prestao biti naš problem i postao naša šansa, ali naravno, pod uvjetom da njime ispravno gospodarimo, a to je ono na čemu moramo svi ustrajati i moja poruka je: otpad je šansa, zadržimo resurse, očuvajmo resurse na području Unije.

7.5. Discariche dei rifiuti (A8-0031/2017 - Simona Bonafè)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Monica Macovei (ECR). – Domnule președinte, economia europeană a încetinit, aceasta fiind dependentă de resurse, iar cooperarea energetică cu Federația Rusă ne-a dezamăgit, deoarece Rusia nu este un partener de nădejde și, de fapt, foarte mulți dintre noi știm asta de zeci de ani de zile. Avem nevoie să folosim cât mai mult și să risipim cât mai puțin. Așa cum am auzit și mai devreme, asta învățăm din copilărie.

Am votat acest raport. El face parte din pachetul economiei circulare în care, practic, se elimină risipa și crește și competitivitatea. Ca atare, se creează și noi locuri de muncă. Avem nevoie de produse care sunt refolosite și avem nevoie să eliminăm risipa și pierderile pe durată lungă, nu numai pe durată scurtă. De exemplu, Comisia își propune să reducă deșeurile din mediul urban cu până la 70 %; sper să reușească și sper să o ajutăm și noi, fiecare, acasă, unde discutăm cu oamenii, unde vorbim cu autoritățile și unde putem schimba lucrurile.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, τα μέτρα για την κυκλική οικονομία που υιοθετήσαμε σήμερα δίνουν ένα σαφές μήνυμα στους πολίτες των χωρών μας, ότι η γραμμική οικονομία παύει να υπάρχει και η κυκλική οικονομία έρχεται. Ναι, μπορούμε πράγματι να έχουμε το ίδιο επίπεδο ευημερίας χρησιμοποιώντας μόλις το 10% των πόρων. Όμως δεν μπορούμε να αγνοήσουμε τη διαφορά τεχνολογίας ανάμεσα στα κράτη μέλη. Για παράδειγμα η κυκλική οικονομία αποτελεί καθημερινότητα στη Φιλανδία αλλά σχεδόν άγνωστο όρο στην Ελλάδα, και είναι απαραίτητο να έχουμε άμεση πρόσβαση σε τεχνολογία και καλές πρακτικές. Πράγματι, το 49% του ψωμιού καταλήγει στα σκουπίδια, στις χωματερές θάβονται πολύτιμα υλικά και μόλις το 1/3 των σκουπιδιών ανακυκλώνονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τι κάνουμε γι' αυτό; Χρειαζόμαστε επενδύσεις στα κράτη μέλη που υστερούν, με σαφή προσανατολισμό στην κυκλική οικονομία, που θα δώσουν κέρδη και κυρίως δουλειές. Για παράδειγμα λείπουν από την ευρωπαϊκή αγορά ανακυκλώσιμα υλικά για συσκευασίες. Χρειαζόμαστε κυρίως τους πολίτες μαζί μας, να στηρίξουν την κυκλική οικονομία με ευθύνη και ευαισθησία, με την απόλυτη αίσθηση ότι ο πλανήτης δεν μας ανήκει.

7.6. Imballaggi e i rifiuti di imballaggio (A8-0029/2017 - Simona Bonafè)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Gospodarka oparta na obiegu zamkniętym jest sprawą wartą poparcia. I Polska jest oczywiście za tym, abyśmy uzyskiwali w tej dziedzinie jak najlepsze wyniki. Jednak należy również wziąć pod uwagę, na jakim poziomie są obecnie państwa członkowskie, jeśli chodzi o odzyskiwanie odpadów. Dlaczego jest to tak ważne? Dlatego że powinno się stawiać wszystkim jednakowe, równe wymagania, zgodnie z zasadą solidarności unijnej. Tymczasem okazuje się, że są w Unii Europejskiej równi i równiejsi.

Ten dokument nie zauważa, że państwa członkowskie znajdują się na różnym poziomie przetwarzania odpadów. I tak chciałabym Państwu powiedzieć, że cel, który Państwo przegłosowali – 70 % przetwarzanych odpadów komunalnych – jest bardzo łatwy do osiągnięcia dla Niemiec, które według danych za rok 2016 odzyskiwały odpady komunalne na poziomie 64 %, czy dla Austrii, która osiągnęła 59 %. Niestety ten cel jest bardzo trudny do zrealizowania dla Polski, która jest na poziomie 20 %. W Unii Europejskiej powinny obowiązywać równe szanse dla wszystkich. Tym razem również tę zasadę Państwo łamią.

7.7. La parità tra donne e uomini nell'Unione europea nel 2014/2015 (A8-0046/2017 - Ernest Urtasun)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Eleonora Forenza (GUE/NGL). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io vorrei ringraziare molto il relatore di questa relazione, Ernest Urtasun, per il lavoro che ha svolto, anche di ascolto, con gli altri gruppi e che ci porta a questo importante risultato finale.

Continuiamo a ribadire che l'uguaglianza di genere è tra le linee guida dei trattati fondamentali dell'Unione ma ancora, purtroppo, queste linee sono disattese ampiamente e continuiamo, persino in quest'Aula, a sentire interventi che screditano la presenza delle donne. Ringrazio da questo punto di vista il Presidente Tajani per i provvedimenti presi nei confronti del deputato interessato nella giornata di oggi.

L'Europa non è uno spazio di autodeterminazione, non è uno spazio di uguaglianza: con ELGE, con cui collaboriamo da tempo, abbiamo dati che ci raccontano quanto ancora siamo lontani da una reale *gender equality*.

Allora, io credo che sia importante che questo Parlamento si pronunci per provvedere a garantire quanto prima l'uguaglianza di genere; credo sia importante anche ascoltare, ascoltare un movimento globale come «Non una di meno», ascoltare le donne che hanno scioperato l'8 marzo e hanno proposto un'Europa davvero femminista e libera dalla violenza sulle donne.

Urszula Krupa (ECR). – Zagłosowałam przeciwko dokumentowi z powodu braku interesujących propozycji rozwiązań w zakresie równouprawnienia kobiet i mężczyzn. Jeśli Unia Europejska pretenduje do roli światowego lidera, jeśli chodzi o prawa kobiet, to powinniśmy w ramach realizacji prawnie pomagać kobietom, o czym mówiłam w wystąpieniu. Podobnie, zamiast ubolewania nad niskimi emeryturami, dobrze byłoby wprowadzić rozwiązania, które doprowadziłyby do wyrównania wysokości emerytur kobiet i mężczyzn.

Zupełnie nie do zaakceptowania jest art. 47 dokumentu ingerujący w powołanie lekarza do ratowania zdrowia i życia poprzez chęć ograniczenia powoływania się na klauzulę sumienia, zgodnie z którą lekarz może powstrzymać się od wykonania świadczeń zdrowotnych niezgodnych z jego sumieniem. Ponadto przypominę opinię znanego kardiologa, doktora Fenigsen, według którego nawet tylko myślowa akceptacja zabijania hamuje rozwój medycyny poza odwracaniem systemu wartości wpisanych nie tylko w zawód lekarza, ale także każdego chroniącego życie.

Adam Szejnfeld (PPE). – Panie Przewodniczący! Omawiamy sprawozdanie, które wpisuje się w bardzo ważny program na rzecz równości w Unii Europejskiej. Równość między mężczyznami i kobietami, zresztą równość między ludźmi, to jedna z najważniejszych wartości i osiągnięć cywilizacyjnych Unii Europejskiej, jednak różnie jest traktowana w poszczególnych krajach. Także w zależności od tego, czy chodzi o życie prywatne, czy publiczne, w zależności od branży czy sektora mamy w zakresie równości kobiet i mężczyzn różne osiągnięcia. Na pewno w takich dziedzinach jak nauka czy biznes sytuacja jest lepsza, ale na rynku pracy nadal średnia płaca kobiet jest niższa od płacy mężczyzn, czego tolerować nie można. Natomiast to, co jest najważniejsze i najtrudniejsze, to właśnie równość w zakresie traktowania zdrowia kobiety i prawa do samodecydowania o swoim losie. To jest naruszane praktycznie wszędzie, i powinniśmy w Unii Europejskiej nadal pracować nad tym, żeby ten stereotyp i ten stan rzeczy zlikwidować.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, já jsem nemohl tuto zprávu podpořit, i když jsem chtěl. Zpráva byla velmi kvalitně provedená a byla tam řada bodů, se kterými se naprosto ztotožňuji. To, že jsou nůžky mezi platy žen a mužů, to že se rozvírají nůžky v mnoha státech EU mezi důchody žen a mužů, to je věc, která je naprosto klíčová, kterou musíme řešit. Na druhou stranu zase tato zpráva byla plná takových výplňových vět a nesmyslů, které se týkají subsidiarity. Je to třeba právo na potrat, které se v každém státě prostě mění a každý stát ho má jiné. Proto jsem tuto zprávu nemohl jako celek podpořit a chtěl bych vyzvat Evropský parlament, aby se opravdu držel svých kompetencí a aby nenavrhoval věci, které nemůže jako Evropský parlament nikdy změnit.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Torej, gre za vprašanja, s katerimi se tako Komisija kot Evropska unija kot celota ukvarja že vrsto let in daleč smo seveda še od tega, da bi lahko govorili o enakosti med spoloma.

Tudi statistika in tako imenovani indeks enakosti kaže pravzaprav stagnacijo in upad te enakosti, kar se vidi povsod. Vidi se tako v plačnem sistemu, vidi se pravzaprav v konkretni zastopanosti žensk na ključne položaje tako v gospodarstvu kot v politiki.

Tudi zadnje krize, tako ekonomska kot tudi migrantska, je pokazala, da gre za zelo zelo ranljive skupine ljudi, ki jim seveda moramo dati tudi skozi, bom rekel, reporte in tudi skozi pravno podlago možnosti popolne vključenosti in enakopravnosti na vseh področjih našega življenja.

To se začne seveda že v izobraževalnem procesu in kasneje potem tudi pri pridobivanju pozicij za zaposlitve. Mislim, da je dolžnost Parlamenta, da temu posveti posebno pozornost na vseh segmentih politike, ki jih obravnava.

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Szanowny Panie Przewodniczący! Sprawozdanie w sprawie równości kobiet i mężczyzn z faktyczną ideą równości ma niewiele wspólnego. Propaguje aborcję jako jedno z praw reprodukcyjnych, ingeruje w edukację, poprzez wdrażanie na każdym jej szczeblu perspektywy genderowej, narusza naturalną tożsamość rodziny, promując rodzicielstwo osób LGBT, a także wskazuje na obowiązek zwalczania stereotypów, a za stereotypowe role rozumie rolę kobiety jako żony i matki.

Chciałabym bardzo wyraźnie powiedzieć, że jestem za wspieraniem kobiet. Dbajmy o to, aby kobiety miały szanse rozwoju zawodowego i jednocześnie mogły wypełniać, jeśli chcą, rolę matek i żon. Aby im to zapewnić, nie trzeba zmieniać pojęcia płci i promować chorych ideologii. Fakty mówią za siebie. Według raportu PwC „Kobiety w pracy indeks 2017” Polska znajduje się w czołówce państw z najniższą luką płacową – tylko siedem procent. Ponadto raport ten wskazuje, że jeśli utrzymamy obecny trend, te różnice w wynagrodzeniach uda się zniwelować już w roku 2021, czyli najszybciej spośród wszystkich krajów OECD.

W mojej ojczyźnie, w Polsce, jesteśmy oddani tradycyjnym chrześcijańskim wartościom i jak widać, mimo że wciąż mamy wiele do zrobienia, to nie ideologiczne, genderowe zacietrzewienie, ale zrozumienie i odpowiednie wsparcie kobiet jest motorem pozytywnych zmian w sytuacji kobiet.

7.8. Parità di trattamento tra uomini e donne per quanto riguarda l'accesso a beni e servizi e loro fornitura (A8-0043/2017 - Agnieszka Kozłowska-Rajewicz)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Eleonora Forenza (GUE/NGL). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ricordo ancora una volta, nell'argomentare il mio voto favorevole a questa relazione, quanto sia stata importante la giornata dell'8 marzo: lo sciopero globale politico, sciopero dal lavoro produttivo, sciopero dal lavoro riproduttivo, che ha portato in piazza donne in tutta Europa, da Madrid a Roma.

Ricordo lo sciopero proprio perché credo sia connesso ai temi di questa relazione, una relazione molto importante, che mette alla prova la maturità delle istituzioni europee quando si parla di uguaglianza di genere e di accesso a beni e servizi. L'accesso a beni e servizi non è neutro: la salute sessuale e riproduttiva è un diritto ancora troppe volte non garantito nella stessa Unione europea.

Allora, credo che questa relazione rappresenti un passo in avanti ma ne restano ancora molti da compiere, se è vero che in questa Unione europea il *gender pay gap* è ancora una piaga ben lungi dall'essere debellata.

Urszula Krupa (ECR). – Mimo że bezsprzecznie istnieje konieczność wprowadzenia w życie zasady równego traktowania mężczyzn i kobiet w zakresie dostępu do towarów i usług, z dostarczaniem tychże towarów i usług, i chociaż w pełni podzielam opinię sprawozdawczyni co do niedostatecznej ochrony kobiet w okresie ciąży i macierzyństwa, to jednak w niektórych przypadkach zalecałbym ostrożność ze względu na odmienną wrażliwość i odczuwanie związane z płcią. Nie oznacza to, że należałoby wprowadzić oddzielne wagony turystyczne dla kobiet i mężczyzn jako profilaktykę molestowania, gdyż problemom przemocy, do jakich zaliczane jest molestowanie, powinno się zapobiegać poprzez stymulację rozwoju osobowego, a nie oddzielanie kobiet od mężczyzn. Przemoc w stosunku do kobiet wynika z wielu przyczyn, między innymi z serwowanych zaleceń konwencji stambulskiej i wolności bez żadnych ograniczeń, co jest równoznaczne z aprobowaniem działań przeciwko życiu i rodzinie, a na to nie mogę wyrazić zgody.

7.9. Fondi dell'UE per l'uguaglianza di genere (A8-0033/2017 - Clare Moody)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Urszula Krupa (ECR). – Zagłosowałam przeciwko sprawozdaniu, gdyż – przynajmniej na razie – nie da się odwrócić naturalnych ról kobiety i mężczyzny i nawet związkach jednopłciowych obserwowana jest odmiennność ról. Dlatego zamiast wysyłać kobiety wbrew ich woli do pracy na korzyść urlopów dla mężczyzn, wołałabym inne rozwiązania, tak aby środki w wysokości miliardów euro, promujące równouprawnienie, nie były marnowane na wprowadzanie ideologii przeciwko życiu i zdrowiu kobiet, która w rzeczywistości uprzedmiotowia kobiety, lecz aby środki te przeznaczyć na pomoc kobietom wychowującym dzieci czy opiekującym się osobami starszymi.

Komisja FEMM powinna być przede wszystkim komisją praw kobiet, którym wielokrotnie odbiera się przysługujące im naturalne prawa w ramach specyficznie rozumianego równouprawnienia. Na przykład poprzez tego typu sprawozdania, które na dodatek pomawiają Polskę o nieprawdziwe fakty, co można zakwalifikować jako przemoc w stosunku do mojego kraju, gdyż piętnowanie to także forma przemocy psychicznej.

Michaela Šojdřová (PPE). – Pane předsedající, dovolu, bych vysvětlila, proč jsem nepodpořila zprávu o fondech EU pro rovnost žen a mužů. Považuji samozřejmě za důležité, aby Evropský parlament sledoval využívání evropských fondů včetně těch, které jsou určeny na prosazování rovnosti žen a mužů. Ale ukazuje se, že prostředky zřejmě mívají své cíle, protože se dlouhodobě nedaří prosazovat cíl v rovném odměňování stejně tak jako v rovných důchodech, které neustále jsou velmi rozdílné, a ženy, které celý život pečují o děti a rodinu, pak mají nedůstojné důchody. Myslím, že bychom měli spíše naučit naši společnost to, že investice do dětí je investice pro dobro celé společnosti a že čas, který je strávený výchovou dětí, by neměl být chápán jako handicap, který snižuje příjmy. Evropský parlament by se měl spíše zaměřit na podporu členských států, aby oceňoval matky a rodiče, aby členské státy usilovaly o podporu jejich rodičovské role a sladování podmínek pro sladění rodičovského a profesního života.

7.10. Implicazioni dei Big Data in termini di diritti fondamentali (A8-0044/2017 - Ana Gomes)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Adam Szejnfeld (PPE). – Sprawozdanie, które ma bardzo duże znaczenie, jest dla nas bardzo ważne, dlatego że dotyczy z między innymi technologii, które są już teraz, a na pewno będą w przyszłości fundamentem rozwoju, i nie tylko rozwoju gospodarczego, ekonomicznego, ale także cywilizacyjnego. Cywilizacja przyszłości jest cywilizacją nowych technologii, dlatego tak duży nacisk w Europie, w Unii Europejskiej, w poszczególnych państwach członkowskich kładziemy na budowanie społeczeństwa cyfrowego.

Ale trzeba zdawać sobie sprawę, że generowanie ogromnej ilości danych to także niebezpieczeństwo, zwłaszcza niebezpieczeństwo dla jednostki. Oczywiście również dla państw, dla instytucji określonego typu itd. Już teraz więc w Unii Europejskiej musimy przygotowywać takie normy, takie procedury, które to bezpieczeństwo będą chroniły. Dzisiaj, w mojej ocenie, takich pewnych norm i procedur nie ma i zagrożenie dla praw podstawowych, zwłaszcza tych, o których mowa w art. 7, faktycznie występuje. Mamy pilną potrzebę zagwarantowania prawa do prywatności obywateli Unii Europejskiej.

Alex Mayer (S&D). – Mr President, we live in the midst of a data revolution. I recently visited CERN, where their data centre processes the equivalent of 210 000 DVDs' worth of data every single day. Tidal waves of information are generated as we log on to websites, buy train tickets or make a cash withdrawal. With big data come big opportunities. Properly used, this data has the power to transform the smarter, more personalised public services, to better inform decisions, increase efficiency and unlock new ground-breaking research. Of course, people have legitimate privacy concerns, and we have seen what happens when people feel they have not consented to the changes they see around them. This is why I welcome this report and the safeguards that it recommends. With big data come big challenges and big responsibilities for legislators.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, dnes už naposledy. Hlasoval jsem pro přijetí tohoto návrhu, jelikož představuje důležitý krok směrem k větší ochraně základních lidských práv při využívání dat velkého objemu. Na jednu stranu mají tato data obrovský potenciál pro rozvoj ekonomiky a dají se využít např. ve zdravotnictví, v dopravě nebo při potírání trestné činnosti. Zároveň si ale musíme uvědomit, že mnohdy jde o citlivá osobní data. Mám na mysli např. informace o poloze. Proto je do budoucna potřeba zavést právní rámec, který efektivně zamezí zneužívání těchto dat a který zajistí transparentní postupy jejich analýzy. Stejně tak je potřeba předcházet chýněmu i nechtěnému zkruslování datové základny. Výstupy z datových analýz mohou totiž sloužit jako podklad k politickým rozhodnutím na všech úrovních veřejné správy.

7.11. Norme minime di protezione dei conigli di allevamento (A8-0011/2017 - Stefan Eck)

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

Alex Mayer (S&D). – Mr President, they say that Britain is a nation of animal lovers and I think that the 20 000 plus emails that have bounded into my inbox over the last couple of weeks – all about rabbits – pay testament to that. My constituents are angry that 99% of Europe's farmed rabbits are kept squashed into tiny wire cages. The rabbits cannot run or hop or hide as they naturally do in the wild. The EU has rightly banned similar cages for hens. Now let us seize the opportunity to improve animal welfare again. It is time to end the cage age.

Paul Brannen (S&D). – Mr President, I am pleased to say that all of the British Labour MEPs voted today in favour of minimum standards for farmed rabbits across the European Union. I myself received over 20 000 emails calling for support for minimum legislation in relation to farmed rabbits. I also received a large number of pictures of rabbits, drawn by children from across the European Union, in calls for support for action in this area. I would like to congratulate Compassion in World Farming on a very successful campaign.

There are over 300 million farmed rabbits in the European Union, which means there are more farmed rabbits than there are men in the European Union, and those farmed rabbits are living in cages no bigger than two sheets of A4 paper. It simply is not acceptable. We no longer have battery hens: the time has come to end farmed rabbits.

Molly Scott Cato (Verts/ALE). – Mr President, I have also received thousands of emails from constituents who have joined Compassion in World Farming in calling for legal protection for farmed rabbits across the EU.

A recent report by researchers from Bristol University found that current legislation does not adequately address the welfare needs of rabbits. Unlike other farm animals, there are no minimum standards specific to them, yet rabbits are the second most farmed animal in the EU. Every year over 340 million rabbits are farmed, many of them confined in cramped and foul conditions to be slaughtered for meat. These inhumane conditions also facilitate the spread of disease, leading farmers to use alarming amounts of antibiotics. As we know, antibiotic resistance is one of the most serious public health risks facing our world today.

We must move towards lower-intensity and more compassionate farming methods to safeguard the well-being of rabbits and other farmed animals and to improve the health of our population.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Torej kot je rekel kolega, to je povprečna površina, ki jo ima na voljo gojeni kunec, manj kot dva lista A4 formata. V takšnih nesprejemljivih pogojih živi kar 99 procentov celotne populacije gojenih kuncev. Vsako leto jih gre v zakol več kot 340 milijonov in njihovo življenje do zakola je žalostno in kruto žvotarjenje v pretesnih in dotrajanih kletkah, kjer so dokazano izpostavljeni zelo zelo slabim razmeram.

Zato pozdravljam minimalne standarde za zaščito gojenih kuncev, ki pomenijo, da se postopoma odpravijo baterijska reja in žičnate kletke in da se uvede gojenje kuncev v prosti ali talni reji s travo kot glavnim virom prehrane.

Pozdravljam tudi dejstvo, da poročilo poziva k spoštovanju ugotovitev Evropske agencije za varnost hrane in Svetovne organizacije za zdravje živali, zato seveda sem v tem delu podprl poročilo, ki je nujen korak v smeri prizadevanj za bolj humane razmere in seveda pustimo zajčkom živeti.

Przewodniczący. – Niniejszym zamykam wyjaśnienia dotyczące głosowania.

8. Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale

(Posiedzenie zostało zawieszone o godz. 14.10 i wznowione o godz. 15.00)

PRZEWODNICTWO: BOGUSŁAW LIBERADZKI*Wiceprzewodniczący***9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente: vedasi processo verbale****10. Norma «Global Gag» (discussione)**

Przewodniczący. – Kolejnym punktem porządku dnia jest oświadczenie Wiceprzewodniczącej Komisji i Wysokiej Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa w sprawie amerykańskich przepisów dotyczących tzw. *global gag rule* (2017/2599(RSP)).

Christos Stylianides, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, honourable Members, I am here on behalf of my dear colleague, Commission Vice-President/High Representative Federica Mogherini. As you know, President Donald Trump has reinstated the Mexico City Policy with a presidential memorandum issued on 23 January. This policy requires foreign non-governmental organisations to certify that they will not 'perform or actively promote abortion as a method of family planning,' as a condition for receiving US global health assistance. This also includes NGOs receiving funds from outside the US.

The policy, when in effect, applies to foreign NGOs as a condition for receiving US family planning support, either directly or indirectly. So the Commission is concerned about the possible implications for our objective of achieving universal coverage in health and reproductive health services, particularly in developing countries. Eventually, this decision might also impact on our Sustainable Development Goals, targets to reduce maternal mortality, and to empower women to take more informed decisions about their health. In the poorest countries of the world, this can put the lives of young women and girls at risk. And we do not want the progress that we have made over the past decade on women's rights to be lost.

Let me be clear: European Union policies are driven by our own priorities and values, not by what others do or stop doing. As far as humanitarian aid is concerned, what I can say, as the Commissioner for Humanitarian Aid, is that our approach is based on needs. Our humanitarian partners which consider that abortion would be appropriate are not prevented from doing so. We have never issued instructions to the contrary. A decision on abortion will depend on various factors: the woman's wishes after she has received all relevant information, definitely her condition, and the legal framework of the country, of course, which could influence the security of both the woman and humanitarian workers. In this context, decisions on how to treat women and girls are always better left to doctors. It is not something for lawyers to prescribe.

Let me add that we are also continuing our work to prevent sexual and gender-based violence. Focusing on the treatment of violence can only ever be a second-best. Prevention is also the reason why we have strengthened the place of gender in our humanitarian aid. Over the past decade, the Commission has allocated around EUR 200 million annually from the humanitarian budget to healthcare, including sexual and reproductive health.

In parallel, my dear colleague, Commissioner Neven Mimica, issued a press statement on 1 February 2017 underlining that the Commission will continue to play a leading role in ensuring women's access to health and family planning services around the world. He also attended the 'She Decides' event on 2 March 2017 and reiterated our commitment. Several governments and private philanthropists have pledged nearly USD 200 million for family planning services. We are also assessing the potential impact of a loss of funding for the UN Population Fund (UNFPA). The funding gap could be large. Together with Member States and civil society in particular we are analysing the US contribution to the fund in order to determine the best approach to take.

We remain strongly committed to supporting global health initiatives such as UNFPA, into which we are putting EUR 20 million for 2016 and 2017; and also the Global Fund, to which we have pledged EUR 475 million for 2017 to 2019. Or GAVI, the Vaccine Alliance, to which we have pledged EUR 200 million for 2016 to 2020; and the partnership programme with the World Health Organisation and Luxembourg, worth EUR 28 million, for 2016 to 2018. The informal foreign affairs and development ministerial meeting on Thursday will enable this matter to be addressed. We will have an impact only if we respond together, with a common European position.

Anna Maria Corazza Bildt, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, thank you so much, Commissioner, for everything you are doing.

I strongly condemn the newly instated global gag rule. We had an alarm call from Africa, through Asia to Latin America, on the serious consequences for the health of hundreds of thousands of women and girls globally. Today my thoughts really go to all these women and girls who are at risk of losing a very important health programme. This also applies to the Zika virus, AIDS prevention, on prenatal and postnatal basic assistance for babies and young women, victims of rape, and victims of female genital mutilation. The risk is that women's mortality is going to increase and that there will be more illegal and unsafe abortion.

Last week we were marking the International Day of Women. We met fantastic women from Tunisia, Morocco, Kosovo, all over the world. We were told terrible stories of a woman that was found with a piece of a television antenna in her uterus because she wanted to interrupt her pregnancy. Another one had drunk pesticide and died. This is not to mention the victims of Isis and Daesh slavery, and the girls that come back, having been released from Boko Haram, and who are refused into their communities and cannot in the new circumstances get assistance for their basic health and reproductive rights and for their children.

What we are talking about is not whether you are for abortion or against abortion. We are talking about humanitarian law: health, safety, child protection and women's rights are human rights. No woman or girl should have to risk her life to have a baby. That is what we are talking about.

There is a chorus of concern that is coming from NGOs, Save the Children and the United Nations. Europe has to step in. This is our opportunity to show leadership. Trump's sexism is as bad as the problem that we have with security in Europe and with free trade with the new administration. I am glad that the 'She Decides' campaign has been so successful. I am glad that today we have voted to devote European funds to compensate for this setback. I hope that more pledges will come, and the test is going to be next week at the United Nations Conference on the status of women. I call on Member States to do their part and to raise their voice. Let us continue to support the Women's March in the USA and Europe, and women's health in the world.

Linda McAvan, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, this is an extremely important debate, and I am glad we are having it in the week when we are debating women's issues after International Women's Day and just a few days after the conference in Brussels on 'She Decides'.

This is a debate we should not really be having, because a woman's access to family planning should not be a political football to be given and withdrawn depending on who is in government. In particular, it does not seem right to me that it is a decision that has been taken by people who will not be affected by it. People here will not be affected by this decision, and certainly the men who surrounded President Trump when he signed it into law will not be affected by this decision. It is the poor women in the world, and the poorest countries in the world, who will pay the price – the women we heard from at the 'She Decides' conference on 2 March.

So if we are serious – as the Commissioner said – about the SDGs and gender equality, we cannot afford the cuts that have been talked about. An estimated 225 million women globally lack access to modern contraception. Every day, 830 women die from preventable causes linked to pregnancy and childbirth. That is over 30 an hour. It is one since I started speaking to you. As we have just heard from Mrs Corazza Bildt, no family planning means other problems, such as HIV and other issues. Let us make no mistake about it: cutting this funding does not mean fewer abortions. All the evidence from the last period when the gag was in place shows that the number of unwanted pregnancies and abortions increased when the global gag came in. Mrs Corazza Bildt has just told us about the consequences and what happens to women when that happens. So this policy is not a success story, and that is why she said that we must step in. But we must also step up now.

So what can we do here in the EU to counter this policy? Well, we voted today. We voted for the report by Claire Moody this morning with a very big majority, calling for EU funds to counter the cuts caused by the global gag. We can support the 'She Decides' initiative, and I pay tribute here to Lilianne Ploumen and the Swedish, Danish and Belgian Ministers who organised that conference and brought over 50 countries together to raise funding. We can also look at our own wider funding and prioritise SRHR spending in our own plans. We have got a review of the DCI coming up and of the EDF in the mid-term. Let us look at what we are doing already.

Commissioner, you indicated that the Commission was willing to do this and will be talking about it in the Council on Thursday with Ministers. I hope you will come back soon and tell us that the funding is being made available and that we will back the 'She Decides' initiative. Looking around this room, many of us here – mainly women here, but men as well – have made choices about our own fertility and if and when to have children. It is not a first world right, it is a right for every woman, wherever she lives. Commissioner, I know that you will be supportive on this, but we need the support of the whole Commission and Ministers to make sure that women are not let down after this gag comes into place.

(Applause)

Branislav Škripek, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, yes, women must have good quality health care – especially when it concerns the unique contribution to our society of having babies. So my opinion is, why would anyone – especially those calling themselves feminists – complain that a global abortion industry is losing some of its funding? Why are EU Member States wanting to step up and fund a practice that harms women and babies? That is genocidal, economically disastrous and anti-democratic, anti-feminist and anti-woman. And if someone has a different opinion, if President Trump decided on a different approach, it would have to be respected. There are reasons. And also there are reasons which come from reverence: reverence to life, reverence to dignity of life, reverence to the right to be born and to live, and reverence to those who cannot speak for themselves – for those who are unborn yet and cannot speak for themselves.

So I strongly disagree with the Commission's intent to spend millions to export this barbarism to developing nations. Abortion has no healthcare benefits. There are none. And it cannot be called health care. Abortion is not a health initiative, as Commissioner Stylianides has named it, because it cannot be called a basic health care. All of those valuable resources should be immediately redirected to provide real and maternal care to women so that we can benefit from the next generation and not mourn them.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Ulrike Lunacek (Verts/ALE), *blue-card question*. – Mr Škripek, can I ask you whether you have ever spoken to a woman who got pregnant, even though she did not want to? Maybe the man she had sex with did not want to use a contraceptive or it broke or she might have been raped. That even happens within families. It happens with brothers, husbands, etc. Have you ever spoken to anyone who said no, she did not want to have that child? Just another question: have you ever imagined what would happen if you were able to get pregnant and you did not want to become pregnant? Maybe, in such dire circumstances as we have in many countries in this world, would you then not decide that you did not want that and you wanted to have safe access to abortion, given that otherwise both you and the child could die?

Branislav Škripek (ECR), blue-card answer. – I do not know if I will manage two questions in 15 seconds; probably you need to answer in 30 seconds.

Of course I did speak to a lady who was in a difficult situation. What I condemned on this industry is that it is a mixed thing; all, all, all, all reasons into one. Let us help children to be aborted, let us fund it. But the other side does not speak about the very different approach which admires life. This is what I am missing on this pro-life and pro-choice debate. A lady does not kill her own body, cannot decide about her own body, because it is not her body. If she kills her body, she dies. After abortion a baby dies, not a lady.

Sophia in 't Veld, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, I am not sure what to say to Mr Škripek, because I do not have the illusion that we are going to change his mind. But maybe I would rather address the citizens of the European Union, who should understand that the agenda of the so-called populist parties is not just about nationalism, anti-EU or national sovereignty; it is also very much about sexism and misogyny. It is against women's rights. So keep that in mind when you go to the ballot box, and know what you vote for – like the Trump administration, who reinstated and expanded the gag rule, and the Helms amendment, which was still in the background. It is very necessary that the European Union gives a strong response, and I very much welcome the very positive attitude of the European Commission. You have our support, because the European Union must not only accept standards imposed by third countries; we must lead in the world, we must set the standards. We are the strongest actor in the world, and we have to make sure that we impose the standards and do not accept. That is why I very much welcome the 'She Decides' initiative. It sends a very strong signal to the Trump administration and women around the world. We need to go further.

First of all, I would like to ask the European Commission about the 2015 letter about women who are pregnant as a result of rape in conflict, and you consider that that is covered by international humanitarian law. But now we need to make sure that these guidelines are actually transmitted through the practitioners in the field so that people know that they have the backing. Women should know what their rights and their options are, so I would call on the Commission to do this proactively.

Secondly, we need to fill the funding gap that was left by President Trump, but not only in response to him reinstating the gag rule. But it has to be structural. If we want to lead, it has to be structural.

Finally, we are going to table amendments to the budget this year in order to strengthen the funding. I also expect those EU Member States who have pledged funds to the 'She Decides' initiative in the budget procedure to give support to amendments, increasing the budget for sexual and reproductive health and rights – and not only in situations of conflict. Because, dear colleague Škripek, I firmly believe that women should decide on their own bodies. Always.

Przewodniczący. – Panie Komisarzu! Padają pytania i propozycje, tak że proszę uprzejmie w czasie przewidzianym dla Pana wziąć to pod uwagę.

Malin Björk, för GUE/NGL-gruppen. – Herr talman! Varje republikansk presidentadministration i USA har infört denna *gag rule*, men den här är värre än de flesta andra. Den går ännu längre. Den stryper i stort sett allt stöd till kvinnors sexuella och reproduktiva hälsa. En god sexuell och reproduktiv hälsa är en fråga om liv och död för kvinnor runtom på det här klotet.

Det är emellertid också en fråga om att kunna leva ett helt eller att kunna leva ett halvt liv, att ha kontroll över sin kropp och sin sexualitet eller att inte ha det. Denna munkavlerregel innebär ett så djupt förakt för kvinnor, för vår hälsa och för vårt välbefinnande. Men precis som våra kolleger från USA sa som jobbar för *Pro-choice*: Vi kommer inte att vara tysta, vi kommer inte att bli munkavlade. Precis som olika medlemsländer står upp för kvinnors rättigheter måste EU nu också göra det.

Jag välkomnar *She Decides*-initiativet. Det är en del av svaret, men det räcker inte. Det är för tyst från kommissionen, och det är för tyst från rådet. Min fråga är vad EU kommer att göra, inte bara på politisk nivå utan även vad gäller finansiering. Europaparlamentet har agerat. Vi har röstat både förra och den här sammanträdesperioden. Vi vill se mer finansiering, ökad finansiering till kvinnors sexuella och reproduktiva hälsa och rättigheter.

Nu vill vi dock se att också rådet och kommissionen agerar. Vi behöver tydliga rekommendationer till våra partnerorganisationer hur de ska garanteras att de kommer att kunna fortsätta utföra viktig och livsviktig abortvård. Vi behöver öka biståndsbudgeten till kvinnors hälsa och sexuella och reproduktiva hälsa och rättigheter.

Jag skulle vilja säga så här, nämligen att ens engagemang och uppriktighet sätts på prov när det är motigt. Om EU menar allvar med kvinnors rättigheter är det nu man måste stiga fram och gå till konkret handling.

Vi ska därför fördöma EU:s *gag rule*, vi ska ta striden i internationella fora, och vi ska skjuta till mer pengar! Jag ser fram emot de besluten, både i rådet och i kommissionen.

Terry Reintke, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, we call it the Global Gag Rule, but what are we actually talking about? We are talking about the lives and the well-being of millions of women worldwide. We are talking about girls getting support after being victimized by female genital mutilation. We are talking about maternity care for pregnant women. And, Mr Škripek, I think it shameful that you are insulting family planning organisations here by calling them an abortion industry, whereas sometimes they risk their lives and their well-being to help women who are at risk of serious health damage.

I find that unbelievable and we should not accept it as parliamentarians in this Chamber: these organisations are doing great work. We are talking about access to contraception here. We are talking about providing sex education, but we are also talking about giving women power over family planning and hence their freedom to decide about their own lives and be an equal part of society. We are talking about progress within societies. We are talking, indeed, about the Sustainable Development Goals, and, sadly, we are talking about an old white man in the White House who, in one of his first actions in power, has threatened all of these things. Approximately USD 600 million could be lost. We cannot let this happen. So, Commissioner, I urge you to increase the EU funding, to counteract and fill this decency gap, and also to take a very clear message to our colleagues in the US: we, as the European Union, will fight for the freedom and self-determination of women and girls all over the world.

Przewodniczący. – Faktem jest, że pan Škripek zgłosił się przez podniesienie niebieskiej kartki, ale ja chciałbym prosić, aby to nie była dyskusja czy debata między paniami posłankami a panem Branislavem i abyśmy jednak uznali, że każdy już raz z procedury niebieskiej kartki skorzystał.

Beatrix von Storch, *im Namen der EFDD-Fraktion*. – Herr Präsident! Es geht heute um die Finanzierung von Abtreibungsorganisationen. Die USA haben beschlossen, Abtreibung nicht mehr zu finanzieren, und jetzt will die EU in diese Lücke springen.

Abtreibung ist keine Zuständigkeit der Europäischen Union. Wir können doch nicht etwas finanzieren, für das wir gar nicht zuständig sind – wo kommen wir denn da hin? Außerdem ist in Deutschland Abtreibung immer noch eine Straftat! Sie ist nur in Ausnahmefällen nicht strafbar. Das einzige Gute an dieser Debatte ist, dass wir endlich wahr werden und Sie aufhören, von reproduktiver Gesundheit, von Humanität und Kinderschutz zu sprechen. Es geht um Abtreibung! Es geht um das Beenden des Lebens ungeborener Kinder – das kann man, glaube ich, ganz objektiv so sagen, das werden nicht mal Sie bestreiten.

Die EU ist dafür nicht zuständig, Abtreibung ist eine Straftat. Hören wir auf, diese Dinge finanzieren zu wollen, für die wir nicht zuständig sind und die strafbaren Handlungen sind, sondern kümmern wir uns um den Schutz des Lebens, anstatt es zu beenden!

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Eleonora Forenza (GUE/NGL), *domanda «cartellino blu»*. – Volevo chiedere all'onorevole se considera il diritto delle donne all'autodeterminazione qualcosa di cui l'Unione europea si debba occupare, se considera il diritto all'autodeterminazione qualcosa che le Nazioni Unite hanno sancito come un diritto fondamentale, un diritto umano fondamentale e un diritto delle donne.

Io la prego di considerare che continuare a negare il fatto che le donne possono scegliere sul proprio corpo, questo sì, non ha nulla a che fare con l'Unione europea.

Beatrix von Storch (EFDD), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Also die *Global Gag Rule* – da geht es exakt und präzise um Abtreibung. Da geht es nicht um das ganze Andere, da geht es um Abtreibung, um das Beenden von Leben. Und wenn Sie die ganze Zeit davon reden, ob die Frauen ein Recht über ihren Körper haben: Ja, aber vielleicht auch mal vor der Zeugung. Dieses Reklamieren eines Rechts über den eigenen Körper setzt doch schon vor der Zeugung ein, und in 98 % der Fälle ist es eben keine Vergewaltigung, die zu einem ungewollten Leben führt.

Przewodniczący. – Chciałem się zwrócić do pani in 't Veld. Pani Poseł! Chciała Pani zadać pytanie, ale mam prośbę: jedno pytanie przez podniesienie niebieskiej kartki do jednego mówcy. Zatem jeżeli wystąpienie kogoś z mówców sprawi, że Pani pytanie nadal będzie aktualne, to proszę zadać je następnemu mówcy, dobrze? Proszę o wybaczenie, ale musimy się jakoś zorganizować.

Marie-Christine Arnautu, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, décidément tous les prétextes semblent bons dans cet hémicycle pour attaquer le nouveau président américain que vous vouez aux gémonies, tout comme vous n'avez de cesse de lancer d'ailleurs des anathèmes contre le président russe, au motif qu'il mène dans son pays une politique familiale qui ne vous convient pas.

Je comprends votre frustration de voir votre modèle de société rejeté et je m'en réjouis. Les États-Unis ne chercheront plus à imposer au reste du monde, par le biais d'ONG, comme le planning familial international, des normes politiques héritées de la révolution culturelle de mai 68. Et c'est une bonne nouvelle. La volonté américaine de bouleverser les structures familiales traditionnelles et sa promotion agressive de l'avortement urbi et orbi n'étaient pas en effet acceptables. Mais l'Union européenne n'a manifestement pas cette sagesse. Le rétablissement par M. Trump de la «politique de Mexico» – adoptée par les présidents républicains depuis Reagan et interdisant le financement des ONG pro-avortement – est un signe que notre vieux monde s'écroule et cela vous effraie. À tel point d'ailleurs, que le gouvernement socialiste français s'est cru obligé de faire voter une loi visant à interdire les sites internet qui présentaient simplement des solutions autres que l'avortement. D'ailleurs, je n'ai pas entendu, à ce moment-là, les habituels chantages de la tolérance s'indigner de cette atteinte manifeste à la liberté d'expression.

En revanche, pour faire la morale à M. Trump, la gauche, sa cohorte d'associations idéologisées et la droite molle se mettent toutes en branle. Mais c'est le droit le plus strict des États-Unis de choisir leurs propres critères de financement des ONG.

Les instances européennes, de concert avec les médias et les associations politisées, n'ont pas à instrumentaliser cette affaire pour nuire au président américain, élu démocratiquement, je vous le rappelle. Ce sont les mêmes qui sans cesse invoquent le droit international pour forcer les États à se soumettre au dogme libertaire qui, ici, ignore superbement, à la fois la souveraineté des États et les engagements internationaux.

À l'heure où près de 50 millions d'avortements sont pratiqués chaque année à travers le monde, la réduction du recours à l'avortement devrait réellement devenir un objectif de santé publique, comme le stipulent les engagements internationaux pris lors de la conférence du Caire en 1994.

(L'oratrice accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Hilde Vautmans (ALDE), *“blauwe kaart”-vraag*. – Collega, ik vind dat u in dit debat twee dingen heel erg door elkaar hebt gehaald door Trump te vergelijken met Poetin. Laten we hier op het halfroond bij het debat blijven. Het gaat er vandaag om dat wij als Europa de president van Amerika laten weten dat vrouwenrechten voor ons allemaal gelden en dat wij vrouwenrechten over heel de wereld moeten respecteren.

Dus als u nu zo optreedt tegen abortus – ook al kennen wij natuurlijk allemaal al heel lang uw standpunt – dan betekent dat eigenlijk dat u tegen het zelfbeschikkingsrecht van alle vrouwen bent. Weet u, mevrouw, dat er elke minuut ergens ter wereld een vrouw sterft door een onveilige uitvoering van een abortus? Dit moet Europa een halt toeroepen.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *réponse «carton bleu»*. – Madame le député, il ne vous aura pas échappé que je suis une femme et je suis un député français élu au Parlement européen. Ce que je vois, c'est que dans mon pays, depuis 20 ans, il y a 200 000 avortements par an et que, malgré toutes les campagnes d'information, ces avortements ne diminuent pas.

Je vous dis aussi qu'il y a eu énormément de campagnes d'information et que, contrairement à ce que vous dites – et c'est une contre-vérité –, nous ne sommes pas contre le droit à l'avortement, ni contre le droit à l'information. Je dis simplement que nous sommes pour le droit d'informer les femmes des autres possibilités qui s'offrent à elles. D'ailleurs, puisque vous parlez beaucoup de droit international, je vous rappelle que, justement, une obligation contractée par la France et la plupart des États de l'Union européenne en droit international, par rapport à cette convention du Caire, était de soutenir justement les enfants avant comme après la naissance, et de prendre des mesures appropriées pour les femmes, justement pour essayer de ne pas avorter.

Voilà ce que j'ai dit, rien de plus, rien de moins.

Branislav Škripek (ECR). – Mr President, I would just like to mention that, according to Parliament's rules, I was named by Mrs in 't Veld and Mrs Reintke by name and I had the right to react.

Przewodniczący. – Jeżeli chce Pan zareagować, bardzo proszę, po zakończonej debacie może Pan w granicach 3 minut wygłosić swoje osobiste oświadczenie. Zgoda?

Marijana Petir (PPE). – Gospodine predsjedniče, gospodine povjereniče, ova politika SAD-a nije nikakva novost, ona postoji još od 1984. godine i u potpunosti je u skladu s međunarodnim konvencijama – programom djelovanja donesenim na Međunarodnoj konferenciji o stanovništvu i razvoju održanoj u Kairu te Pekinškom deklaracijom i platformom za akciju.

Ključno u tim dokumentima jest da pobačaj nije metoda planiranja obitelji i novac je pritom uskraćen isključivo organizacijama koje promoviraju pobačaj kao metodu planiranja obitelji. Sredstva nisu nestala niti su smanjena, kako se pogrešno navodi, ona su i dalje tu i primat će ih organizacije koje se bave zdravljem žena i djece. Pobačaj kojim se spašava život majke nije podložen ovoj politici. Također, pobačaj u slučajevima silovanja ili incesta nije obuhvaćen ovom zabranom, kao ni pot-pobačajna njega.

Ne postoji financijska praznina koju treba popuniti kada je u pitanju financiranje usluga planiranja obitelji. Financijska praznina stvorena je samo u odnosu na pobačaj kao metodu planiranja obitelji, a što je zakonom zabranjeno u većini zemalja u razvoju. Stoga, ako se nevladine organizacije drže zakona u tim zemljama i ne provode nezakonite pobačaje, ovom politikom ne bi trebale biti oštećene.

Apsolutno se protivim ideji da EU financijski potpomaže organizacije koje promoviraju pobačaj kao metodu planiranja obitelji u trećim zemljama. Novac od strane Europske unije treba biti dodijeljen organizacijama koje brinu o zdravlju žena i djece, a ne onima koje otvoreno promoviraju pobačaj kao metodu planiranja obitelji.

Arne Lietz (S&D). – Herr Präsident! Es ist eine Schande, dass die neue US-Regierung unter Trump die Projekte zur Familienplanung in Entwicklungsländern nicht mehr finanzieren möchte. Die neue US-Regierung nimmt damit in Kauf, dass die bereits 18 Millionen unsicheren und illegalen Abtreibungen und die Müttersterblichkeit in den Entwicklungsländern zunehmen werden. Das bedeutet auch, dass im Falle von Vergewaltigung keine sicheren Abtreibungsdienste mehr zur Verfügung stehen. Dass Frau von Storch von der AfD das egal ist, ist erschreckend und zeigt, welch Geistes Kind sie ist. Deshalb fordere ich von der US-Regierung, ihre Entscheidung schnellstmöglich zurückzunehmen.

Ich begrüße zudem die Initiative der niederländischen Regierung, die entstehende Finanzlücke mit anderen Ländern – inklusive US-Stiftungen – schließen zu wollen. Über 20 Länder haben sich bereits dazu bereit erklärt. Deutschland hat leider noch keine Position dazu bezogen. Ich fordere die Europäische Kommission auf, die Mittel in diesem Bereich kurzfristig aufzustocken. Ebenso müssen die für den EU-Haushalt 2018 bereitgestellten Mittel hier für den Bereich der sexuellen, reproduktiven Gesundheit erweitert werden.

Die Welt ist hier gemeinsam in der Verantwortung, so wie wir die entwicklungspolitischen Ziele gemeinsam verabschiedet haben. Das Recht auf eine gute Gesundheit zählt auch für Frauen – das ist ein Menschenrecht!

Marek Jurek (ECR). – Panie Przewodniczący! Wstrzymanie przez prezydenta Donalda Trumpa finansowania praktyk aborcyjnych na świecie to wspniany przykład niegasnącej młodości amerykańskiej republiki, natomiast atak na Stany Zjednoczone, który tu się odbywa, to kolejna konwulsja chorej Europy. W oficjalnym tytule tej debaty określono zablokowanie przemysłu śmierci jako „globalny knebel”. Tak nazwaliście amerykańskie zaangażowanie na rzecz cywilizacji życia, w chwili gdy socjalistyczne władze Francji wprowadziły drastyczną cenzurę sięgającą po kary więzienia, żeby zakneblować apele w obronie życia nienarodzonych. Europę niszczy dziś populizm, tak, Wasz populizm, populizm władzy, populizm, który powtarza społeczeństwu Europy „nie ma prawa moralnego prócz waszych życzeń”. Czas

stawić mu czoła, jeżeli Europa ma dalej żyć.

Charles Goerens (ALDE). – Monsieur le Président, prenons un exemple concret pour illustrer le drame créé par la règle du bâillon mondial: pour sauver la vie d'une femme enceinte en zone de conflit, le médecin responsable de son traitement ne voit plus d'autre solution que l'interruption de grossesse, en accord avec sa patiente. Est-ce qu'il doit expliquer les dispositions de la législation américaine à cette femme ou est-ce qu'il va la soigner? En pratiquant l'IVG en question, le médecin sauve une vie, mais il expose l'ONG pour laquelle il travaille, au risque de la voir privée, dorénavant, de toute aide publique venant des États-Unis.

Nous abordons ce thème aujourd'hui pour signaler à ce médecin que nous le soutenons, que nous trouvons ahurissant que son choix soit remis en question par la règle du bâillon mondial. S'il sauve une vie, il affaiblit son ONG. S'il veut que son ONG puisse continuer à fonctionner, il laisse mourir la femme enceinte.

Quiconque a la moindre idée des drames que vivent ces femmes, renonce à pratiquer le chantage que subit le secteur humanitaire du fait de l'application de cette loi. Laissons agir le médecin, en accord avec sa patiente. C'est ce que fait l'Union européenne et nous l'encourageons à persévérer dans cette voie.

Il y a quelques instants, j'ai entendu un fervent plaidoyer de M^{me} Storch pour le respect de la vie. Je me demande où était son légendaire humanisme lorsqu'elle a dit qu'il serait indiqué, de temps à autre, de fusiller les demandeurs d'asile au passage de la frontière.

Ángela Vallina (GUE/NGL). – Señor presidente. Desde luego, el nuevo Gobierno de los Estados Unidos ha declarado la guerra al feminismo. Y lo ha hecho cortando la financiación a ONG que trabajan para garantizar información y ayudar a las mujeres que desean interrumpir su embarazo de forma segura. Es inaceptable y, por ello, necesitamos responder con fondos estatales y de la Unión al desafío humanitario planteado por los Estados Unidos.

Señor comisario, recuerde que este Parlamento ha aprobado el mes pasado unas recomendaciones para que denuncien energicamente esta ley mordaza global en la reunión de la semana que viene de las Naciones Unidas sobre la condición jurídica y social de la mujer. Deben hacerlo, porque los derechos y las libertades de las mujeres no son moneda de cambio que dependa del color político de un gobierno o de quién gane las elecciones. Dentro o fuera de la Unión Europea. Deben ser derechos conquistados y permanentes. Es un derecho que cada una pueda ejercer libremente el control de su cuerpo. Nadie obliga a nadie.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, President Trump's global gag rule goes much beyond and much further than his predecessor's, another Republican President, Mr Bush. We do not quite yet know how far it goes but we can estimate that the work of non-US-based NGOs in all areas of global health assistance, including family planning, will be jeopardised. And this will directly threaten the lives of hundreds of millions of women and girls in the world.

We know also that the Bush rule, during its eight years, added 36 million unwanted pregnancies to the world, and it added 15 million abortions. Is this what you want? This is certainly not what I want. I want to get rid of these kinds of hypocritical interventions which are calling for a total ban or even criminalisation of abortion in the name of some obscure ideology in defence of life. What we need is to look at what really works, and what really works we can see, for instance, in Nepal. In Nepal, abortion was legalised in 2002, and we have seen that immediately, maternal deaths started to go down in numbers. We can also say that a good-quality sexuality education with a permissive abortion legislation is the best way to bring the numbers of abortions down. If that is what you want, then change your thinking.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Marek Jurek (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Zdaniem Pani Poseł państwa, które chronią życie już przed narodzinami, to państwa obskuranckie. Ja chciałbym zapytać, czy Pani uważa, że Alcide de Gasperi albo Robert Schuman byli takimi obskuranami? Czy obskurantyzm panował w Europie wtedy, kiedy ci przywódcy zawierali traktaty rzymskie, których rocznicę będziemy niedługo obchodzić?

Heidi Hautala (Verts/ALE), *blue-card answer*. – Schuman certainly was a great European politician. I am not disputing that. But I am sure that in order to get what you want, you have to look at figures. You should not just say ‘ban abortion’ or ‘stop supporting abortion services’. And, as I said, what we are seeing now is that this is also about stopping family planning.

We can all be very proud that the European Union fought against this rule during the Bush era, and I am convinced that the European Union will have a sensible and courageous approach on the question even now.

Raymond Finch (EFDD). – Mr President, while I believe it is an obvious right that women’s health issues should be a concern for us all globally, I also believe it is the right of every nation to spend its taxpayers’ money in the way it sees fit. The fact of the matter is this is a decision for the government and people of the United States of America, and to call it war on feminism as someone did, is hyperbole and just demeans their argument.

We must look back in history and acknowledge that this legislation is a political football, even in the United States. Its origins go back as far as the Reagan administration. It has been brought in and rescinded by previous administrations as the republican and democratic fortunes have waxed and waned. The powerful religious factions who support this in the United States have a precise analogue here in Europe, where the Catholic Church strongly opposed Parliament’s own Sandbæk report.

Issues of this kind are heavily emotive and each person must reach into their own moral core to decide how to speak and vote. In the end, I believe it is not for the European Parliament to tell the US Government what to do. You would not be pleased if the positions were reversed, so I would urge you to consider these points.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Sophia in ’t Veld (ALDE), *blue-card question*. – Just to clarify one misunderstanding, we are not actually debating the US budget here. We are debating the EU budget. We may deplore what the United States has decided, but we cannot change it. But if you say that every state – or entity in this case, when we are talking about the EU budget – has the right to set its own priorities and decide on its own budget, I count on you being on my side when we table amendments to raise the budget for the issues we are discussing today.

Raymond Finch (EFDD), *blue-card answer*. – The fact is that it is entirely up to the EU how it spends its budget. As you are doubtlessly aware, I am not in favour of the EU having a budget, but I would be greatly in favour of individual nations – and I do not believe this is a nation – doing so, if that answers your question.

Constance Le Grip (PPE). – Monsieur le Président, à mon tour de m’inquiéter fortement de ce *Global Gag Rule*, cette règle du bâillon mondial que le président Trump vient de remettre au goût du jour de la manière la plus sévère et la plus sinistre possible, bien plus sévèrement que tous ses prédécesseurs.

Avec l’entrée en vigueur de cette règle du bâillon mondial, des organisations internationales, des associations internationales qui s’occupent de planning familial, qui développent des actions en matière de santé sexuelle et reproductive pourront se voir privées de tout financement en provenance des États-Unis d’Amérique.

Les signaux d’alerte ont été immédiatement lancés par toute une série d’organismes, par de grandes associations en Afrique, en Asie, en Amérique latine, par le *United Nations Population Fund*, par la grande association *Save the Children*: ce sont des centaines de milliers de femmes, de jeunes filles, de petites filles qui courent le risque de se voir privées d’accès à des soins de santé ou de planning familial, qui pourraient se voir à nouveau obligées d’affronter l’enfer des avortements clandestins qui sont – on le sait – terriblement dangereux pour la vie et la santé des femmes et des jeunes filles.

D’une façon plus générale, avec ces coupes budgétaires, c’est toute une série d’actions de prévention contre, par exemple, le virus du SIDA ou le virus Zika, qui pourraient se trouver menacées.

Il s'agit donc de faire face à nos responsabilités. Il revient à l'Union européenne et à ses États-membres de continuer de développer des actions humanitaires, ainsi qu'une politique de développement qui prenne en compte les nécessités de promouvoir des actions en faveur de la santé reproductrice et sexuelle partout dans le monde.

Elly Schlein (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, di fronte al vergognoso attacco dell'amministrazione Trump è indispensabile un impegno forte dell'Unione europea a tutela dei diritti sessuali e riproduttivi delle donne.

Le politiche dell'amministrazione americana non colpiscono solo i principi cardine dell'Unione sulla parità di genere ma avranno ripercussioni disastrose sulle ONG e i programmi che diffondono la contraccezione, che prevengono la trasmissione di malattie, che tutelano il diritto all'aborto e promuovono la pianificazione familiare e la salute di madre e di bambini anche nei paesi in via di sviluppo.

La *global gag rule* crea un deficit di finanziamento attorno a 600 milioni di dollari. L'iniziativa «*She decides*» di *fund raising* globale lanciata dalla ministra olandese per controbilanciare gli effetti della *global gag rule* merita tutto il sostegno delle nostre istituzioni. Non basta l'indignazione! Mi rivolgo in particolare agli Stati membri: devono tradurre la condanna di questa norma in un aumento significativo dei finanziamenti e che siano risorse nuove, non spostate da altre priorità.

Le donne devono decidere sul proprio corpo, come abbiamo urlato in tante l'8 marzo alla *women's march*, «*My body, my choice!*».

Angelika Mlinar (ALDE). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Mit einem einzigen Federstrich hat der Präsident der Vereinigten Staaten die Agenda für nachhaltige Entwicklung bis 2030 in Gefahr gebracht, und Frauen werden weltweit unter den fatalen Konsequenzen dieser sinnlosen Aktion leiden müssen. Denn hier geht es nicht um potenzielle Einsparungen, sondern darum, dass der weibliche Körper und die Rechte der Frauen wieder einmal als politisches Kampfgebiet genutzt werden. Doch solche politischen Spiele können lebensbedrohliche Konsequenzen nach sich ziehen. Denn unsichere Abtreibungen sind einer der fünf häufigsten Gründe für Müttersterblichkeit weltweit.

Daher, sehr geehrte Kollegen und Kolleginnen: Es ist höchste Zeit, aufzustehen. Es liegt jetzt an uns, an der Europäischen Union, Taten zu setzen und eine globale, progressive Allianz weltweit anzuführen. Wir können nicht einfach zusehen, wie solch zerstörerische Art, Politik zu machen, zur Normalität wird. Die EU und ihre Partner müssen ihre Anstrengungen zum Schutz der sexuellen und reproduktiven Gesundheit weiter steigern. Hierzu gehören sowohl eine Erhöhung der Entwicklungshilfe in diesen Bereichen, als auch eine stärkere Verfechtung dieser wichtigen Thematik in diplomatischen Beziehungen.

Eleonora Forenza (GUE/NGL). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, per fortuna in questa discussione sono già intervenute centinaia di migliaia di donne, che l'8 marzo sono scese in piazza per il *Feminist strike*, per la Marcia mondiale delle donne, strappando quell'orrenda fotografia con cui il presidente Trump, circondato da uomini, voleva decidere – e vuole decidere – sul corpo delle donne.

Io sono sinceramente furiosa per aver ascoltato anche oggi in quest'Aula parole di deputati che vogliono negare a me, donna, a noi donne, il diritto di decidere sul nostro corpo.

Credo che dobbiamo aver chiaro che questo taglio di 10 milioni di dollari avrà un effetto negativo sulla vita di circa 460 000 ragazze, per lo più le ragazze più deboli e più povere. Credo che non ce lo possiamo permettere.

Voglio ancora ricordare che nell'Unione europea 14 paesi non hanno ancora sottoscritto la Convenzione di Istanbul. Noi dobbiamo prendere le distanze dalla politica del presidente Trump ma abbiamo anche noi, ancora, moltissima strada da fare.

Ulrike Lunacek (Verts/ALE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, meine Damen und Herren! Sie erinnern sich wohl alle daran, als Trump die Global Gag Rule unterschrieben hat, umgeben von lauter alten, älteren – vielleicht auch ein paar jüngeren – weißen Männern. Das bedeutet, dass in Zukunft pro Jahr ungefähr 600 Mio. Dollar nicht mehr verfügbar sind. Und da geht es nicht nur um Abtreibungen – lassen Sie sich das einmal gesagt sein: Da geht es um Verhütungsmittel, da geht es um Aufklärung, da geht es um HIV/AIDS-Prävention.

Diese Gag Rule bedroht das Leben von Mädchen und Frauen, von schon geborenen Mädchen und Frauen. Und wissen Sie: Ungewollte Schwangerschaften beziehungsweise unsachliche Abtreibungen bei Engelmacherinnen, das ist die zweithäufigste Todesursache von Mädchen und jungen Frauen zwischen 15 und 19. Und Sie, die dagegen argumentieren, wollen das noch verstärken.

Wir – und da danke ich auch der Kommission – auch wir hier im Europaparlament, die Mehrheit unterstützt das Programm „She decides“, diese neue Initiative, angeführt von der niederländischen Entwicklungsministerin plus Belgien, Dänemark und Schweden, dass es hier weitergeht. In wenigen Wochen wurden schon über 180 Mio. Euro dafür gespendet. Das muss noch weitergehen.

Ich bin enttäuscht, dass mein eigenes Heimatland, die Regierung Österreichs, nicht bereit ist, hier mitzuzahlen. Ich glaube, das wäre die Aufgabe jedes EU-Mitgliedstaats, dazu beizutragen, dass hier tatsächlich mehr getan werden kann. Denn das Prinzip der Feministinnen aus den 70er-Jahren gilt auch heute: Mein Körper gehört mir, und ich entscheide selbst.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). – Mr President, documentation and analysis of the impact of the global gag rule has shown that the policy restricts a basic right to speech and the right to make informed health decisions, as well as harming the health and lives of poor women by making it more difficult to access family planning services. It has also been found that the policy does not reduce abortion.

I strongly believe we cannot make any compromise on gender equality. It is the world's poorest women and girls who will bear the brunt of any funding cuts. The EU has to ensure the effective implementation of its international aid programmes, in view of the restrictions imposed by partner donors. In the light of the current developments, the European Union's role in defending the rights of women and girls through its international aid becomes even more important.

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

Linnéa Engström (Verts/ALE). – Fru talman! Herr kommissionär! Det här går ut till president Donald Trump och alla er som tar er rätten att bestämma över kvinnors kroppar. Ingen ska ta ifrån en kvinna rätten att avsluta en graviditet om hon så vill. Att göra det svårare för kvinnor att göra abort leder bara till fler illegala aborter som utförs med stora risker för kvinnors liv och med stora kostnader för samhället. Det handlar verkligen om liv och död.

Jag är redo att ta upp kampen för kvinnors rättigheter, sexuella och reproduktiva rättigheter och friheten att välja. Två miljoner flickor föder barn innan de har fyllt femton år. De flickorna behöver inte mindre stöd, utan de behöver mer. Det handlar precis om det som president Trump och flera andra abortmotståndare inte vill ge kvinnor rätten till – rätten till den egna kroppen.

Vilka regeringar i Europa ställer sig upp och säger: "Nu får det vara nog. Hon bestämmer alltid"? Sveriges regering tillsammans med ett 50-tal länder samlades i mars på konferensen *She Decides* i Bryssel. Konferensen samlade in 180 miljoner euro från en mängd länder världen över för sexuella och reproduktiva rättigheter. Motståndet växer mot *the global gag rule*. Tillsammans är vi starka.

Iratxe García Pérez (S&D). – Señora presidenta. Se calcula que 225 millones de mujeres en los países en desarrollo desearían prevenir o retrasar el embarazo, pero no tienen acceso a los métodos anticonceptivos y a los servicios de salud disponibles. Más de 800 mujeres y niñas mueren a nivel mundial por causas prevenibles relacionadas con el embarazo y el parto todos los días, incluyendo abortos inseguros.

No nos confundamos. No estamos ahora ante un debate sobre aborto sí o aborto no. La ley mordaza de la Administración del señor Trump lo que hace es bloquear la financiación de todas aquellas organizaciones que están trabajando en el ámbito de la salud, salvando vidas de mujeres y facilitando el acceso a los métodos de planificación familiar —prevención de embarazos no deseados—. Por lo tanto, creo que es necesario que se traslade la sensibilidad de este Parlamento hacia una medida que está poniendo en peligro la vida de millones de mujeres.

El señor comisario nos ha trasladado el compromiso que existe por parte de la Comisión Europea con respecto a fondos destinados a esta materia. Pero nosotros pedimos más. Queremos que haya un compromiso de compensar también la falta de fondos provocada por esta ley mordaza. Damos la bienvenida a la iniciativa «She Decides» del Gobierno neerlandés para compensar esta falta de fondos. Y, además, esta misma mañana, en un informe aprobado en el Parlamento Europeo de forma mayoritaria, hemos pedido una mayor contribución por parte de las instituciones europeas en esta materia.

Estamos hablando de la vida de millones de mujeres que no pueden acceder a estos servicios de planificación familiar si no es gracias a la labor que hacen estas organizaciones no gubernamentales, que creo que se merecen hoy, aquí, un gran agradecimiento por la labor que están desarrollando.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D). – Kaip žinote, Europos Parlamentas vasario mėnesio plenarinėje sesijoje patvirtino savo rekomendacijas Tarybai dėl Europos Sąjungos prioritetų 61-ojoje Jungtinių Tautų Moterų padėties komisijos sesijoje ir jose Parlamentas labai griežtai smerkia vadinamąją visuotinio nutildymo taisyklę, nes iš tikrųjų mano, jog ši taisyklė yra tiesioginis išpuolis, tiesioginis žingsnis atgal moterų ir mergaičių teisių srityje. Be to, ši taisyklė praktiškai gali reikšti, kad finansiškai nukentės daugelis susijusių sveikatos apsaugos ir ligų prevencijos programų trečiosiose šalyse, tokių kaip, pavyzdžiui, motinos ir vaiko sveikatos, kovos su Žikos virusu ar kovos su AIDS. O to mes tikrai neturime teisės leisti, todėl tikrai manau, kad Europos Sąjunga, esant tokiai situacijai, tiesiog privalo stiprinti savo teikiamą paramą trečiosioms šalims šeimos planavimo srityje per humanitarinę pagalbą ir pagalbą vystymuisi.

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, le 23 janvier, l'administration Trump prend la décision d'arrêter le financement d'ONG, uniquement en raison du fait que ces ONG financent des services qui servent les droits des femmes et le droit à l'éducation sexuelle et reproductive.

Cette décision va priver d'accès des millions de femmes du monde entier à des moyens de contraception. Elle va accentuer le recours à l'avortement clandestin, qui est risqué – on le sait – pour les femmes. Elle va augmenter le nombre de décès, qui sont des décès maternels, mais aussi augmenter le nombre de maladies gynécologiques, telles que les fistules, ou soulever la question de la prévention en ce qui concerne le SIDA. Nous ne pouvons donc que prendre une position au niveau européen, c'est-à-dire non, nous ne critiquons pas la question américaine, nous disons «quel rôle avons-nous à jouer sur la scène internationale en matière de droit et de droits des femmes?».

Je pense que c'est notre devoir de pouvoir compenser ce que les Américains ne font plus aujourd'hui. Aujourd'hui, «She decides» a réussi à récolter des fonds pour un montant de 180 millions. Je pense que nous devons compléter les moyens qui ont été obtenus par «She decides».

Edouard Martin (S&D). – Madame la Présidente, la règle du bâillon mondial a été l'un des premiers décrets de Trump. Il n'a pas seulement décidé de réintroduire cette réglementation draconienne, mais aussi d'en élargir le périmètre. Désormais cette règle frappe non seulement les organisations de planification familiale, mais également toutes les ONG qui, dans le cadre d'une approche de santé globale, offrent ou orientent vers des services de santé sexuelle et reproductive. On est donc bien au-delà d'un simple fléchage de subventions publiques américaines. Les ONG doivent s'engager à ne pas parler ou à ne pas proposer d'avortement, même sur leurs fonds propres. Cette règle privera de fonds toute organisation qui refusera de s'y plier et de s'autocensurer, d'où la notion de bâillon. Résultat: ce sont 600 millions d'euros sur les quatre prochaines années qui sont menacés, selon les Pays-Bas, qui ont lancé un fonds de campagne et de collecte. Nous soutenons cette campagne et cette collecte-là, et nous poussons pour que l'Union européenne et les États membres qui sont restés silencieux abondent également ces fonds.

C'est la liberté de choix qui est bâillonnée, ce sont des millions de vies de femmes qui sont menacées, alors Monsieur le Commissaire, quelle initiative entendez-vous prendre pour apporter une réponse collective et solidaire?

Paul Tang (S&D). – Donald Trump schreeuwt van alles in en tegen de media. Maar de details over zijn *global gag rule* komen stilletjes aan naar buiten en die zijn ontstellend. Ziekenhuizen die abortussen uitvoeren, komen niet meer in aanmerking voor fondsen. Op deze manier wil Trump 600 miljoen bezuinigen en dat raakt direct aan de gezondheid en de keuzevrijheid van de meest kwetsbare vrouwen ter wereld.

De rechten van deze vrouwen mogen echter niet afhangen van wie er in het Witte Huis zit. Daarom geef ik een pluim aan Lilianne Ploumen, die direct na de aankondiging van Trump *She Decides* heeft gelanceerd, en aan alle landen, personen en organisaties die al meer dan 200 miljoen euro hebben toegezegd.

She Decides verdient alle mogelijke steun om Trumps decreet terug te draaien en tragedies te voorkomen. Ik hoop dat de Commissie en de nog ontbrekende lidstaten nu ook met een directe, substantiële bijdrage zullen komen.

Catch-the-eye procedure

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, Evropská unie je známá jako největší donátor pro humanitární a rozvojovou pomoc a zdravotní péče do těchto programů samozřejmě patří. Jsem pro to, aby EU financovala lékařskou pomoc proti epidemiím a především zdravotní lékařskou péči, která v těchto afrických zemích často chybí. Nesouhlasím s tím, aby se z prostředků EU financovaly potraty nad rámec života zachraňujících zákroků. Pokud má EU něco financovat, pak to musí být zdravotní péče, která život lidí chrání, zachraňuje a ne ničí. EU by měla financovat vzdělávání, osvětu a základní zdravotní a preventivní péči. Potrat, milé dámy, není prevence. Nesouhlasím s financováním těchto programů.

Julie Ward (S&D). – Madam President, Donald Trump is certainly proving the substance of his misogyny to the world because stifling global funds for women's reproductive health was one of his first acts as President. The fact of shutting us up, keeping women and girls subordinate, and starving women's health programmes in the poorest countries of the vital money they need to save lives, is in itself an act of violence. Therefore I applaud the European governments which have come together and pledged to replace US aid money that is being pulled away worldwide.

Let us all commit here to replace every dollar withdrawn with money from Europe. I hope that the Commission and all the EU governments will step up to the mark.

However, my own UK Government has not yet committed to the initiative. I think that Theresa May's holding hands with President Trump, hoping for a trade deal at any cost, shows that she has lost international credibility on issues such as this. It is only through solidarity and cooperation that we can turn back this misogynist tide.

Let us show this un-President Trump that this is about our bodies, our choice, our rights.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι από τη συζήτηση προκύπτει ένα αβίαστο συμπέρασμα, ότι το κενό που εμφανίζεται πλέον στη χρηματοδότηση λόγω της πολιτικής των Ηνωμένων Πολιτειών θα πρέπει να το καλύψει η Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να το καλύψουν τα κράτη μέλη, θα πρέπει και η ίδια η Ευρώπη να αναζητήσει τρόπους για να ευρεθούν οι αναγκαίοι πόροι, διότι είναι δεδομένο ότι χρειάζεται η βοήθεια από ευρωπαϊκής πλευράς στον Τρίτο Κόσμο, χρειάζεται να υπάρχει ενημέρωση των πολιτών στις περιοχές αυτές, χρειάζεται να υπάρχει διαπαιδαγώγηση στα ζητήματα που έχουν σχέση και με τη σεξουαλική υγεία, χρειάζονται πολύ συγκεκριμένες παρεμβάσεις. Άρα λοιπόν, αντί να αφιερώνουμε πολύ χρόνο στο να κάνουμε κριτική στην πολιτική των Ηνωμένων Πολιτειών, οφείλουμε μάλλον να αναζητήσουμε τους τρόπους με τους οποίους η Ευρώπη μπορεί να καλύψει πραγματικά αυτό το κενό, και νομίζω ότι σε αυτή την κατεύθυνση πρέπει να πάμε όλοι μαζί.

Hilde Vautmans (ALDE). – President Trump was nog maar amper een week president toen hij de *global gag rule* uitgebreid invoerde. Omringd door – dat mag ik toch wel zeggen, collega's – oude grijze mannen.

Nu dat is niet zo uniek: zijn Republikeinse voorgangers hebben hem dat voorgedaan. Maar hiermee, in combinatie met zijn seksistische uitspraken, denk ik dat hij ons allemaal, alle vrouwen hier op het halfroond, heel erg hard raakt.

We weten allemaal dat Amerika een wereldspeler is. Daarom moeten we als Europa harder optreden. We moeten als Europa zeggen: het kan niet zo zijn dat we raken aan verworven vrouwenrechten. Want daar gaat het hier om: hij schroeft financiering terug, maar doet ook seksistische uitspraken.

Dus ik steun de collega's die ervoor hebben gepleit om *She Decides* te steunen, ik steun de Belgische minister Alexander De Croo. Wij waren daar, ik was op dat symposium. Wat je daar voelde was fenomenaal. Dát zou ik hier in het Europees Parlement willen voelen.

Daarom, meneer de commissaris, mijn vragen: wat gaan we doen om de effecten tegen te gaan? Gaan we *She Decides* aanvullend financieren? Wat gaan we doen om op te treden tegen seksisme?

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, είναι μια απόφαση αυτή η οποία επηρεάζει κυρίως τις φτωχές γυναίκες. Είναι γι' αυτό που πρέπει να αντισταθούμε. Έχουμε χρέος ως Ευρωκοινοβούλιο να στηρίξουμε αυτές τις γυναίκες. Το *Gag Rule* του κυρίου Trump προσβάλλει το σύνολο των γυναικών παγκόσμια, και δεν συμβιβάζομαστε με αυτή τη μείωση των πόρων αλλά αναζητούμε ταυτόχρονα τρόπους αναπλήρωσής τους, διαφορετικά μιλάμε χωρίς αποτελέσματα. Η μείωση των πόρων οδηγεί σε εκτρώσεις εκτός οργανωμένων ιατρικών κέντρων, με δυσάρεστα, πολλές φορές, αποτελέσματα. Πρέπει να πάει σαφές μήνυμα στον κύριο Trump.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, το σοβαρό πρόβλημα των αμβλώσεων, το οποίο ήρθε στην επιφάνεια με την πρόσφατη απόφαση της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών να μη χρηματοδοτεί τις ΜΚΟ που υπερασπίζονται τις αμβλώσεις, είναι ένα θέμα το οποίο δεν επιλύεται ούτε με πολιτικές ούτε με οικονομικές αποφάσεις. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η γυναίκα έχει το δικαίωμα να αποφασίσει εκείνη για το αν θα διακόψει την κύησή της ή όχι. Δεν υπάρχει όμως και αμφιβολία ότι με την έκτρωση διαπράττεται ένα έγκλημα, μία δολοφονία ενός αδούου και ανυπεράσπιστου πλάσματος. Αντιλαμβάνεστε λοιπόν σε τι τρομερό ψυχολογικό δίλημμα βρίσκεται μια γυναίκα όταν κληθεί να διακόψει ή όχι την κύησή της; Μπορεί να φανταστεί κανείς τι επιπτώσεις –όχι τόσο σωματικές όσο κυρίως ψυχολογικές– θα έχει στη γυναίκα αυτή η οποιαδήποτε απόφαση της; Εάν λοιπόν θέλουμε να αντιμετωπίσουμε το πρόβλημα, να στηρίξουμε την οικογένεια, θα πρέπει να διαπαιδαγωγήσουμε σωστά τα κορίτσια μας και να ενημερώσουμε τις νέες γυναίκες σε όλο τον κόσμο, ούτως ώστε, εάν ποτέ χρειαστεί να βρεθούν σ' αυτό το δίλημμα που ανέφερα προηγουμένως, να το αντιμετωπίσουν με σοβαρό τρόπο.

(End of catch-the-eye procedure)

Christos Stylianides, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, thank you for this timely discussion – very constructive and very productive. Also thank you for your suggestions and questions. I will try to meet your concerns and your worries.

First of all, you may be assured that the European Commission will remain alert on this issue. We have to remain alert on this issue. But also let me reiterate once again: our action is not dependent on others. And I would like to be clear: our policies are driven by our own priorities and by our own values, not by what others do or stop doing.

At the same time, if we see a funding gap in development and humanitarian aid, we look into stepping up our assistance to health and gender-based violence projects, should that be needed. And of course, I count also on your – the European Parliament's – support to reinforce the budgets.

My final point, last but not least. Some colleagues referred to the need to inform our partner organisations on the ground. As far as I am concerned we have over 200 humanitarian partners on the ground, in the humanitarian and development field, registered in the EU. And they know better what to do on the ground to help women in need. I have witnessed their knowledge and their action in my missions on the ground around the world. On the other hand, our partners work with local implementing organisations. If there is an information gap there, I stand ready to discuss with our partners how best to address this without compromising humanitarian access and the overall safety of the people in need and of the humanitarian workers. This is my promise regarding the formation of our humanitarian partners and, of course, regarding the possible funding gap.

President. – Before I close the debate, Mr Škripek has asked to make a personal statement under Rule 164, which we will now invite him to do. But I would just say that, as you will be aware, you may not speak on the substantive matter but obviously address observations or rebut remarks that were made about you in person. So I now give you the floor under Rule 164.

Branislav Škripek (ECR). – Madam President, I did not answer the question I was given because I objected to the fact that I was named by Mrs in 't Veld and Mrs Reintke. I was named because of the content of the debate, so I feel that I have the right to answer. Please explain your objection to me speaking about the content of this debate. Mrs in 't Veld did not attack me. She asked me a real question about this debate, as did Mrs Reintke. So I do not feel attacked, but challenged by the question and they named me by name.

President. – Mr Škripek, as you know, I was not in the Chair during that exchange. Rather than addressing this now (because the debate is almost formally finished), I propose that you address the issue that was raised in the Minutes of the sitting. If I had been in the Chair I could perhaps be more specific, but because this was left to the end of the sitting, and under Rule 164 there are very particular issues that can be addressed rather than the substance of the debate, with your permission, if you would be happy to address this in the Minutes of the sitting, we could accommodate that.

Branislav Škripek (ECR). – So what I want to say should be in the Minutes?

President. – If it was a question that was raised in the format of normal questions – blue cards – then it should have been addressed at the time of the debate. I was not in the Chair so I cannot make that judgment now, but I would ask you to talk to the services and we will address your concerns in some other manner rather than at this point. Thank you for your understanding.

The debate is closed.

Written statements (Rule 162)

José Blanco López (S&D), por escrito. – 225 millones de mujeres en los países en desarrollo desearían prevenir o retrasar el embarazo, pero no tienen acceso a los métodos anticonceptivos y a los servicios de salud. Más de 800 mujeres y niñas mueren cada día en el mundo por causas prevenibles relacionadas con el embarazo y el parto, incluyendo abortos inseguros. No estamos ante un debate sobre aborto sí o aborto no. La «ley mordaza» de la Administración Trump lo que hace es bloquear la financiación de todas aquellas organizaciones que están trabajando en el ámbito de la salud, salvando vidas de mujeres y niños y facilitando el acceso a los métodos de planificación familiar para prevenir embarazos no deseados. Es muy importante que este Parlamento denuncie una medida que está poniendo en peligro la vida de millones de mujeres. Damos la bienvenida a la iniciativa «SheDecides» del Gobierno neerlandés para compensar la falta de fondos. Hemos aprobado un informe que pide una mayor contribución por parte de las instituciones europeas en esta materia. Estamos hablando de la vida de millones de mujeres que solo pueden acceder a los servicios de salud gracias a la labor que hacen las ONG, que se merecen nuestro agradecimiento y ayuda.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), por escrito. – 225 millones de mujeres en los países en desarrollo desearían prevenir o retrasar el embarazo, pero no tienen acceso a los métodos anticonceptivos y a los servicios de salud. Más de 800 mujeres y niñas mueren cada día en el mundo por causas prevenibles relacionadas con el embarazo y el parto, incluyendo abortos inseguros. No estamos ante un debate sobre aborto sí o aborto no. La «ley mordaza» de la Administración Trump lo que hace es bloquear la financiación de todas aquellas organizaciones que están trabajando en el ámbito de la salud, salvando vidas de mujeres y niños y facilitando el acceso a los métodos de planificación familiar para prevenir embarazos no deseados. Es muy importante que este Parlamento denuncie una medida que está

poniendo en peligro la vida de millones de mujeres. Damos la bienvenida a la iniciativa «SheDecides» del Gobierno neerlandés para compensar la falta de fondos. Hemos aprobado un informe que pide una mayor contribución por parte de las instituciones europeas en esta materia. Estamos hablando de la vida de millones de mujeres que solo pueden acceder a los servicios de salud gracias a la labor que hacen las ONG, que se merecen nuestro agradecimiento y ayuda.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), por escrito. – 225 millones de mujeres en los países en desarrollo desearían prevenir o retrasar el embarazo, pero no tienen acceso a los métodos anticonceptivos y a los servicios de salud. Más de 800 mujeres y niñas mueren cada día en el mundo por causas prevenibles relacionadas con el embarazo y el parto, incluyendo abortos inseguros. No estamos ante un debate sobre aborto sí o aborto no. La «ley mordaza» de la Administración Trump lo que hace es bloquear la financiación de todas aquellas organizaciones que están trabajando en el ámbito de la salud, salvando vidas de mujeres y niños y facilitando el acceso a los métodos de planificación familiar para prevenir embarazos no deseados. Es muy importante que este Parlamento denuncie una medida que está poniendo en peligro la vida de millones de mujeres. Damos la bienvenida a la iniciativa «SheDecides» del Gobierno neerlandés para compensar la falta de fondos. Hemos aprobado un informe que pide una mayor contribución por parte de las instituciones europeas en esta materia. Estamos hablando de la vida de millones de mujeres que solo pueden acceder a los servicios de salud gracias a la labor que hacen las ONG, que se merecen nuestro agradecimiento y ayuda.

11. Priorità dell'UE per le sessioni del Consiglio per i diritti umani delle Nazioni Unite nel 2017 (discussione)

President. – The next item is the debate on the statement by the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on EU priorities for the UN Human Rights Council sessions in 2017 (2017/2598(RSP)).

Christos Stylianides, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, just a few days ago the European Council adopted conclusions on the European Union's priorities in the United Nations human rights fora in the current year, 2017. The promotion and protection of human rights is central in our external action. It is consistent with our values, but also with our interest to foster resilience for societies in our region and beyond. I would like to thank the European Parliament for its continuing support in this area.

The international community asks governments to respect human rights as universal, indivisible, independent and inter-related values. All fundamental freedoms should be universal. I am therefore proud to say that the European Union is in the lead on many key debates in the Human Rights Council in the General Assembly. Looking at the ongoing session of the Human Rights Council, we will run the regular EU resolution on freedom of religion or belief. This is a complex resolution aimed at promoting a universal approach to religion or belief. We also continue to work with the Organisation for Islamic Cooperation to ensure a good relationship with their resolution on defamation of religion. We will also run, with our partners in the Latin American and Caribbean Group, a resolution on the rights of the child. Our focus shall be on the implementation of Agenda 2030 and the objective of leaving no child behind.

Let me now refer to the specific situation in some countries. The conflict in Syria remains the most serious humanitarian crisis facing the world. The European Council has stated several times that the situation in Syria should be referred to the International Criminal Court, calling on the UN Security Council to take action.

With regard to the situation in Ukraine, we are accompanying the government's reform agenda. At the same time, we continue to focus on the reports by the Office of the High Commissioner for the Human Rights Monitoring Mission, as well as the grave situation in the illegally-annexed Crimea peninsula.

Now on the Democratic Republic of North Korea. We will co-present with Japan a strong resolution calling for accountability and extending the mandate of the Special Rapporteur. The resolution will also reflect developments such as the UN Security Council meeting in December, the well-supported UNGA resolution and the new report from the group of experts on accountability.

On Myanmar, the goal of our resolution remains stopping the ongoing violations of human rights in several regions of the country, in particular against persons belonging to the Rohingya population in Rakhine State.

In light of the high rate of application of the death penalty in Iran, and with an eye to improving the human rights situation in the country, we will support the extension of the mandate of the Special Representative.

Allow me one final word on migration. We all know how delicate this issue is and how exposed to abuses these men, women and children can be on their long and dangerous journeys. For this reason, we are working with the UN High Commissioner for Refugees and with the International Organisation for Migration to improve the living conditions of migrants and refugees all along the routes. No other power is as engaged as we are in the protection of the rights of migrants. Thank you for your attention, and I look forward to our discussion.

Andrzej Grzyb, w imieniu grupy PPE. – Sytuacja praw człowieka na świecie, o czym mówimy na tej sali nie po raz pierwszy, jest alarmująca. Szczególnie w obszarach otwartych, ale też w rejonach zamrożonych konfliktów zbrojnych, w tym także w naszym bliskim, wschodnim i śródziemnomorskim sąsiedztwie. Potwierdziło to również doroczne sprawozdanie Parlamentu Europejskiego dotyczące praw człowieka w świecie, które przyjmowaliśmy w grudniu ubiegłego roku. Różnego rodzaju reżimy nasilają represje i wyrażam poważne zaniepokojenie pogarszającą się sytuacją społeczeństwa obywatelskiego w wielu miejscach, w tym także mediów, w wyniku przejmowania również rozwiązań, które mają charakter stygmatyzujący, na przykład mówienia o tym, że są rzekomo agentami zewnętrznymi czy zagranicznymi. Wielu działaczy praw człowieka, w tym dziennikarzy, blogerów, przedstawicieli organizacji pozarządowych, jest pozbawionych wolności albo poddawanych różnego rodzaju represjom. Dotyczy to również obrońców praw człowieka, którzy zostali nagrodzeni nagrodą Sacharowa przyznaną przez Parlament Europejski.

Na szczególną uwagę zasługuje fakt, że w rezolucji podkreślamy trudną sytuację w zakresie wolności religii i wyznania. Też nie po raz pierwszy: Bliski Wschód, Afryka Północna, również niektóre kraje Azji. Wspieramy w tym dziele specjalnego wysłannika Unii Europejskiej do spraw wolności religii i wyznania Jana Figla. Wspieramy również stałego sprawozdawcę Rady Praw Człowieka ONZ do spraw wolności religii i wyznań Ahmeda Shaheeda.

Chrześcijaństwo to obecnie najbardziej prześladowana grupa religijna na świecie. Do szczególnie dramatycznych sytuacji dochodzi na Bliskim Wschodzie i w Afryce. Musimy dołożyć wszelkich starań, aby ten exodus chrześcijan, ale również wyznawców innych religii, po prostu zakończyć. Świat musi wyciągnąć wnioski z tych okrucieństw, a potrzeba sprawiedliwości i pojednania nie może zostać zastąpiona przez logikę zemsty. W rezolucji wspieramy działania Międzynarodowego Trybunału Karnego. Wzywamy tutaj ponownie – dziękuję za tę deklarację Panie Komisarzu – jeżeli chodzi o wysiłki na terenie ONZ, które zmierzają do ukarania tych zbrodni, które są ludobójstwem, są zbrodniami przeciw ludzkości i zbrodniami wojennymi.

W czasie trwającej sesji Rady Praw Człowieka również będzie poruszona kwestia osób niepełnosprawnych. To ważny temat, którym Parlament musi zająć się większym wymiarze. Włączyliśmy się w ten temat będący priorytetem Podkomisji Praw Człowieka Parlamentu Europejskiego. Delegacja będzie w Genewie między innymi w dniu 21 marca, to jest dzień osób z zespołem Downa. Będą tam również młodzi ludzie, którzy na to chorują. Sesja Rady Praw Człowieka to również czas kontaktów dwustronnych, między innymi ze specjalnymi wysłannikami i sprawozdawcami, którzy zajmują się obszarami lub krajami problemowymi.

Kontynuujemy również nasze wsparcie dla zniesienia kary śmierci. Chcemy również, aby Ukraina i sytuacja w tym sąsiedzkim kraju została uregulowana, aby poprawiła się sytuacja humanitarna w Donbasie, aby półtora miliona przesiedlonych wewnętrznie ludzi mogło uzyskać status ludzi, którzy mogą żyć godnie.

Soraya Post, för S&D-gruppen. – Fru talman! Kära kolleger! Nästa vecka så åker vi en delegation från Europaparlamentet till Genève för att för fram vår gemensamma standpunkt vad gäller läget för mänskliga rättigheter i världen. Jag vill inleda med det viktigaste: EU måste nu mer än någonsin tidigare med klar röst skydda, främja och förstärka det som är ursprunget och stommen för EU – fred och fredligt samarbete mellan länder.

Vi har ett superverktyg i våra händer, förverkligandet av de mänskliga rättigheterna. Låt oss på allvar börja använda detta nu. EU måste också arbeta närmare FN, i synnerhet vad gäller FN:s olika mekanismer för mänskliga rättigheter. Detta är ett mycket viktigare samarbete än frågor om inre marknad eller gemensam valuta. Förstå mig rätt: Frågor om ekonomi är centrala, men vi måste komma ihåg att de endast är verktyg, inte ett mål i sig. Målet måste vara en politik som ger varje människa trygghet och frihet varje dag.

När vi blickar ut över världen i dag så ser vi ökade spänningar, krigshets, ockupation och regelrätta krig. Den patriarkala logiken och retoriken säger att vi måste sätta hårt mot hårt, att vi måste skydda gränser och försvara oss, öka försvar, inrätta militärallianser, rusta för krig. Vi hör dessa argument slingra runt våra ben i försök att få oss att falla omkull.

Det som vi ser av historien är dock att denna patriarkala logik om hets inte skapar ökad trygghet och säkerhet, tvärtom. Den leder oss till krig och förstörelse och avhumanisering. Den leder till en situation där vi på något omänskligt sätt kan rättfärdiga att se barn dö och kvinnor våldas för att försvara en kulle.

Att involvera kvinnor i uppbyggnaden av samhällen som genomlidit en konflikt är en grundbult i att söka försoning för att gå vidare som mänsklighet. Här är det otroligt viktigt att vi inte tillåter förövare att gå vidare i livet utan straff. Att ge upprättelse för offer är centralt för fredsprocessen. Även i fredstid blir kvinnors rättigheter starkt ifrågasatta. Våra sexuella och reproduktiva rättigheter möter ett högljutt motstånd. Liksom våldet slår detta motstånd rakt mot kärnan av vår frihet – friheten att kunna bestämma över vår egen kropp. Här måste vi ta en tydlig ställning till rätten att få vara ett mänskligt subjekt.

Samma alarmerande utveckling ser vi vad gäller dödsstraffet. Flera länder har brutit sitt uppehåll i avrättningar, och några diskuterar också att införa dödsstraffet igen. Här måste EU och FN vara tydliga med sin nollacceptans i fråga om statliga avrättningar. Varje människa har rätt till sitt liv.

Vi ser kort sagt ett växande globalt motstånd mot de mänskliga rättigheterna. Dess försvarare möter allt fler hot och blir utsatta för såväl åtal som förtal. Vägen framåt kräver mod och ett tydligt ställningstagande för de mänskliga rättigheterna. Det modet måste EU nu visa.

Bas Belder, namens de ECR-Fractie. – Één vraag houdt mij eigenlijk al jaren bezig: is er nog een toekomst voor christenen in het Midden-Oosten? Dit is vandaag de dag een veelzeggende, deprimerende *hot topic* bij paneldiscussies. Denk bijvoorbeeld aan de gedachtewisseling op de Veiligheidsconferentie in München, nog geen maand geleden.

Als ik met insiders in de regio spreek over de toekomst van christenen in Syrië en Irak, hoor ik sombere scenario's: nauwelijks tot geen toekomst. Tegelijkertijd een schrikbeeld voor christenen in de Arabische buurlanden, al naarstig op zoek naar vluchtwegen als het onverhoopt ook fout mocht gaan in eigen land. Ik denk bijvoorbeeld aan Jordanië.

Dat leidt mij tot de eerlijke, urgente vraag aan de Europese Unie: welke prioriteit – want het gaat vandaag toch over prioriteiten – genieten de grondrechten respectievelijk mensenrechten van oosterse christenen binnen onze internationale opstelling?

Met als vervolgvraag: indien dat werkelijk het geval is, welke concrete strategie hanteert de EU om de exodus van christenen in het Midden-Oosten te stoppen?

Tussen haakjes: op de genoemde conferentie in München sprak een prominente Duitse politicus zonder omwegen over "christocide" in het Midden-Oosten. Haar en mijn klemmende vraag aan onszelf, aan de EU: kijken wij bij deze humanitaire catastrofe passief toe?

Ik eindig toch met een lichtpuntje. Begin deze maand verenigden jezidi's, Turkmenen, shabak en christenen in Irak zich in een nieuw initiatief, al-Rafidein: het land van twee rivieren, Eufraat en Tigris. Het is een pleidooi voor een autonome vreedzame regio voor deze minderheden in Irak. Een combinatie van Europese *soft power* en Amerikaanse *hard power* ter ondersteuning van dit initiatief richting Bagdad zou de bescherming van elementaire mensenrechten kunnen betekenen. En ook, voor deze minderheden, een toekomst in eigen vaderland.

Petras Auštrevičius, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, 2016 was marked by negligence and deteriorating human rights situations across the world. As the reality on the ground is very sad, I have hopes that this resolution will allow us to be more focused and speak with one voice.

On behalf of the Alliance of Liberals and Democrats for Europe Group (ALDE), I should hereby like to highlight the following elements of importance. Firstly, protection of all human rights defenders in all forms of their expression – online and offline. Secondly, fighting back oppressive laws and systematic practices contributing to the shrinking space for civil society, which includes rights to free and impartial media. Thirdly, international humanitarian law: we cannot allow any more hospitals to be bombed, and must ensure that humanitarian aid reaches those in need in war-stricken areas as well.

In addition, ALDE calls to stop impunity for all States, to comply with ICC and make perpetrators accountable. We are all concerned by the resurgence of death penalties in many countries, especially in the Gulf, and call for a moratorium on the death penalty. More specifically, I should stress the appalling situation of Raif Badawi, the Sakharov Prize winner. He remains in prison and his health condition is unknown, and his relatives are not allowed to meet him.

Lastly, we urge the European Council next year to adopt a more geographically balanced country priorities list. ALDE Group especially felt the need that some countries of Latin America, such as Cuba or Venezuela, should have been included.

Marie-Christine Vergiat, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Madame la Présidente, encore une fois, je n'aime pas la façon dont nous travaillons sur ce sujet.

À travers ce débat, nous donnons théoriquement mandat à notre délégation qui va se rendre à la réunion du Conseil des droits de l'homme (CDH) la semaine prochaine. Nous sommes incapables de préparer une résolution qui tienne compte de l'ordre du jour des sessions de ce CDH. Nous aurons peut-être une résolution, mais calquée sur la position du Conseil qui, lui non plus, n'a quasiment pas tenu compte des priorités de l'ordre du jour du CDH.

J'ai noté un paragraphe surprenant sur l'importance que revêtent, pour l'Union européenne, le droit international des réfugiés et, plus largement, les droits de l'homme des migrants. On y note que la détermination de l'Union européenne à garantir le droit d'asile reste inébranlable, dont acte.

Le Conseil rappelle l'importance de l'interdépendance des droits de l'homme, mais rien sur les sujets principaux du CDH en ce domaine: terroristes et droits de l'homme, droits de l'homme et environnement, démocratie et état de droit et droits de l'homme.

L'élaboration d'un instrument juridique international contraignant pour les entreprises est aussi un instrument primordial, notamment pour répondre à l'urgence climatique. Mais nous savons, aujourd'hui, que les États membres y sont tous opposés.

Il n'y a rien sur la déclaration de Durban et la lutte contre le racisme et rien sur la Palestine. Sur tous ces sujets, il serait pourtant important que l'Union européenne ait une position claire, qui reflète un engagement réellement universel et non ses seules priorités. C'est cela l'universalisme des droits de l'homme.

Klaus Buchner, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Zuerst einmal möchte ich dem Hohen Kommissar der UNO für Menschenrechte für das danken, was er in der letzten Zeit getan hat und was er erreicht hat. Ich glaube, das verdient allen Respekt. Trotzdem möchte ich einfach kritisieren, dass Länder wie Saudi-Arabien, China und Ägypten im Menschenrechtsrat sitzen, die selbst in krasser Weise die Menschenrechte verletzen. Ich glaube, hier kann keine objektive Beurteilung stattfinden.

Mir liegt speziell an zwei Ländern: Das eine ist die Westsahara, die in Gefahr steht überhaupt von der restlichen Welt vergessen zu werden. Ich erinnere Sie an das Urteil des EuGH: Er hat verboten, dass sich das Handelsabkommen der EU auf die Westsahara ausdehnt. Die Kommission hatte große Schwierigkeiten, dieses Urteil überhaupt zu akzeptieren. Jetzt ist es wirklich Zeit, das mit allen Konsequenzen umzusetzen. Diese Menschen brauchen unsere Hilfe! Ich darf Sie daran erinnern, dass der Teil, wo man in der Westsahara Wirtschaft treiben kann, von Marokko besetzt ist, und dass die Leute, die dort geboren sind, die Einwohner dieses Landes waren, keinen Zugriff zu diesen Quellen haben, und wenn sie irgendwie nur leiseste Kritik äußern, verschwinden sie in Foltergefängnissen, wo es so zugeht, dass ich das hier nicht beschreiben kann.

Das zweite, was ich ansprechen wollte – ganz kurz –, ist die Situation in Palästina. Sie haben es gehört: Vor wenigen Tagen wurde wieder bekanntgegeben, dass alte arabische Siedlungen plattgemacht und Häuser zerstört werden sollen, um neue israelische Siedlungen zu ermöglichen. Ich glaube, auch hier darf die EU nicht schweigen. Ich bitte Sie, Herr Kommissar, sich für die Einhaltung der Menschenrechte einzusetzen – das ist ja unser Markenzeichen in der EU.

Fabio Massimo Castaldo, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, anche quest'anno, come sempre, torna questa discussione: tra le mie due priorità personali, cito sicuramente il caso del Burundi e di ciò che sta avvenendo a seguito del terzo mandato del presidente Nkurunziza, che ha peraltro violato la costituzione: gli stupri di massa, le torture, le incarcerazioni di migliaia di persone e le violazioni quotidiane della libertà di stampa e di pensiero.

Non posso poi non citare anche il caso del Sahara occidentale e della sentenza della Corte di giustizia che ci spingerebbe sicuramente a fare di più, non solo a parole ma anche con i fatti.

Però mi preme sottolineare un aspetto che è quello formale, del metodo, se vogliamo, perché ancora oggi un sistema di monitoraggio dei diritti fondamentali a livello globale è molto lontano dall'essere quello che dovrebbe essere: è mai possibile che si continuino a eleggere membri del Consiglio per i diritti umani tra paesi campioni delle violazioni dei diritti umani, come Egitto, Cina e Arabia Saudita? È mai possibile che i paesi europei non si coordinino da questo punto di vista? Com'è possibile avere in seno a tale Consiglio un paese come l'Arabia Saudita, che viola sistematicamente i diritti, sopprime ogni anelito di libertà – anche religiosa – e calpesta i diritti delle donne?

Nella nostra risoluzione parliamo di «azioni prioritarie»: vorrei chiedere ai colleghi in quest'Aula se qualcuno si ricorda ancora di Raif Badawi, vincitore del premio Sacharov l'anno scorso?

Mario Borghezio, a nome del gruppo ENF. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, questa relazione conferma l'assoggettamento dell'Unione europea all'ideologia onusiana dei diritti umani: un'ideologia universalista, che vuole imporsi ovunque nel mondo, senza previa considerazione di quelle che sono le tradizioni, la storia, i diritti dei popoli. Qui si parla di diritti umani ma mai dei diritti dei popoli: per esempio, come è stato accennato dal collega Belder, i diritti di libertà religiosa dei cristiani d'Oriente. Cosa fa l'ONU? Cosa fanno tutte queste agenzie che spendono due terzi del loro budget non già per assistere e aiutare i profughi, ecc. ma per pagare gli stipendi e il lusso di funzionari a cinque stelle?

Non a caso un grande *columnist* americano ha definito questo grande carrozzone un «*jetset* umanitario». E poi vediamo a chi viene erogata l'assistenza: si tratta, in realtà, di un coacervo di dittature, di satrapi e di dittatori spendaccioni e corrotti, che vediamo arrivare in Europa su grandi macchine con grande lusso, in grandi alberghi e noi finanziamo tutto questo!

Che cosa fa l'ONU per stroncare la più grave tragedia che abbiamo sotto gli occhi, quella del trasporto di carne umana nel Mediterraneo: la sua presenza in Libia è fantasmatica; eppure, lì ci sarebbe molto da fare. Perché l'ONU non chiede l'intervento della Corte penale internazionale contro l'Isis, contro gli eccidi, anche sul piano culturale, contro le tragedie che crea lo Stato islamico: perché ha paura o perché ha soggezione dei paesi che lo finanziano? Beh, a me pare evidente che la preoccupazione dei capi delle Nazioni Unite sia piuttosto quella di avere il voto, il sostegno e i contributi di tutte le nazioni che lo sostengono e questa dei soldi mi pare sia una questione che condiziona molto e smascheri l'ipocrisia di questo organismo che ci parla sempre di diritti umani, ma poi, com'è avvenuto in Ruanda, volge la testa dall'altra parte e non interviene. La situazione della Libia e i traffici che avvengono continuamente e ininterrottamente documentano le mie affermazioni.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση ως σημαντικός παράγοντας στη διεθνή πολιτική σκηνή οφείλει να συνεργάζεται με τον ΟΗΕ σε θέματα προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλες τις περιοχές της Γης, θέτοντας βεβαίως κάποιες προτεραιότητες. Οι προτεραιότητες αυτές πρέπει να αρχίζουν από την προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών στα κράτη μέλη, να επεκτείνονται στις υπό ένταξη χώρες και κατόπιν να επεκτείνονται και σε άλλες χώρες του κόσμου. Ένα βασικό δικαίωμα του ατόμου είναι το δικαίωμα στην κατοικία. Το δικαίωμα αυτό παραβιάζεται σε μεγάλο βαθμό, κυρίως στον Ευρωπαϊκό Νότο και ακόμη περισσότερο στην Ελλάδα, η οποία είναι κατεστραμμένη από την εφαρμογή των Μνημονίων. Επειδή οι Έλληνες πολίτες δεν έχουν τη δυνατότητα να αποπληρώσουν τα στεγαστικά τους δάνεια, οι τράπεζες τα παίρνουν και τα εκχωρούν σε ξένες εταιρείες. Οι εταιρείες αυτές τα αγοράζουν με χαμηλό τίμημα, αφαιρούν τα σπίτια από τους Έλληνες και τα δίδουν σε διεθνείς ΜΚΟ, οι οποίες προτίθενται να εγκαταστήσουν σ' αυτά παράνομους μετανάστες. Επισημαίνω επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προσέχει τη συνεργασία της με τις διεθνείς ΜΚΟ, κυρίως αυτές που ασχολούνται με τα ανθρώπινα δικαιώματα, διότι αυτές αναπτύσσουν παράνομες δραστηριότητες. Έχει αποδειχθεί ότι κερδοσκοπούν συνεργαζόμενες με διακινητές παράνομων μεταναστών από την Τουρκία στην Ελλάδα.

Cristian Dan Preda (PPE). – Madame la Présidente, notre débat précède la visite d'une mission du Parlement européen à Genève au Conseil des droits de l'homme des Nations unies.

Dans ce contexte, je veux souligner trois points. Premièrement, j'estime qu'il faudrait agir davantage au niveau international pour attirer l'attention sur les difficultés croissantes que les organisations de la société civile et les défenseurs des droits de l'homme rencontrent dans plusieurs pays tiers. De la Russie au Venezuela, en passant par certains pays de notre voisinage, ou même des pays candidats à l'élargissement, les défenseurs des droits sont de plus en plus menacés et empêchés de faire leur travail.

Je tiens particulièrement à attirer l'attention sur le sort des journalistes qui sont assez souvent mis sous pression. Pour contrecarrer cette tendance, il faut – je crois – tirer un signal d'alarme à chaque fois que les lois sont manipulées par le politique pour réduire au silence la société civile ou – comme je le disais – les journalistes.

Deuxièmement, j'insiste sur l'importance de réfléchir au niveau international, à la meilleure façon de rendre justice aux victimes de Daech et donc de juger les crimes que cette organisation est en train de commettre.

Comme le précise la résolution, l'Union européenne peut jouer un rôle clé dans ce processus – je rappelle qu'au sein de la sous-commission DROI, nous préparons actuellement un rapport qui va traiter de cette question.

Troisièmement, je soutiens les priorités mentionnées, en matière de pays, dans les conclusions du Conseil ainsi que dans la résolution que nous allons voter demain. Qu'il s'agisse de l'Ukraine, de l'Abkhazie et de l'Ossétie du Sud, de la Biélorussie ou encore de l'Iran, la situation des droits de l'homme dans ces pays doit rester sur l'agenda international.

Pour ce qui est de la question des territoires palestiniens occupés, je déplore le fait qu'un point d'ordre du jour séparé – le numéro 7 – soit consacré à discuter uniquement d'Israël. Cela n'arrive avec aucun autre État et c'est d'autant plus regrettable qu'Israël est une démocratie. Si l'on veut défendre efficacement les droits de l'homme, il faut avoir une approche plus équilibrée, ce qui renforcera la crédibilité de l'institution.

Pier Antonio Panzeri (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la situazione che si presenta oggi per i diritti umani descrive un quadro pieno di incertezze e di ambiguità. Se osserviamo bene, possiamo dire che l'euforia per i diritti umani esiste ancora, ma assume i toni più sfumati dalla speranza in tanti luoghi del pianeta, dove i diritti sono invocati perché inesistenti. Diventa delusione se sono deformati dal relativismo dilagante o da un insensato e colpevole realismo politico e si tramuta in critica dei diritti umani quando non danno ciò che promettono, perché sono ostacolati nell'attuazione e negati o traditi da leggi ingiuste.

Insomma, i diritti umani hanno riempito il mondo ma il mondo si scopre oggi sempre più povero di diritti. Vorremmo che si partisse da qui, da questa consapevolezza nuova, da questo nuovo approccio, guardando l'appuntamento annuale della delegazione DROI al Consiglio delle Nazioni Unite per i diritti umani durante la sessione di primavera

Il documento del Consiglio individua alcune priorità, sia tematiche che territoriali, verso cui dovremmo indirizzare gli sforzi maggiori per migliorare la situazione in tema di rispetto dei diritti umani. Penso alla tutela della libertà di religione e di culto, penso soprattutto alla tutela dei difensori dei diritti umani che rivestono un ruolo fondamentale nei contesti sociali in cui operano e dove spesso sono vittime di intimidazioni, persecuzioni, minacce e detenzione. Penso alla tutela dei diritti dei bambini e alla parità di genere nel quadro del programma di attuazione dell'Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile e penso, infine, alla condanna del terrorismo e delle azioni di violenza e crimini contro l'umanità messe in atto da organizzazioni terroristiche.

Per quanto riguarda il tema dei migranti e dei rifugiati, nel rispetto di quanto previsto dal diritto internazionale e dalle predisposizioni della dichiarazione di New York del settembre 2016, bisogna ribadire con forza l'impegno di garantire ai rifugiati il diritto d'asilo. La complessità del campo di azione descritto richiede dunque un'azione forte e unitaria e mi chiedo se non sia venuta l'ora per l'Unione europea di riuscire a parlare con una voce sola, in modo da poter assumere un ruolo rilevante al tavolo delle Nazioni Unite e portare avanti le istanze più urgenti, indicare soluzioni e assumere ruoli di responsabilità nel contesto internazionale sul tema dei diritti umani.

Ελένη Θεοχάρους (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, όπως επισημαίνεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου, η Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει σε διαρκή εγρήγορση λόγω των συνεχών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων παγκοσμίως και θα συνεχίσει να συνεργάζεται με όλους τους εμπλεκόμενους, για να διασφαλίσει ότι τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών επιλαμβάνονται κάθε περίπτωσης. Κύριε Επίτροπε, θέσατε με εξαιρετική σαφήνεια τις περιπτώσεις πολλών χωρών που παραβιάζουν κατάφωρα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ατομικές ελευθερίες και επιβάλλουν στυγνές διακρίσεις όχι μόνο σε βάρος των πολιτών τους αλλά και εναντίον οιοδήποτε άλλου ή κατέχουν παράνομα εδάφη άλλων κρατών μελών του ΟΗΕ, όπου προβαίνουν σε πράξεις γενοκτονίας και εθνοκάθαρσης απειλώντας την παγκόσμια ειρήνη, ενώ πολλές από αυτές τις χώρες έχουν και δικαίωμα ψήφου και λόγο στη λήψη αποφάσεων. Δεν αναφερθήκατε όμως στην περίπτωση της Τουρκίας που παραβιάζει όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα του τουρκικού λαού, ενώ έχει προβεί σε γενοκτονία για εθνοκάθαρση στην κατεχόμενη Κυπριακή Δημοκρατία, και εναντίον του λαού του Κουρδιστάν. Μαζί με όλα τα άλλα μέτρα λοιπόν που οφείλει να λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα συμφωνούσαμε με τη θέση του Επιτρόπου Hahn περί διακοπής της προενταξιακής βοήθειας στην Τουρκία.

Pavel Telička (ALDE). – Madam President, 46 000 immigrants were fleeing to the US between October 2015 and July 2016, an increase on an annual basis and nearly double the two years before. Nearly 900 arbitrarily detained people per month. Yes, I am talking about Cuba. Cuba, which is not among the priorities that the Council agreed on and not a priority that we have set up. The political groups went along with the Council's priorities. But the situation has not improved in Cuba; on the contrary. You will remember that we awarded Mr Fariñas the Sakharov Prize. This person, last year, went on hunger strike with a number of activists. Why? Because the situation has massively deteriorated in the country concerned. There are people that are being detained – some are detained for days or longer, and there is no contact for families. This situation has not improved, and I think that we should be aware of it and next year, regardless of the fact that we are in contractual relations with Cuba, put Cuba again as one of the priorities, as a country which is enormously breaching human rights.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL). – Señora presidenta, el doble estándar en los derechos humanos es lo peor que le puede pasar a los derechos humanos. Y escuchando las prioridades del comisario, queda muy claro. El doble estándar y la utilización como arma política. Nos habló de derechos de la infancia, dijo usted textualmente: «no dejar a ningún niño tirado». Y luego vamos al Consejo de Derechos Humanos de la ONU luciendo en la solapa el acuerdo con Turquía, un acuerdo sobre refugiados criticado por ACNUR, por el relator de la ONU de derechos humanos, que dicen gravemente que no es compatible con la legislación europea ni con la legislación humanitaria internacional.

¿Está usted seguro de que no queda ningún niño tirado en Turquía? Eso es una mentira, señor comisario. Habla de libertad de creencias: lo apoyamos, pero hemos tenido como interlocutores a grupos radicales que no respetaban eso. Y en Siria, habla de crisis humanitaria. Mire, yo estuve el viernes en Alepo y nos decían la Media Luna Roja y líderes cristianos —el arzobispo católico maronita—, que la ayuda humanitaria de la Unión Europea había llegado al lugar este donde estaban los terroristas, pero no ahora, cuando la zona ha sido liberada.

Tenemos que mirarnos a nosotros mismos, cumplir los derechos humanos dentro de nuestras fronteras, no utilizarlos como armas arrojadizas. Después, podremos dar recomendaciones. Le aseguro que lecciones, ninguna.

Ignazio Corrao (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, buon pomeriggio signor Commissario. Anche quest'anno ci troviamo a dibattere sulle priorità dell'Unione europea per la sessione annuale al Consiglio dei diritti umani alle Nazioni Unite, Consiglio presieduto dall'Arabia Saudita, in cui votano Cina e altri stati che di certo campioni di diritti umani non sono.

Tra le numerose tematiche degne di nota menzionate nella risoluzione mi preme tornare a sottolineare soprattutto l'impellente urgenza di intervenire in favore dei difensori dei diritti umani, che lottano per difendere ambiente e persone dalle speculazioni di governi e multinazionali, continuando a subire numerosi e gravi attacchi in varie parti del mondo. È indispensabile che l'Unione europea, le Nazioni Unite e tutti gli attori internazionali dimostrino concreta e costante vicinanza a questa categoria di eroi dei nostri giorni, che spesso svolgono il loro lavoro che dovrebbe essere compiuto invece dalle istituzioni che li abbandonano.

Cosa stiamo facendo, ad esempio, per sostenerli e per sostenere coloro che lottano contro l'accaparramento di terre, il cosiddetto *land grabbing*? Cosa stiamo facendo per porre un freno allo strapotere delle multinazionali che devastano l'ambiente, il territorio e la vita stessa di intere popolazioni locali? Abbiamo approvato otto mesi fa una relazione, di cui io sono stato relatore, che prevedeva la responsabilità d'impresa per gravi violazioni dei diritti umani nei paesi terzi. Aspettiamo un incipit, un qualcosa da parte della Commissione che ancora non è arrivato.

Dal punto di vista delle nazioni, abbiamo deciso di non sostenere questa risoluzione perché era un'occasione per uscire forti e decisi contro le violazioni dei diritti umani da chiunque compiute, mentre in realtà si è trasformata in un'occasione per puntare il dito contro qualcuno.

PRÉSIDENCE: Sylvie GUILLAUME

Vice-présidente

Gilles Lebreton (ENF). – Madame la Présidente, l'Union européenne s'est inquiétée, à juste titre, auprès du Conseil des droits de l'homme de l'ONU, des restrictions apportées à la liberté d'expression dans plusieurs pays du monde, notamment en Turquie.

Mais elle devrait aussi s'interroger sur ses propres pratiques. De plus en plus d'eurodéputés sont poursuivis pour des délits d'opinion. Or, presque à chaque fois, le Parlement européen lève leur immunité. De ce fait, leur liberté d'expression n'est plus garantie et certains États l'ont compris. On a vu la France poursuivre Marine Le Pen pour des tweets anti-Daech et le Qatar attaquer Florian Philippot, pour des propos anti-Qatar. Aujourd'hui, le Parlement européen a même cloué au pilori un eurodéputé polonais afin de le punir pour l'opinion qu'il a exprimée dans l'hémicycle. Plus grave encore, l'Union veut à présent organiser la répression des discours de haine. Ne soyons pas dupes, ce sera un moyen de plus d'essayer de faire taire ses adversaires qu'elle appelle populistes.

L'Union joue un double jeu: elle se veut protectrice de la liberté d'expression mais elle la viole quand ça l'arrange. L'Union ne mérite pas qu'on la sauve.

Ana Gomes (S&D). – Senhora Presidente, como vai a União Europeia agir com coerência no Conselho de Direitos Humanos da ONU, numa era em que progressos civilizacionais alcançados ao longo de décadas no Direito Internacional dos Direitos Humanos estão a ser ameaçados por alguns dos seus principais promotores, como resulta da eleição do Presidente Trump, nos Estados Unidos, ou resulta da própria ação da União Europeia, que entra num negócio imoral com a Turquia, sobre refugiados, e que deixa impunes Estados-Membros, como a Hungria, que atacam, detêm e expulsam refugiados e coartam a imprensa livre e as organizações de defensores de direitos humanos?

Quero, apesar de tudo, destacar aqui a corajosa atuação do Alto-Comissário Al Hussein, ao denunciar graves violações de direitos humanos em todo o mundo, incluindo em regimes autoritários e repressivos que são protegidos pelos Estados Unidos e pela própria União Europeia. Dou como exemplo os massacres de Irreecha, na Etiópia, em 2016, e o massacre do Monte Sumi, em Angola, em 2015, sobre os quais o Alto-Comissário da ONU pediu investigações independentes.

A União Europeia tem interesse e tem obrigação em defender o funcionamento, a integridade e a independência do Alto Comissariado para os Direitos Humanos e em potenciar a atuação do Conselho de Direitos Humanos da ONU. Isso é tão mais crucial quando o Presidente Trump ameaça cortar 50 % da contribuição dos Estados Unidos para a ONU, atingindo várias agências e pondo em causa o sistema multilateral, que, apesar de todas as insuficiências e deficiências, tem impedido a humanidade de se precipitar numa catástrofe coletiva.

Monica Macovei (ECR). – Doamnă președintă, Uniunea Europeană rămâne un aliat de nădejde al Națiunilor Unite pentru eliminarea abuzurilor împotriva drepturilor omului. Anul trecut a fost marcat de vărsare de sânge din cauza grupărilor extremiste. Aș vrea să o citez pe Amal Clooney, avocată a drepturilor omului, care spune „Isis este o birocrăție a răului” și să condamn încă o dată actele teroriste și uciderea oamenilor. Dacă vrem să îi ajutăm pe cei care într-adevăr fug din calea morții, a torturii și a abuzurilor, fără să punem în pericol viața și drepturile altor cetățeni, ar trebui să ne ducem și să luăm refugiați chiar din taberele în care se află, de exemplu din Iran, și să facem verificări medicale, penale și de securitate.

Charles Goerens (ALDE). – Madame la Présidente, les priorités de l'Union européenne pour la 34e session des Nations unies sur les droits de l'homme sont une excellente base de discussion. Nous connaissons, bien entendu, les obstacles qui s'opposent encore au respect des droits de l'homme dans le monde, les références aux traditions ancestrales, le droit des peuples de disposer d'eux-mêmes. Bref, tous les prétextes sont bons pour laisser nombre de pays dans l'irrespect le plus total des droits élémentaires. Il n'empêche que la Convention universelle des droits de l'homme est, bien entendu, universelle et pas limitée à un continent, fût-ce le continent européen.

On vous appuie dans votre volonté de vous concentrer sur certaines priorités, Monsieur le Commissaire, parmi lesquelles les droits de l'enfant. Quand va-t-on enfin être en mesure d'interdire le mariage d'enfants? Oui, le document de l'Union européenne mentionne le *early and forced marriage* parmi les atteintes aux droits de l'homme. Comme nous sommes tous en faveur d'une politique cohérente en matière de relations extérieures de l'Union européenne, il me paraît indiqué de faire de ce point une priorité lors des négociations sur le post-Cotonou et de voir dans quelle mesure on pourra en faire une condition essentielle pour la poursuite de la coopération.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL). – Señora presidenta, señor comisario, lo mínimo que nos puede exigir la ciudadanía es que seamos consecuentes. Hace solamente cinco meses votamos a favor del informe sobre la responsabilidad de las empresas por violaciones de los derechos humanos. Aquel día nos posicionamos todas a favor de que se adopten instrumentos vinculantes que obliguen a las empresas a la gran «locura» de respetar los derechos humanos.

Ser consecuentes significa que lo que entonces votamos lo repetamos hoy, para establecer las prioridades de la Unión en el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Es una gran incoherencia que esta institución impulse con grandes energías la «barra libre» de las multinacionales a través de los tribunales de arbitraje mientras frena cualquier intento de hacer responsables a los que violan derechos humanos por puro beneficio, promoviendo la más desalmada impunidad.

El caso de Berta Cáceres es solamente uno de tantísimos. Por eso confío en que os unáis para exigir a la Comisión que, en consonancia con lo que ha pedido tantas veces este Parlamento y también con los principios de la Unión, apoyemos el tratado vinculante sobre empresas y derechos humanos en el seno de las Naciones Unidas, para que las defensoras de los derechos humanos puedan encontrar justicia y reparación.

Mariya Gabriel (PPE). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, tout d'abord merci de votre engagement pour ce qui constitue la pierre angulaire de nos valeurs en tant qu'Union européenne, c'est-à-dire les droits de l'homme.

C'est justement parce que les droits de l'homme sont un combat de longue haleine, que nous devons, en tant qu'Union, continuer à travailler fermement afin de les défendre et de les promouvoir. Je me suis toujours posé la question suivante: quelle est notre force, quelle est la valeur ajoutée de notre action? Et c'est là que ça devient délicat. C'est l'équilibre entre l'action, là maintenant, dans l'urgence, et en même temps, l'engagement de longue durée, l'investissement dans l'avenir. Agir simultanément sur ces deux plans, rend nos actions parfois délicates, mais notre responsabilité est plus grande et il faut avoir le courage de le faire sur le «là, maintenant», en dénonçant avec fermeté les harcèlements, les attaques violentes et les assassinats des défenseurs des droits de l'homme. Nous devons les dénoncer, y compris lorsqu'ils ont lieu dans les pays partenaires et c'est justement parce que ces pays sont des partenaires que nous devons leur rappeler que le partenariat suppose des droits mais aussi des obligations. Je pense ici à certains États africains, mais les collègues ont également cité – à juste titre – d'autres pays.

Aujourd'hui, l'urgence, c'est ce qui se passe au Soudan du Sud, en Somalie, au Nigeria et au Yémen. La voix de l'Union européenne doit être la conscience de nous tous qui jugeons inadmissible de rester sans essayer de faire plus pour les crises qui s'y déroulent. Des vies humaines en dépendent. Sur le long terme, j'inverse totalement la perspective. Ne pensez-vous pas, aujourd'hui, qu'il est nécessaire de mettre plus en avant les pays qui ont pris des mesures pour prévenir les violations des droits de l'homme et qui offrent des voies de recours lorsque de telles violations sont commises? Il faut aussi les encourager et ne pas se focaliser uniquement sur les problèmes.

Enfin, notre soutien est nécessaire pour la mise en œuvre complète et effective du programme Horizon 2030 pour réaliser les objectifs de développement, notamment pour l'égalité entre les hommes et les femmes. Investir dans les droits et l'autonomisation des femmes est un levier parmi les plus prometteurs pour lutter contre la pauvreté et pour contribuer de manière capitale au développement durable pour nous tous.

Josef Weidenholzer (S&D). – Frau Präsidentin! In Zeiten von Trump und Putin ist es für Europa ganz wichtig, den multilateralen Politikrahmen zu stärken, besonders wenn es um die Menschenrechte geht. Der UN-Menschenrechtsrat ist für uns deshalb unverzichtbar, und in der Vergangenheit hat er sich als ein sehr effektives und brauchbares Instrument erwiesen. Es ist aber auch wichtig, auf diese Kontinuität aufzubauen und die in der Menschenrechtsdeklaration verbrieften Rechte zu verteidigen.

Vor allem aber müssen wir den gegenwärtigen Herausforderungen gerecht werden. Gerade im Bereich der Migration ist es notwendig, auf die Menschenrechte zu drängen. Flucht und Migration sind sehr oft auch die Folge von systematischen Verletzungen der Menschenrechte. Im Hinblick auf die Bekämpfung von Fluchtursachen wäre es wichtig, in diesem Zusammenhang auch den Nordirak zu erwähnen. Hier haben wir in diesem Haus gerade zwei jesisische Frauen mit dem Sacharow-Preis geehrt, und jetzt beginnen wieder Kämpfe in dieser Region. Ich glaube, dass es gerade vor diesem Hintergrund auch wichtig wäre, einen multilateralen Rahmen zu schaffen, der so etwas künftig dauerhaft verhindert.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Στυλιανίδη, δεν σας άκουσα να πείτε τίποτε για την Τουρκία, για την παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων του τουρκικού λαού, για την καταπίεση που υφίσταται ο κουρδικός λαός, για τη λογοκρισία που έχει επιβληθεί από τον Ερντογάν, για το ότι χιλιάδες πλέον αντιφρονούντες βρίσκονται στις φυλακές· μια Τουρκία η οποία έχει διαπράξει εθνοκάθαρση στην Κύπρο, η οποία πλέον κατέχει παράνομα το 37% του κυπριακού εδάφους· μια Τουρκία που δεν επιτρέπει στους κύπριους πολίτες να απολαύσουν την ιδιοκτησία τους η οποία βρίσκεται στα κατεχόμενα· μια Τουρκία η οποία επίσης δεν επιτρέπει στους δωδεκανήσιους Έλληνες πολίτες να απολαύσουν τα δικαιώματά τους που έχουν σχέση με δεκάδες νησιά τα οποία τους ανήκουν και τα οποία βρίσκονται στην τουρκική κυριαρχία, αυτό που ονομάζουμε «δωδεκανησιακές περιουσίες». Αυτά είναι τα κυρίαρχα σημαντικά δικαιώματα παραβίασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Teresa Jiménez-Becerril Barrio (PPE). – Señora presidenta. Señor comisario, gracias por su trabajo. Vivimos en un mundo en el cual los valores están en venta. Sin embargo, existe algo que nunca debería estarlo y es el respeto de la dignidad humana. Somos la esperanza para todas las personas que viven en países donde sus derechos son violados, y en su nombre es por lo que la Unión Europea es y debe seguir siendo un ejemplo de defensa y promoción de los derechos humanos a nivel internacional.

Voy a citar algunos asuntos que se están debatiendo en el Consejo, como es el que defiende el empoderamiento de las mujeres. El Consejo de Seguridad aprobó —a propuesta de España y por unanimidad— la Resolución por la que se renueva la agenda de mujer, paz y seguridad y se refuerza la protección de las mujeres y niñas en conflictos armados y el papel de estas en estos conflictos. Otro asunto prioritario en la agenda internacional es la situación de millones de migrantes y refugiados que huyen del hambre, de la miseria, de la opresión y que sufren abusos por parte de las mafias que trafican con seres humanos. Necesitamos afrontarlo de manera global y a largo plazo. En las Naciones Unidas el terrorismo se considera como una de las más graves amenazas internacionales.

Debemos, también, dar una respuesta firme a quienes quieren acabar con nuestro modelo de vida abierto, plural y tolerante. Tengamos siempre presentes a las víctimas del terrorismo, porque dieron su vida por nuestra libertad. Esta Resolución denuncia la persecución de todas las minorías religiosas, especialmente la de millones de cristianos en Oriente Medio y en África por grupos yihadistas, ante lo que no podemos permanecer indiferentes.

Termino con la mención que el alto comisionado de las Naciones Unidas ha hecho sobre Venezuela, denunciando las violaciones de los derechos humanos —como las detenciones arbitrarias de líderes opositores— y con su inmediata petición, a la que se suma esta Cámara y a la que yo me sumo, de su puesta en libertad.

Andi Cristea (S&D). – Doamnă președintă, stimați colegi, suntem martorii unui fenomen periculos de creștere a populismului și extremismului, care are ca efecte potențarea rasismului, xenofobiei, antisemitismului, islamofobiei, precum și a altor forme de intoleranță. Fără un angajament ferm al organismelor internaționale pentru respectarea drepturilor fundamentale ale omului, demnității și valorii persoanei umane, riscăm să ajungem într-o lume dominată de confruntări, haos și război. Situația dezastruoasă pe plan umanitar și a drepturilor omului din zonele de conflict necesită toată atenția din partea organismelor internaționale însărcinate cu apărarea drepturilor omului. Uniunea Europeană va trebui să depună în continuare eforturi pentru a asigura accesul deplin și neîngrădit al organizațiilor umanitare în zonele de conflict și tragerea la răspundere a tuturor celor care încalcă dreptul internațional umanitar. Uniunea Europeană are datoria să promoveze în continuare drepturile copiilor, mai precis asigurarea accesului la apă, îngrijiri medicale, igienă și educație, mai ales în zonele de conflict și în taberele de refugiați, să lupte pentru eliminarea muncii în rândul copiilor și așa mai departe (a recrutării copiilor soldați) și să lupte împotriva torturii, traficării și exploatarea sexuale.

Stimați colegi, coerența la nivel intern și extern în ceea ce privește drepturile omului este esențială pentru credibilitatea politicii Uniunii Europene în domeniul drepturilor omului în relațiile sale externe cu țările terțe.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospođa predsjednice, politika Unije u području ljudskih prava uvijek je bila važan dio sveukupnih političkih i ekonomskih aktivnosti ove Zajednice na globalnoj razini. Unija mora pokazati ostatku svijeta da je dostigla civilizacijsku razinu na kojoj je ljudski život svet i da ne može dozvoliti da toliki ljudi dnevno stradavaju od izlječivih bolesti, gladi i rata. S tim u skladu morali bismo se jače založiti i za život nerođene djece i pomoći da se ona rode u sigurnom okruženju.

To nećemo moći postići isključivo programima pomoći, koji često ne daju očekivane rezultate, nego prije svega poticanjem ekonomske aktivnosti u slabije razvijenim državama i promoviranjem slobodne trgovine. Ne smijemo ostati slijepi na činjenicu da i europske tvrtke koriste institucionalne slabosti tih država kako bi dodatno profitirale i tako doprinose kaosu u kojem ljudski život premalo vrijedi.

Samo vlastitim izdizanjem iz moralnog gliba moći ćemo pomoći slabije razvijenima da se izdignu iz ekonomskog gliba.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, πολύ ορθά και εύστοχα ο Επίτροπος σκιαγράφησε το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρη την ανθρωπότητα και ταυτόχρονα πρέπει να επισημάνω και να συγχαρώ τον Επίτροπο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την ευαισθησία που επιδεικνύουν γι' αυτά τα ζητήματα. Άλλωστε είναι γνωστή η ανθρωπιστική δράση του Επιτρόπου αλλά και η απεριόριστη ευαισθησία που επιδεικνύει για ζητήματα που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Χαίρομαστε γιατί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνεχίζει να είναι το άγρυπνο μάτι για τη διαφύλαξη και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Δεν πρόκειται να επαναλάβω όσα πολύ σημαντικά και εύστοχα ανέφερε ο κύριος Επίτροπος και οι αγαπητοί συνάδελφοι. Αυτό που έχω να πω όμως είναι ότι στη Μέση Ανατολή, που ιστορικά είναι η κοιτίδα του χριστιανισμού, υφίσταται μία βάρβαρη εξάλειψη, αφανισμός και ισοπέδωση κάθε χριστιανικού στοιχείου και οι χριστιανοί διώκονται καθώς και η θρησκευτική τους ηγεσία. Καταστράφηκαν ιστορικά χριστιανικά μνημεία, τα οποία ήταν το σύμβολο και ο φάρος του χριστιανισμού. Πρέπει να αναχαιτιστεί και να ανακοπεί αυτή η βάρβαρη δραστηριότητα και καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να είναι σε θέση να παρέμβει στην κατάλληλη στιγμή για να αναστηλώσει, να ξαναδημιουργήσει και να επαναφέρει τον

χριστιανισμό στην κορτίδα του, στη Μέση Ανατολή. Όσον αφορά την Τουρκία, οφείλω να πω ότι ναι, η Τουρκία συνεχίζει να παραβιάζει ανθρώπινα δικαιώματα όχι μόνο στο εσωτερικό της αλλά και στη δική μου την πατρίδα, την Κύπρο. Η Τουρκία δυστυχώς εδώ και 43 χρόνια παραβιάζει κάθε αρχή δικαίου, κάθε ανθρώπινο δικαίωμα, στερεί το δικαίωμα επιστροφής στους πρόσφυγες, στερεί το δικαίωμα και τη δυνατότητα ελευθεριών στους εγκλωβισμένους συμπατριώτες μου, στερεί τη δυνατότητα αξιοποίησης των περιουσιών και δυστυχώς το τελευταίο χρονικό διάστημα επιδεικνύει μια απαράδεκτη προκλητική στάση και συμπεριφορά όσον αφορά την επίλυση του κυπριακού προβλήματος. Θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί πραγματικά να πιέσει και να πείσει την Τουρκία ότι δεν μπορεί να είναι υποψήφια χώρα και ταυτόχρονα να παραβιάζει ανθρώπινα δικαιώματα σε μια χώρα μέλος.

Francisco Assis (S&D). – Senhora Presidente, os organismos de defesa dos direitos humanos da ONU são hoje chamados a lidar com retrocessos neste campo, um pouco por todo o mundo. Para além das situações corretamente identificadas como prioritárias na resolução apresentada pelo meu grupo político, quero utilizar esta intervenção para me referir em concreto à situação na América Latina.

A questão dos direitos humanos em vários países da América Latina é muito preocupante. Esta região apresenta índices demasiado elevados de violações dos direitos humanos. Veja-se, por exemplo, a verdadeira epidemia de violência ligada a organizações criminosas e forças de segurança corruptas, que afeta hoje países da América Central, como El Salvador, as Honduras, a Guatemala e o México.

Para além dos milhares de mortos a lamentar e do clima de impunidade generalizada, essa violência está a originar centenas de milhares de deslocados internos, no que já é uma autêntica crise migratória.

Não posso ainda deixar de fazer referência à Venezuela, onde, neste momento, há centenas de presos políticos em situações indignas.

Atente-se no número alarmante de femicídios, nos desaparecimentos forçados, no tráfico de seres humanos, no uso desproporcionado da força por parte das forças policiais, nas condições de segurança e de salubridade das prisões, de onde nos chegam relatos horrendos, oriundos de vários países latino-americanos.

Muitas das situações de violações dos direitos humanos nesta região prendem-se com um contexto histórico e cultural particular. É o caso dos povos indígenas, cujos direitos aos seus territórios ancestrais continuam a ser desrespeitados, em paralelo com a criminalização do ativismo ambiental e a perseguição dos que defendem os direitos dessas minorias.

É verdade que se conseguiram alguns progressos, mas na maioria dos países da América Latina tardam reformas verdadeiramente capazes de proteger os direitos humanos de forma consistente. Chegou a hora de a ONU prestar mais atenção à situação dos direitos humanos nesta importante região do globo.

Godelieve Quisthoudt-Rowohl (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Wir diskutieren hier sehr häufig über die Menschenrechte. Wir verabschieden in diesem Parlament Entschlüsse. Aber nicht nur in diesem Parlament, in sehr vielen Einrichtungen – in offiziellen und nicht offiziellen Einrichtungen – wird diskutiert, es werden Resolutionen verfasst und es wird gemahnt, es sollte sich etwas bessern. Bessert sich effektiv etwas in unserer Welt? Da bin ich mir gar nicht so sicher. Und deshalb appelliere ich zunächst mal stark, dass wir anfangen zu handeln, dort, wo es möglich ist. Das ist das Erste. Wir müssen bereit sein, tatsächlich auch mal zu kämpfen für unsere Ansichten und zu kämpfen, um sie durchzusetzen.

Das Zweite ist, dass wir gemeinsam handeln müssen. Wir brauchen eine viel bessere Koordinierung zwischen allen Einrichtungen, zwischen den offiziellen, den nicht offiziellen, zwischen den globalen Einrichtungen wie der UNO und den sehr lokalen Einrichtungen, die sich um Menschenrechte kümmern.

Und ich glaube, wir müssen uns auch von Zeit zu Zeit mal darüber Gedanken machen, welche die Grundrechte sind, die täglich verletzt werden. Täglich wird überall auf der Welt Gewalt gegen Frauen angewandt. Wir schweigen zu häufig. Wir reden darüber, wenn dies an einem Hotspot vorkommt, aber es kommt nicht alleine dort vor. Es wird täglich gegen das Recht auf freie Meinungsäußerung verstoßen. Und ich glaube, sehr wichtig für uns im Abendland, in der Europäischen Union: Wir sollten den Mut haben, auch anzuprangern, dass Freiheit von Glauben, Freiheit der Religion und Religionsausübung ein Basisrecht eines jeden Menschen ist.

Interventions à la demande

Patricija Šulin (PPE). – Nahajamo se v časih, ko je pred nami ogromno izzivov, povezanih z varovanjem človekovih pravic. Zaradi tega je še toliko bolj pomembno, da ukrepamo in postavimo prednostne naloge za zasedanje Sveta Organizacije združenih narodov za človekove pravice.

Natančno je potrebno spremljati položaj človekovih pravic po vsem svetu ter v obdobju konfliktov in kriz ne smemo čakati, temveč se moramo postaviti za človekove pravice. Varovanje in spoštovanje človekovih pravic je temelj za obstoj Evropske unije in zato se moramo zavzemati tudi v okviru OZN.

Podpiram tesno sodelovanje med Evropsko unijo in visokim komisarjem za človekove pravice pri OZN, ki vključuje tako finančno podporo kot tudi človeške vire.

Pravice otrok si zaslužijo več pozornosti. Otroci so najbolj ranljivi del družbe ter bolj kot ostali izpostavljeni izkoriščanju in nasilju. Zato moramo poskrbeti, da konvencija o otrokovih pravicah ne bo samo najbolj široko ratificiran dokument o človekovih pravicah doslej, temveč tudi najbolj izvajan dokument.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, nella relazione 2016/2017 di *Amnesty International*, che ha analizzato la situazione dei diritti umani in 159 paesi, si evidenzia un mondo sempre più diviso e pericoloso, soprattutto a causa di politici che brandiscono la retorica deleteria e disumanizzante del «noi contro loro».

Questa retorica populista ha assunto una forza pericolosa nelle questioni mondiali. Ma anche in Europa negli ultimi anni registriamo una pericolosa involuzione. Emblematico è il caso dell'Ungheria, uno Stato membro, il cui parlamento ha votato una legge che dispone che tutti i richiedenti asilo, minori inclusi, vengono detenuti per lunghi periodi in container circondati da alte recinzioni di filo spinato.

L'Europa deve essere capace di ribadire il suo impegno a combattere il razzismo, la discriminazione razziale, la xenofobia, l'intolleranza e qualunque violazione dei diritti umani. Vanno rispettati e garantiti i principi fondanti di una società aperta e pluralista, in cui si promuove la diversità culturale in ogni parte del mondo, ma innanzitutto in Europa.

Hilde Vautmans (ALDE). – Ik wil eigenlijk nog twee punten aanhalen tijdens dit interessante debat.

Het eerste punt is de situatie in Oost-Congo. Sinds 2014 zijn daar meer dan duizend mensen op een brutale manier afgeslacht, vrouwen op beestachtige wijze verkracht, kinderen als kindsoldaten ingezet. En eigenlijk stellen we vast dat niemand verantwoordelijk wordt gehouden. We gaan niet kijken wie de daders zijn. We gaan de daders niet bestraffen.

Daarom wil ik er absoluut op aandringen dat er een onafhankelijk onderzoek wordt ingesteld. We moeten die daders straffen, ervoor zorgen dat die gewelddaden in Oost-Congo een halt worden toegevoerd en de slachtoffers en hun familie een gezicht en een naam geven. Dat zijn wij aan hen verplicht.

Een tweede punt dat ik wil aankaarten, is de nakende vernieling en de verplaatsing van de Palestijnse bedoeïenengemeenschap in Khan al-Ahmar. Er is daar een schooltje opgericht met EU-fondsen dat nu dreigt te worden vernield. Ook dit moeten wij aankaarten.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι πρέπει να πάψουμε να αναζητούμε την κόλαση σε άλλα μέρη, πέρα από τη Γη. Η πόλη Ράκα χτες στο Κομπανί είναι η κόλαση για τους κατοίκους τους. Μωρά ορφανά και ξυπόλητα κλαίνε για την προσοχή μας και εμείς κάνουμε —λέμε κύριε Επίτροπε— ό,τι μπορούμε. Είμαστε σε εποχή όμως που κατά τον μεγάλο φιλόσοφο Νίκο Καζαντζάκη πρέπει να κάνουμε αυτό που δεν μπορούμε: να υπερβούμε εαυτούς. Στην Αιθιοπία και σε άλλα μέρη της Αφρικής πεθαίνει κόσμος από την πείνα το 2017. Είναι ντροπή για τον κόσμο ολόκληρο, μα πιο πολύ για μας, που υποτίθεται ότι εκπροσωπούμε το πολιτισμένο κομμάτι της ανθρωπότητας.

Και μια λέξη για την Τουρκία: Ήταν αναγκαία νομίζω και δεν ξέρω αν η πολιτική που ακολουθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα απέναντι σε αυτή τη χώρα είναι η πλέον ωφέλιμη. Υπάρχει μήπως εκεί ανθρώπινο δικαίωμα που δεν έχει παραβιαστεί;

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Ker pomeni priznanje prirojenega človeškega dostojanstva vseh članov človeške družbe in njihovih enakih in neodtujljivih pravic temelj svobode, pravičnosti in miru na svetu, ker sta zanikanje in teptanje človekovih pravic pripeljala do barbarskih dejanj, žaljivih za človeško vest, in ker je bila stvaritev sveta, v katerem bi imeli vsi ljudje svobodo govora in verovanja, v katerem ne bi živeli v strahu in pomanjkanju, spoznana za najvišje prizadevanje človeštva, ker je nujno potrebno, da se človekove pravice zavarujejo z močjo prava, da človek ne bi bil prisiljen zatekati se skrajni sili k uporabi zoper tiranijo in nasilje, je bila sprejeta splošna deklaracija človekovih pravic v okviru generalne skupščine Združenih narodov.

Imamo torej tudi Evropsko konvencijo o človekovih pravicah.

Prav je, da govorimo o kršenju človekovih pravic povsod po svetu, vendar je tudi prav, da govorimo o kršenju človekovih pravic tu, v Evropi, med državami članicami, in prav je, da včasih preberemo tudi, kaj pravi o tem Svet Evrope, ki je tukaj čez vodo in torej prisluhnimo tudi njihovim stališčem.

Caterina Chinnici (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, quando si parla di diritti umani non si può non considerare che, in un momento storico così complesso, libertà fondamentali, rispetto dei diritti umani e stato di diritto sono a rischio anche nei paesi sviluppati, con possibili conseguenze in termini di violazione dei diritti e di pericolosi fondamentalismi.

Nella prossima sessione del Consiglio dei diritti umani delle Nazioni Unite, l'Unione europea ha l'occasione di insistere su alcune priorità in tema di diritti umani: primo fra tutti il rispetto dei diritti dei bambini, per verificare in che misura gli Stati membri dell'ONU stiano implementando l'agenda per lo sviluppo sostenibile per dimezzare, entro il 2030, il numero dei bambini che vivono in condizioni di povertà.

L'Unione europea deve assumere la *leadership* per definire un quadro internazionale giuridicamente vincolante per le imprese, finalizzato ad eliminare malnutrizione, violenza, lavoro minorile e per favorire l'accesso all'istruzione per tutti i bambini.

Lo sviluppo non può e non deve essere associato solamente a variabili economiche ma, al contrario, è legato indissolubilmente al rispetto dei diritti umani.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL). – Señora presidenta, señor comisario, en su intervención ha dicho que hay que fomentar los derechos humanos y protegerlos. Pues eso es lo que le pido a la Comisión: que incluya en la agenda del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas la cuestión del Sáhara Occidental, comenzando por la restauración de la MINURSO, con un mandato pleno de observación y protección de los derechos humanos.

Acabo de llegar de Rabat, donde he sido observadora del juicio de los presos de Gdeim Izik. He visto cómo se violan los derechos fundamentales de los presos políticos saharauis. Se usan como pruebas relatos obtenidos bajo tortura y no se permite investigar los hechos siguiendo el Protocolo de Estambul.

Existe una condena contra Marruecos emitida por el Comité contra la Tortura de las Naciones Unidas. ¿Cómo se puede ignorar este hecho en su informe? Intimidaciones dentro y fuera del juicio, incluso con la detención de un periodista saharauí a las puertas del tribunal.

Si es firme en su defensa de los derechos humanos, la Unión Europea debe actuar para liberar a los presos políticos saharauis y para que se celebre el referéndum de autodeterminación de forma inmediata.

Julie Ward (S&D). – Madam President, the first paragraph of this resolution reaffirms the EU's continued support for the UN Human Rights Council. Unfortunately, that in itself is the crucial point here. With the wave of nativism and nationalism we are seeing, now is our time to defend and strengthen our commitment to international law and cooperation. Many so-called democracies are trampling over human rights: India in occupied Kashmir; Israel in occupied Palestine, for example. Authoritarian leaders across the world – be they Putin, Erdoğan, Trump or others – are being emboldened to violate human rights and cause pain and suffering to marginalised and minority communities. It is up to us, to all true democrats, to mobilise and defend our universal values. Too often, the Human Rights Council is used by governments for their own interests. We need to strengthen our investment in human rights institutions like the Council and work to strengthen them from both the inside and the outside. We need to invest more in human rights NGOs and civil society and invest in education for true democratic values to raise a new generation of human rights defenders.

(Fin des interventions à la demande)

Christos Stylianides, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, this has been a very useful exchange, and I thank the honourable Members for their interventions. From this debate I conclude that we all share a common vision of human rights as a flagship of our external policy.

As you recalled, this is not an easy moment for human rights worldwide. Among other things, the challenges to freedom of expression, the shrinking space of civil society and the threats against human rights defenders continue to preoccupy us. Last week I was in Mosul and saw on the ground all these atrocities carried out by Isis. I have witnessed the victims of these atrocities and I met many victims from the Yazidi community. I do of course share your concerns and warnings about all these things.

We are increasingly aware that cooperation by human rights defenders with UN agencies can expose them to reprisals. This is exactly what we want to address with our 'protect defenders' mechanism. We also look forward to supporting the recently-appointed UN Assistant Secretary-General for Human Rights to deal further with this issue. For the European Union, the protection of human rights is always a work in progress, and this is also true inside the European Union. We are still far from perfect and we have a duty to uphold the highest standards here at home if we want to be credible. But let us also be very clear: there can be no relativism on human rights. We should not curb our ambition to see credible institutions addressing human rights violations, to pursue the rule of law, and to protect media freedom and a strong and independent civil society worldwide. This is an area where more positive results can be achieved, provided the EU speaks with one voice. I am grateful for Parliament's support to push for EU unity in this policy field.

La Présidente. – Les propositions de résolution à déposer conformément à l'article 123, paragraphe 2, du règlement, seront annoncées ultérieurement.

Le débat est clos.

Le vote aura lieu jeudi 16 mars 2017.

Déclarations écrites (article 162)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Europos Sąjungos ir Jungtinių Tautų bendradarbiavimas žmogaus teisių apsaugos klausimais yra labai svarbus. Abi organizacijos turi sutelkti visas pastangas ir skirti prioritetinį dėmesį lyčių lygybės klausimams visame pasaulyje. Europos Sąjunga turi aktyviai remti Jungtinių Tautų Moterų ir lyčių lygybės aspekto integravimo iniciatyvas į visas programas, toliau remti priemones moterų ir mergaičių galių stiprinimui bei siekti panaikinti smurtą prieš moteris ir mergaites bei jų diskriminaciją, tame tarpe ir smurtą lyties pagrindu. Europos Sąjunga turi remti tarptautines iniciatyvas, skirtas moterų teisių apsaugai ir įgyvendinimui, bei siekti įgyvendinti tiek Pekino veiksmų platformą, tiek ir Tarptautinės konferencijos gyventojų ir plėtos klausimais veiksmų programą.

12. Legislazione sugli alimenti e sui mangimi, sulla salute e sul benessere degli animali, sulla sanità delle piante e sui prodotti fitosanitari (discussione)

La Présidente. – L'ordre du jour appelle le débat sur la recommandation pour la deuxième lecture de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption d'un règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les contrôles officiels et les autres activités officielles servant à assurer le respect de la législation sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux, des règles relatives à la santé et au bien-être des animaux, à la santé des végétaux et aux produits phytopharmaceutiques, modifiant les règlements du Parlement européen et du Conseil (CE) n° 999/2001, (CE) n° 396/2005, (CE) n° 1069/2009, (CE) n° 1107/2009, (UE) n° 1151/2012, (UE) n° 652/2014, (UE) 2016/429 et (UE) 2016/2031, les règlements du Conseil (CE) n° 1/2005 et (CE) n° 1099/2009 ainsi que les directives du Conseil 98/58/CE, 1999/74/CE, 2007/43/CE, 2008/119/CE et 2008/120/CE, et abrogeant les règlements du Parlement européen et du Conseil (CE) n° 854/2004 et (CE) n° 882/2004, les directives du Conseil 89/608/CEE, 89/662/CEE, 90/425/CEE, 91/496/CEE, 96/23/CE, 96/93/CE et 97/78/CE, ainsi que la décision 92/438/CEE du Conseil (règlement sur les contrôles officiels) (10755/1/2016 — C8-0015/17 — 2013/0140(COD)) (Rapporteuse: Karin Kadenbach) (A8-0022/2017).

Karin Kadenbach, Berichterstatterin. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Für die Europäerinnen und Europäer wird es wieder ein Stückchen sicherer! Diesmal geht es nicht um den Straßenverkehr, diesmal geht es um das, was auf den Tellern der Europäerinnen und Europäer landet.

Wir hatten auch in der Vergangenheit schon sehr gute amtliche Kontrollen, was die Kontrollen entlang der Lebensmittelkette betroffen hat. Aber bei der Revision der 882 aus dem Jahr 2003 konnte festgestellt werden, dass gerade in diesem Bereich sehr viele parallele Kontrollen stattgefunden haben, die nicht immer dem Anspruch, effektiv zu sein, gerecht wurden. Des Weiteren haben wir festgestellt, dass im Laufe der Zeit natürlich auch andere Ansprüche an Kontrollen, an Kontrollmechanismen gestellt werden.

Und ich bin sehr froh, dass wir in den sehr langen, sehr intensiven und sehr kooperativen Verhandlungen – zuerst hier im Haus, zwischen den einzelnen politischen Gruppen, danach im Trilog mit den Kolleginnen und Kollegen aus den Mitgliedstaaten, im Rat und natürlich auch mit der Kommission – eine Lösung gefunden haben, die, glaube ich, allen Ansprüchen, die wir an eine moderne, effiziente, strenge, wirkungsvolle Kontrolle entlang der gesamten Lebensmittelproduktionskette stellen dürfen, auch gerecht wird.

Wir wollen, wie es so schön heißt, von *farm to fork*, in Wirklichkeit vom Produzenten, vom Bauernhof, vom Mastbetrieb bis auf den Teller kontrollieren. Aber hier nicht nur Fleisch und Lebensmittel, die vom Fleisch von Tieren kommen, sondern genauso Pflanzen. Der Titel sagte schon: Verordnung des Europäischen Parlament und des Rates über amtliche Kontrollen und andere amtliche Tätigkeiten zur Gewährleistung der Anwendung des Lebens- und Futtermittelrechts und der Vorschriften über Tiergesundheit und Tierschutz, Pflanzengesundheit und Pflanzenschutzmittel.

Wir sehen also, dass es sich hier um einen sehr umfassenden Rahmen handelt, der wirklich all diese Kontrollbereiche in Zukunft abdecken wird. Wir haben hier festgehalten – und das ist eine ganz große Forderung –, dass die Mitgliedstaaten für all diese Kontrollen die angemessene Mittelausstattung bereitstellen. Und hier wissen wir, dass es sich in den Mitgliedshaushalten nicht um allzu viel Geld handelt, und daher glaube ich, dass der risikobasierte Ansatz, den wir gewählt haben, die richtige Antwort darauf ist.

Unangekündigte, risikobezogene Kontrollen mit einer Mindestprüfhäufigkeit garantieren, dass wir unsere Mittel ganz gezielt einsetzen und hier für Gesundheit und Sicherheit sorgen. Lebensmittel in Europa müssen unbedenklich, sicher und gesund sein.

Wir wollen die Europäerinnen und Europäer aber auch vor etwas Weiterem schützen: nämlich vor Betrug und bewusster Irreführung. Wenn ich an den Pferdefleischskandal denke, der vielleicht mit ein Auslöser in der Frage war: Hier war generell keine Gesundheitsgefährdung der Europäerinnen und Europäer festzustellen, sondern hier hat es sich ganz eindeutig um Betrug, um Irreführung gehandelt. Mit der neuen Verordnung haben wir auch Mechanismen in der Hand, um diesen Betrug zu bekämpfen.

Wir haben erstmals die Möglichkeit gesetzlich festgehalten, dass Whistleblower ihr Wissen um Missstände bekannt geben, ohne um ihre eigene Position und um ihre eigene wirtschaftliche Unabhängigkeit fürchten zu müssen. Wir haben jetzt ein System, in dem noch mehr Unabhängigkeit, Qualität und Rechenschaftspflichten für die Vollstreckungsorgane festgehalten sind. Wir haben ein neues System der Transparenz, in dem die Veröffentlichung der Tätigkeiten der amtlichen Kontrollstellen garantiert sein muss, und wir können – und das ist für mich auch wesentlich – in Krisenzeiten viel schneller als bisher handeln.

Was für viele von uns – und die heutige Diskussion zur Kaninchenhaltung in Europa hat es gezeigt – ein wesentlicher Punkt ist, der hier auch festgehalten ist, ist die Frage des Tierwohls: Es kann und darf uns nicht egal sein, wie Tiere in Europa behandelt werden. Auch wenn der Schlachthof das Ziel ihres Transports ist, sollen auch dort Verhältnisse herrschen, die einem Tierwohl und einer Tierhaltung gerecht werden.

Wir haben dazu angeregt, dass es Referenzzentren gibt, wo all dieses Wissen ausgetauscht werden kann, und die Echtheit und Integrität der Lebensmittelkette auch für den Tierschutz zu benennen. Dieses Projekt ist auch zukunftssicher, das heißt, wir haben die Möglichkeit, auf neue Entwicklungen in der Produktion, auf neue Marktverhältnisse und natürlich auch auf neue Verbrauchermuster zu reagieren.

Ich bin eigentlich recht stolz auf das, was wir hier zusammengebracht haben. Mein Dank gilt noch einmal allen Akteuren. Es war eine manchmal recht mühselige, aber ich glaube durch das Endprodukt, das wir hier geschaffen haben – eine sehr erfreuliche Zusammenarbeit. Europa ist wieder ein Stück sicherer.

Vytėnė Povilaitė Andriukaitė, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, I am very pleased to appear before the plenary here today to successfully conclude our work on the regulation on official controls. This is a very important piece of legislation. It is, as you know, the result of the joint and dedicated efforts of the Parliament, the Council and the Commission. The outcome is, I believe, a credit to all three institutions. Indeed, they all recognise the importance to provide Member States' authorities with effective and efficient enforcement tools to ensure the coherent application of European law. Consumers and businesses should feel reassured that the control system across the EU is fit for purpose and safeguards the safety and quality of the entire agri-food chain.

In particular, the new regulation will, first, introduce a more comprehensive approach to official controls along the entire agri-food chain by extending its scope to cover plant health and animal by-products. Second, it requires Member States to regularly perform controls to identify fraudulent practices and enable the establishment of new European Union reference standards for the authenticity and integrity of the agri-food chain. Third, re-enforce rules on financial penalties for fraudulent or deceptive practices by requiring that those penalties reflect the economic advantage either of the operators or a percentage of the operators' turnover. Fourth, introduce new provisions for the protection of whistle-blowers reporting on possible cases of non-compliance. Fifth, strengthening the mechanism of administrative assistance and cooperation among Member States in case of cross-border non-compliance. Six, create a common framework of carrying out border controls on animals and goods entering the EU. And finally, seventh, increase the transparency of official control activities carried out by national authorities.

The regulation is a major step forward to provide national enforcers with the powers and tools to effectively deliver on their control tasks. I therefore look forward with both hope and expectation to a broad agreement and endorsement of this file. Our work will, of course, continue with the development of delegated acts and implementing acts and through the practical implementation of the new rules, once adopted.

Pilar Ayuso, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta. Señor comisario. Ante todo quiero felicitar a la ponente, la señora Kadenbach, por este trabajo y también, agradecer a todos los ponentes alternativos, al Consejo y a la Comisión el espíritu de colaboración que hemos tenido durante la negociación para llegar a este acuerdo. Si me lo permiten, también quiero tener un especial recuerdo para nuestro antiguo colega, el señor Schnellhardt, que fue responsable de este informe en mi grupo político durante la primera lectura. Él defendió muy arduamente el papel de los veterinarios oficiales, que es uno de los temas que han generado más debate.

El Reglamento va a seguir manteniendo el papel fundamental de los veterinarios, pero permitiendo, al mismo tiempo, cierta flexibilidad, al poder delegar algunas tareas. Siempre, desde luego, va a permitir tener en cuenta las particularidades de los Estados miembros en aras de la subsidiariedad y, además, estas delegaciones van a estar muy reglamentadas, especificando claramente qué tareas se pueden delegar y si el veterinario tiene el poder de supervisar o no, y clarificando quién tiene la responsabilidad final.

Otro tema de gran relevancia, y por el que el Parlamento ha luchado hasta conseguirlo, es que los controles se efectúen, por regla general, sin avisar y basándose en el riesgo. Esto va a permitir a los organismos de control poder gestionar los recursos en función de aquellos sectores que más necesiten ser controlados. Como ya he dicho en varias ocasiones, en la Unión Europea tenemos la mejor legislación de seguridad alimentaria, trazabilidad, salud animal y bienestar animal, y hay que controlar su cumplimiento. No necesitamos más legislación. Lo que hace falta son más controles y un régimen de sanciones eficaces que disuadan a quien incumple la ley.

Creo que debemos felicitarnos por el hecho de que el fraude pase a formar parte del ámbito de aplicación del Reglamento. Se van a tener en cuenta todos los riesgos y no solamente los riesgos para la salud. Los recientes escándalos en la cadena alimentaria dejaron claro que las sanciones no eran suficientes. A partir de ahora, el que cometa un fraude será sancionado, no solamente en función del beneficio económico obtenido sino también en función del volumen de negocio de la empresa o sujeto que cometa el fraude.

El Reglamento que vamos a adoptar clarifica también las medidas que se han de aplicar en relación con los productos importados, a los que también hay que controlar, y tienen que someterse a las mismas normas que los productos europeos. Casos como el de la *Xylella fastidiosa*, que sigue afectando dramáticamente a nuestros olivos, o la mancha negra de los cítricos son ejemplos de la importancia que tienen los controles en los productos importados.

También un tema controvertido ha sido la financiación. Dada la complejidad del tema, hemos intentado lograr un equilibrio, porque necesitamos seguridad alimentaria al mismo tiempo que tenemos que asegurarnos de que determinados controles se realicen. Y, para ello, tienen que ser financiados. El acuerdo ha mantenido el *statu quo* del Reglamento en vigor, es decir, tasas obligatorias para el sector cárnico y las importaciones, lo que va a permitir a los Estados miembros disponer de fondos suficientes para controlar todos los sectores en riesgo.

Quiero añadir que sobre todo esto va a haber una gran transparencia con respecto a la financiación y a la manera en que se ha realizado la financiación.

Daciana Octavia Sârbu, în numele grupului S&D. – Doamnă președintă, domnule comisar, înainte de toate, vreau să o felicit pe doamna raportoare pentru finalizarea cu succes a negocierilor. Vorbim de noi reguli foarte importante, care vor îmbunătăți siguranța alimentară și vor ajuta la combaterea practicilor care prezintă riscuri la adresa sănătății. Lanțul de aprovizionare alimentară este adesea lung și complex. Tocmai de aceea este nevoie de reguli armonizate pentru a garanta același nivel de siguranță pentru toată lumea și pentru a simplifica acest proces pentru toți cei implicați.

Consumatorii, producătorii de alimente, comercianții și autoritățile din domeniu vor beneficia cu toții de standarde simplificate, aplicate coerent pentru întregul lanț. Noile tipuri de controale vor fi bazate pe evaluarea riscului, ajutând astfel la concentrarea atenției autorităților acolo unde ea este cu adevărat necesară. Inspekțiile vor fi neanunțate, îngreunând astfel orice tentativă a operatorilor de a ascunde de autorități practicile neconforme. Pedepsele mai dure vor ajuta la descurajarea acelor companii tentate să recurgă la fraudă alimentară.

Pe lângă faptul că asigură o mai bună protecție a consumatorilor, noua legislație va ajuta, de asemenea, la susținerea acelor companii care respectă legea. Vor beneficia, de exemplu, producătorii de alimente bio sau producătorii de alimente cu indicație geografică protejată, care s-au confruntat adesea cu concurență neloială. Siguranța alimentară, calitatea hranei, competiția corectă și încrederea consumatorilor sunt elemente-cheie ale acestei noi legislații.

Julie Girling, on behalf of the ECR Group. – Madam President, I have been working on this file since 2013. It has been an extremely difficult and technical file, and I would really like to congratulate Ms Kadenbach for getting us to this point, and indeed to my fellow shadows for their cooperative spirit throughout our discussions. The official controls proposal was part of the review of the plant and animal health package announced by the Commission in 2013 with the intention to simplify and modernise existing rules, while strengthening the enforcement of health and safety standards across the agrifood chain. This became particularly urgent in the aftermath of the horsemeat scandal.

Negotiations on this regulation have spanned two parliaments and 10 trilogues. I was very happy we were able to reach an agreement with the Member States under the Dutch Presidency in June last year. The agrifood industry is worth approximately EUR 750 billion a year and employs over 48 million people, making it the second largest economic sector in the EU. It is absolutely critical that we have a dynamic and streamlined legal framework to deal with this.

A more uniform enforcement of controls across a number of sectors and increased transparency, as well as taking a more risk-based and thus less burdensome approach to controls, is a very positive outcome. This should help to detect fraud more effectively by concentrating resources on areas where they are most needed. If someone is intent on committing a criminal offence, it will not be easy to legislate to stop them, and indeed such intentional action should be met with dissuasive and proportionate financial penalties. By giving Member States' competent authorities strengthened instruments at their disposal, we can help tackle compliance in line with the level of risk, thereby avoiding unnecessary controls and administrative burdens for SMEs in particular.

Before I finish, I must just mention the issue of mandatory fees, which became a very difficult point in our discussions and negotiations. Again, I want to congratulate Ms Kadenbach for her handling of this. I am sure that Member States will now step up and make sure that they have the budgets available to put this into place.

Jasenکو Selimovic, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, first of all I would like to thank the rapporteur, shadow rapporteurs, Commission and Council for their good cooperation. We did not, of course, agree about everything all the time, but I think we have found a good compromise.

The proposed new rules on efficient hygiene control seek to deliver improved controls and enforcement along the agri-food chain. Our efforts have addressed three main objectives. First, better safety control along the agri-food chain, which I think we will get through the effective controls system based on risk. Second, more effective rules against fraudulent practices. European citizens want us to secure high safety standards, and these new rules are – or will be – delivering on that point. Third, the new efficient controls will also ensure a high level of human, animal and plant health along the agri-food chain.

This legislation will update and harmonise our framework to better adapt to the more than globalised market and increasingly complex agri-food chain, which today requires flexibility while maintaining high safety standards. We can be content and satisfied with the deal agreed. The final text is balanced, creates transparency and safeguards the independence of operatives and authorities, as well as the efficiency and consistency of the rules. I can without hesitation recommend that my colleagues in the group adopt this regulation.

Stefan Eck, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Heute ist ein großer Tag für den Tierschutz in diesem Haus durch eine überwältigende Mehrheit bei der Abstimmung über meinen Kaninchen-Bericht. Die EVP hat eine Abfuhr zu ihrem Gegenentwurf einstecken müssen, der auf die Beibehaltung der tierquälerischen Batteriekäfige ausgerichtet war.

Auch der Bericht über amtliche Kontrollen ist sehr wichtig für die Stärkung und Kontrolle von Tierschutzstandards. Der Bericht gibt die richtigen Impulse, um ein höheres Maß an Rückverfolgbarkeit für unsere Lebensmittel zu gewährleisten, indem er dazu beiträgt, bestehende Regeln zu stärken und für die Verabschiedung von neuen Regeln zu sorgen, zumindest in der Theorie. Leider ist der vorliegende Text aber noch keine ambitionierte Richtschnur für die Gewährleistung von Lebensmittelsicherheit, was aber nicht die Schuld der Berichterstatterin war; es hat am Rat gelegen. Jedoch ist eine positive Entwicklung erkennbar, dass aus vergangenen Lebensmittelskandalen gelernt wurde. Beispielsweise sieht der Bericht unangekündigte Kontrollen in allen Sektoren vor, bessere Durchsetzungsverfahren im Falle von Betrug und klare Regelungen für mehr Transparenz auch im Hinblick auf die Kontrollergebnisse. Die Trilog-Verhandlungen haben jedoch auch gezeigt, dass wir es mit einer großen Kluft zu tun haben zwischen den guten Absichten der Gesetzgeber und der tatsächlichen Durchführung in den Mitgliedstaaten, beispielsweise bei den Grenzkontrollen, bei Lebensmitteltransporten oder der Kontrolle von Tierschutzstandards in Schlachthäusern.

Nichtsdestotrotz unterstütze ich diesen Bericht als ersten Schritt in die richtige Richtung und möchte der Berichterstatterin Karin Kadenbach und ihrem Team für ihre wertvolle Arbeit ausdrücklich danken.

Bart Staes, *namens de Verts/ALE-Fractie*. – Het doel van deze wetgeving is ervoor te zorgen dat er een uniforme controle komt op de voedselketen door de hele Europese Unie heen. Ik denk dat we terecht trots mogen zijn op het geleverde werk. We hebben dan ook uren gespendeerd aan de onderhandelingen, voornamelijk met de Raad en zelfs met drie voorzitterschappen.

We zorgen voor een harmonisering van het werk van de verschillende voedselveiligheidscontrolediensten. We breiden de controles uit van de controles op voedsel, dieren, diervoeders, dierenwelzijn en diergezondheid naar de gezondheid van planten, residuen en pesticiden. We richten ons ook op fraude. We hebben van het paardenvleeschandaal geleerd dat dat nodig is.

Ik vind het persoonlijk een goede zaak dat de specifieke controles op biologische landbouw uit deze verordening zijn gehaald en onder de specifieke verordening inzake biologische landbouw zullen vallen. Voor biologische landbouw bestaan namelijk aparte certificeringsorganisaties, die niet alleen toezien op het eindproduct maar ook op de kwaliteit van het product en het hele productieproces. De onafhankelijkheid van de inspectiediensten is beter geregeld. Onaangekondigde controles zijn essentieel. Er komt meer transparantie met een jaarlijkse publicatieplicht van controles en resultaten. Er komen striktere boetes. Van groot belang is natuurlijk ook de specifieke clause over klokkenluiders.

Persoonlijk had ik liever gezien dat de verantwoordelijkheid van dierenartsen in de slachthuizen wat sterker was geformuleerd, maar dat was niet haalbaar. Ik beveel mijn fractie aan dit verslag inderdaad goed te keuren.

Julia Reid, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, this report calls for further EU harmonisation in order to achieve uniform application of rules for the agri-food chain in the EU. This includes more controls on the use of products, processes, materials, feed additives or substances that may have an impact on food safety and animal welfare. In addition, the report asks for further financial support from Member States in order to perform official controls on the aforementioned products.

We in UKIP want to guarantee a high level of human, animal and plant health and we support the aim of informing consumers whilst guaranteeing fair commercial practices in the trade of agri-food products. However, we do not believe that the best way to achieve this objective would be through further EU legislative harmonisation. We oppose the financial impact of this project and believe that national parliaments are perfectly capable of making the best decisions with regard to all those processes, products and activities which relate to food, its production and handling and the rules which ensure that it is safe and fit for human consumption.

PRESIDE: RAMÓN LUIS VALCÁRCEL SISO

Vicepresidente

Diane Dodds (NI). – Mr President, firstly, I would like to give my thanks to the rapporteur for this lengthy piece of work, and I am happy to welcome a more balanced text. Mr President, I can welcome any report which aims to simplify and streamline European regulation, but especially a report around these important issues. However, I do feel that the Commission should do more to tackle the challenges facing farmers, and in particular the mandatory labelling changes for free-range egg producers affected by outbreaks of avian influenza. These producers have, through no fault of their own, been placed at a financial disadvantage given the need to house birds in high-risk areas. These farmers are worried that such labelling moves may affect the importance of free-range status, devaluing not only their product in the long term, but also their business. The Commission must do more to protect this important industry in exceptional times. I would also like to raise the concerns of arable farmers in my constituency, who are horrified at the potential outright ban of the active substance glyphosate. Such a ban would increase costs for growers and limit the efficiency of their businesses in what are already difficult times. And I would call upon the Parliament, and in particular the Commission, to act on sound science and not scare tactics.

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte mich dem Dank an Karin Kadenbach und an alle, die sich beteiligt haben, anschließen, insbesondere an Pilar Ayuso, die das in unserer Fraktion gemacht hat. Aber sie hat selbst auch darauf hingewiesen: Im letzten Parlament hat der Kollege Schnellhardt wichtige Vorarbeiten geleistet. Danke an alle, die dazu beigetragen haben, dass wir heute dieses Ergebnis haben.

Wir müssen handeln, wenn wir die Skandale betrachten –angefangen von Pferdefleisch über viele andere Lebensmittel-skandale, wo der europäische Binnenmarkt missbraucht wurde, um die Verbraucher zu täuschen, und teilweise gab es auch Gesundheitsgefahren.

Für mich sind drei Punkte wichtig, die ich besonders hervorheben möchte. Erstens: Wir brauchen abschreckende Strafen. Im Fall von Pferdefleisch gab es Fälle, wo der wirtschaftliche Gewinn für das Unternehmen durch den Betrug größer war als die Strafe. Damit machen wir Schluss. Das wird ganz klar festgeschrieben, dass es abschreckende Strafen sein müssen.

Wir brauchen unangemeldete Kontrollen, denn erstens werden wir dadurch schwarze Schafe entdecken, und zweitens muss jeder Bescheid wissen: Ich kann im Zweifel unangemeldet kontrolliert werden. Dann wird der Betrug auch gar nicht erst stattfinden, weil man weiß, man kann ja erwischt werden und wird dann hart bestraft.

Und dann möchte ich, wie einige andere Kollegen auch, auf das Thema Gebühren eingehen. Der ursprüngliche Kommissionsvorschlag hatte die Schwäche, dass er die Mitgliedstaaten gezwungen hätte, auch für kleine Lebensmittelunternehmer wie Restaurantbesitzer, Bäcker, Fleischer Zwangsgebühren einzuführen, auch wenn sie sich nichts zuschulden kommen lassen. Das hat viel Ärger gegeben, und zum Glück haben wir das herausverhandelt. Jetzt ist aber mein dringender Appell an die Mitgliedstaaten: Schieben Sie, wenn Sie Gebühren einführen, den schwarzen Peter nicht der Europäischen Union zu! Das ist nur *Brüssel-Bashing*, was hier wirklich nicht angemessen ist. Wenn die Mitgliedstaaten das wollen, müssen sie selber den Kopf dafür hinhalten. Ich bin dankbar, dass wir das klargestellt haben.

Claudiu Ciprian Tănăsescu (S&D). – Domnule președinte, stimați colegi, în contextul dezvoltării durabile în vederea asigurării protecției și promovării securității alimentare și a bunei stări nutriționale a cetățenilor Europei, se impune reglementarea riscurilor la adresa integrității oamenilor, a animalelor și a plantelor, reglementare realizată prin intermediul normelor armonizate privind identitatea, sănătatea și calitatea materialului de reproducere a plantelor, subprodusele de origine animală, reglementarea producției, a legislației sanitar-veterinare și fitosanitare, dar și a normelor privind furnizarea de informații consumatorilor și garantarea existenței unor practici comerciale corecte în cadrul comerțului cu produse din lanțul agroalimentar.

Evident, aplicarea corectă și eficientă a legislației UE care reglementează lanțul agroalimentar poate fi constatată prin intermediul controalelor oficiale, realizate în statele membre și în țări terțe, iar cadrul legislativ solid, dar simplificat, transparent și sustenabil pentru organizarea acestora contribuie la modernizarea, integrarea și funcționarea eficientă a sistemului de controale fiabile și coerente ale Uniunii Europene, astfel autoritățile competente având acces la date tehnice actualizate, la rezultatele cercetărilor, la tehnicile noi și la expertiza necesară, precum și la cele mai eficiente instrumente de efectuare a controalelor oficiale și a altor activități oficiale.

James Nicholson (ECR). – Mr President, I would also like to take the opportunity to pay tribute to the rapporteur for an excellent job. The revision of the official controls was part of the legislative package and the Commission launched the response to the horsemeat scandal back in 2013. What was brought home to me clearest at that time was the sheer length of the food chain that was exposed from that particular time.

In reality, however, the response was far from rapid: four years, two parliaments, ten trialogues later, agreements were finally reached in June 2016. Nevertheless, I am glad agreement has been reached on the proposal, and I hope it succeeds in reducing incidences of fraudulent and deceptive practices along the food chain. It is also less burdensome retaining the use of slaughterhouse staff under the supervision of a veterinarian or auxiliary for meat inspections, and it retains flexibility in Member States in terms of the fees charged in relation to controls such as in the slaughterhouses and dairy products at border control posts. Crucially, the proposal also allows suitably qualified persons, and not just official veterinarians, to perform certain controls.

I also welcome the fact that there are more stringent penalties to deter international and intentional fraud and the additional possibility of using a percentage of the operators' turnover as well as penalties based on the economic advantage sought. I welcome the much waited-for agreement on this file, and that we can now have a more uniform enforcement of controls across a number of sectors, taking a more risk-based and thus less burdensome approach. I would also like to say that I hope this will lead to restored consumer confidence and that trust will return.

Jan Huitema (ALDE). – Allereerst wil ik mevrouw Kadenbach hartelijk danken voor haar goede werk in dit dossier. Bij de handel in planten, voedingsmiddelen en dierlijke bijproducten is het logistieke proces bij de invoer en doorvoer in de EU van groot belang in verband met de vereiste versheid en kwaliteit van deze producten.

Om ondernemers en autoriteiten – zoals de douane – hiervoor handvaten te bieden en het vrije verkeer van goederen niet onder druk te zetten, is het belangrijk om in te zetten op een vereenvoudiging en vermindering van regeldruk omtrent controles.

Ik steun daarom de tekst die er nu ligt, die inzet op een risicogebaseerde benadering omtrent de uit te voeren controles en tegelijkertijd de veiligheid van producten waarborgt. Dit is relevant voor de grote aantallen handelsstromen die worden verwerkt via havens als Rotterdam en Schiphol.

Overbodige administratieve handelingen, hoe klein deze ook zijn, kunnen door de grote hoeveelheid handelsstromen cumulatief de invoer en doorvoer van producten aanzienlijk vertragen.

Ik zal de nadere uitvoering en implementatie van deze wetgeving daarom kritisch blijven volgen om te zien of de doelstellingen van deze wetgeving ook worden waargemaakt, zodat we in de toekomst niet alsnog worden opgezaald met overbodige regels die het doel van deze wetgeving voorbijstreven.

Anja Hazekamp (GUE/NGL). – Dierenwelzijn krijgt in dit verslag veel aandacht, maar helaas worden enkele misstanden niet aangepakt. Ik noem één voorbeeld. De aanwezigheid van een dierenarts is niet verplicht bij het slachten van konijnen en pluimvee. En dat terwijl juist bij deze dieren heel veel misgaat tijdens de bedwelming en de slacht. Ik vind dat onbegrijpelijk.

De voedingssector hobbelt van schandaal naar schandaal en dit verslag moet het consumentenvertrouwen herstellen. Maar als landen zelf kunnen bepalen wat ze wel of niet gaan controleren, dan gebeurt dat niet.

Denkt u echt dat consumenten gerust zijn als ze horen dat er in sommige landen niet genoeg geld is om inspecteurs op te leiden? Denkt u echt dat consumenten gerust zijn als ze horen dat producten die hier in Europa verboden zijn, toch op onze markt komen, zoals legbatterijeieren of hormoonvlees? Ik denk van niet.

We moeten de kloof dichten tussen de goede intenties van dit Parlement en de onwil van Commissie en Raad om met regelgeving te komen. Anders kunnen we voedselschandalen niet voorkomen en zullen dieren nog lang worden uitgebuit.

Voorts ben ik van mening dat de Europese landbouwsubsidies moeten worden afgeschaft.

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Džiaugiuosi, kad Europos Parlamentas, atstovaujantis 500 milijonų Europos Sąjungos piliečių ir vartotojų balsą, kelia į viešumą tai, kas piliečiams labiausiai rūpi – jų vartojamo maisto sauga, kokybė bei standartai, kurių laikantis gaminama produkcija. Tiek trečiasias šalis apimančių prekybos sutarčių, tiek susitarimo siekti mažinti klimato kaitą kontekste piliečių lūkesčiai dar labiau išaugo. Natūralu, kad vartotojai tikisi saugaus, kokybiško maisto už prieinamą kainą, užauginto natūraliai, nesikišant į genų pakeitimus. Kita vertus, viena po kitos žemės ūkio sektoriuje nuvilnijusios krizės parodė, kad, jei neužtikrinsime savo ūkininkams padoraus pragyvenimo lygio, viso to galime greitai netekti. Todėl noriu atkreipti dėmesį į tai, kad, užtikrinant aukščiausią kokybę, saugos ir kitų standartų laikymąsi, negalima pamiršti ir tų, kurie mumis rūpinasi, t. y. ūkininkų.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Arvoisa puhemies, meidän globaalit ruokajärjestelmämme ovat tällä hetkellä erittäin vakavassa kriisissä niin ruoan turvallisuuden, terveellisuuden, jäljitettävyyden kuin myöskin kestävyiden osalta. Jotta me voimme rakentaa siitä parempaa järjestelmää, tarvitsemme ensimmäisenä sellaisen puitelainsäädännön, joka kykenee valvomaan alkulähteitä, tuotannosta, eläinten rehusta, eläinten tuotannosta kauppaa ja kuluttajalle asti elintarvikeketjuamme ja siellä olevia tuotteita.

Monet myös meillä olleet isot ruokaskandaalit ovat hyvin selvästi osoittaneet valvontajärjestelmän puutteita. Uskallan sanoa, että tämä lainsäädäntö, joka on nyt onnistuttu sopimaan, on ensimmäinen hyvä, kokonaisvaltainen valvontalainsäädäntö, joka valvoo ja tuottaa tarvittavat tiedot koko elintarviketuotantoketjusta. Tämä on jatkossa myös erittäin olennaista siksi, että niin riskitekijöiden, tautien, liian suuren antibioottien käytön osalta kuin myöskin kemikaalikeräytymien ja -kulkeutumien osalta myös eläinten rehut ovat keskeisessä roolissa, kuten jo aikaisemmista hullun lehmän tautiskandaaleista ja muusta olemme voineet huomata.

Nyt meillä on käytössämme tehokkaat työkalut, joilla me voimme seurata mahdollisia riskejä. Nyt tarvitsemme sitä muuta hyvää lainsäädäntöä vielä päälle, millä rajoitamme antibioottien rutiinikäyttöä eläinten rehussa, millä rajoitamme ihmiselle riskialttiita kemikaaleja ja millä rajoitamme esimerkiksi torjunta-aineiden käyttöä ja niiden kertymistä elintarvikeketjuissa. Omalta osaltani haluan kiittää niin komissiota kuin myöskin esittelijää ja koko neuvottelutiimiä hyvästä tuloksesta.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, da tempo i cittadini europei chiedevano controlli affidabili, trasparenti e rigorosi della filiera alimentare.

Con questo regolamento l'Unione si dota, finalmente, di un sistema di controllo integrato, moderno ed efficace nei settori dei prodotti alimentari e delle norme di sicurezza dei mangimi, di requisiti veterinari e fitosanitari, della produzione biologica e delle indicazioni geografiche protette. Per la prima volta il quadro globale sarà applicabile anche ai controlli intesi a verificare il rispetto delle norme comunitarie in materia di salute delle piante e prevedrà un sistema completamente integrato di controlli alle frontiere.

Tra le principali novità introdotte, si rilevano l'approccio dei controlli basato sul rischio, la copertura dell'intera catena alimentare, la flessibilità dei controlli e un rafforzamento nella lotta alle pratiche fraudolente e ingannevoli. Il valore aggiunto di un complesso uniforme di norme a livello europeo offrirà alle autorità nazionali preposte alla verifica un contesto basato anche sulle attività di verifica eseguite in un altro Stato membro e sulla riproducibilità e validità tecnico-scientifica dei risultati dei controlli.

Complimenti alla relatrice.

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης υπάρχει ένα σύνολο κανόνων, για να διασφαλίζει ότι τα τρόφιμα και οι ζωοτροφές είναι ασφαλή και υγιεινά και ότι οι δραστηριότητες οι οποίες θα μπορούσαν να έχουν αντίκτυπο στην ασφάλεια της τροφικής αλυσίδας ή στην προστασία συμφερόντων των καταναλωτών σε σχέση με τα τρόφιμα εκτελούνται σύμφωνα με συγκεκριμένες απαιτήσεις. Έχουμε θέσει πολλάκις το ζήτημα της διατροφικής ασφάλειας των καταναλωτών έχοντας εναντιωθεί στην εισαγωγή γενετικά τροποποιημένων προϊόντων στην ευρωπαϊκή αγορά που επιχειρούν κάποιοι με τη CETA ή την TTIP. Επίσης, έχω εκφράσει προσωπικά τη στήριξή μου στη σαφή και διακριτή ετικετοποίηση όλων των προϊόντων, ώστε να δύναται ο καταναλωτής να γνωρίζει τι βρίσκει στο πιάτο του. Δεν γίνεται από τη μια δίδην για λόγους διατροφικής ασφάλειας να περιορίζεται η κατανάλωση παραδοσιακών εδεσμάτων που τρέφουν τις κοινωνίες μας εδώ και αιώνες και από την άλλη να μη λαμβάνεται καμία προστασία για την κατανάλωση αμφιλεγόμενων προϊόντων της βιοχημικής καινοτομίας. Πρέπει επιτέλους να τεθούν αυστηροί περιορισμοί σχετικά με τις ποιοτικές προδιαγραφές των διατροφικών προϊόντων που κυκλοφορούν στο εμπόριο.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, dobro je, napokon imamo najavu dobrog zakonodavstva koje bi zaista trebalo zaštititi zdravlje ljudi, životinja i biljaka. Međutim, nemojmo bježati od istine i od činjenice da smo i dalje svjedoci velikih afera kada je u pitanju zdravlje naših građana i prehrana naših građana, kada je u pitanju dobrobit životinja ili dobrobit biljaka i sve ono što se dešava u polju i sve ono što nam dolazi u trgovine i se ono što nam dolazi na stol.

Ja jesam za to da dobijemo ovakvo globalno zakonodavstvo jer nam je ono prijeko potrebno, ali sam još za nešto, nisam za logiku samo kažnjavanja i kontrola, nego sam i za pozitivnu logiku. Hajmo podupirati, ali ozbiljno i odgovorno i do kraja, financijski podupirati ona područja koja žele zdravlje svojih građana, svojih gostiju, dobrobit životinja, dobrobit biljaka. Područja, regije, gradove koji žele to. Imamo takve mogućnosti, možemo stvoriti sinergiju finansijskih sredstava. Napravimo to kao dobar primjer dobre prakse.

(Govornik je pristao odgovoriti na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice (članak 162. stavak 8. Poslovnika).

Davor Škrlec (Verts/ALE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio. – Kolega Jakovčić, Hrvatska je nedavno u stalnom odboru dva puta bila suzdržana, u stalnom odboru Komisije koji raspravlja o utjecaju herbicida odnosno pesticida na ljudsko zdravlje i na GMO. Dakle, prvi puta je bila suzdržana oko glasanja što se tiče glifosata, drugi put je bila suzdržana što se tiče GMO-a, iako je službena politika hrvatske vlade da nema GMO-a u Hrvatskoj. Zanima me kakav je Vaš stav s obzirom na regulaciju koju ste rekli da je potrebna i na globalnoj razini i na razini Europske unije, i kako se to reflektira na Hrvatsku?

Ivan Jakovčić (ALDE), odgovor na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice. – Hvala na pitanju, poštovani gospodine zastupniče. Bit ću vrlo jasan. Hrvatska je ovim glasanjem pokazala, odnosno vlada je pokazala da se ne drži onoga što je službena politika u Hrvatskoj. Jer mi nismo za GMO. Osobno ću reći, kao aktivni i pravi seljak, da zaista mislim da glifosat može više štetiti nego koristiti. Riješit ćemo se nešto korova, ali ćemo zato sigurno unižiti puno ne-zdravljiva u biljke koje su oko onoga što znači korištenje glifosata. I htio bih na kraju reći sljedeće: ako se sjećate, bio sam istarski župan i prvi smo proglasili Istarsku županiju GMO free regijom u Hrvatskoj. To Vam govori sve što mislim o GMO-u.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL). – Senhor Comissário, três breves apontamentos neste debate:

Em primeiro lugar, pedimos que no desenvolvimento desta legislação adote regras específicas para que o produto caseiro e a transformação em pequena escala tenham uma legislação própria que permita a sua continuidade e a venda nos mercados locais e circuitos curtos de comercialização.

Segundo, o reforço dos controlos tem que evitar que pragas como a *tecia solanivora*, conhecida em galego como a *couza guatemalteca* da batata, continue a entrar no território da União Europeia e a alargar-se pelos nossos países.

Em terceiro lugar, pedimos legislação para combater a origem dos maiores escândalos alimentares. Refiro-me à lógica do modo de produção industrial. E quero recordar aqui que as farinhas de carne eram legais e provocaram um dos maiores escândalos conhecidos na União Europeia.

Os controlos de hoje não vão evitar os escândalos dos transgénicos ou dos pesticidas de amanhã.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, there are about 28 words in the full title of this proposal and the length is probably appropriate because agri-food chains have become longer and more complex, and as a result the EU is more and more exposed to new risks. Therefore we need improvements in the controls along the food chain, and I was pleased to see the Commission coming forward with proposals in this regard.

I welcome the hard work that has been done in the trilogues and I think the agreement provides for a simpler and more effective control system for food and food safety rules, veterinary and phytosanitary requirements, organic production and protected geographical indication rules. This agreement is important to ensure comprehensive scope and it encompasses the whole agri-food chain, which is vital for the safety of the food consumed by all EU citizens.

I am pleased that we have a provision for penalties against fraud and I welcome its inclusion. The horsemeat scandal of 2013 is something that must be avoided in future, with better controls and traceability provisions as well as punishments for infringers. The bigger the punishment, the greater the deterrent.

We know only too well the potential damage that can be caused for the entire agri-food industry of a Member State in the event of unwanted ingredients ending up in the final product as a result of lax controls, with the ensuing controversy upon their discovery. It is important to stop this early, and I believe that the current agreement will help to do so. It is also important that there is provision included to ensure that food business operators can have a quick follow-up inspection if they are found to be non-compliant. This is crucial, as companies must be able to act quickly, rectify the situation and get back to trading or production. A common-sense approach will help eliminate mistakes and hopefully ensure they are not repeated.

Ultimately, this is all about protecting our citizens and ensuring that consumers have confidence in the food they are buying and consuming, and that is the job we are trying to do.

Tonino Picula (S&D). – Gospodine predsjedniče, čestitke izjaviteljici na sjajno obavljenom poslu jer je riječ o zaista kompleksnom paketu uredbi kojim se osigurava kvaliteta hrane od proizvođača do potrošača. Poljoprivredno-prehrambeni sektor drugi je najveći sektor u Europskoj uniji. Zapošljava 40 milijuna ljudi koji godišnje proizvedu 750 milijardi eura nove vrijednosti.

Europska unija ima najviše standarde sigurnosti hrane u svijetu, ali nedavni skandali s npr. konjskim mesom u Europi te zaraženom piletinom i jajima u Hrvatskoj pokazuju ozbiljne slabosti postojećeg zakonodavnog okvira. Zakonodavstvo Europske unije fragmentirano je na 70 različitih uredbi. Osim otežane kontrole prijenosa bolesti, previše je prostora ostavljeno za malverzacije u trgovinama jer kupce ugrožavaju jeftini uvezeni proizvodi sumnjive kvalitete i nutritivne vrijednosti. Paradoks je da domaće proizvode temeljito testiramo dok proizvodi uvezeni iz ostatka Europske unije imaju jedinstveni zdravstveni certifikat, često bez pokrića.

Na jedinstvenom tržištu apsolutno je nedopustiva prodaja zdravstveno neispravnih proizvoda među zemljama članicama. Troškovi kontrole, ma koliko oni bili visoki, ne smiju biti opravdanje za ugrožavanje zdravlja i života potrošača.

Daniel Buda (PPE). – Domnule președinte, Uniunea Europeană trebuie să aibă ca obiectiv principal sporirea eficienței sistemului de control oficial la nivelul statelor membre, astfel încât, de-a lungul lanțului alimentar să existe standarde înalte de siguranță și calitate care să confere încredere consumatorului european. Este nevoie, în același timp, de modernizarea și simplificarea instrumentelor, menită să permită implementarea legislației și să garanteze o protecție reală a sănătății și bunăstării animalelor, dar și a plantelor. Sarcinile administrative ale întreprinderilor mici și foarte mici trebuie să fie reduse, astfel încât povara administrativă să nu fie transferată într-un cost mai ridicat al produselor care se comercializează.

Apreciez, de asemenea, că se impune întărirea controlului oficial privind standardele de comercializare a produselor agricole în vederea prevenirii practicilor frauduloase și înșelătoare, dar – și subliniez – și aplicarea unor sancțiuni financiare corespunzătoare, care să le descurajeze. Este extrem de importantă întărirea mecanismelor de alertă și a schimbului de informații între autoritățile naționale, astfel încât, prin măsuri rapide, să poată fi contracarat orice risc privind siguranța în lanțul alimentar.

În momentul de față, în statele din estul Europei există preocupări semnificative în ceea ce privește standardele duble de calitate a produselor care se comercializează, comparativ cu statele din vestul Europei. Cu alte cuvinte, avem același produs, aceeași marcă, același ambalaj, dar o calitate diferită și inferioară a produsului, aspect pe care îl apreciez ca fiind inadmisibil. În acest context, se spune, pe bună dreptate, că uneori brânza se mai face și din lapte, mezelurile pot conține și carne, iar vinul se produce ocazional și din struguri. Mai mult, dincolo de tot ceea ce înseamnă etichetarea obligatorie a produselor, trebuie găsite mecanisme eficiente pentru a se interzice în mod expres folosirea denumirii de brânzeturi ori mezeluri dacă aceste produse nu conțin o proporție semnificativă de materie primă de origine animală. Altfel, în loc să spunem „Poftă bună!” atunci când ne așezăm la masă, este posibil să spunem „Noroc bun!”, deoarece nu știm ce avem în farfurie.

Tibor Szanyi (S&D). – Elnök Úr! A magam részéről szintén szeretnék meleg szívvel gratulálni Kadenbach képviselő asszonynak, mert valóban egy remek jelentéssel ajándékozta meg ezt a Parlamentet és egyben az európai fogyasztókat. És egyben egyetérték azzal is, hogy az ellenőrzések uniós szintre való kiterjesztésével egyrészt a belső piac gördülékénységét tudjuk szolgálni, illetve védjük a fogyasztókat is, hogy fenntartsuk az EU-termékek iránti bizalmat a kereskedelmi megállapodásaink szemszögéből is. Kérjük tehát a Bizottságot, hogy erőteljesen ellenőrizze a tagállami végrehajtást, hogy egy hatékony rendszert kapjunk. Mindezek miatt javaslom a jelentés változtatás nélküli elfogadását. De nem csak az ellenőrzéseket kell egységesítsük. Következő lépésként a nemzeti élelmiszerkönyveket is harmonizálnunk kell.

Ezáltal elkerülhető lesz a jelenlegi előírások eltérő mivoltára építő populista hangok erősödése, amelyek most éppen a vélt vagy valós nyugat-, kelet-európai élelmiszerek beltartalom eltérései miatt hangolja a lakosságot tudatosan az Európai Unió ellen.

Емил Радев (PPE). – Обхватът на текстовете, които сега обсъждаме, е изключително широк, но аз бих искал да обърна по-специално внимание на два аспекта. Това са контролът по отношение на изискванията за благосъстоянието на животните и изискванията относно тяхното здраве. И двете теми са изключително важни, тъй като пряко касаят здравето на милиони европейски граждани и имат директно отражение върху европейската икономика.

На първо място, контролът по отношение на изискванията за благосъстоянието на животните е тясно свързан с наболелия през последните години въпрос с лошите условия при превоза на селскостопански животни, както в рамките на самия Съюз, така и при превозите от Европейския съюз към Турция и други трети държави. С колегите от интергрупата за защита на животните неведнъж сме повдигали въпроса пред Европейската комисия, като сме настоявали за повече контрол при осъществяването на този вид превоз и стриктно спазване на всички съществуващи европейски разпоредби. Това е важно не само, за да защитим благосъстоянието на животните, но и за да защитим интереса на европейските производители.

По-качественият контрол означава по-голяма сигурност за самите животни, а това от своя страна би довело до по-малко финансови загуби вследствие на смъртни случаи по време на техния транспорт. Сами разбирате, че при превоз на десетки хиляди глави добитък ежегодно финансовите загуби за производителите могат да се равняват на милиони евро.

На второ място, един по-качествен контрол относно спазването на правилата за транспорт на селскостопански животни ще даде по-голяма сигурност относно тяхното здраве и безопасност, а оттук и на качеството на продуктите от тези животни и цялата хранителна верига. Това би било изключително благоприятно във връзка с превенцията и ограничаването на риска от заболявания, както при самите животни, така и при хората. В края на краищата човешкото здраве е най-високият приоритет.

Поради това приветствам препоръките в доклада и благодаря на комисията и докладчика за добре свършената работа.

Intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»)

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, το κύριο θέμα είναι τι καταλήγει στον ανθρώπινο οργανισμό μέσα από την αλυσίδα διατροφής των ζώων και της καλλιέργειας των φυτών, αλλά και η ίδια η συμπεριφορά στα ζώα καταδεικνύει το επίπεδο του πολιτισμού μας. Πρέπει οι έλεγχοι στα κράτη μέλη να αυξηθούν, και με αιφνιδιαστικές παρεμβάσεις, και πρέπει πέρα από την πρόληψη κάθε απάτης να επιχειρηθεί και η μέθοδος της καταστολής. Οι κατάλληλες ποινές για τους παραβάτες είναι επίσης αναγκαίο μέτρο. Ο πολιτισμός του ανθρώπου, αγαπητοί συνάδελφοι, αποκτά πραγματικό νόημα, αν η συμπεριφορά μας απέναντι στα άλλα πλάσματα της γης είναι στο επίπεδο που μας αξίζει. Μέχρι τη μέρα που ο άνθρωπος θα καταφέρει να μη χρειάζεται να σκοτώνει άλλα πλάσματα της γης για την τροφή του ας προσπαθήσουμε τουλάχιστον να συμπεριφερόμαστε ως έλλογα ζώα.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Torej živilska industrija v vsej svoji celotni kompleksnosti predstavlja tudi določena tveganja, kar so potrdili tudi nekateri škandali, nekatere nepoštenе trgovinske prakse, tudi nekatere obtožbe, ki se vrstijo v zadnjem času, da se določeni istovrstni produkti prodajajo po različnih državah od zahoda proti vzhodu s popolnoma različno kvaliteto.

Zato je prav, da se uredi tako večji varnostni nadzor, učinkovita pravila proti goljufijam, učinkovite sankcije in pa seveda, da se uvede visoka stopnja varnosti, ker konec koncev je to namenjeno seveda tudi varstvu potrošnikov, bolj preglednemu delovanju in pa zvišanju standardov na področju prehrane.

Mislim, da ni seveda skrivnost, da nekatere korporacije na tem sektorju uporabljajo tudi v imenu dobička določena sporna sredstva, od fitosanitarnih, ki so sicer, in farmacevtskih, ki so prepovedani, zdravju škodljiva, in mislim, da če želimo povrniti zaupanje potrošnikov, moramo temu ravnanju narediti konec.

(Fin de las intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»))

Vytenis Povilas Andriukaitis, Member of the Commission. – Mr President, I am grateful to Parliament for its important contribution, hard work and constructive approach throughout the development journey of this file. Today I heard broad support in our debates.

I can only agree that implementation is key. I am sure that Member States – especially now, when the economy is growing – will allocate sufficient resources for that. I would like to thank and congratulate the rapporteurs – Mr Pirillo, under the previous term, and Mrs Kadenbach, under the current term of Parliament – for reaching an agreement in the political negotiations. I would also like to thank the shadow rapporteurs and the teams involved in the negotiations for all their efforts and valuable input. I think they are on the right track and that we will see very good results.

Karin Kadenbach, Berichterstatlerin. – Herr Präsident! Ich möchte mich nochmal bei allen Schattenberichterstatern, aber auch bei allen, die sich heute zu Wort gemeldet haben, ganz herzlich bedanken für dieses sehr konstruktive Klima, das wir nicht nur im Vorfeld hatten, sondern auch heute. Und, Herr Kommissar, ich habe eine ganz große Bitte: Aufgrund dieser Verordnung ist die Kommission ermächtigt, die vorgesehenen delegierten und Durchführungsrechtsakte zu erlassen. Und wie Sie wissen, gab es eine ganze Reihe von Bestimmungen und Regelungen, die das Parlament gerne im Basisrechtsakt gehabt hätte. Aber Verhandlungen bringen es nun mal mit sich, dass man auf manchen von diesen Dingen nicht beharren kann, sondern sich auch mit anderen Formen der Rechtsetzung anfreunden muss. Ich ersuche Sie aber trotzdem, bei der Erarbeitung und dem späteren Erlass dieser delegierten und Durchführungsrechtsakte den Geist und das Klima, in dem die Verhandlungen geführt wurden und in dem auch heute diese Besprechung hier stattgefunden hat, weiterzutragen. Es war ein sehr konstruktives Klima – ein Klima mit dem Ziel, hier eine Verordnung zu haben, die diese Erwartungshaltung der Konsumenten und Konsumentinnen wirklich erfüllt und auf der anderen Seite natürlich auch allen rechtschaffenden Produzenten und Produzentinnen gerecht wird, indem wir sie nicht übermäßig belasten. Ich glaube, die vorliegende Verordnung erfüllt das alles.

Helfen Sie uns dabei, das Vertrauen der Konsumentinnen und Konsumenten in die Lebensmittelsicherheit, in die Qualität unserer Lebensmittel wieder in dem Ausmaß zu schaffen, wie wir es verdienen! Unser Vertrauen, Herr Kommissar, haben Sie. Wir werden uns gern im Rahmen unserer Möglichkeiten auch bei der Implementierung und bei der Umsetzung dieser Verordnung einbringen, soweit es uns möglich ist. Halten Sie uns auf dem Laufenden! Wir werden ganz genau schauen, wie es hier weitergeht.

El presidente. – Se cierra el debate.

La votación tendrá lugar mañana.

13. Follow-up delle raccomandazioni TAXE e aggiornamento sulla riforma del gruppo «Codice di condotta (Tassazione delle imprese)» (discussione)

El presidente. – El punto siguiente en el orden del día es el debate a partir de las Declaraciones del Consejo y de la Comisión sobre el seguimiento de las recomendaciones de la Comisión TAXE e información actualizada sobre la reforma del Grupo «Código de Conducta» sobre la fiscalidad de las empresas (2017/2600(RSP)).

Ian Borg, President-in-Office of the Council. – Mr President, honourable Members, first of all I would like to thank you for giving me the opportunity to address you on the essential topic of the fight against tax evasion, fraud and avoidance. This is a shared EU goal that has constantly been highlighted by the European Parliament, the European Council, the Council and also the Commission. Similarly to previous Presidencies, the Maltese Presidency has placed the fight against tax evasion, fraud and avoidance among its top priorities on the Council's agenda.

The TAXE resolution of July 2016 called for a significant number of measures to be adopted in a large number of areas. I will give you an update on the achievements reached to date in the Council in reply to the general call for action.

In a nutshell, the Council completed work on the Anti-Tax-Avoidance Directive 1 and 2, on the Administrative Cooperation Directive 4 and 5 and on defining criteria to establish a list of non-cooperative jurisdictions. More specifically, we have called on the Member States to adopt measures to counter aggressive tax planning, tax avoidance and the particular mismatching tax qualifications that lead to cases of double non-taxation.

In a joint effort to speed up our common fight against tax avoidance, the Council reached two political agreements on an Anti-Tax-Avoidance Directive. The directive provides for a comprehensive framework of anti-abuse measures aimed at ensuring that taxation will happen where value is created. Measures such as the control of foreign companies and anti-hybrid-mismatch measures that you mention in your report are no longer a wish but a binding reality for all Member States. As a result, the European Union can claim that the measures to counter base erosion and profit shifting, which were given impulse by the G20 and the OECD, have now been translated into the EU binding instrument.

In several respects we went even further than the basic OECD recommendations. As regards transparency and exchange of information, I am also in a position to report that progress has been achieved on the Administrative Cooperation Directive, as multinational companies will now be obliged to report key tax information on the amount of revenue, profit before income tax and income tax paid in each country where they do business.

In order to reinforce transparency, tax authorities have also been given the competence to access anti-money-laundering information, in particular on the beneficial ownership of companies.

Furthermore, Parliament also called for progress to be made on a common consolidated tax base. Responding to that call, the Commission issued two legislative proposals that the Presidency has put on the table in the Council. The Council has identified a working method to deal with those proposals, starting with the common corporate tax base, and we are currently working on the new elements introduced by the Commission on research and development, allowance for growth and investments and cross-border loss relief.

We will also strive to increase tax certainty by, we hope, making as much progress as possible in establishing a mechanism that will improve double-taxation dispute resolution. This could be achieved by making alternative dispute resolution mechanisms binding, faster and more efficient.

Honourable Members, turning to the Code of Conduct Group on business taxation, developments aimed at improving its working methods and effectiveness have been undertaken. We have adopted two sets of conclusions which enhance the effectiveness of the Code of Conduct Group. One of the group's main tasks in the near future will be to finalise the process of establishing the EU list of non-cooperative jurisdictions for tax purposes.

I would also take this opportunity to recall that this is an inter-governmental exercise, to be carried out in the Code of Conduct Group in conformity with the competences as set out in the Treaties.

To sum up, the Presidency is striving to move forward systematically on the basis of a clear road map for the Council's work in the field of tax evasion, fraud and avoidance at EU level.

Pierre Moscovici, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Monsieur le Président du Conseil, Mesdames et Messieurs les députés européens, il y a une saison, c'est celle-ci, pour regarder les réussites et les insuffisances de ce que nous faisons comme Union, avec l'objectif de définir la voie à suivre dans l'année qui suit.

Assessing where we are today, where we need to go and where the added value of the EU actually lies, this is a useful contribution to the wider debate. Therefore, I very much welcome your invitation to discuss the progress we have made and the work still to be done in delivering on one of the top priorities for EU citizens today, which is fair taxation.

We know that taxation has a vital role to play in addressing some of the biggest challenges we face in Europe today. The need for more social justice, the need for equal treatment and opportunities for all, and the need for stronger economic growth with more jobs and more investment. And that is why the Commission has given the highest priority, as you know, to advancing an ambitious agenda for tax reform throughout our Union. Our agenda for fair taxation rests on the two twin pillars of transparency and effective taxation. With these pillars as our base, we have built a new, improved and crucially fairer corporate tax framework for the entire EU, and we have done so in a remarkably short space of time.

D'abord, la révolution de la transparence, que j'ai appelée de mes vœux, prend forme. Elle pousse nos États membres vers un niveau sans précédent d'ouverture et de coopération sur les sujets fiscaux. L'échange automatique d'informations sur les rescrits fiscaux, les *tax rulings*, le *country by country reporting*, l'échange d'informations sur les données comptables et fiscales entre autorités fiscales, tout cela est maintenant incorporé dans la loi européenne. De nouvelles règles européennes vont autoriser les autorités fiscales à accéder à des informations cruciales pour lutter contre le blanchiment d'argent, pour mieux faire en sorte de fixer les audits et les enquêtes.

La Commission a aussi répondu à l'appétit de nos concitoyens, aux exigences de nos concitoyens pour plus d'informations sur les pratiques fiscales des multinationales, avec cette proposition, le *country by country reporting* – dont je rappelle ici à quel point la Commission est attachée à la publicité et à la transparence – et, depuis le 1^{er} janvier de cette année, les États membres échangent automatiquement les informations sur les comptes financiers, pour faire en sorte de mettre fin à la pratique du secret bancaire et pour que l'on voie qui cherche à cacher son argent hors des frontières.

Sans aucun doute, nous avons poussé la transparence autour des systèmes fiscaux et des pratiques fiscales en Europe avec un véritable résultat, qui fait que nous avons franchi un premier pas pour rétablir la confiance publique dans nos systèmes fiscaux. En parallèle, nous avons travaillé sans relâche pour nous assurer que toutes les entreprises, grandes et petites, paient leurs impôts là où elles créent leurs profits.

Nous avons maintenant des règles anti-abus qui sont contraignantes pour toutes les formes de transferts de profits, et c'est ce que dit notre directive anti-évasion fiscale. Cette directive a été acceptée et votée par le Conseil en un temps record. Elle a, récemment encore, été complétée par des mesures additionnelles pour traiter ce qu'on appelle les hybrides avec les pays tiers également. Nous avons utilisé – comme vous le savez – nos outils en matière d'aides d'État pour traiter de cas qui ont trait à la concurrence fiscale inéquitable, et nous avons poussé – comme l'a rappelé le Président – le code de conduite à s'assurer que les États membres jouent de manière équitable sur le régime préférentiel.

Enfin j'ai relancé le projet fiscal le plus ambitieux de tous, qui est ce qu'on appelle le CCCTB, l'assiette commune consolidée pour l'impôt sur les sociétés, et nous voulons là un système fiscal qui soit capable d'anticiper, qui soit capable de se mettre à la hauteur des défis que nous rencontrons en matière de taxation d'entreprises aujourd'hui, et aussi à l'avenir.

Our agenda for fair taxation over the past two years has also extended beyond the borders of our Union. With today's globalised economy and interconnected markets, the external threats of base erosion and unfair competition cannot be ignored. Therefore, we have stepped up our work to export a higher level of tax good governance worldwide, especially in the framework of the G20, and we will have a G20 meeting of Finance Ministers at the end of this week at Baden-Baden, for the first time in the presence of the Secretary of the Treasury, Mr Mnuchin, with whom I had the occasion to exchange yesterday.

Our preferred approach is a cooperative one, to work closely with international partners for fairer competition, higher standards and a level playing field. We have positive incentives to achieve this, such as development aid, EU funding and bilateral agreements, and we continue to be active players in shaping the tax agenda in international fora such as the G20 and OECD. However, there are some countries that consistently refuse to play fair, despite our best efforts to collaborate with them. With these countries it is time to play tough. By the end of this year, the first EU list of non-cooperative jurisdictions will be published, together with appropriate common sanctions, and it will be something very important. Our Member States are honouring their international tax commitments, so other countries must do the same.

Honourable Members, you have asked for an update on how the Commission responded to the recommendations of the TAXE 1 and TAXE 2 committees. The brief overview that I have just provided should reassure you that our agenda fully reflects and respects the expectations of this Parliament. As I always say, we are on the same side, respecting our diversity and our differences, but fighting for the same cause. Many of the actions called for by TAXE are now binding in EU law. Many of TAXE's recommendations are now robust Commission proposals waiting for the agreement of the Member States. Let me give you just a few examples, which prove that our institutions have a shared vision on what is needed to secure fair taxation.

The EU list: transparency on tax rulings; improved anti-money laundering provisions; public country-by-country reporting; tighter rules for patent boxes; the relaunched CCCTB. These were all recommended by Parliament and proposed by the Commission, some of them adopted by Member States. And there is more to come. For example, in line with TAXE's report, we will propose greater scrutiny on revisers and intermediaries by the summer, to clamp down on those that promote aggressive tax planning schemes. We are also exploring how to better protect whistle-blowers and are examining ways to boost transparency on beneficial owners. For the Commission, the work of TAXE 1 and 2 has been a valuable asset, both as a source of inspiration and as a strong political backing for the many new initiatives we have brought forward. I have every confidence that we can rely on the same positive relations with the PANA Committee as it advances with its work, and I am fully ready to cooperate with this committee, as I did with the previous ones.

You have also asked specifically about the reform of the Code of Conduct, which was among TAXE's recommendations. On this particular point the results, I must say, are mixed. The Commission pushed very hard for an ambitious reform to make the Code more relevant, more transparent and more accountable. Some progress has been made; for example, the Code is now committed to more regular and transparent reporting of its activities, and the chair of the Code will appear before this Parliament, as well as ECOFIN, when needed. In terms of the content of the Code itself, technical work has started to review the criteria, so that they are more relevant to modern realities. But I have to admit that so far, the scope and pace of the reform in Council has not been as fast as I, and I know as many of you, would like.

I do think that more could and must be done if Member States got fully behind this project. A new Chair has recently been appointed to the Code Group, and this creates potential for a new momentum to be injected into the reform process. So I would suggest that you keep up the political pressure on your side for real and meaningful improvements to the Code of Conduct. On our side, the Commission will provide all the support that we can to this process.

Looking ahead, I would stress that the many achievements so far in our fair taxation agenda should not be an excuse for any complacency. If anything, we need to be more vigilant than ever in ensuring that the momentum is maintained. Proposals must be agreed, commitments must be respected and legislation must be properly implemented. As already indicated, the Commission is working on more new initiatives to reinforce transparency and fairness in our tax systems, and we will continue to respond quickly and decisively to new challenges as they arise. However, we are not the only institution with obligations to fulfil: important proposals which need to be agreed quickly – I am conscious of that – are in your hands now, notably public country-by-country reporting and revision of the anti-money laundering directive.

I would encourage you to use your combined forces of ambition and pragmatism in order to reach consensus with the Council as soon as possible. I would also urge you to keep the spotlight on crucial files such as the CCCTB, which rely entirely on the agreement of our Member States to become a reality. As we have seen before, political and public pressure has a powerful capacity to deliver results. It is the most powerful capacity.

Chers membres du Parlement européen, j'espère que j'ai pu vous rassurer aujourd'hui et vous convaincre que lorsqu'arrivent les sujets de taxation et de fiscalité européenne, les positions, les suggestions, les demandes de ce Parlement, sont prises très au sérieux. Votre apport a un impact extraordinairement positif sur notre agenda. Votre attention, votre vigilance, votre exigence politique nous ont aidés, voire m'ont aidé, à obtenir des résultats inespérés dans le passé, à une vitesse absolument record et d'une manière qui aurait semblé absolument unimaginable il y a quelques années. Nous en avons des mérites. Il y a aussi bien sûr la crise, les crises, les scandales qui sont passés par là et qui ont mis une pression plus forte sur les États membres.

Je voudrais conclure en vous remerciant pour notre partenariat, pour votre soutien dans ce travail que nous menons en commun pour une taxation juste pour toutes les entreprises et pour le bénéfice de tous nos concitoyens qui sont conscients qu'il y a là un champ encore inespéré il y a quelque temps, et vraiment très puissant, pour une vraie preuve de l'efficacité et la nécessité de la construction européenne.

Werner Langen, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident! Wenn ich gehört habe, was hier gesagt wurde – einmal von dem Minister aus Malta – dann ist ja alles auf dem besten Weg. Als Priorität in der Präsidentschaft war die Steuergerechtigkeit nicht enthalten, und die Praxis in Malta lässt noch zu wünschen übrig – trotz aller Fortschritte. Herr Moscovici hat jetzt vierzehn Minuten und dreißig Sekunden erklärt, was Sie alles in die Wege leiten – er ist anscheinend jetzt auf dem Abmarsch. Das ist sehr freundlich von Ihnen, Herr Kommissar, dass Sie jetzt schon gehen, wo das Parlament die Debatte anführt! Ich glaube, das sollten Sie nicht machen. Sie sollten schon hierbleiben und zuhören!

Denn das, was Sie hier verkündet haben, das ist ein ehrgeiziges Programm. Wenn die Hälfte am Jahresende 2017 verwirklicht ist, werden wir Ihnen den größten Beifall klatschen. Denn bisher haben die Mitgliedstaaten das blockiert, und zwar im großen Umfang. Und wenn hier die Transparenz als der wichtigste Punkt angesehen wird, da kann ich nur sagen: Die Transparenz ist nicht gewährleistet.

Wir haben als Panama-Ausschuss Unterlagen der Gruppe *Code of Conduct* gesehen: Da sind die wichtigsten Passagen der Verhandlungsführung der Mitgliedstaaten geschwärzt. Das ist eine Provokation des Parlaments, uns Unterlagen zu geben – durch Ihre Hände gelaufen, aber Sie haben es nicht zu verantworten, Herr Kommissar, dass dort die entscheidenden Passagen geschwärzt werden. Und hier predigen die Kommission und der maltesische Präsidentschaftsvertreter von mehr Transparenz als wichtigstem Thema. Also da ist noch viel nachzuholen.

Ich möchte mich ausdrücklich beim TAXE 1 und 2 bedanken, denn es ist in der Tat so, ohne TAXE 1 und 2 – und ich schau den Vorsitzenden Alain Lamassoure an – wäre dieser öffentliche Druck nicht erzeugbar gewesen. Bei TAXE ging es in erster Linie um *tax rulings* und Verhaltensweisen, Abrechnungssysteme, die die Mitgliedstaaten dulden – ein unfairer Steuerwettbewerb, initiiert durch die Mitgliedstaaten.

Bei Panama geht es um individuelle Verhaltensweisen der Marktbeteiligten, der Banken, der Anwälte, der Steuerberater, und dort ist noch viel zu tun. Ich kann Sie nur ermuntern, dass Sie die große Erfolgsbilanz, die hier von beiden Seiten verkündet wurde, auch tatsächlich umsetzen. Wir werden nicht nachlassen!

Wir wissen, dass die Kommission gutwillig ist, dass Sie helfen wollen – überhaupt keine Frage, Herr Kommissar. Aber die gemeinsamen Instrumente, die uns verweigert wurden, nach Information und Transparenz und Einfluss, die Tatsache, dass unter dem Vorwand der Einstimmigkeit der Steuerpolitik über Jahrzehnte hier von den Mitgliedstaaten ein System geduldet wurde, das gegenüber den Bürgern nicht zu verantworten ist: Das ist unser Thema, und da werden wir nachhaken, und da werden wir notfalls auch die Verantwortlichen vor den Panama-Ausschuss zitierend!

Peter Simon, im Namen der S&D-Fraktion. – Herr Präsident! Ich möchte mich ausdrücklich den Worten des Kollegen Langen anschließen und der Kommission meinen Dank aussprechen dafür, dass sie aufgegriffen hat, was wir einforderten, dafür, dass sie gesetzliche Maßgaben in die Wege geleitet hat, dort, wo der TAXE-Ausschuss dies forderte. Ich möchte mich aber ausdrücklich an den maltesischen Ratsvertreter wenden, der hier verschiedene Punkte beleuchtet hat, die auf den Weg gebracht wurden, aber aus meiner Sicht immer nur die Seite beleuchtet hat, auf die die Sonne gerade scheint. Die Seiten im Schatten haben wir außer Acht gelassen, und denen möchte ich mich grad einen Moment nochmal widmen.

Sie haben zu Recht darauf hingewiesen, dass wir eine Liste nicht kooperativer Hoheitsgebiete jetzt auf den Weg bringen und die *Code of Conduct Group* diese aufstellen soll. Sie haben aber explizit nicht als Kriterium drin, dass ein nicht kooperatives Gebiet, wo man null Prozent Besteuerung hat, eine Steueroase ist. Entschuldigung: Was ist eine Steueroase, wenn nicht ein Land, wo es keine Unternehmensbesteuerung gibt? Können Sie mir das vielleicht mal erklären? Ich glaube, das können Sie niemanden draußen erklären.

Dann sind Sie zu Recht darauf eingegangen, dass wir künftig einen besseren Überblick haben, was multinationale Unternehmen an Steuern bezahlen, dass wir eine länderspezifische Berichterstattung haben. Sie haben aber nicht darauf hingewiesen, dass sich diese auf lediglich die Unternehmen beschränkt, die mehr als 750 Mio. Jahresumsatz haben. Damit fallen aber über 90 % der international tätigen Unternehmen in Europa durchs Raster. Das ist nicht genug! 40 Mio. Umsatz ist die Schwelle, die wir in Europa für Großunternehmen haben. Seien Sie doch mutig! Gehen Sie wirklich voran, gehen Sie hier auf alle Unternehmen, die eigentlich betroffen sein sollten, ein und ergreifen Sie gesetzliche Maßnahmen!

Ebenso würde ich mir wünschen, dass, wenn wir die wirtschaftlichen Eigentümer künftig veröffentlicht sehen müssen – Sie haben zu Recht darauf hingewiesen: Wir sind da einen kräftigen Schritt vorangekommen –, auch gleichzeitig überall dort, wo dies nicht möglich ist, Sanktionen eingeführt werden. Wir fordern, keinen Handel mit solchen Unternehmen in der EU mehr zuzulassen. Seien Sie mutig! Gehen Sie weiter voran und nicht nur immer dann, wenn das Parlament Sie durch politischen Druck zwingt!

Pirkko Ruohonen-Lerner, ECR-ryhmän puolesta. – Arvoisa puhemies, Euroopan yhteisön työ kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi alkoi Rooman sopimuksella vuonna 1957. Tässä 1950-luvun maailmassa kaksinkertaisen verotuksen uhan lieventäminen oli iso askel eteenpäin kansainvälisen kaupan kannustamiseksi. Isojen teollisuusyhtiöiden rahoitusjohtajat eivät osanneet edes uneksia sellaisista verosuunnittelujärjestelyistä, joita olemme tällä vuosikymmenellä nähneet Applen, Googlen ja Starbucksin kaltaisten suuryritysten käyttävän.

Euroopan yhteisön valtiovarainministerien kokouksissa 1996 ja -97 ideoitu yritysverotuksen käytännėsääntöryhmä oli aikanaan tärkeä virstanpylväs. Valtioiden välisistä verosodista oli tulossa ongelma, ja käytännėsääntöryhmä onnistui laittamaan jarrun pahimpien mallien kehitykselle.

LuxLeaksin, aggressiivisten patenttiboksien ja yhä monimutkaisempien verotuotteiden maailmassa käytännėsääntöryhmän mandaatti on kuitenkin jäänyt ajasta jälkeen. Tätä alleviivaavat myös The Guardian -sanomalehden tammikuiset paljastukset Luxemburgin ongelmallisesta roolista ryhmässä. Ryhmän asemaa pitää vahvistaa ja sen toimivaltaa ja keinovalikoimaa täytyy laajentaa. Myös läpinäkyvyyttä ja edustavuutta täytyy lisätä. Ensimmäisen TAXE-erityisvaliokunnan loppuraportti tarjoaa tähän hyvän pohjan.

Keskeisiä uudistuksia olisivat muun muassa pysyvä, poliittisesti tilivelvollisen puheenjohtajan valitseminen, haitallisten verokäytäntöjen kriteerien laajentaminen mukaan lukien vaikutukset EU:n ulkopuolisiin maihin, päätösten täytäntöönpanon vahvistaminen ja valtiovarainministerien ja korkeiden virkamiesten säännölliset vierailut. Myös päätösten julkaisuutta täytyy lisätä. Kannatan näiden suositusten ottamista pohjaksi käytännesääntöryhmän uudistamiseksi.

Nils Torvalds, för ALDE-gruppen. – Herr talman! När man läser betänkandena från TAXE 1 och TAXE 2 och jämför parlamentets önskemål med verkligheten så blir man en smula förtvivlad. Man blir tvungen att ställa sig frågan om vi överhuvudtaget har muskler att driva fram den politik som alla i den här salen nu efterlyser. Många besvarar den frågan med ett nej av den enkla orsaken att det är så lätt för rådets minoritetsmedlemmar att stoppa all utveckling. Det finns dock i alla fall några möjligheter att komma framåt.

För det första har vi genom artikel 20.1 möjlighet att låta de medlemsländer som verkligen bekymrar sig om skatteflykt gå sin väg, att skapa hållbara mönster för hur medlemsstater ska bära sig åt. På den vägen kan vi lämna dem på efterkälken som inte vill följa gällande moraliska regler.

Sedan har vi naturligtvis ytterligare ett problem som är intressant och som på ett specifikt sätt gäller Malta. Vi kan förstå att en liten ö i havet, där det inte växer särskilt mycket gröda och där det inte heller finns hemskt mycket förutsättningar för en omfattande industri, behöver någonting, men inte den omvända transferunion som vi nu har skapat, dvs. att man transfererar pengar till sig själv genom ett skattesystem som inte håller de moraliska reglerna. Vi behöver alltså se över våra sammanhållningsmedel och erbjuda Malta en hederlig väg ut ur denna hemskhet som landet har råkat ut för. Det finns alltså möjligheter. Vi efterlyser bara lite vilja, och vi efterlyser också en kommissionär som lyssnar på oss.

Fabio De Masi, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Herr Präsident! Seit LuxLeaks geloben die EU-Mitgliedstaaten, Steuertricks der Konzerne zu bekämpfen. Wir verlieren hunderte Milliarden Euro jährlich durch Disney, McDonalds & Co, während die EU an der Kürzungspolitik, an einem Mangel an Investitionen zu zerfallen droht. Aber die Wahrheit liegt leider nicht auf dem Platz, sondern in der Kabine hinter verschlossenen Türen, wo es – wie im Fußball – mächtig stinkt.

Die Code-of-Conduct-Gruppe ist seit 20 Jahren zuständig, schädlichen Steuerwettbewerb zu bekämpfen. Und seither bekommt sie es nicht hin und spielt wie Flasche leer. Hier ist auch die maltesische Regierung angesprochen, die unter anderem die Kriterien bei der schwarzen Liste mit aufweicht. Versuchen Sie einmal, einem der Zuschauerinnen und Zuschauer hier zu erklären, warum man keine Steueroase ist, wenn man keine Steuern verlangt.

Wer EU-Steueroasen ein Vetorecht einräumt, macht den Bock zum Gärtner. Auch Herr Juncker behinderte permanent Fortschritte, wie Dokumente zeigen, die ich mit meinem Kollegen Sven Giegold auswertete.

Ohne eine Reform der Code-Gruppe und der EU-Verträge werden wir – ob bei schwarzer Liste der Steueroasen oder konsolidierter Ermittlung von Unternehmensgewinnen in der EU – immer wieder ausgebremst. Dies betrifft jedoch nicht nur Luxemburg, sondern auch Deutschland, etwa weil es eine öffentliche Berichterstattung von Konzernen blockiert.

Stichwort variable Geometrie: Wie wäre es denn, wenn eine Koalition der Willigen – Deutschland und Frankreich – endlich bei Mindeststeuern und Strafsteuern für Finanzflüsse in Steueroasen vorangeht, solange eine Reform der EU-Verträge nicht kommt?

Die Links-Fraktion klagt weiter auf die komplette Einsicht der Dokumente der Code-Gruppe. Herr Juncker muss angesichts seines Sündenregisters die Reform der Code-Gruppe zur Chefsache machen, und wir werden sehr genau beobachten, was die maltesische Präsidentschaft bei den Verhandlungen zur Geldwäscherichtlinie tut angesichts der Tatsache, dass einige Mitglieder des Kabinetts selber in den Panama-Papers involviert waren.

Sven Giegold, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Herr Präsident! Zunächst muss man ganz klar sagen, dass sich seit den großen Skandalen einige Dinge verändert haben. International, auf der Ebene der G 20, auch auf europäischer Ebene haben wir eine ganze Reihe von Dingen beschlossen, die noch vor einigen Jahren für völlig utopisch gehalten worden wären. Wir haben Fortschritte gesehen bei der Bekämpfung von Steuerflucht und aggressiver Steuervermeidung.

Doch leider sehen wir jetzt einen Rückfall. Und da muss ich Sie im Rat sehr direkt ansprechen: Egal welchen Vorschlag der Kommission Sie nehmen – immer verzögern Sie! Immer verwässern Sie! Sie kennen bei Steuerzusammenarbeit nur eine Richtung: rückwärts. Herr Moscovici hat alles vorgelegt, was er uns versprochen hat. Herr Juncker hat vorgelegt, was er uns zugesagt hat – er ist hier ein wenig vom Saulus zum Paulus geworden. Leider hilft das alles nichts, weil die Mitgliedstaaten genau das tun, was Sie hier gesagt haben: Sie sind der Meinung, das gehört in den Bereich intergovernmentaler Zusammenarbeit. Das steht aber nicht in den Europäischen Verträgen.

In den Europäischen Verträgen steht ein Binnenmarkt, der fair ist, der der sozialen Marktwirtschaft entspricht. Und im Steuerbereich bedeutet das Einstimmigkeit im Rat, leider aber nicht Intergovernmentalismus. Deshalb ist auch richtig, dass die Kommission aus dem Verwässern der letzten Vorschläge jetzt die richtigen Konsequenzen ziehen muss.

Legen Sie nach Artikel 116, im Rahmen der Mitentscheidung mit dem Europäischen Parlament, die nächsten Schritte vor. Da steht nämlich: Wenn Märkte verzerrt werden, kann auch im Steuerbereich nach Mehrheitsverfahren im Rat und mit Mitbeteiligung des Europäischen Parlaments entschieden werden. Dann ist nämlich Schluss mit dem Verhandeln hinter verschlossenen Türen und Verantwortungslosigkeit im Bereich der Steuern.

Artikel 116 weist den Weg, Herr Oettinger! Ich hoffe, dass die Kommission ihre nächsten Vorschläge in diesem Bereich auf der Basis starker europäischer Demokratie vorlegt, damit die Steuerschlupflöcher endlich geschlossen werden.

David Coburn, on behalf of the EFDD Group. – Mr President, for two years, MEPs in the Special Committee on Tax Rulings (TAXE) have kept themselves busy inventing a concrete aeroplane. Of course, nobody is in favour of tax fraud. But the Committee was hijacked by left wingers and Euro-federalists. In the EU, the legal practice of tax avoidance has become a synonym for illegal tax evasion. The more complicated you make tax, the worse it is for small business. Instead of simplifying, the EU is harmonising tax and abolishing competition between various jurisdictions. The Common Consolidated Corporate Tax Base is just another part of the EU's corporatist agenda to maintain the tax cartel between Europe's socialist economies. Tax competition forces governments to be efficient, and saves taxpayers' money. Fortunately, we will soon be out of this place and will be able to exercise due diligence in these matters ourselves.

Bernard Monot, au nom du groupe ENF. – Monsieur le Président, je regrette que M. Moscovici se soit exprimé avant d'entendre la vérité sur la Commission européenne.

Le groupe «code de conduite (fiscalité des entreprises)» a été créé en 1998, officiellement pour identifier les législations favorisant l'évasion et l'optimisation fiscale abusive. Les conclusions de la commission «Taxe» en 2015 ont clairement montré que ce groupe «conduite de projet» a été un échec total et ses travaux sont restés lettre morte. Conséquence: près de vingt ans de perdus dans la lutte contre la fraude et l'optimisation fiscales, et surtout des centaines de milliards perdus par les caisses des pays européens. Rien que pour la France, c'est 17 milliards d'euros par an de manque à gagner fiscal, notamment dans la période où M. Moscovici était lui-même ministre de l'économie et des finances. Je comprends mieux pourquoi il est parti. C'est donc bien lui qui est responsable de la décomposition de l'Union européenne et non Marine Le Pen – elle défend tout simplement la France.

Les pays victimes de ces détournements fiscaux paient la duplicité de Jean-Claude Juncker au Luxembourg et de l'hypocrisie des dirigeants nationaux.

Il est vrai que l'on peut difficilement courir deux lièvres à la fois: le mondialisme et les dérives de la dérégulation.

Les patriotes sont impatients de connaître les propositions de l'Union, face au risque d'un nouveau paradis fiscal avec le Royaume-Uni post-Brexit. Nous voulons que les peuples cessent de trinquer à la place des multinationales et de votre oligarchie européenne.

Steven Woolfe (NI). – Mr President, Einstein once said that the hardest thing to understand in the world is taxation. When you look at this Special Committee on Tax Rulings (TAXE) and you look at the Commission, you can quite clearly see that this Chamber and its civil servants have taken that quotation to heart. They really do not understand taxation. If they understood that excessive taxation drives down business and puts people out of work, they would not be doing it.

There is a man at the front of this Chamber who has just put his head in his hands, and he clearly needs to go back to school to understand. Mr Giegold sees devils and evil behind every corporate in the world. He thinks that every businessman who gets up in the morning is trying to evade taxation and steal from the pockets of himself and those around him. The socialists in this Chamber want harder taxation rather than dealing with those actually in this Chamber who try to avoid it. I will not grow old thinking about my time when I have left here wondering whether there are those people in this Chamber who have understood taxation, because I know they never will.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

David Coburn (EFDD), blue-card question. – Would you agree with me, Mr Woolfe, that this place does not understand capitalism, and that one of the reasons they are failing the citizens of Europe is that they will not try to understand that this system here does not work and that we must have reasonable taxation or people will simply not pay? Why should people hand over their hard-earned income, whether companies or individuals? Do you agree with me?

Steven Woolfe (NI), blue-card answer. – Mr Coburn, it seems to me that socialists today want to preserve their academic position by assuming that they understand everything. The fact is, they understand very little, and if only they trusted the hands of people themselves, governments should get out of the hands of public, get out of the hands of business and get out of the hands of ourselves. If that was the case, then you would see greater growth in the European Union.

Alain Lamassoure (PPE). – Monsieur le Président, en une période où les sujets de satisfaction sont rares, saluons les premiers résultats de l'ouverture d'un immense chantier: l'application de l'égalité de concurrence et de la justice fiscale entre les entreprises.

Avec les commissions TAXE et maintenant PANA, présidée par Werner Langen, le Parlement a su amplifier et relayer l'exigence de transparence et de justice exprimée par les citoyens après les scandales tels que LuxLeaks. Sans disposer de la moindre compétence juridique, notre Parlement a maintenu sous pression les ministres des finances par ses missions d'enquête sur place, par ses auditions, par les conférences interparlementaires organisées à Bruxelles et dans les capitales nationales, préparant ainsi le terrain pour l'examen des propositions de la Commission européenne.

Les premiers résultats sont incontestables: le dossier a progressé davantage en deux ans qu'en deux décennies. L'obligation d'information réciproque sur les *rulings*, l'adoption unanime des recommandations de l'OCDE, la directive anti-évasion fiscale, la directive anti-blanchiment sont des avancées importantes, auxquelles il faut ajouter la fin du secret bancaire.

Mais comme l'a dit avec force Werner Langen, cet effort n'a de sens que s'il est mené jusqu'au bout. En particulier, trois dossiers seront décisifs pour la réussite de cette initiative politique dans le cadre de l'Union. D'abord, l'harmonisation de la base fiscale des entreprises multinationales, c'est le projet CCCTB. Pour nous, Parlement, ces deux directives sont les deux jambes dont le dispositif a besoin pour marcher droit. Le Parlement sera prêt à la fin de l'été.

Deuxièmement, une liste commune des pays non coopératifs, dont il faudra tirer toutes les conséquences.

Enfin, troisièmement, la promotion du groupe du code de conduite à un niveau politique. Il est temps que nos ministres des finances – c'est votre responsabilité, Monsieur le Président du Conseil – montrent que la justice fiscale est pour eux une priorité qui dépasse l'horizon de leurs chefs de bureau.

Jeppe Kofod (S&D). – Mr President, thank you for this very urgent and important debate on our recommendations and on the reform of the code of conduct group for business taxation. I think this is a very timely and urgent matter. I think when we built the single market in Europe, we failed fundamentally to ensure that we have a fair tax regime, and the code of conduct group of business taxation lacks transparency and its principles on unanimity are destroying fair competition. What we have seen in Europe over the years – as you will see if you study the documents of the code of conduct group – is that we allow schemes, harmful tax regimes that are stealing revenues from each other, from Member States, revenues that should go to welfare, revenues that will protect our welfare states. So we need urgently to reform the code of conduct group for business taxation; we need transparency; we need to get rid of this principle of

unanimity and secrecy. So I hope the Council will do something about it, and I see the Parliament and Commission, we have to stand together in reforming the code of conduct group to bring tax justice to Europe.

Then I also want to say, as the rapporteur of the TAXE 2 Committee, it is important that we look at the instruments of tax evasion and tax dodging in Europe. We see that intermediaries – banks, law firms, tax advisers, wealth managers and so on, lawyers of all kinds – they are helping rich people and companies to evade taxes. This is a scandal. We should be much more tough on them. We should revoke their business licences if they repeatedly engage in illegal tax evasion, helping tax evasion – this is really dangerous.

And then finally, I think if we want to build real trust in Europe (and we should), we need once and for all to have a fair tax system. We need to see the Commission and Council acting on the many recommendations that this Parliament has put forward and adopted. We need to see action now; we have seen some action but we need much more, and we need also the Council to listen to us and act, not only sit back and relax.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Zabierając głos w tej debacie chcę podkreślić, że mój kraj, Polska, jest zainteresowany wprowadzeniem na poziomie unijnym rozwiązań zmierzających do ustalenia podstawy opodatkowania w podatku dochodowym od firm na podstawie jednolitych reguł. Zostaliśmy bowiem ciężko doświadczeni w poprzednich latach operacjami prowadzonymi między innymi przez Luksemburg, które pozwalały na optymalizację podatków przez różne wielkie firmy prowadzące także działalność w Polsce. Ubytki z tego tytułu szacowane były przez ekspertów na 11 miliardów euro rocznie, a więc znacznie przekraczały roczne wpływy z podatku CIT do polskiego budżetu.

W tej sytuacji popieramy działania Komisji zmierzające do wprowadzenia na poziomie unijnym uregulowań pozwalających na ustalenie podstawy opodatkowania w podatku dochodowym od firm, tak aby obowiązywały jednakowe zasady kwalifikowania wydatków, które można zaliczyć do kosztów uzyskania przychodów. Ostatecznie chodzi bowiem o to, żeby podatki dochodowe od firm były płacone w tych krajach, gdzie ma miejsce faktyczna działalność gospodarcza i gdzie powstaje ekonomiczna wartość dodana.

Matt Carthy (GUE/NGL). – Mr President, we are now seeing a very disappointing pattern, whereby by some Member States, including our Presidency, play in fact a destructive role in Council by opposing reforms for fair and transparent corporate taxation. Indeed, my own Finance Minister in Ireland claims Ireland is committed to the highest international standards on tax transparency, but then, on the other hand, is also on the record as opposing public country-by-country reporting. Government and tax industry representatives claim this is about trust. They say the Irish people have trust in our Revenue Agency, therefore country-by-country reporting does not need to be made public. But a lot of people do not trust organisations like Revenue. They were, after all, the Agency that gave the infamous sweetheart deals to Apple. So making country-by-country reporting public is vital to ensure democratic public scrutiny of corporate taxation. Transparency and sovereignty can go hand-in-hand, but we need governments to stop using the limitations of the OECD's proposals as an excuse to block action on tax transparency. Either we are in favour of transparency or we are not.

Eva Joly (Verts/ALE). – Monsieur le Président, demain, la cour d'appel de Luxembourg rendra son verdict dans l'affaire Luxleaks.

Antoine Deltour, Raphaël Halet et Édouard Perrin ont permis de mettre en lumière les accords fiscaux entre le Luxembourg et les grandes entreprises. Ces pratiques d'optimisation fiscale privent chaque année l'Union européenne et les États membres de plusieurs dizaines de milliards d'euros. Depuis ces révélations, les trois lanceurs d'alerte ont dû subir un long parcours judiciaire.

Ce procès montre bien qu'une protection européenne des lanceurs d'alerte est nécessaire. C'est d'ailleurs une des recommandations des commissions TAXE et ECON faite il y a près de deux ans déjà.

Après de nombreuses demandes et initiatives, notamment du groupe des Verts, la Commission européenne vient enfin de lancer une consultation publique sur un statut européen pour les lanceurs d'alerte. Cette initiative est tardive, mais elle est la bienvenue. C'est un premier pas vers une protection effective des lanceurs d'alerte. Celle-ci doit être horizontale et suffisamment large pour laisser notamment la possibilité de lancer l'alerte aussi bien en interne qu'en externe, auprès des médias, par exemple.

Par ailleurs, nous attendons toujours la publication d'une liste noire européenne des paradis fiscaux. Les États membres, à travers le groupe «code de conduite» sont en train d'affaiblir les critères à prendre en compte pour l'établissement de cette liste. C'est inacceptable, d'autant plus que tout cela est négocié de manière totalement opaque.

Il y a deux urgences: réformer le groupe «code de conduite» en imposant la transparence des débats, et maintenir des critères stricts pour la définition des paradis fiscaux, sans quoi la liste noire ne sera qu'illusion quand les citoyens attendent des actions concrètes.

Marco Valli (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è passato ormai più di un anno da quando questo Parlamento, insieme ai colleghi della TAXE, ha formulato raccomandazioni per rivedere quelli che sono gli obiettivi del gruppo «codice di condotta». È allucinante che in vent'anni questo gruppo non abbia portato a nessun risultato, anzi, che abbia addirittura remato contro, da quelle che sono le indiscrezioni venute fuori rispetto a questo gruppo.

Quindi, ancora una volta, dopo vent'anni ci si domanda su quale sia l'unico modo per portare avanti questioni dal punto di vista fiscale, per la cooperazione fiscale internazionale: è tutta una questione di volontà politica. Io oggi non vedo troppa volontà politica perché, soprattutto i rappresentanti dell'Unione europea e dell'Eurogruppo, ovvero il signor Junker e il signor Dijsselbloem, rappresentano due personaggi che, negli ultimi vent'anni, hanno portato avanti politiche, che noi riteniamo immorali, nei confronti degli altri paesi

Vorrei sapere se non ritenete a questo punto giusto, visto che condividiamo il mercato unico e soprattutto una moneta unica, che questi paesi, in qualche modo, risarciscano direttamente gli altri paesi, ai quali hanno sottratto un sacco di imposte in questi anni. Questa è la cosa fondamentale: la questione del conflitto di interessi e della volontà politica.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID-MARIA SASSOLI

Vicepresidente

Marco Zanni (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io non condivido l'ottimismo e l'assenza di preoccupazione dei rappresentanti del Consiglio e del Commissario, che purtroppo non è qui. Quando ha sentito l'intervento del presidente della commissione sui *Panama papers* mi sono chiesto «Caspita! Ma se anche uno dei rappresentanti della maggioranza all'interno del Parlamento europeo critica così fortemente le labili proposte della Commissione e del Consiglio, forse c'è davvero qualcosa che non va. E andando a guardare quello che è stato fatto negli ultimi vent'anni in tema di cooperazione fiscale all'interno dell'Unione europea dimostra quanto la costruzione di questo sovrastato burocratico sia fragile e si dimostri inutile nel risolvere i problemi dei cittadini».

Il gruppo sul codice di condotta è partito nel 1998: sono vent'anni che cerca di risolvere questo problema ma non è arrivato ad alcuna conclusione. Addirittura non esiste la volontà di rendere trasparenti le risoluzioni e quanto gli Stati membri si sono scambiati in queste riunioni.

Chi era con me nelle commissioni TAXE sa quanta difficoltà abbiamo avuto nell'accedere so a questi documenti. Ecco, se come dall'ultimo rapporto di *Oxfam International*, quattro Stati sui primi dieci paradisi fiscali in questo *ranking* appartengono all'Unione europea, una domanda ce la dobbiamo fare: l'Unione europea è veramente in grado di risolvere questo problema? È veramente in grado di cooperare per rendere la fiscalità trasparente e giusta per i cittadini europei?

Io, visti i risultati, non ne sono convinto e penso che bisogna lavorare solo su un tema: le banche! Facendo trasparenza sul sistema bancario risolveremo più del 90 % di questo problema.

Luděk Niedermayer (PPE). – Mr President, I am sorry that the Commissioner has left, because he could have heard something positive about his agenda, and that is not so usual. Why? Because I believe that, in the past two years, we made really substantial progress in the area of better, efficient and fair tax collection – more progress than for many, many years.

The Union is always considered to be slow, inefficient and unable to find agreement and move forward, but this is not exactly the case. We can point to the adoption of the Anti-Tax-Avoidance Directive (ATAD) I and II and the Administrative Cooperation Directive (DAC3 and DAC4), and we have started to use state aid rules to enforce better and fairer tax collection. I hope that we will make similar progress quickly on the Anti-Money-Laundering Directive and, more importantly, the common consolidated corporate tax base (CCCTB).

Obviously, there is reason to be at least a little proud, not just for doing something, because taking action is not always a good thing, but for doing right things in a basically reasonable way. However, there is no reason for complacency, and we must be aware that the fruit of our efforts will come later, because the macroeconomy is slow and we will not move forward unless countries implement the directives properly, tax authorities cooperate and work properly, and the Commission plays its role decisively.

As I said, there is no room for complacency and many things have to be done. I am dissatisfied with the situation of the Code of Conduct Group. It has not exactly been the leading force in improving tax collection in the last decade and, in my opinion, it needs to regain people's confidence.

There is an agenda that it is definitely on the table of the Code of Conduct Group, including dealing with patent boxes. I guess Parliament will carefully follow the progress made, and I hope the results will be delivered soon.

Pervenche Berès (S&D). – Monsieur le Président, ce rendez-vous permet de faire le point sur un dossier auquel, finalement, nos concitoyens sont assez attentifs.

Deux messages à l'égard du Conseil: d'abord – vous le voyez bien –, pour progresser dans ces domaines, c'est mieux d'avoir le Parlement européen à ses côtés. Alors, lorsque dans le dossier des hybrides, le fameux dossier ATAD 2, le Conseil conclut en disant qu'il adoptera la directive une fois que le Parlement européen aura rendu son avis, et qu'en réalité il ne le fait pas, je crois que ce ne sont pas de bonnes pratiques. Même si nous ne sommes pas toujours formellement en codécision, l'attente de nos concitoyens est telle que la bonne gouvernance au sein du Conseil devrait être de pouvoir s'appuyer sur un avis éclairé, avec la contribution du Parlement européen qui, me semble-t-il, est souvent un bon vecteur pour progresser au sein du Conseil.

De la même manière, s'agissant du code de conduite, beaucoup de collègues en ont parlé. Je me rappelle de l'époque à laquelle ce code de conduite a été mis en œuvre. Mais, chers collègues, soyons honnêtes, c'était un autre temps. C'était un temps où la question de la coopération, de l'harmonisation, de la lutte contre l'évasion fiscale était totalement embryonnaire. Or, aujourd'hui, nous savons à quel point il est important pour nous d'obtenir des résultats dans ce domaine. Le commissaire l'a dit, la marge de manœuvre pour progresser du point de vue du Conseil est, me semble-t-il, grande.

J'ai l'impression que la présidence maltaise pourrait être une des présidences au cours de laquelle nous pourrions progresser dans ce domaine, pour plus de transparence avec des gouvernements qui s'engagent vraiment à être acteurs de ce code de conduite, qui ne serait pas simplement un alibi pour le Conseil.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedniče, tržišno nadmetanje ne treba postojati samo među gospodarskim subjektima, nego i među državama članicama. Nažalost, u ovom se domu konkurencija među članicama dominantno smatra nepoštenom praksom, a većina kolega zagovara harmonizaciju poreza koja će zabetonirati postojeće stanje i slabije razvijene članice trajno ostaviti u zaostatku za onim razvijenijima.

Zašto to kažem? Zato što je prilično jasno da članice koje nemaju razvijenu infrastrukturu, veliko unutrašnje tržište i visokokvalificiranu radnu snagu teško mogu privući ulaganja na bilo koji drugi način osim poticajnim poreznim politikama. Oduzmemo li im mogućnost da nižim porezima privuku ulagače, osudili smo ih na ekonomsko i demografsko odumiranje.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE). – Domnule președinte, apreciez și eu eforturile făcute de către Comisie și Consiliu pentru a pregăti legislația necesară combaterii evaziunii fiscale și a spălării banilor. Urgența acestei legislații este dată de faptul că statele membre ale Uniunii pierd încă, după unele estimări, 10 % din produsul intern brut, venituri care ar trebui să intre la bugetele acestor state membre.

Astăzi avem o veste bună: domnul comisar Moscovici ne-a spus că au fost agreeate criteriile pentru identificarea acelor jurisdicții fiscale care nu cooperează pentru combaterea evaziunii fiscale și, de asemenea, dânsul ne-a spus că, până la sfârșitul acestui an, se va publica lista cu aceste jurisdicții fiscale necooperante. Sigur că am dori cu toții ca acest angajament să fie menținut de data asta, pentru că tot dânsul, cu ceva vreme în urmă, ne-a spus că va face acest lucru în șase luni. Șase luni au trecut de multă vreme și nu am avut această listă. Deci, sper că această listă o vom avea, așa cum s-a angajat dânsul. Să nu uităm că rolul principal al acestor centre offshore nu este altul decât să ascundă venituri ilicite și, de asemenea, avem speranța că, până la sfârșitul acestui an, vom avea și propunerile de sancțiuni pentru cei care nu respectă – să nu mai facă tranzacții cu aceste jurisdicții fiscale necooperante.

Evelyn Regner (S&D). – Herr Präsident! Wie sollen wir Steuergerechtigkeit, *fair taxation*, so wie sie jetzt Kommissar Moscovici angesprochen hat, erreichen, wenn wir so schrecklich wenig über die Geldflüsse wissen – wo die herkommen, wo die hingehen – und dass die nationalen Regierungen voll in diesem unfairen Wettbewerb mitspielen, wenn es um das Verschleiern dieser Geldflüsse geht? Wir wissen jetzt durch TAXE 1 und TAXE 2 natürlich mehr über diese *rulings* und haben ja eine Fülle an Vorschlägen gemacht. Ein Teil liegt auf dem Tisch – mehr Licht ins Dunkel – sehr gut. Einiges wurde mal vorgelegt, aber es bleibt trotzdem noch unendlich viel zu tun, wenn es um die Transparenz geht, damit wir endlich unser Ziel –mehr Steuergerechtigkeit – erreichen können.

Ich spreche jetzt die Code of Conduct Group an. Ich war eine der Abgeordneten, die sich das näher angeschaut haben, und es stimmt nicht nur, was Kollege Langen gesagt hat, dass da einiges geschwärzt ist, sondern es ist auch ziemlich beschämend zu sehen, dass die Dokumente 2016 im Juni enden. Also ab dann, wenn es spannend wird, wenn wir wissen wollen, wie diese Steueroasen-Gespräche verlaufen, ist Schluss. Das ist komplett aus der Zeit gefallen. Das sind Methoden – eine intergouvernementale Arbeitsweise –, die heute absolut unpassend sind.

Ein weiterer Punkt: mehr Transparenz bei der öffentlichen länderweisen Berichterstattung. Da möchte ich den Punkt des Kommissionsvorschlags ansprechen, was jetzt die gebündelten Informationen für das EU-Ausland – also jene Länder, die dann mehr oder weniger aggregiert vorliegen sollen, wenn wir die Informationen ansprechen, betrifft. Es reicht nicht aus, wenn wir erfahren, dass Geldflüsse über Liechtenstein auf die Bahamas, nach Singapur und dann wieder zurück in die Europäische Union kommen. Das ist absolut nicht ausreichend, um unserem Transparenzziel gerecht zu werden.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, οι αποκαλύψεις των Panama Papers και των Luxleaks κατέδειξαν ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει επειγόντως να καταπολεμήσουν τη φοροδιαφυγή, τη φοροαποφυγή, το φορολογικό ντάμπινγκ και τον επιθετικό φορολογικό σχεδιασμό. Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της Επιτροπής, η φοροδιαφυγή και η φοροαποφυγή στοιχίζουν στην Ένωση ένα τρισεκατομμύριο ευρώ ετησίως, ενώ ο ΟΟΣΑ εκτιμά ότι η απώλεια των εσόδων σε παγκόσμιο επίπεδο ανέρχεται σε 4 έως 10 % των συνολικών εσόδων από τη φορολογία εισοδήματος, ποσό που ισοδυναμεί με 75 έως και 180 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως. Ήρθε ώρα λοιπόν να δημιουργηθεί ένα δίκαιο φορολογικό σύστημα χωρίς γκρίζες ζώνες και πρακτικές τύπου *tax ruling* σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Θα πρέπει όλα τα κράτη μέλη να αναλάβουν τις ευθύνες τους, να πάρουν μέτρα ώστε οι πολυεθνικές επιχειρήσεις να φορολογούνται στη χώρα όπου πραγματοποιούν τα κέρδη τους, να σταματήσουν να στρέφονται σε φορολογικούς παραδείσους όπως η Ολλανδία και το Λουξεμβούργο. Επίσης θα πρέπει να πάψουν να χρησιμοποιούν την πρακτική των ενδοομιλικών συναλλαγών, φοροαποφεύγοντας έτσι και στερώντας τους κρατικούς προϋπολογισμούς από τεράστια φορολογικά έσοδα.

Gabriel Mato (PPE). – Señor presidente, comisario. Se ha dicho ya: las revelaciones de los papeles de Panamá y de Lux Leaks pusieron de manifiesto la necesidad apremiante de que la Unión y sus Estados miembros luchan contra la evasión y la elusión fiscales y la planificación fiscal agresiva y favorezcan una cooperación y transparencia mayores, haciendo que nuestros sistemas fiscales sean más justos y garantizando que los impuestos sobre sociedades se paguen allí donde se cree el valor.

No se puede permitir que algunas jurisdicciones fiscales contribuyan activamente al diseño de políticas agresivas para empresas multinacionales que, por ese medio, pueden aprovechar la oportunidad para eludir la tributación. Necesitamos un esfuerzo conjunto, a nivel europeo e internacional, para prevenir la planificación fiscal agresiva, aumentar la transparencia y crear un entorno más justo para las empresas de la Unión Europea.

A principios del año pasado, la Comisión presentó nuevas medidas contra la elusión del impuesto sobre sociedades. Estas nuevas normas son esenciales para armonizar la legislación fiscal en los veintiocho países de la Unión Europea, a fin de luchar de manera eficaz contra las prácticas fiscales agresivas por parte de las grandes empresas. Asimismo, a finales del año pasado se aprobó el acuerdo sobre los criterios y el proceso para la elaboración y aprobación de una lista paneuropea de jurisdicciones no cooperativas en materia fiscal. El objetivo de crear esa lista es promover los buenos estándares que ya aplica la Unión Europea en materia tributaria. Los criterios para incluir a jurisdicciones en dicha lista serán transparencia fiscal, tener un sistema tributario justo e implementar las recomendaciones de la OCDE contra la erosión de bases imponibles. La lista de jurisdicciones no cooperativas y de sanciones —según ha añadido el comisario— deberá presentarse antes de final de este año, y estoy seguro de que habrá alguna ausencia. Dicho esto, doy la bienvenida al trabajo realizado por el Grupo «Código de conducta», la Comisión Europea y el Consejo Europeo. Pero no nos olvidemos de que todavía queda mucho por hacer.

Anneliese Dodds (S&D). – Mr President, like the Commissioner I was pleased to see that we will have a new head of the Code of Conduct Group. The Group, as many colleagues have said, has been sorely lacking in dynamism since its initial leadership under Dawn Primarolo.

Mr Borg referred to two revisions in the Code of Conduct Group but surely these cannot amount to the proper, full review of the Group that this Parliament was promised. Such a review is desperately needed. That is evident from the recently leaked cables, with one participant stating that it was impressive to see how some Member States presented themselves outwardly as proponents of tax reform and, at the same time to watch, in the Code of Conduct Group, how they actually behave in EU discussions protected by confidentiality. So, will the Council support the Code of Conduct Group becoming more transparent? And, on the point that Mr Kofod underlined, will there be a shift away from the stifling unanimity which has prevented progress in this area?

I would also ask this: will the Group be taking forward the TAXE and ECON reports' calls for action to ensure that Member States notify each other of new tax measures?

Finally, I want to focus on the problem of tax havens. It is disappointing that Mr Woolfe and Mr Coburn have left the Chamber. I actually listen to my constituents and I know they are furious about tax dodging by both businesses and individuals. And they are disgusted in particular that public funds end up in tax havens. The TAXE and ECON reports called for No EU funds to go to tax havens in the future. How will the Commission and the Council ensure that this never happens again?

Tom Vandenkendelaere (PPE). – We zijn nu ruim twee jaar na Luxleaks. Ondertussen waren er al de Swiss Leaks, de Panama Papers, de Bahamas Leaks en wie weet wat er nog allemaal komt. De verontwaardiging na elke nieuwe onthulling gaf ons als politici een duidelijk mandaat, ja zelfs de plicht, om deze wantoestanden aan te pakken.

In het Europees Parlement hebben we de handschoen opgenomen met de twee bijzondere Commissies fiscale rulings en andere maatregelen van vergelijkbare aard of met vergelijkbaar effect en de Enquêtecommissie witwaspraktijken, belastingontwijking en belastingontduiking. We zijn telkens met concrete voorstellen gekomen voor oplossingen, maar jammer genoeg blijft onze macht beperkt tot het ter verantwoording roepen van de lidstaten en de Commissie.

Toch zijn er ook op wetgevend vlak belangrijke stappen gezet, zoals de automatische uitwisseling van fiscale rulings en de anti-BEPS-richtlijn. Maar is dit voldoende? Kunnen we onze burgers nu recht in de ogen kijken en beloven dat Luxleaks nooit meer zal gebeuren? Zeker niet.

Ik wil drie dingen aanhalen. Ten eerste is de lijst met belastingparadijzen een *missing link*. Ik vraag de lidstaten uitdrukkelijk om taboes overboord te gooien en te komen tot één enkele, sluitende Europese lijst. Want zolang er achterpoortjes zijn, zullen ze worden gevonden. Dat is nu al zeker. Ook de daaraan gekoppelde sancties zullen cruciaal zijn.

Maar naast formele sancties, moeten we ten tweede ook inspelen op de reputatie-effecten. Daarom roep ik de banken hier en nu op om een Europees handvest te ondertekenen waarin ze zich ertoe verbinden om geen transacties te voeren met belastingparadijzen.

Ten derde moeten ook de achterpoortjes binnen Europa zélf gesloten worden. En laat ons eerlijk zijn: dat kan uitsluitend via de voorgestelde CCCTB. Jammer genoeg zijn de signalen uit de Raad daarover allesbehalve hoopgevend, maar het is nu of nooit. Ondertussen hebben ook meerdere landen een verlaging van hun vennootschapsbelastingtarief aangekondigd, waardoor op termijn een debat over een mogelijk Europees bodemtarief onvermijdelijk wordt.

Tot slot: de *catch 22* waarin de lidstaten elkaar vandaag de dag gevangenhouden op belastingvlak, getuigt van kortetermijndenken, en tot mijn spijt niet van de politieke moed die we nodig hebben om onze burgers opnieuw in de ogen te kijken en te werken aan een rechtvaardig Europa.

Paul Tang (S&D). – Mr President, the Code of Conduct Group is probably Europe at its worst. It operates in near-complete secrecy and has a dismal performance. Indeed, input and output legitimacy are minimal.

In fact, work by the European institutions is essential to arrive at a fair corporate tax system. Progress has been made for the first time in history but much more progress is needed. A major step would be the actual introduction of the consolidated common corporate tax base. It would provide, among other things, a level playing field in the internal market for large companies and not-so-large companies: and people are right to expect that Amazon pays as much in taxes as a small book store.

As rapporteur, I will do my utmost, together with Alain Lamassoure, to find support inside and outside this Parliament. We need political and public pressure on the Member States.

But let me also point to one omission in the approach by the Commission. The tax avoidance industry is a rather exceptional instance of Jean-Baptiste Say's Law: yes, in this case, supply creates its own demand. Tax advisers will always find ways, new ways, to work around the corporate tax system. So regulating the industry of tax advice is a further crucial step in tackling tax avoidance.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Mr President, taxation issues are a perfect example of a case where the European Union gets the most blame when, in fact, the fault lies with the Member States and their inability to act. What is to blame is the fact that unanimity is demanded in the Council, that there are opaque structures and a lack of transparency in the Code of Conduct Group, and that the Member States are unwilling to transpose powers to the European Union and unwilling to serve their citizens. I am pretty fed up with this and I am convinced that none of the civil society players, the media or the European Parliament is going to drop the issue as long as it is open and unsolved.

There are easy ways to solve the problem. What about the automatic exchange of information, which is halfway or more to finalisation? A truly automatic exchange of information would be where all benefit payers all over Europe had a tax index number for their beneficiaries, and the information would be transposed immediately and automatically with the technology that we have, for Member States' tax officials to take into account. It is not very difficult. This is automatic exchange of information.

In fact, the Commission has been promising a tax index number regulation for quite some time. I have no pats on the back for the Commission either. We do have regulatory actors which we could use if they had the fully competencies. What about audited annual reports? What if we were required to tick a box to say whether we had received preferential treatment in certain Member States or third countries and, if so, we had to specify what kind of preferential treatment we got? And the Transparency Directive could also be used much more effectively to reveal tax havens and unfit tax practices.

Procedura catch-the-eye.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è necessario ristabilire fiducia in materia fiscale e non possono essere ridotti i compiti di cooperazione assegnati dagli Stati membri.

Il gruppo codice di condotta dell'Ecofin da anni esercita funzioni di supplenza, valutando le misure fiscali attinenti al codice di condotta e vigilando sulla fornitura di informazioni. Nella gerarchia delle fonti, tuttavia, il codice non è uno strumento giuridicamente vincolante ma è affidato nella sua adozione ed efficacia all'impegno degli Stati membri ad abolire le misure fiscali esistenti e astenersi dall'introdurre di nuove in futuro.

Si sono registrate, tuttavia, molte resistenze nell'adozione delle politiche fiscali nazionali, propedeutiche al rispetto del codice, in particolare sulla redazione di rapporti sulle relazioni con multinazionali locali, sull'elusione fiscale transfrontaliera e sul miglioramento della condivisione delle informazioni fiscali tra gli Stati.

È di solare evidenza che queste mancanze, che ho già sottolineato in questa sede e tramite interrogazioni, giustificano l'inammissibile mantenimento di tecniche di risparmio fiscale artificiale con effetti distortivi sulla concorrenza.

Miguel Viegas (GUE/NGL). – Senhor Presidente, este longo trabalho sobre a fraude e a evasão fiscal traduz uma realidade muito concreta, e que, não fossem os múltiplos escândalos fiscais que trouxeram esta questão para a opinião pública, ainda estaria na sombra dos gabinetes governamentais da União Europeia.

Sabemos hoje que a fraude e a evasão fiscal correspondem a uma prática generalizada a toda a União Europeia e que os governos continuam a realizar acordos fiscais com as multinacionais, ao mesmo tempo que castigam as suas populações com políticas de austeridade. Ou seja, a fraude e a evasão fiscal não são fruto da ação de geração espontânea, nem representam nenhuma disfunção do sistema.

A fraude e a evasão fiscal são uma das faces cada vez mais visíveis do sistema capitalista e da subordinação do poder político ao poder económico. Só uma rutura política com este sistema, abrindo caminho ao controlo público do sistema financeiro e dos movimentos de capitais, poderá abrir caminho a uma solução duradoura que possa combater, de forma efetiva, este fenómeno e acabar com o saque fiscal das multinacionais patrocinado pela União Europeia e pelos seus Estados-Membros.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já se chci připojit ke svým kolegům, kteří volají po vyšší míře transparentnosti, vyšší míře legitimacy právě Skupiny pro kodex chování, protože ta podle mého názoru ukazuje – nechci jí křivdit velmi zbytečně, ale mám pocit – veškeré odvrácené tváře unijní instituce. Důvěra se velmi těžko buduje a velmi lehkou ztrácí. Nicméně chtěl bych varovat před tím, abychom využili té stávající situace právě k jakémusi volání po spravedlivém daňovém systému, to si myslím, že je snaha vlomit se do určitého hájensství členských států, které já chci plnou vahou chránit, protože podle mého názoru nemůžeme na evropské úrovni legitimně konstruovat spravedlivý daňový systém. Něco jiného je nekalá daňová soutěž a tam musíme být přesní a cílení, ale zkonstruovat spravedlivý daňový systém, myslím, je velmi nebezpečná snaha.

Ramón Jáuregui Atondo (S&D). – Señor presidente. Yo quiero darles un dato alarmante, señorías. Desde que ya se ha puesto en vigor la Directiva de intercambio de información de resoluciones tributarias entre las administraciones tributarias, los *rulings* han aumentado. Atención: ha entrado en vigor el sistema de intercambio de información, pero los Estados hacen más *rulings* con las empresas. Y esto tiene una explicación, y es que los Estados miembros de la Unión Europea consideran que la soberanía fiscal es un elemento nuclear de su competencia fiscal, de su competencia económica. Y esto hace que cuando uno examina, por ejemplo, las actas en la cámara secreta del Código de Conducta que estamos examinando, se observa que los Estados se reservan la facultad de hacer acuerdos con las compañías. Esto se ve muy bien. Y este es el problema: que tenemos que armonizar *grosso modo* la fiscalidad, y los Estados no quieren. Este es el problema.

Yo creo que tenemos que decir al Consejo Europeo que tiene que ayudar a que esto pueda funcionar mejor, porque así no vamos bien.

(Fine della procedura catch-the-eye)

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Herr Präsident, meine sehr verehrten Damen und Herren Abgeordnete! Aus der großen Mehrzahl Ihrer Redebeiträge ging eine gleichlautende Richtung hervor – eine Analyse, die wir teilen, und eine Erwartung, die wir unterstützen. Mein Kollege Moscovici musste zu einem anderen Termin. Er lässt Sie grüßen, hat mich aber gebeten, Ihre Wortmeldungen aufzunehmen. Das machen wir gemeinsam mit den Fachleuten aus seinem Kabinett und aus der Generaldirektion.

Ich kann nochmals eingangs sagen: Wir sehen die Position der Abgeordneten weitgehend deckungsgleich zur Position der Europäischen Kommission. Wer Steuerehrlichkeit erwarten will, muss Steuergerechtigkeit fördern. Beides steht in einem engen Zusammenhang. Wir glauben deswegen, dass in den beiden letzten Jahren mehr Fortschritte erreicht worden sind als in den 20 Jahren zuvor. Das Glas ist halb voll oder halb leer. Transparenz, Kooperation, Informationspflichten – es wurde einiges erreicht, aber nicht genügend erreicht. Die Lage ist unverändert nicht befriedigend.

Wir glauben, dass Steuerwettbewerb ein Teil eines akzeptablen europäischen Standortwettbewerbs sein kann. Regionen, Kommunen, Mitgliedstaaten innerhalb und außerhalb werben mit guter Bildung, guter Kultur, guter Infrastruktur, werben mit Sicherheit und werben auch mit Steuern auf Umsatz und Ertrag. Ich bin Realist. Ich glaube nicht, dass dieser Wettbewerb zwischen Kommunen, Regionen und Mitgliedstaaten in den nächsten Jahren egalisiert werden kann.

Wir sollten aber sehen, dass wir im Umsatzsteuerrecht deutlich weiter sind als im Ertragssteuerrecht. Im Umsatzsteuerrecht haben wir für die Festsetzung und für Mindest- und Höchststeuern und für die unterschiedlichen Steuerstufen europäische Rahmenregeln, im Ertragssteuerrecht haben wir dies praktisch noch nicht. Es wäre ein Fortschritt, im Körperschafts- und Ertragssteuerrecht dorthin zu kommen, wo wir im Umsatzsteuerrecht heute in der Europäischen Union schon sind. Und klar ist – ich glaube, insofern sollten wir die Präsidentschaft hier als Partner sehen, indem wir sie bitten, Ihre Analyse, Ihre Kritik zu transportieren, in den Rat zu transportieren, an die 27 Kollegen zu transportieren: Am Ende sind wir alle Verlierer. Wenn der eine mit Steuervorteilen, mit Deals, mit Dumping einen kurzfristigen Standortvorteil hat, werden wir mittelfristig alle verlieren. Deswegen halte ich eine gemeinsame Vorgehensweise für notwendig.

Der europäische Binnenmarkt ist der attraktivste Markt der Welt. In ihm will jeder handeln, in ihn will jeder exportieren, ihn will jeder nutzen. Deswegen sollten wir vermeiden, dass Unternehmen innerhalb und außerhalb Europas in diesem Binnenmarkt agieren und Steuervermeidung oder gar Steuerdumping oder Steuerdeals abgestimmt mit Mitgliedstaaten auf Dauer weiter möglich sind.

Herr Abgeordneter Giegold hat das Thema der Methode erwähnt. In der Tat, Steuerrecht muss nicht intergouvernemental sein. Es kann bei der Finanztransaktionssteuer so kommen, aber im Regelfall ist auch Steuerrecht der Gemeinschaftsmethode unterworfen, und zwar mit dem Prinzip der Einstimmigkeit. Und darauf arbeiten wir weiter hin. Das ist ein zäher Prozess, und Artikel 116, der von Ihnen, Herr Giegold, erwähnt wurde, kann eine Ultima Ratio sein. Ich schließe dies für die Kommission bewusst nicht aus.

Wir werden die beiden letzten Jahre in unseren Bemühungen als Grundlage nehmen, unsere Arbeit fortsetzen, aber nicht als *neverending story*. Wenn durch Steuerpolitik Wettbewerbsregeln im Binnenmarkt verletzt werden – es sind auch andere Verletzungen möglich: Beihilfen, *state aid*, etc. –, dann kann es dazu führen, dass hier Artikel 116, und zwar nicht unendlich spät, sondern irgendwann einmal, von uns gezogen werden muss.

Ein letzter Punkt: Sie alle sind Abgeordnete hier im Parlament, aber nicht nur. Sie sind auch Delegierte, Mandatsträger, Amtsträger in Ihren nationalen Parteien, die zum Teil regieren, zum Teil regieren wollen, die Regierungen bilden, die für nationale Wahlen Programme schreiben, die Koalitionen herbeiführen. Wir alle – ich schließe mich ein – sollten vielleicht mehr tun, um den Druck nicht nur in Straßburg und Brüssel, sondern auch in Berlin, in Paris, in Vilnius, in Madrid, in Rom zu erhöhen. Solange nationale Regierungen sich frei fühlen und nicht auch in den nationalen Parteien diese Debatte gestärkt wird, werden wir uns schwer tun. Ich finde, die öffentliche Meinungsbildung, der Druck in der Öffentlichkeit der beiden letzten Jahre war wesentlich. Der muss sich fortsetzen, dem dient die Debatte heute Abend. Aber dem muss auch die Debatte in nationalen Parteien und Parlamenten dienen, bei denen wir Gewicht haben – Sie, andere und auch meine Person.

Besten Dank. Die Kommission bleibt bei dem Thema am Ball.

Presidente. – Grazie, Commissario Oettinger, anche per la chiarezza del suo intervento.

Ian Borg, President fil-Kariga tal-Kunsill – Sur President u Membri ta' din il-kamra illi bhali u bhall-Kummissarju assistejna ghal dan id-dibattitu u l-interventi. Hafna minnhom kienu kostruttivi u ninghaqad mal-ahhar sentiment illi esprima l-Kummissarju ghall-fatt illi waqt li l-interventi kienu indirizzati, hafna minnhom, lejn il-Kunsill, kulhadd, l-istituzzjonijiet, u ahna wkoll bhala cittadini Ewropej, ghandna lkoll ghaliex nahdmu sabiex l-oġġettivi fuq dan is-suġġett jintlaħqu.

Hadt ukoll nota ta' dak illi ntqal mill-ġdid, b'mod partikolari ovvjament fejn kien hemm kummenti kostruttivi. Tiffmu li jiena hawnhekk qed nirrappreżenta lill-Kunsill u mhux lill-Membri Stati u allura ghalkemm it-tentazzjoni tkun kbira sabiex inwieġeb ghal kull min irrefera ghal xi Membru Stat partikolari, jiena qiegħed hawn sabiex nagħti l-pożizzjoni tal-Kunsill.

Il-Kunsill illi wkoll hadem fl-ahhar snin f'dan ir-rigward u kien hawn uhud minnkom li rrikonoxxew il-konkluzjonijiet illi ġew adottati kemm f'Diċembru tal-2015, kemm f'Marzu tal-2016 fuq il-code of conduct group kif ukoll anke l-hidma l-oħra illi qiegħda ssir f'dan ir-rigward.

Iva, anke bhala Presidenza ahna kommessi illi nkomplu nahdmu, inkluz fuq dan l-ahhar punt, il-code of conduct group illi l-Previdenza diġà rreferiet għalih fil-BEPS Roadmap illi harget f'Jannar li għadda. Jiena mill-ġdid niringrazzjakom ta' din is-sessjoni li għamiltu u nħares 'il quddiem sabiex inkomplu nahdmu anke magħkom il-Parlamentari fil-għlieda komuni kontra l-evazzjoni tat-taxxa.

Presidente. – La discussione è chiusa.

Written statements (Rule 162)

Hugues Bayet (S&D), par écrit. – Dans un système fiscal équitable, les entreprises multinationales paient également leur part et doivent le faire là où elles ajoutent de la valeur et réalisent leurs profits. En juillet 2016, nous votions les recommandations formulées par le rapport de la Commission spéciale Luxleaks sur l'évasion et la fraude fiscales des multinationales. 8 mois plus tard, où en sommes-nous ? Le Parlement européen vient d'adopter la mise en place d'un registre central public des bénéficiaires effectifs des sociétés offshore au sein de la directive anti-blanchiment et a réouvert les négociations pour une Assiette commune consolidée pour l'impôt des sociétés. Je voudrais conclure en soulignant que nous sommes sur la bonne voie. En effet, en moins de 3 ans, nous avons fait un pas énorme en matière de lutte contre l'évasion fiscale. Cependant, nous ne devons pas nous arrêter en si bon chemin et il est essentiel que nous puissions dans les mois à venir continuer nos efforts.

Barbara Kappel (ENF), in writing. – I welcome the progress that has been made on the regulatory level to fight tax evasion avoidance, AML and fraud. Although the Council has achieved results in record time, the Commission should not become hasty and overstep its mandate. We are achieving good results in the field of anti-abuse measures and tax transparency. Tax authorities in the Member States now have automatic access to tax ruling and anti-money-laundering information in other EU jurisdictions, which allows them to provide for a level playing field, to combat money laundering more efficiently and better target investigations. I also fully support the leading role of the EU in setting up global good tax governance rule. Although I welcome a common European approach towards fairer taxation, I believe fiscal matters should remain exclusive competences of the Member States. Fiscal competition between Member States should not be curbed. Fiscal harmonisation should not be used to protect fiscal expansionist governments at the expense of countries with lower taxes and better public governance. The idea of a CCCTB deserves attention, but cannot be a precursor of EU fiscal powers. Lastly, the growing importance of the CCG Group must coincide with greater transparency and better communication with Parliament and European citizens.

14. Orientamenti per il bilancio 2018 — Sezione III (discussione)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la relazione di Siegfried Mureşan, a nome della commissione per i bilanci, sugli orientamenti generali per l'elaborazione del bilancio 2018, sezione III — Commissione (2016/2323(BUD)) (A8-0060/2017)

Siegfried Mureșan, *rapporteur*. – Mr President, colleagues, Commissioner Oettinger, I am bringing to your attention tonight the draft report on the guidelines for the budget of the European Union for 2018. It is the report in which we, as a Parliament, are putting forward our political priorities for the budget of the Union for next year. I would like to propose two political priorities: number one, growth and jobs; and number two, security. I would like to propose these as priorities because these are exactly the areas in which the citizens of the Union expect that the Union will deliver: number one, growth and jobs; number two, security.

How will we achieve this? Number one: on growth and jobs, I propose that we invest more in infrastructure, innovation and research, that we support more SMEs, and that we invest more in entrepreneurs, especially highly innovative entrepreneurs. So programmes like the Connecting Europe Facility, Horizon 2020, COSME, Erasmus, the European Fund for Strategic Investments (EFSI) have to be enforced in the budget of the Union for next year, because it is only by strengthening the economy of the Union and making it more competitive and more credible in the eyes of investors that it will be able to grow and create jobs.

The second priority which I am proposing is security. This has two aspects, two components: internal security and external security. For internal security, as we all know, the financial means under heading 3 are very limited. So the question is: how can we have an impact with the limited financial resources which we have available? I propose that we strengthen the agencies of the Union which have responsibilities in the area of justice and home affairs: Frontex, EASO, Europol and Eurojust. We need to strengthen them, and we need to make them cooperate better and use synergy effects between them. Also, to improve internal security, I support the defence pilot projects launched by the European Commission this year. They have to continue because, until now, we have spent money in 28 Member States of the union 28 times for defence industries and defence research for the same results. This needs to end where it can. We need to achieve economies of scale. Spend money once at European level and share the results, as is normal to do amongst partner countries.

Security also has an external dimension, and I would like us to stand side-by-side with the eastern neighbourhood of the Union and with those countries which have embarked on a pro-European path the three countries that have signed Association Agreements with the European Union: Ukraine, Georgia and the Republic of Moldova. They face a more aggressive Russian Federation. We need to stand by their side to strengthen their institutions, their judiciary – the independence of the judiciary – the rule of law, to fight money laundering and to fight corruption. We also need to stand by the countries in our southern neighbourhood, Northern Africa and the Middle East. These are countries of origin or countries of transit for refugees, and it is for us much cheaper, it is politically easier and it is safer for the Union to support refugees in their countries of origin. It is also preferable for them. We can achieve much better results by supporting them there and preventing them from coming in high numbers to Europe.

These are the main political priorities which I am putting forward for debate and for vote tomorrow. In addition to these, there are also small punctual projects which help different categories of people in Europe. We believe in the Erasmus programme. It has to be strengthened, but we believe that in addition to the Erasmus programme, the Interrail project – which was proposed over the course of the past month and which would enable every young citizen in Europe who turns 18 to receive from the budget of the Union a free 30-day Interrail pass – is something which would enable people to learn more about Europe, to practice the foreign languages which they have learned in school, and, in particular, to increase their chances of finding a good job.

As we know, employers appreciate international experience. On this basis we would like to ask the Commission to put forward a legislative proposal to enable the Interrail project in a transparent, predictable and sustainable way without, of course, affecting any other existing projects. I thank you for your attention. I am looking forward to the debate tonight.

Günther Oettinger, Mitglied der Kommission. – Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete! Mit der heutigen Debatte beginnen auch Sie die Erörterungen über das Haushaltsverfahren für das nächste Jahr. Ich habe mir den Bericht des Kollegen Mureșan und die dort vorgenommenen Prioritäten gründlich angeschaut. Ich kann sagen, die Kommission teilt die Schwerpunkte und die Erwartungen, die in diesem Bericht für das Haushaltsjahr 2018 stehen, vollumfänglich, und ich freue mich auch, dass die Leitlinien des Rates, die im Rat am 21. Februar beschlossen worden sind, weitgehend mit den Schwerpunkten des Parlaments übereinstimmen. Die Ausgangslage für eine konstruktive und zielführende Erörterung der Haushaltsvorschläge 2018, die wir als Kommission erarbeiten und vorlegen werden, zwischen Rat, Parlament und Kommission ist also durchaus gut.

Der Haushalt 2018 wird sich von dem des Jahres 2017 nicht entscheidend unterscheiden. Wir gehen davon aus, dass die Aufgaben, die Herausforderungen, aber auch die Schwerpunkte im nächsten Jahr denen des Jahres 2017 sehr weitgehend ähneln. Der eine Bereich ist Wachstum und Investitionen in Europa, mit dem Ziel mehr Beschäftigung – genau diese erste Priorität teilen wir.

Und die zweite lautet: Sicherheit in Kenntnis von Migration und anderen Aufgaben – äußere und innere Sicherheit. Diese beiden Prioritäten werden wir in unserem Haushaltsvorschlag entlang der in den letzten Monaten und in diesem Jahr zu machenden Erfahrungen und realistischen Ausgaben entsprechend verankern. Für Migration und Sicherheit haben wir, mit Ihrer Unterstützung, im Haushalt 2017 einen Betrag von sechs Milliarden EUR vorgesehen. Das ist der Wachstumsbetrag im Haushalt überhaupt, um sowohl Mitgliedstaaten als auch Drittländern zu helfen, die Bewältigung der Folgen von Migrationsströmen auch finanziell hinzubekommen.

Wir wollen 2018 auch die notwendigen Haushaltsmittel vorschlagen, um legislative Maßnahmen zu finanzieren, die bereits verabschiedet wurden. Nehmen wir das Vorschlagspaket zum Grenzmanagement, Rubrik 3; nehmen wir den neuen Partnerschaftsrahmen unter Rubrik 4 – Europa in der Welt. Das heißt, wir werden 2018 im Haushalt abbilden, was aus einer gemeinsamen Politik von Parlament, Rat und Kommission in den letzten Monaten geworden ist.

Wir werden die notwendigen Schritte ergreifen, um die Mittelausstattung für Migration und Sicherheit anzupassen. Aber wir wissen, dass unsere Möglichkeiten im laufenden mehrjährigen Haushaltsrahmen – im FF – endlich sind. Der im Jahre 2013 verabschiedete mehrjährige Haushaltsrahmen hat im Grunde genommen diese Aufgaben nicht vorhersehen können; umso mehr werden wir alles tun, diese Aufgaben und ihre Finanzierung trotzdem zu ermöglichen.

Neben neuen Prioritäten sollten wir weiter, mit aller Sensibilität, die Ermöglichung bestehender Projekte und Programme im Haushalt verankern: Horizon 2020, Connecting Europe Facility, COSME für kleine und mittelständische Unternehmen und Erasmus+. Neue Schwerpunkte dürfen bewährte Programme nicht verdrängen. Wir müssen einen klugen Mittelweg dabei finden. 2018 wird erneut nur bei einer hinreichenden Nutzung des Instrumentes der Flexibilität möglich sein.

Es kommen hier neue Erwartungen auf uns zu: die *State of the Union Speech* von Präsident Juncker mit *WiFi for Europe*, die Verlängerung von EFSI bis zumindest zum Ende des Jahres 2020, die Überlegung eines europäischen Jugend-Solidaritätskorps, aber auch der Europäische Verteidigungs-Aktionsplan.

All diese Projekte und Ideen sind neu, sind innovativ, sind richtig, aber es gibt sie nicht kostenlos. Das heißt, wir stehen gerade bei Heading 1 A vor ziemlich großen Herausforderungen, dies alles ausreichend seriös in 2018 zumindest an- oder gar schon durchzufinanzieren.

Die aus der Mitte des Parlaments kommende Idee eines Interrail-Tickets, dass wir jungen Europäern zum 18. Geburtstag schenken wollen, erscheint uns als eine sehr interessante Idee. Mit unserem Start 2017 von *Learn to Move, Move to Learn* wollen wir erste Versuche ermöglichen und erste Erfahrungen bei Jugendlichen gewinnen. Dieses Pilotprojekt stellen wir an den Anfang, um dann zu sehen, was wir als dauerhaftes Förderprojekt, gemeinsam mit Ihnen finanzieren können. Auch hier sind wir auf den Rat des Parlaments angewiesen, um zu sehen, wie wir in Kenntnis der absehbaren großen Zahl von jungen Menschen, die sich beteiligen werden eine mittelfristige seriöse Finanzierung 2018 fortfolgende, hinbekommen.

Herr Abgeordneter Mureşan hat das Thema junge Menschen und *Youth Employment Initiative* erwähnt: Die Verstärkung, wie sie im Zuge des Vermittlungsverfahrens 2017 vereinbart wurde, wird von der Kommission aufgegriffen. Wir werden Ihnen, dem Parlament, und dem Rat in wenigen Wochen den Entwurf eines Berichtigungshaushaltsplans vorlegen.

Ich habe das Thema Flexibilisierung erwähnt. Wir werden in den nächsten Jahren nur dann unsere vielfältigen Aufgaben finanzieren können, wenn wir von der Flexibilisierung umfassend Gebrauch machen und sie ausweiten. Deswegen halten wir dafür, dass der Prozess der *mid-term revision* und *mid-term review* nicht an die Wand fährt.

Nach vielen Wochen des Stillstands wurde vor wenigen Tagen im Rat eine Einigung möglich. Der Rat hat jetzt grünes Licht gegeben für *mid-term revision* und *review*, mit einigen Erwartungen und Bedingungen, die Sie jetzt beraten müssen. Wir stehen in den nächsten Tagen und Wochen gerne für Sie als Ratgeber in der Einschätzung bereit. Wir sind dem Fachausschuss, dem Budget-Ausschuss, dankbar, dass er sich nächsten Montag dieses Themas annehmen will, denn wir haben eine Sorge: Sobald der Artikel 50-Brief aus London eintrifft und damit der Brexit auf die Tagesordnung kommt, könnte es sein, dass das Zeitfenster für *mid-term review* und *revision* sich schließen wird. Und es wäre meines Erachtens nach sehr nachteilig, wenn wir den *mid-term review* und die *revision*, die immer ein Anliegen des Parlaments gewesen war, nicht zu einem pragmatischen, sachorientierten Ergebnis bekämen. Noch ist das Zeitfenster offen, und namentlich mehr Flexibilität wäre der Hauptvorteil zur Finanzierung von zahlreichen Projekten, die dem Parlament in den nächsten drei Jahren ebenfalls sehr wichtig sind.

Wir werden alles tun, um auch 2018 einen aufkommenden Rückstau auf dem Weg zu 2020 zu vermeiden. Ihre Sorgen sind dabei unsere Sorgen; wir teilen sie vollumfänglich.

Wir werden am 27. März einen ersten Trilog haben – einen ersten Gedankenaustausch – und dort auch den Zeitplan bis Oktober/November dieses Jahres zu besprechen haben. Am selben Tag werden wir auch zum Thema Agenturen und zum Thema Überwachung der Lage in Bezug auf Zahlungen die Aussprache führen. Alles in allem haben wir eine klare Agenda, und ich sehe Prioritäten des Parlaments und Ihres Berichts keinen Gegensatz, sondern eine wirkungsvolle Partnerschaft für die Kommission. Wir greifen gerne Ihre Erwartungen zu unserem Haushaltsvorschlag für 2018 in wenigen Monaten auf.

José Manuel Fernandes (PPE), *em nome do Grupo*. – Senhor Presidente, queria saudar o Senhor Comissário, cumprimentar as colegas e os colegas e dar os parabéns ao colega relator pela excelência do trabalho, pelo consenso que consegue trazer e envolver todos os grupos, o que significa que vamos ter, mais uma vez, um Parlamento unido neste objetivo de querermos o melhor para a União Europeia e o melhor orçamento possível também para os cidadãos.

Falar do orçamento da União Europeia é falar de um orçamento pequeno – corresponde a cerca de 1 % do Produto Interno Bruto. Quando o comparamos com o orçamento federal dos Estados Unidos, vemos bem a diferença, uma vez que o orçamento federal tem 20 % do Produto Interno Bruto.

Mas este orçamento, sendo pequeno, tem uma mais-valia enorme e a prova é que, em muitas regiões, é o único investimento disponível e, em muitos Estados-Membros, também representa mais de 50 % desse investimento. Aliás, o orçamento da União Europeia é um orçamento de investimento: 94 % do orçamento é para investimento e apenas 6 % é para a administração.

Felicitos mais uma vez o relator, pelo facto de ter definido prioridades claras para o emprego, para o crescimento e para a segurança, e isto, obviamente, tem de ter consequências em termos dos programas que nós temos, como o COSME para as PME, mas também de programas essenciais para a juventude, como é exemplo o Erasmus +.

Mas emprego, crescimento e competitividade também se faz com inovação e investigação e, por isso, é importante dotarmos o Horizonte 2020 dos meios necessários para este objetivo.

2018 é o quinto ano do Quadro Financeiro Plurianual, Sr. Comissário, e espero que a política de coesão, em 2018, atinja a sua velocidade máxima, uma vez que tem havido um atraso na execução dos programas e uma vez que, em 2016, houve mesmo mais de 13 mil milhões de euros que não foram executados.

Portanto, é essencial, Sr. Comissário, que a política de coesão e os outros fundos entrem numa velocidade máxima em 2018, até porque é o quinto ano do Quadro Financeiro Plurianual, e que haja montantes suficientes para os pagamentos.

Uma palavra forte para a juventude, que tem sido sempre a nossa prioridade. Uma juventude que tem cerca do dobro do desemprego das outras gerações e, por isso, é crucial que o programa Iniciativa Emprego dos Jovens tenha os montantes necessários e os montantes suficientes para esse objetivo. É importante que o Erasmus+, que promove a mobilidade e a formação profissional, também ele tenha os objetivos mínimos necessários e os montantes suficientes.

Por isso, agradeço mais uma vez ao relator esta excelente proposta e estou certo de que, neste processo que agora se inicia, da parte do Parlamento, estaremos sempre à altura dos desígnios, da vontade e da esperança dos cidadãos.

Daniele Viotti, a nome del gruppo S&D. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la procedura di bilancio per l'anno 2018 non sarà *business as usual*.

Nel tempo della Brexit e dei partiti sovranisti che lottano per i governi dei propri paesi, dobbiamo ritrovare uno spirito nuovo e un nuovo slancio per tenere viva l'idea stessa di Unione europea. La trama si infittisce e le lancette viaggiano veloci: siamo chiamati a rispondere e a farlo per davvero.

Negli orientamenti di quest'anno – e ringrazio il relatore, l'onorevole Muraşan, per l'ottima e proficua collaborazione – abbiamo cercato di individuare le zone di azione su cui deve concentrarsi l'Unione per rispondere ai cittadini, che si chiedono che senso abbia ancora quest'Europa – dalla crescita sostenibile alla ricerca come chiave per l'occupazione giovanile, dagli investimenti come strumento per l'innovazione alle questioni dei migranti – sostenuta a piena forza dal Parlamento europeo.

Ci sono dei segnali di ripresa ma viviamo ancora la lunga onda della crisi del 2008 al punto che molti, soprattutto le giovani donne e i giovani uomini, nemmeno si ricordano più di com'era il mondo prima. Il bilancio deve essere uno strumento politico al servizio della nostra idea di Europa e quasi tutti gli eletti in quest'Aula sanno bene che l'Europa rappresenta l'unica possibilità per la crescita, la pace, la felicità. Basta solo ricordarsi come si fa. Se non diamo risposte noi, le darà qualcun'altro e sappiamo che risposte saranno.

I cittadini europei vogliono risposte chiare: un modello di *welfare* che funzioni, una forte spinta agli investimenti, un grande piano di lotta alle disuguaglianze e un'Europa capace di accogliere i migranti tutelando la propria sicurezza. E tuttavia, d'altra parte, ciò che bisogna dire, e che tutti sanno del resto, è che il nostro lavoro sarà del tutto inutile se non sarà rivolto soprattutto alle giovani generazioni.

Per decenni l'Europa è stata sinonimo di futuro e noi abbiamo il dovere morale di allineare la nostra politica a quest'idea, ne va della sopravvivenza dell'idea stessa che siamo qui chiamati a rappresentare. Fuori dai tatticismi, spero che questa procedura di bilancio rappresenti un nuovo capitolo e una nuova storia.

Bernd Kölmel, im Namen der ECR-Fraktion. – Herr Präsident! Der vorgelegte Entwurf enthält viele richtige Schwerpunkte. Insbesondere nennen möchte ich die Sicherheit der Bürger, die Wettbewerbsfähigkeit, die gesteigert werden muss, aber auch Investitionen in die Bereiche Forschung und Innovation, was letztlich bedeutet, wir müssen den Bildungsstandard in der gesamten EU weiter steigern.

Gleichzeitig gibt es in diesem Entwurf Licht und Schatten, insbesondere auch bei den grundsätzlichen Weichenstellungen. Positiv möchte ich hervorheben, dass in diesem Entwurf dargestellt wird, dass Arbeitsplätze hauptsächlich im privaten Sektor geschaffen werden, und auch, dass man Migration endlich anerkennt, dass man sie durch Investitionen in den Herkunftsländern der Migranten – also an den Quellen der Ursachen – bekämpfen muss. Das heißt, dass wir dort investieren müssen. Darüber hinaus ist es auch wichtig, dass wir künftig Ad-hoc-Finanzierungsinstrumente in den Haushalt integrieren, denn das ist eine wirksame Maßnahme gegen Schattenhaushalte. Das sind alles deutliche Verbesserungen gegenüber den Vorjahren.

Allerdings möchte ich auch anmerken: Es gibt immer noch einige Punkte, mit denen wir nicht zufrieden sind, denn insbesondere für die ganz große Herausforderung der Migrationskrise fehlt nach wie vor ein Gesamtkonzept der EU. Davon sollten wir aber abhängig machen, wieviel Geld wir wo ausgeben.

Es gibt auch Nebenkriegsschauplätze, mit denen wir uns weiterhin befassen. Dazu zähle ich auch das Interrail-Ticket. Das wird uns – je nachdem, wie man es einführt – mehrere Hundert Millionen Euro kosten. Das ist, glaube ich, nicht der richtige Fokus. Darüber hinaus ist ganz wichtig: Wir sollten beim Budget der EU nicht den Eindruck erwecken, dass es ein Allheilmittel gegen alle Krisen ist. Das kann es nicht sein. Mehr Realismus ist hier angesagt.

Als Fazit möchte ich die Arbeit von unserem Kollegen Siegfried Mureşan ausdrücklich würdigen und deshalb sagen: Wir als ECR-Fraktion werden diesen Entwurf das erste Mal jetzt seit langen Jahren nicht ablehnen. Wir werden uns der Stimme enthalten, weil wir sehen, es ist ein Schritt deutlich in die richtige Richtung.

Anneli Jäätteenmäki, *ALDE-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, Euroopalla on edessään haastavat vuodet. Tämän vuoksi on tärkeää, että budjetissakin löydetään oikeat painopisteet. ALDE-ryhmän mielestä ne on löydetty hyvin. EU:n on tärkeää satsata kasvuun, nuoriin, tulevaisuuteen ja turvallisuuteen. Tässä mielessä on tärkeää, että painopistealueena tässä budjetissa on satsaukset pk-yritystoimintaan ja tutkimukseen sekä myös nuorten Erasmus-koulutukseen.

Toiseksi haluaisin ottaa esille ilmastotavoitteet. Ryhmäni on tyytyväinen siihen, että mietinnössä otetaan huomioon Pariisin ilmastopöytäkirjassa tehdyn sitoumuksen ja että EU sitoutuu 20 prosentin ilmastorelevanttiin rahoitukseen.

Kolmanneksi haluaisin nostaa esille turvallisuuden. Tässä budjetissa tai näissä suuntaviivoissa lähdetään siitä, että EU:n tulee satsata ja kehittää yhteistä puolustuspolitiikkaa ja suunnata varoja yhteiseen puolustustutkimukseen. Tämä on tärkeää ja kantaa varmasti tulevana vuosina tuloksia.

Huolestuttavana haasteena on se, että brexit vie budjetista ison osan. Tämä tarkoittaa sitä, että rahankäyttö on tutkittava entistä tarkemmin. Tulevaisuudessa on myös osattava vielä paremmin priorisoida se, mihin rahat käytetään, koska rahaa ei varmastikaan jäsenvaltiolta tule tulevana vuosina nykyistä noin yhtä prosenttia enempää.

Xabier Benito Ziluaga, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente. Nos encontramos a las puertas del 60.º aniversario del Tratado de Roma y en la mayor crisis de este proyecto de Unión Europea. Eso sí, con un Libro Blanco bajo el brazo. Sería un desastre seguir cualquiera de las opciones del señor Juncker.

Sería un desastre, también, que el próximo presupuesto de la Unión Europea no saliese de la ambigüedad calculada y de las opciones-soluciones a medias. En el informe se habla de la necesidad de reforzar la identidad europea. Pero, ¿quién quiere sentirse parte de algo que deja a personas refugiadas muertas de frío en las fronteras, que privatiza los sectores públicos o ahoga a los países con deudas, mientras rescata a banqueros? La identidad europea se construye con políticas materiales que no dejen tiradas a las personas.

Y, por favor, dejen de hacer referencia a la brillante idea del PPE de regalar viajes a los jóvenes para que se sientan europeos. Es insultante. ¿De verdad creen ustedes que un joven puede irse de viaje cuando su familia no llega a fin de mes? Para esto los presupuestos son un instrumento fundamental: recaudar más recursos propios, con impuestos progresivos europeos y contribuciones nacionales equilibradas con la renta per cápita de cada país y con un plan serio de inversión pública europea, con criterios sociales y medioambientales y no con austeridad y despliegue militar, como estamos viendo.

Indrek Tarand, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, it happens that today we are celebrating the birthday of the Estonian language, one of the smallest and oldest languages in the European Union, and it would be against the Estonian Constitution if I did not use that language today, so please put on your headphones.

Austatud istungi juhataja! Raportöör on õigesti keskendunud majanduskasvule, töökohtadele ja julgeolekule, sest need küsimused on kodanikele Euroopa Liidus kõige tähtsamad. Minu jaoks ei ole aga näiteks julgeoleku ja kliimamuutuse vastaste tegevuste seos raportis piisavalt kajastatud. Seda kinnitab ka Euroopa Kontrollikoja audit, milles on märgitud, et 20 % meie eelarve rahast peaks olema seotud planeedi Maa kliima stabiliseerimisega.

Olen väga rõõmus, et raportööri rõhuasetus noorte programmi 'Interrail' suhtes on selle tugevdamisel. Sama kehtib programmi 'Erasmus' kohta. Väike kahtlus on, kas peame olema investeerimisfondi ja strateegilise arengufondi suhtes nii leebed, nagu raportis on sõnastatud. Näiteks riigikaitse alal olen ainus Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsiooni liige, kes neid algatusi toetab.

Hoiatan veel kord, et energeetikaprogramm Prantsusmaal Aix-en-Provence'i lähistel, lühendatult ITER, võtab palju rohkem raha, kui oleme plaaninud.

Oleme esitanud ka oma muudatusettepanekud, mille sõnastuse täpsuse ja delikaatsuse pärast võiksid minu arvates kõik fraktsioonid neid toetada.

Jonathan Arnott, on behalf of the EFDD Group. – Mr President, after a long and arduous process, after delays on one side and then another, the British Parliament has finally voted to give the green light to the Prime Minister to invoke Article 50 of the Lisbon Treaty. Even if perhaps many of those here today may not join me in celebrating this momentous decision of the British people, I hope that all will recognise the exercise of democracy. There are two ways of doing a divorce. It can either be a mutual recognition that paths are leading in different directions; to still be friends and neighbours while recognising that both parties can thrive separately, but that that relationship is not working – or it can be negative and acrimonious. I certainly prefer the former.

Today we are discussing the guidelines for the 2018 EU budget, and the report makes all the usual calls: more resources, more EU action, more taxpayers' money to be spent. There has always been a disconnect between the structure of the European Union and the British people. This report typifies, in a lot of ways, that disconnect: strong support for common EU initiatives in defence and defence research, the Interrail tickets, the fact that the Court of Auditors' reports are giving such a high error rate, and the adverse opinion on the legality of the payments underlying the accounts. Again, those things are put to one side.

We see political groups in this Parliament not only exempt from the staff reduction target, but getting 76 more posts offset by the staff reduction target for the general administration. All of these things go fundamentally against the way that the British people would see these things, but ultimately the elephant in the room is how we proceed following Brexit. The UK must make sure that it is protected, and as Brexit approaches, the relevance of all of the items of spending to the UK will diminish month on month. But according to the multiannual financial framework regulation, by the end of this year the Commission has to put forward a proposal for the next multiannual financial framework. So in the spirit of this truth we must tell the Commission, first of all, that it should of course not include the UK in its proposal for the next multiannual financial framework period, and that is an important and necessary first step for accepting Brexit and moving on.

There needs to be a credible long-term plan from the EU's perspective on what happens post-Brexit. The amendments that we have tabled will help protect the UK from a never-ending EU bill. They also call for cuts in the EU budget, demand further reductions in EU staff and bureaucracy, and reject expansionist EU defence initiatives.

Marco Zanni, a nome del gruppo ENF. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è ormai la quarta procedura di bilancio che seguo e vedo che, purtroppo, ogni anno si tende a ripetere gli stessi errori.

Primo punto: è inutile considerare il bilancio europeo come lo strumento per risolvere tutti i problemi dei cittadini europei, che si chiamano invece recessione, povertà e disoccupazione. Per favorire la ripresa servirebbe in primo luogo liberarsi dei capi imposti da Bruxelles e da Francoforte, che non consentono agli Stati le necessarie manovre di politica fiscale e monetaria che servirebbero per uscire dalla crisi. Bisogna quindi uscire dall'euro, smantellare la governance economica e poi ripartire su basi diverse per cercare una nuova, sana e limpida: cooperazione tra Paesi europei.

Entrando nello specifico di questa relazione, non vedo come si possano valutare come successi il FEIS o l'iniziativa per l'occupazione giovanile. Il FEIS è stato uno strumento di propaganda, che avrebbe dovuto far ripartire gli investimenti. Ma i risultati sono tutt'altro che lusinghieri, come sottolineato e dimostrato anche dalla relazione della Corte dei conti europea.

L'iniziativa per l'occupazione giovanile parte da un problema concreto, che in molte realtà diventa un vero e proprio dramma. Le misure intraprese attraverso questo programma sono tuttavia servite a poco o nulla: in Italia questa linea di bilancio è stata interessata da diversi casi di frode e malagestione. L'Unione europea, poi, non può pensare di risolvere la propria immagine regalando un biglietto *Interrail* ai giovani: questa è una vergognosa manciata inutile per ingraziarsi il popolo.

Bisogna poi fare molta attenzione a parlare di progetti e di fondi per la difesa comune, perché abbiamo già ceduto molta sovranità a Bruxelles e con questa idea rischiamo di fare un passo di non-ritorno, calpestando nuovamente i desideri e la volontà dei popoli che non vogliono più integrazione.

Da ultimo, ritengo doveroso un passaggio sulla Brexit, poiché temo che a Bruxelles tenteranno di far pagare un conto salato che sa di vendetta per le scelte libere dei cittadini britannici: questo sarebbe meschino e vergognoso, come del resto l'idea stessa di utilizzare l'uscita del Regno Unito dall'Unione per rafforzare il sistema di risorse proprie dell'UE.

Monti ha già provato a distruggere un Paese per conto di Bruxelles e ora non gli lasceremo certo imporre nuove tasse anche a livello europeo, perché questo significherebbe la fine della libertà dei popoli e dei cittadini europei.

Ελευθέριος Συναδινός (NI). – Κύριε Πρόεδρε, ο προϋπολογισμός της Ένωσης προσφέρεται μέσω των χρηματοδοτικών εργαλείων και μηχανισμών του να δίνει λύσεις και να επιδρά καταλυτικά στις προκλήσεις, στα προβλήματα και στις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι πολίτες και τα κράτη της Ευρώπης. Η διαχείριση και ο επιμερισμός των κονδυλίων αποδεικνύει αυτό που όλο και περισσότεροι ευρωπαίοι πολίτες ενστερνίζονται: Η οικονομική κρίση είναι πρωτίστως πολιτική και οφείλεται στην απουσία πολιτικών ικανών να παίρνουν σωστές αποφάσεις.

Η λαθρομετανάστευση και η αύξηση της τρομοκρατίας οφείλονται αφενός στον λάθος χρηματοδοτικό επιμερισμό αφετέρου στην κακοδιαχείριση των κονδυλίων. Η πολιτική ελίτ προσπαθεί να χειραγωγήει την κοινή γνώμη με ενοχικά και φοβικά σύνδρομα. Όμως ο φόρος αίματος των τρομοκρατικών επιθέσεων και το πάρτι κατασπατάλησης εκατομμυρίων που απολαμβάνουν φίλοι και συγγενείς της κάθεστηκυίας τάξης, αποτυπώνονται στο μυαλό και τη συνείδηση των πολιτών.

Ο προϋπολογισμός αφορά σε χρήμα. Για να κερδίζεις χρήματα χρειάζεται ταλέντο, αλλά για να ξοδεύεις χρειάζεται κουλτούρα. Η πολυπολιτισμική εθνομηδενική κουλτούρα που προωθείται είναι λανθασμένη. Σύντομα στη θέση της θα υιοθετηθεί η εθνική, πατριωτική και φιλολαϊκή κουλτούρα.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, pane komisaři, v minulých letech jsem se zabýval rozpočtem EU z pohledu výboru LIBE a vždy jsem byl s rozpočtem spokojen, protože peníze pro tuto oblast se výrazně navýšily. Nejinak tomu bylo také v minulém roce. Dnes ale vidím, že je tato oblast stále podfinancovaná a jsme nuceni hledat každé euro k posílení této oblasti. Podle mého názoru by tedy další navyšování rozpočtu na bezpečnost a migrační krizi mělo být hlavní prioritou rozpočtu pro rok 2018 tak, jako to dnes navrhoval pan zpravodaj. Přeji si především, aby nový rozpočet vykazoval dostatečnou flexibilitu a aby bylo možné rychle a efektivně získat finance z EU v době krizí. To však musí jít ruku v ruce s řádnou kontrolou tohoto financování a jeho efektivitou. Musíme tedy zajistit nejen rovnováhu mezi flexibilitou a kontrolou, ale musíme také zajistit, aby byla dodržována rozpočtová disciplína.

Dalším aspektem, který si myslím, že je pro tento návrh a pro jakýkoliv další návrh nový a důležitý, je přelévání peněz z oblasti do oblasti. Přelévání z oblasti tam, kde peníze přebývají, do oblasti, kde chybí. Jeden příklad za všechny je evropské zemědělství. Tam tečou ročně miliardy eur na nesmyslné a špatně kontrolovatelné projekty. Na druhou stranu se však finance na řešení migrační krize stále nedostávají. Nemáme finance na posílení některých potřeb v oblasti humanitární péče a v oblasti podpory mladých lidí.

Vážený pane komisaři, já bych Vám chtěl poděkovat za to, že jste ochotný vřady s námi diskutovat a naslouchat nám a pevně věřím, že z připraveného návrhu pana Murešana vezmete co nejvíce pro svůj příští rozpočet.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D). – Señor presidente, señor comisario. En vísperas de la celebración del 60.º aniversario del Tratado de Roma, es un buen momento para hacer balance de lo que ha supuesto la Unión Europea para el continente. Y yo creo que desde luego, no tiene duda de que ha sido un efecto positivo. Los sesenta años de la historia de Europa han sido positivos. Pero esto no quiere decir que no quede mucho por hacer, mucho que mejorar y, desde luego, mucho que cambiar.

Temas como el desempleo, especialmente el juvenil, la atención a los refugiados, la protección del medio ambiente o la lucha contra la evasión fiscal tienen que estar en lo más alto de la agenda europea. Necesitamos una Europa sostenible desde todos los ámbitos. Sostenible en lo económico, en lo medioambiental y también en lo social. Y para hacer frente a estos retos, debemos utilizar todas las herramientas y, por supuesto, también el presupuesto.

Por eso, nosotros creemos que hay que utilizar el presupuesto al máximo de sus capacidades. Tiene que ser una herramienta de solidaridad tanto interna como externa, determinante para luchar por la erradicación de la pobreza, por el desarrollo sostenible o por una sociedad del conocimiento. Europa necesita un cambio. Seguro. Y nos corresponde a nosotros dar las respuestas a las preocupaciones de los ciudadanos.

Y, si hablamos del futuro de Europa, yo, desde luego, no tengo ninguna duda. Como dice un proverbio africano, si quieres ir rápido camina solo pero, si quieres llegar lejos, mejor ve acompañado.

Stanisław Ożóg (ECR). – Panie Przewodniczący! Cieszę się, że w sprawozdaniu w sprawie wytycznych dotyczących przygotowania budżetu na 2018 r. wiele uwagi poświęcono małym i średnim przedsiębiorstwom jako zasadniczemu czynnikowi wspierania wzrostu zatrudnienia i rozwoju. MŚP są przecież głównym źródłem nowych miejsc pracy i dlatego potrzebują dostępu do finansowania.

Chciałbym zwrócić również uwagę na potrzebę poprawy dostępu do *know-how* jak uzyskać dofinansowanie, szczególnie w ramach Europejskiego Funduszu na rzecz Inwestycji Strategicznych z europejskimi funduszami strukturalnymi i inwestycyjnymi. Komisja Europejska, wiedząc, że mamy mało tych pieniędzy, powinna dokonywać analizy projektów, które dotychczas otrzymywały dofinansowanie, ażeby móc ocenić uzasadnienia dla następnych potencjalnych beneficjentów starających się o dofinansowanie.

Gérard Deprez (ALDE). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, tout d'abord je veux apporter mon appui à l'excellent rapport de notre collègue Siegfried Mureşan.

Ma collègue Jäätteenmäki l'a dit – et je ne vais pas le répéter – nous retrouvons en réalité dans ses propositions, la quasi-totalité de nos préoccupations et de nos priorités.

Je veux, pour ma part, me concentrer sur un problème que je considère comme étant essentiel dans l'état actuel du projet européen: le niveau du chômage des jeunes est trop élevé dans l'Union et il est même dramatiquement insupportable dans certains pays.

Au moment où tant de populistes – et il y en a ici dans cette salle – veulent saccager le projet européen, nous avons l'obligation de démontrer que l'Union est une vraie valeur ajoutée pour les jeunes générations. L'initiative pour l'emploi des jeunes mérite d'être résolument soutenue et renforcée. L'avarice du Conseil dans cette matière est une honte. Le programme Erasmus +, dont le succès est indéniable, doit pouvoir être étendu aux jeunes apprentis et faire une place demain aux jeunes travailleurs.

Notre rapporteur reprend également dans son rapport la proposition d'un pass Interrail européen, et M. le Commissaire a eu l'air de trouver cette idée sympathique. Je la trouve aussi sympathique, encore faut-il qu'elle soit à la fois bien calibrée et financièrement gérable pour ne pas se transformer en gadget électoral servant les intérêts d'un seul parti politique.

À nos yeux, pour mériter un soutien, cette proposition doit répondre à quatre caractéristiques. Premièrement, le pass doit être accessible aux jeunes de tous les milieux et pas seulement des milieux fortunés. Deuxièmement, le bénéfice du pass doit être lié à un déplacement dans un autre pays dans le cadre d'un processus de formation ou de découverte. Troisièmement, la gratuité complète n'est pas de mise: une contribution personnelle adéquate doit être le gage de l'engagement du bénéficiaire dans le projet de déplacement. Quatrièmement, le financement ne doit pas nécessairement reposer seulement sur le budget européen mais peut être élargi à d'autres sources de financement.

Pour terminer, le meilleur investissement que nous puissions faire c'est l'investissement dans la jeunesse. S'il vous plaît, ne passons pas à côté de l'avenir de l'Europe.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Herr Präsident! Die internen und externen Herausforderungen der EU sind hoch und wachsen. Trotzdem müssen wir sie mit einem Haushalt konfrontieren, der weniger als 1 % des Bruttoinlandsprodukts der Union ausmacht – 50 Mal weniger als das, was die nationalen Regierungen insgesamt ausgeben. Selbst wenn der EU-Haushalt sehr effizient wäre, scheint es schwierig, mit diesen Zahlen Ergebnisse in Schlüsselbereichen zu erbringen wie etwa Arbeitslosigkeit, Klimawandel, Forschung, Wettbewerbsfähigkeit, Migration oder sozialer Zusammenhalt. Die Debatte über den nächsten MFR, vor allem im Zusammenhang mit dem Brexit, und auch die Debatte über die Eigenmittel der EU – durch den Monti-Bericht wieder auf die Agenda gesetzt – werden eine gute Gelegenheit sein, um zu prüfen, wie stark der politische Wille ist, Wünsche und Ziele durch einen gestärkten EU-Haushalt in die Realität umzusetzen.

Marco Valli (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a questo testo abbiamo ritenuto opportuno presentare alcuni emendamenti. Per via del solo minuto a mia disposizione, elencherò i tre principali: innanzitutto, chiediamo che i progetti infrastrutturali finanziati dall'Unione abbiano un reale valore aggiunto e non siano progetti controversi ideati solo, molto spesso, per finanziare grandi realtà di imprese o interessi clientelari della politica.

Chiediamo poi che si apra, sempre su questo tema, una seria discussione sul FEIS e il piano Juncker, che finora ha dimostrato di non ottenere i risultati previsti, cioè un'ampia discussione sull'addizionalità e su tutti i criteri che si erano promessi; vorremmo aprire una discussione proprio perché non raggiunge gli obiettivi che sono stati prefissati.

Infine il punto che mi sta più a cuore: chiediamo che i fondi spesi per la messa in sicurezza degli edifici per misure di dissesto sismico e geologico siano esclusi dal calcolo di deficit utilizzato dal Patto di stabilità e crescita, come tutta la spesa pubblica necessaria per rilanciare gli investimenti, lo sviluppo e l'occupazione.

Se non ci uscirà da questo dogma legato all'austerità e al vincolo monetario, sarà molto difficile rilanciare la domanda nell'eurozona e, soprattutto, giustificare le politiche fallimentari intraprese fino adesso.

Isabelle Thomas (S&D). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, chers collègues, nous ne sommes qu'à la première étape de la procédure pour le budget 2018, celle où le Parlement donne sa vision, exprime ses attentes et formule ses perspectives et ses propositions.

Après les crises financières et économiques, je devrais dire humaines, après le Brexit, l'heure n'est plus aux tergiversations, mais à l'action. Les citoyens n'en peuvent plus des déclarations qui ne sont pas suivies d'effets. Ils ne peuvent plus tolérer ce double langage qui consiste à demander que l'Europe agisse dans de nouveaux domaines (migration, relance de l'investissement, lutte contre le chômage des jeunes, frontières, sécurité), alors même que le budget, lui, reste le même. Ils attendent de nous de la responsabilité: soit nous dotons l'Union européenne du budget suffisant pour exercer ses compétences, soit les États membres arrêtent le blabla.

L'Europe ne pourra pas agir efficacement si on ne lui en donne pas les moyens. Partout en Europe, le nationalisme et l'extrême droite prospèrent sur cette misère. L'Europe risque de mourir de cette mascarade.

Dans les orientations budgétaires 2018, deux exemples: la défense et le pass Interrail. Nous demandons des moyens additionnels pour toute nouvelle politique.

Dans ce rapport, après avoir rappelé les priorités politiques affichées par l'Union, le Parlement européen a l'honnêteté d'exiger la garantie que tous les paiements soient effectués en temps et en heure, et que de nouvelles ressources propres viennent alimenter ce budget.

Les socialistes et démocrates seront particulièrement vigilants pour mobiliser tous les moyens disponibles au service de la lutte contre le chômage des jeunes, les investissements d'avenir pour des emplois de qualité et la sécurité de nos concitoyens.

Beatrix von Storch (EFDD). – Herr Präsident, Herr Kommissar Oettinger! Heute Abend geht es um den Haushalt der EU für das kommende Jahr. Sie wollen noch mehr Geld, und Sie wollen jetzt auch eigene Steuern erheben dürfen, weil das Geld nicht mehr reicht, wegen der Flüchtlingskrise zum Beispiel.

Einige Länder haben ihre Grenzen nicht geschützt, sie haben Migranten einreisen lassen und nicht registriert – ein Rechtsbruch. Sie haben sie dann weitergeschickt – noch ein Rechtsbruch. Und dann hat Frau Merkel sie alle in ihr Wunschland einreisen lassen, nämlich nach Deutschland – noch ein Rechtsbruch.

Die Flüchtlingskrise ist also entstanden, weil alle Staaten das geltende EU-Recht nicht einhalten. Wir haben eine Krise des Rechts. Und anstatt nun diese Rechtsbrüche zu kritisieren, fordern Sie mehr Geld. Wie wäre es, wenn Sie einfach mal die Einhaltung des Rechts fordern würden, die Einhaltung geltenden Rechts wie der Dublin-Regeln beispielsweise? Ich sehe schon die *Breaking News*: Das EU-Parlament fordert die Einhaltung der Dublin-Regeln. Das wäre mal eine echte Sensation.

VORSITZ: ULRIKE LUNACEK

Vizepräsidentin

Jean-Paul Denanot (S&D). – Madame la Présidente, chers collègues, il est temps de donner au projet européen les moyens de ses ambitions. La persistance des crises économique, sociale et migratoire fragilise aujourd'hui l'Union européenne, dont les capacités budgétaires demeurent beaucoup trop limitées.

Les défis actuels restent nombreux: emploi des jeunes, convergence socio-économique, équilibres territoriaux, migration, sécurité, défense. Ils doivent être traités en phase avec les aspirations de nos concitoyens qui attendent de nous solidarité, efficacité et progrès.

Mais cet engagement fort ne pourra être concrétisé sans un budget capable de soutenir l'action publique. Si des synergies sont à établir avec le secteur privé, notamment en vue de soutenir nos PME, il serait malhonnête de se dédouaner au profit d'une pensée libérale, qui oublie trop souvent que la création de valeur doit rester partagée. Les instruments financiers, qui remplacent trop souvent les lignes budgétaires, ne peuvent être exonérés d'un contrôle démocratique.

Nous devons, chers collègues, éviter la socialisation des pertes et la privatisation des bénéfices.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, τα ποσά του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν επαρκούν και, αν γίνει σύγκριση με τα ποσά που διατίθενται από πλευράς προϋπολογισμού των Ηνωμένων Πολιτειών, με τις οποίες βρίσκεται σε ανταγωνισμό η Ευρωπαϊκή Ένωση, θα φανεί η διαφορά: 20% του ΑΕΠ των ΗΠΑ είναι ο ομοσπονδιακός προϋπολογισμός, 1% του ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ο προϋπολογισμός της Ευρώπης. Κι όμως, τα ποσά που διατίθενται για την ανεργία είναι ψίχουλα. Δεν μπορεί έτσι να αντιμετωπιστεί η ανεργία των νέων, την ίδια στιγμή που ο κύριος Ντράγκι διαθέτει 2,3 τρισεκατομμύρια ευρώ για την περίφημη ποσοτική χαλάρωση. Το ίδιο ισχύει και για την ανάπτυξη, το ίδιο ισχύει και για τις πολιτικές συνοχής, για την κοινωνική Ευρώπη.

Ταυτόχρονα, δεν επαρκούν τα χρήματα και για τη στήριξη της προσφυγική κρίσης, ιδίως για τη βοήθεια στην Ελλάδα, όπου, παρότι οι περιφημες ΜΚΟ έχουν πάρει αρκετά χρήματα, εν τούτοις κάνουν πάρτι, και χρειάζεται έλεγχος σε αυτό, κύριε Επίτροπε, γι' αυτό και έχω ζητήσει και την παρέμβαση της OLAF στο ζήτημα αυτό.

Victor Negrescu (S&D). – Doamnă președintă, suntem într-un moment de cumpănă pentru viitorul Europei. Cetățenii își doresc o Uniune Europeană mai aproape de nevoile lor, mai transparentă și mai democratică. Bugetul european poate permite această reapropriere de cetățeni nu doar prin alocări financiare, ci mai ales printr-o mai bună execuție bugetară. De aceea, pe lângă liniile generale, ce propun este de a vedea care au fost într-adevăr efectele fiecărui program sau acțiune finanțată și cum au fost cheltuiți banii europeni. Plătitorii de taxe au nevoie de acest lucru.

Noi avem nevoie să reclădim încrederea în programele europene. De aceea, susțin cu fermitate fonduri suplimentare pentru programele cu cel mai mare impact: Erasmus, politica de coeziune, Orizont 2020, fără însă a ignora nevoia de precizie, de inovație, de a investi în tineri, dar și de a ne axa pe rezultat, inclusiv în termeni de promovare a proiectului european. Mi se pare nefiresc că britanicii nu cunosc faptul că au fost printre cei mai importanți beneficiari de fonduri europene pentru Orizont 2020 sau EFSI.

Orice reformă în sistemul de finanțare europeană trebuie să țină cont de valorile noastre comune, și mă refer aici la solidaritate și coeziune.

Monica Macovei (ECR). – Doamnă președintă, bugetul Uniunii trebuie să fie solid, cu ținte clare și o valoare adăugată reală la nivel european, ca răspuns la vremurile imprevizibile pe care le trăim și la toate conflictele care au fost, care sunt și care s-ar putea să mai aibă loc. Să nu uităm de combaterea populismului. Este foarte necesară combaterea extremismului și în raporturile cu statele terțe pe fondul unor crize declanșate recent care escaladează. Numai o disciplină bugetară de fier poate reacționa și ne poate ajuta să reacționăm la situațiile de criză. Nu în ultimul rând, vreau să menționez securitatea Europei și siguranța cetățenilor. De exemplu, bugetul actual al Fondului pentru securitate internă este de aproximativ 700 de milioane de euro pentru toate statele Uniunii și cred că este insuficient. El va trebui mărit în 2017 tocmai pentru a asigura o infrastructură eficientă, modernă în toate statele Uniunii, pentru a lupta cu terorismul și a proteja viețile oamenilor.

Catch-the-eye-Verfahren

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já se chci připojit k tomu vytyčenému cíli, který zde řekl pan zpravodaj. Já považuji za důležité podporovat skutečně růst v rozpočtu právě pro příští rok. A zde bychom se měli zaměřit na invaze technologie, o tom už tady bylo mnohé řečeno. A já bych si dovolil poukázat na jeden rozpor, kterým vlastně můžeme ilustrovat, jakým způsobem k tomu tak trochu vnitřně kolizně přistupuje EU.

My zde v legislativě v audiovizuální oblasti stanovujeme povinnosti, co má být obsahem vysílání atd. Nicméně neřešíme to, že v jiných členských státech ten obsah toho vysílání nemůžeme vidět, protože nám jsou postaveny vnitřní překážky, právě vypořádání těch práv. Takže měli bychom se zamyslet nad tím, jak odstraňovat tyto překážky. A ten druhý aspekt bezpečnostní je naprosto jasný. Nejen ty vnitřní aspekty vnitřní bezpečnosti, ale i ty vnější. Rusko je nadále agresor, myslím si, že to je hrozba a měli bychom na to nastavit i svoji rozpočtovou prioritu.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, nel tempo della Brexit e dell'emersione delle spinte nazionaliste, l'Europa deve ritrovare un nuovo slancio per tenere viva l'idea dell'Unione. Il bilancio deve essere considerato uno strumento politico a nostra disposizione per rispondere concretamente alle istanze che ci provengono dai cittadini europei.

Dobbiamo innanzitutto trovare modi più efficaci per adattare la spesa pubblica alle condizioni reali in cui versano gli Stati membri: occupazione giovanile, infrastrutture digitali, immigrazione, sicurezza interna, fino ad arrivare al cambiamento climatico e dalle sfide della sostenibilità alimentare, sono le questioni su cui si gioca il futuro dell'Unione e sono questioni che vanno affrontate con un approccio globale, non soltanto tecnico e finanziario.

Occorre migliorare l'addizionalità e l'equilibrio geografico degli investimenti, superando le politiche di austerità, concentrandosi sulla crescita ed investendo sulle nuove generazioni. Cogliamo l'occasione del bilancio per rivitalizzare il rapporto con i cittadini, riconquistando la loro fiducia.

(Ende des Catch-the-eye-Verfahrens)

Günther Oettinger, Mitglied der Kommission. – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren Abgeordnete! Ich will erstens sagen: Wir fordern nicht mehr Geld. Der Vorhalt der Abgeordneten Frau von Storch, die nicht mehr da sein kann, ist schlichtweg falsch. Wir haben einen Haushaltsrahmen, wir haben einen Deckel dafür, den halten wir ein. Wir werden alles tun, um innerhalb der von Rat und Parlament für 2018 festgestellten Ausgabenhöhe die Aufgaben zu bewältigen.

Generell finde ich, Sie alle könnten etwas mehr Stolz haben, wenn man die Effizienz europäischer Haushaltsmittel anschaut. Die Staatsquote Europas liegt im Schnitt bei 50 %. Von 100 Euro, die ein Bürger in Europa erwirtschaftet – durch Händearbeit, durch Kopfarbeit, Vermögensanlagen –, gehen 50 Euro in öffentliche Hände. In einigen Ländern bis zu 57 %, in anderen nur 45 % – im Schnitt 50 % Prozent. Also von 50 Euro, die wir dem Bürger bei brutto 100 Euro abnehmen, geht ein Euro in die europäische Kasse und bleiben 49 Euro in Berlin oder Madrid, in Düsseldorf oder Barcelona oder in Kommunen oder bei staatlichen Gesundheitssystemen. Ein Euro von 50 – den verantworten wir. Mit diesem einen Euro machen wir vieles richtig. Ich behaupte nicht, dass wir alles richtig machen. Deswegen ist die Entla-

stungsdebatte notwendig, und die Kommission ist auch zu Selbstkritik fähig. Die Fehlerquote wurde in den letzten Jahren Jahr für Jahr deutlich reduziert, und ich freue mich auf die Debatte zum Thema Entlastung in wenigen Tagen hier in diesem Hohen Hause. Wir hatten im Haushaltskontrollausschuss eine hervorragende sachbezogene Debatte. Wir haben im Rat Entlastung erreicht und wollen auch hier mit guten Argumenten für eine Entlastung des Jahres 2015 im Europäischen Parlament werben.

Es geht beim Haushalt 2018 nicht um den Brexit, egal wie und wann die Verhandlungen beginnen und wann sie enden. Das gesamte Haushaltsjahr 2018 ist unser Mitgliedstaat Großbritannien Vollmitglied mit allen Rechten und allen Pflichten. Das heißt, es geht um EU-28. Genauso wissen wir, dass im nächsten Haushaltsrahmen post-2020 die Briten mit einer an Sicherheit grenzenden Wahrscheinlichkeit nicht mehr dabei sein werden. Deswegen ist das Weißbuch der Kommission EU27 genannt. Und deswegen werden wir natürlich im Rahmen dessen, was wir als Kommission zu erarbeiten haben, den nächsten Haushaltsrahmen einnahmen- und ausgabenbezogen auf 27 Mitgliedstaaten konzentrieren.

Und doch gibt es nachlaufende Verpflichtungen. Das ist wie in jedem normalen Verhältnis. Auch nach Trennung kann es nachlaufende Verpflichtungen geben. Das nennt man in der Familie Scheidungskinder, und das nennt man hier *commitments*. Wenn wir jetzt Verpflichtungen eingehen, die sich auch nach 2020 vollziehen, wenn die Kinder nicht erwachsen sind, dann werden wir von unseren britischen Freunden die Erfüllung der nachlaufenden, Jahr für Jahr geringer werdenden Verpflichtungen erwarten dürfen.

Übrigens, gerade im Bereich von Forschung: Wer am meisten unter Brexit zu leiden haben wird, sind britische Forschungsinstitute und Industrieunternehmen, die derzeit mit *Joint Undertaking*, mit *Public Private Partnership*, mit *Important Project of Common European Interest* teilnehmen und in hervorragendem Maße Mittel aus *Horizon 2020* abrufen, auch in Zukunft abrufen wollen. Deswegen brauchen wir hier eine kluge Lösung, die wir in den nächsten Monaten im Zuge der Scheidungsverhandlungen erörtern wollen.

Es wurde die Überlegung kritisiert, dass Verteidigung ein europäisches Thema werden soll. Wenn man weiß, wie ineffizient 28 Mitgliedstaaten einzeln Verteidigungsforschung betreiben, wie viele Waffengattungen wir haben, wie wenig Standardisierung wir haben, dann weiß man, dass hier Europa nicht gut aufgestellt ist. Die Amerikaner – unsere Partner in der NATO – bekommen für einen Dollar ein Mehrfaches von dem, was wir aus einem Euro oder einem Pfund derzeit bekommen. Deswegen war es die Zustimmung des Europäischen Rates, die Kommission zu bitten, zum Thema Verteidigungsforschung und gemeinsame Projekte einen Vorschlag zu erarbeiten, den wir vor Jahresmitte auch diesem Hohen Hause vorstellen werden. Wir werden mit der Verteidigungsforschung mit ersten Projekten beginnen. Es macht doch keinen Sinn, dass man den Einsatz von Drohnen für Verteidigung 28 Mal entwickelt, 28 Mal forscht. Das weiß das kleinste Kind, dass die Betriebsgröße für derart komplexe Projekte in Partnerschaft, in Kooperation und harmonisiert weit besser laufen kann.

Richtig ist – darauf kommen wir zurück: Man darf Verteidigungsprojekte nicht zu Lasten der Sozialpolitik finanzieren. Genau darauf werden wir achten. Wir wollen bei unseren wichtigen Sozialausgaben und Programmen, bei der Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit, nicht sparen, um Verteidigungsprojekte zu finanzieren. Das wäre ungerecht gegenüber der jungen Bevölkerung und gegenüber sozial schwachen europäischen Bürgern. Aber trotzdem macht es Sinn. Und deswegen werden hier gegebenenfalls ergänzende Mittel von den Mitgliedstaaten zu erbringen sein, weil man diese Aufgaben und Ausgaben effizienter und damit für den Steuerzahler kostengünstiger im europäischen Team, koordiniert auf europäischer Ebene finanzieren kann.

Es wurde das Thema *own resources* erwähnt. Auch dies hat mit dem Haushalt 2018 nichts zu tun, sondern der Bericht der Gruppe um Herrn Monti wird im Zuge des nächsten Haushaltsrahmens 2021 mit Ihnen zu beraten sein. Was überlegen wir uns dabei? Bei der Gründung der Europäischen Gemeinschaft waren Zolleinnahmen ein Schwerpunkt. Mit jeder Erweiterung der Europäischen Union werden die Zolleinnahmen weniger. Dänemark zu Holland, Polen zu Deutschland und umgekehrt waren früher zollrelevante Vorgänge, heute qua Mitgliedschaft im europäischen Binnenmarkt nicht mehr. Mit jedem Handelsabkommen – CETA – sinken Zolleinnahmen. Und dass wir heute 70 % und mehr unserer Einnahmen über Beiträge finanzieren und Zölle auf 10 % zurückgefallen sind und weitere 10 % die Umsatzsteueranteile sind, ist doch im Grunde eine Schieflage.

Wir wollen nicht mehr Einnahmen, wir wollen eine Verbreiterung der Einnahmengrundlage, eine Diversifizierung. Und dem dient der Monti-Report, den wir ergebnisoffen in der Kommission und mit Ihnen diskutieren. Es sind einige kluge Ideen drin, wie man zum Beispiel das Thema ETS-Handelssystem, CO₂-Emissionsrechte und Bezahlung dafür oder andere europäische Politikbereiche sinnvoller mit dem Einnahmesektor des Haushalts Europas verbinden kann. Nicht mehr, sondern auf breitere Grundlage sollen die Einnahmen gestellt sein.

Nochmals besten Dank dem Berichterstatte für die Bemühungen, hier eine breite Mehrheit zu erhalten. Ihr Bericht ist für uns eine wichtige – die wichtige – Grundlage für unseren Haushaltsentwurf, der dann im Frühjahr von uns erstellt wird und dann im Laufe des Jahres von uns gemeinsam beraten werden kann.

Siegfried Mureşan, rapporteur. – Madam President, dear colleagues, firstly I would like to thank you all for your constructive remarks during the debate tonight, for the amendments which you have put forward and which in particular the rapporteurs of the political groups have put forward. I was able and happy to integrate most of your amendments into the compromises which we voted on at the level of the committee last week, and I am looking forward to continuing the work together with you over the course of this year in the same constructive spirit.

I would also like to thank Commissioner Oettinger for sharing our priorities, for the positive evolution on the priorities which we have put forward, which are: number one, growth and jobs, and number two, security. We believe that the primary mission of the Union is to support the economy, which would then be able to create more, better, stable, better-paid jobs for the citizens of Europe, and this is of course only possible if people feel safe in Europe, if companies invest, if people start companies, if they unleash their entrepreneurial spirit, if they are ready to move throughout Europe to other Member States of the Union in search of a job.

Commissioner, I also agree with you in what you have said on youth unemployment, and many colleagues have also voiced their views on this. The youth employment initiative should continue, should be strengthened and should be improved, if possible, in the next year.

I also agree that we need to make available the financial resources which we need for payments next year, because the operational programmes in the Member States will be at full speed next year, and we need to make sure that we have the money to pay the bills of the Union immediately, because there is no worse signal than a Union which is not capable of paying its bills immediately.

On this basis, Commissioner, colleagues from the Commission, we are looking forward to you putting forward a draft budget later this year which takes full account of the political priorities of the Parliament which we will adopt tomorrow.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet morgen, Mittwoch, 15. März 2017, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162 GO)

Tamás Deutsch (PPE), írásban. – Az Európai Parlament költségvetési iránymutatásairól szóló jelentés a 2018-as költségvetési eljárás kezdő dokumentuma, amely a Parlament politikai prioritásait tartalmazza. A jelentés szerint a 2018-as eljárás mottója: uniós költségvetés a fenntartható növekedés, a munkahelyteremtés és a biztonság érdekében. Magyarország évek óta élen jár a tartós gazdasági növekedésben, a foglalkoztatás növelésében, a munkanélküliség csökkentésében és polgári biztonságának erősítésében, ezért számunkra ez fontos üzenet.

A jelentés azt is leszögezi: a jelenlegi hét éves pénzügyi kereterv félidős felülvizsgálatát mielőbb le kell zárni, azaz a tagállamok képviselői alkotta Tanács által elfogadott kompromisszumhoz az Európai Parlamentnek a legrövidebb időn belül hozzá kell járulnia. Magyarország számára ez két okból is kulcsfontosságú: a Tanács megerősítette, hogy a kohéziós-, agrár- és vidékfejlesztési pénzek, azaz a tagállamoknak korábban megítélt források csökkentése kizárt a felülvizsgálat során.

Ezzel sikerült elérni, hogy az Orbán-kormány által kiharcolt uniós források nem csökkenthetnek és biztosítottak a magyar gazdák támogatásai is. A többéves pénzügyi kereterv felülvizsgálata ugyanakkor segíthet abban is, hogy elkerüljük a korábbi hétéves kereterv alatt kialakult likviditási válságot, amikor a Bizottság nem tudta kifizetni a tagállamoknak a megvalósított projektek után benyújtott számlákat. A tanácsi megállapodás megfelelő garanciát jelenthet: a már futó felzárkóztatási programok és az agrártámogatások kifizetései lesz elegendő forrás az éves költségvetésekben.

Krystyna Łybacka (S&D), *na piśmie*. – W kontekście wytycznych budżetu na 2018 rok zwracam uwagę na konieczność zwiększenia finansowania na badania naukowe i innowacje oraz na program Erasmus+. Jeśli chodzi o badania naukowe i innowacje, to niski wskaźnik sukcesu projektów ubiegających się o dofinansowanie w ramach programu Horyzont 2020 sprawia, iż wiele dobrej jakości projektów zostaje odrzuconych. Dlatego zwiększenie finansowania jest niezbędne, aby w dalszym ciągu rozwijać europejską politykę innowacyjną oraz wzmacniać konkurencyjność oraz innowacyjność UE. Z przykrością odnotowuję także, iż przekierowanie środków z H2020 na wsparcie projektów w ramach EFIS przyniosło marginalne korzyści dla sektora kultury i edukacji oraz dla wyższych szkół publicznych. Problem niskiego wskaźnika sukcesu dotyczy również programu Erasmus+. Tutaj również konieczne byłoby zwiększenie budżetu, tak jak było to początkowo zapowiedziane przez Komisję Europejską. Ponadto bardzo niepokojący jest fakt, iż Komisja planuje finansowanie innych projektów, w tym Europejskiego Korpusu Solidarności z budżetu przeznaczonego na Erasmus+. Takie podejście doprowadzi do dalszej redukcji funduszy przeznaczonych na Erasmus+. Aby ograniczone zasoby finansowe nie zniechęcały potencjalnych beneficjentów do udziału w programie Erasmus+, zachęcam także Komisję do wyróżnienia projektów odrzuconych z uwagi na brak środków finansowych, tak aby pomóc im przyciągnąć inwestycje z innych źródeł.

Laurențiu Rebega (ENF), *în scris*. – Consider că partea dedicată provocărilor interne este tratată necorespunzător. Se precizează că, în ceea ce privește problema migrației în contextul actual, încă se lasă așteptată o soluție viabilă și din punct de vedere bugetar. Până acum, pentru această criză s-au făcut mari eforturi în detrimentul altor capitole bugetare, cum ar fi PAC-ul. Ce ar trebui să înțelegem, că Europa are nevoie de bani ca să mențină în continuare o problemă nerezolvată?

De aceea, propun pe această cale o primă soluție concretă, și anume returnarea competențelor pe probleme migratorii și frontaliere către statele membre. În acest fel se va câștiga în ambele sensuri, pe de o parte bugetul Uniunii va economisi, iar statele membre vor avea un cuvânt mai greu de spus în ce privește suveranitatea frontierelor. În concluzie, consider nerațională suplimentarea fondurilor și introducerea de noi taxe pentru cetățenii europeni ca rezultat direct al unei situații încă incerte a crizei migranților.

Dezaprobat faptul că statele membre sunt obligate să aplice și, pe deasupra, să mai și finanțeze acele decizii centralizate ce contravin puternic interesului național.

15. Grave malnutrizione e incombente carestia in Nigeria, Somalia, Sud Sudan e Yemen (discussione)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Erklärung der Kommission zum Thema „Schwere Unterernährung und drohende Hungersnot in Nigeria, Somalia, Südsudan und im Jemen“ (2017/2601(RSP)).

Christos Stylianides, *Member of the Commission*. – Madam President, the world is facing the largest humanitarian crisis in the history of the United Nations. The European Commission is deeply concerned by the humanitarian crises in North-East Nigeria, Somalia, South Sudan and Yemen. Twenty million people in these countries are at risk of starvation and famine in the coming four months. The international community should step up its support now. Tomorrow will, unfortunately, be too late.

Let me briefly refer to the situation in each of these four countries and then inform you as to how the European Union is helping the people in need in their countries. I would like to start with Yemen. The situation is dire. Almost 19 million people – yes, this is the figure – are in need of immediate humanitarian assistance. This is the largest food insecurity emergency in the world: 7.3 million people are at risk of famine over the next four months. The truth is this: the intensification of fighting is making the humanitarian situation even worse. What we are witnessing is an appalling disregard for protection of civilians and international humanitarian law. If fighting reaches Hodeidah Port, which is the main entry point for food imports into the country, there will be dramatic humanitarian consequences.

Second, there is the Lake Chad crisis, which includes North-East Nigeria. The situation in North-East Nigeria is of great concern owing to Boko Haram's activities. I witnessed this myself when I visited the country, especially the area of Yola town, at that time. But the worry is even bigger right now because of the combination of extremism and instability with climate change and population growth. Over five million people need emergency food assistance in North-East Nigeria alone.

Thirdly, South Sudan. This is the very definition of a 'man-made crisis'. It is a shame. Three years of conflict have had catastrophic consequences. The United Nations declared a localised famine in February. Hundreds of thousands of people are at risk of dying. These figures could further increase if they do not receive urgent assistance. This is unfortunately the situation on the ground. The European Union is a leading donor in South Sudan. However, the parties to the conflict, including government troops, are stopping the delivery of assistance even in areas hit by famine. Unfortunately, this is the tragic reality for millions of citizens. I saw it with my own eyes when I visited South Sudan, but also during my recent visit to Uganda, which is hosting thousands of South Sudanese refugees. There is no more time for empty promises. The international community has to take a stronger, more outspoken and principled stance on this.

Fourthly, Somalia. The situation is desperate. Half the population – over six million people – are now facing acute food insecurity and hunger. Three million people need urgent life-saving assistance. This is three times more than it was six months ago, and even more than at the time of my visit to Mogadishu at the beginning of last year. The expected weather conditions can only make this worse.

Dear colleagues, this is the situation in these four areas on the ground. As the European Union, we are fully committed to doing our best to help, as we did last year when we adopted a package of EUR 540 million to help address the El Niño effects in Africa. The European Union has already taken immediate steps to address the most urgent needs. We stepped up our humanitarian funding in all these countries last year, in 2016, with almost EUR 345 million.

We have already allocated EUR 200 million in the first two months of this year. I was in Oslo two or three weeks ago and I pledged, on behalf of the European Union, EUR 105 million in humanitarian assistance for North-East Nigeria and the Lake Chad region. Also, last month we stepped up our assistance to South Sudan to EUR 82 million, and we provided a first package of EUR 10 million of emergency assistance to Somalia.

This is an initial allocation. We are currently mobilising all our funding possibilities to step up our response. You will receive, probably today, the Commission proposals for a new emergency package, in particular for the Horn of Africa and Yemen. We count on your quick adoption. At the same time, the Commission is finalising a new significant package for North-East Nigeria, linking relief, rehabilitation and development. This, as you know, has to be matched by other donors, because the needs are huge. Every hour that passes is crucial. Thousands of lives are at stake. I am sorry for this very bad picture, but this is the situation on the ground.

Bogdan Brunon Wenta, w imieniu grupy PPE. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzy! Po sześciu latach mamy jeszcze raz tak dramatyczną sytuację w Rogu Afryki, ale tym razem może być to największy kryzys humanitarny od dziesięcioleci na tym kontynencie i tym razem sytuacja jest o wiele trudniejsza, ponieważ kryzys w dotkniętych głodem krajach jest spowodowany przez człowieka. 20 milionom mieszkańców Jemenu, Sudanu Południowego, Somalii i Nigerii grozi śmierć głodowa. Przedłużające się konflikty powodują, że brakuje pożywienia, ceny żywności rosną, a ludzie zmuszani są do opuszczania własnych domostw, natomiast konwoje z pomocą humanitarną mają utrudniony dostęp do potrzebujących.

Podczas ostatniej klęski głodu w Rogu Afryki zmarło 250 tysięcy ludzi, z czego połowę stanowiły dzieci do piątego roku życia. Klęska głodowa oznacza, że co najmniej 30 % dzieci z danego kraju jest poważnie i ostro niedożywionych, a śmiertelność wśród ludności jest ogromna. Już w lutym ONZ ogłosiło klęskę głodową w północnej części Sudanu Południowego, ponieważ odcięty został dostęp do pomocy humanitarnej. Obecnie jest to problem ogólnokrajowy, a jego jedyną przyczyną jest wewnętrzny spór polityczny, który przerodził się w brutalny konflikt. O danych już Pan mówił: 7,5 miliona mieszkańców Sudanu wymaga natychmiastowej pomocy, ponadto w tym kraju rozprzestrzeniła się epidemia cholery.

W Jemenie dwie trzecie populacji cierpi z powodu braku bezpieczeństwa żywnościowego, ponieważ walki nie ustają. Dochodzi do przesiedleń, a brak dostępu do opieki medycznej powoduje większą zachorowalność i oczywiście wzrost śmiertelności obywateli.

W północno-wschodniej Nigerii, gdzie 80 % populacji było uzależnione od rolnictwa i hodowli bydła, bojówki Boko Haram zmusiły wiele osób do ucieczki ze swoich domostw i zniszczyły źródła utrzymania na obszarach wiejskich.

Jeżeli chodzi o Somalię, od stycznia do marca mamy tu do czynienia z okresem suszy, natomiast poprzednie pory deszczowe były ubogie w opady, uprawy zostały zniszczone, a rezerwy wody wyczerpane. Do tego dochodzi terrorystyczne działanie grupy Asz-Szabab, która przeprowadza ataki w kontrolowanej przez siebie południowej i środkowej części Somalii, skutecznie destabilizując kraj.

Cieszę fakt, że Komisja Europejska zdecydowała się w lutym przekazać 82 miliony w ramach pakietu pomocowego na rzecz głęsi głodu w Sudanie Południowym i także dzisiejsze deklaracje Pana Komisarza są dowodem na szybką reakcję Unii na apele społeczności międzynarodowej. Jednak zastępca Sekretarza Generalnego ONZ do spraw pomocy humanitarnej Stephen O'Brien poinformował, że na realizację przygotowanego przez organizację planu działań należy przeznaczyć około 4,5 miliarda dolarów. Jest to ogromna kwota, ale mam nadzieję, że uda nam się podjąć zbiorowe i skoordynowane globalne wysiłki, aby zapobiec tragicznym skutkom jednego z największych kryzysów najnowszej historii Afryki, który może pochłonąć 20 milionów istnień ludzkich.

Enrique Guerrero Salom, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, cerca de medio millón de niños en Nigeria, cerca de doscientos mil en Somalia, cerca de trescientos mil en Sudán del Sur, cerca de quinientos mil en Yemen; en total, millón y medio de niños, como este niño que ha tenido la suerte de vivir y de nacer en la Unión Europea, están en riesgo de desnutrición severa aguda. Es un riesgo cierto e inmediato de muerte.

Millones de personas sufren hambre. Y la causa de todo esto es una mezcla explosiva: conflictos bélicos, pobreza, cambio climático. Como siempre, el cambio climático afecta a los más pobres; los conflictos afectan a las mujeres y a los niños en primer lugar; la pobreza afecta a todos.

Apoyo que el paquete que el comisario nos ha planteado, que recibiremos hoy, lo tramitemos rápidamente en el Parlamento, para atender a millones de personas que están en riesgo de muerte.

Νότης Μαριάς, *εξ ονόματος της ομάδας ECR*. – Κυρία Πρόεδρε, η παγκόσμια κοινότητα είναι αντιμέτωπη με τη μεγαλύτερη ανθρωπιστική κρίση από το 1945. Περισσότεροι από 20 εκατομμύρια άνθρωποι στην Υεμένη, τη Σομαλία, το Νότιο Σουδάν και τη Νιγηρία υποφέρουν από την πείνα. Η Υεμένη παρουσιάζει τη μεγαλύτερη κρίση, καθώς τα 2/3 του πληθυσμού της χρειάζονται βοήθεια και περισσότεροι από 7 εκατομμύρια άνθρωποι αντιμετωπίζουν το φάσμα της πείνας. Στο Νότιο Σουδάν, το οποίο σπαράζεται από εμφύλιο πόλεμο εδώ και τρία χρόνια, η κατάσταση είναι χειρότερη από ποτέ. Περισσότερα από ένα εκατομμύριο παιδιά εκτιμάται ότι είναι σοβαρά υποσιτισμένα, ενώ 270 χιλιάδες παιδιά εξ αυτών αντιμετωπίζουν άμεσα τον κίνδυνο του θανάτου. Παράλληλα, στη Σομαλία 185 χιλιάδες παιδιά βρίσκονται στα πρόθυρα της πείνας λόγω ξηρασίας. Ο αριθμός τους αναμένεται να ανέλθει στις 270 χιλιάδες σε λίγους μήνες. Η ίδια κατάσταση επικρατεί και στη Νιγηρία, όπου 2,6 εκατομμύρια άνθρωποι έχουν εκτοπιστεί και περισσότεροι από 200 χιλιάδες έχουν σκοτωθεί στο βορειοανατολικό τμήμα της χώρας λόγω της δραστηριότητας της ισλαμιστικής οργάνωσης Μπόκο Χαράμ.

Η διεθνής κοινότητα πρέπει να δράσει άμεσα και αποφασιστικά, για να αποτραπεί ο λιμός σε αυτές τις χώρες, και σε αυτό πρέπει να πρωτοστατήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Charles Goerens, *au nom du groupe ALDE*. – Madame la Présidente, nous avons mis à l'ordre du jour de notre session la famine qui menace cinq pays car le temps presse, pas seulement aujourd'hui, mais déjà depuis le mois de février, lorsque le Programme alimentaire mondial, l'Unicef et la FAO ont fait état des premières victimes.

De plus, la crise actuelle se distingue du passé par le fait qu'elle survient dans un grand nombre de pays en même temps. Rappelons qu'une bonne trentaine de pays sont tributaires d'une aide alimentaire extérieure et que cinq d'entre eux sont entrés dans la phase aiguë de la catastrophe alimentaire.

On peut épiloguer longtemps sur la présente crise pour conclure, finalement, que les cinq pays les plus touchés sont tous marqués par des conflits. Cela n'explique pas tout, mais les conflits intérieurs sont souvent tels que la distribution de l'aide alimentaire est quasi impossible. Il y a lieu d'ajouter la sécheresse qui sévit en Afrique orientale, mais celle-ci n'explique qu'en partie le phénomène de la famine actuelle. Quand ce n'est pas un conflit opposant chiïtes et sunnites, c'est une guerre ethnique qui met en danger des millions de vies et, parmi celles-ci, de nombreux enfants, qui n'ont plus que la peau sur les os.

À nous d'agir avec nos moyens d'intervention humanitaire, tout en étant conscients que nous ne pourrions pas tout faire, hélas. Si la bêtise et la malveillance humaines figurent clairement parmi les causes de l'actuelle famine, cela ne nous autorise pas à rester indifférents face au sort des populations menacées. Je ne doute pas un seul instant de la volonté de la Commission – et de son vaillant commissaire, M. Stylianides –, de faire tout ce qui est possible pour atténuer les souffrances des personnes concernées. Je partage pleinement l'analyse et le diagnostic de M. Stylianides, ainsi que les propositions qu'il nous a soumises.

João Ferreira, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhora Presidente, Senhor Comissário, o discurso da comiseração e da compaixão em relação à fome na Somália, na Nigéria, no Líbano e no Sudão do Sul não pode apagar a necessidade de procurar as causas profundas deste drama humanitário, nem a devida atribuição de responsabilidades.

As razões da fome são políticas, em primeiro lugar. As intervenções do FMI e do Banco Mundial e as orientações neoliberais prevaletentes, o aumento significativo do custo dos fatores de produção na agricultura, indissociável do poder e do papel das multinacionais, a redução drástica do poder de compra da população urbana, o desmantelamento dos programas sociais, o garrote da dívida e do serviço da dívida, a substituição das reservas estatais de cereais e dos mecanismos de fixação de preços dos produtos agrícolas nos mercados locais pela Bolsa de Chicago, por um mercado mundial dominado pelas multinacionais do agronegócio e pelos especuladores, as guerras civis e os conflitos diversos instigados por potências externas, como os Estados Unidos, a Arábia Saudita e alguns países europeus, a ingerência externa e a pulsão imperialista de controlo dos recursos naturais, como o petróleo – tudo isto conduziu ao que as Nações Unidas já classificaram como o maior drama, a maior crise humanitária, desde a sua criação em 45. É necessária uma mudança de políticas e é necessária ajuda humanitária de emergência, com maior responsabilização da União Europeia.

Numa altura em que o desenvolvimento científico e técnico atinge níveis que permitiriam facilmente erradicar a fome, a sua persistência é um dos mais vivos libelos acusatórios que pesa sobre o sistema capitalista, dominante à escala mundial.

Fabio Massimo Castaldo, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, anno 2017: venti milioni di persone colpite da fame e carestia. Era dal 1945 che il mondo non si trovava ad affrontare una crisi umanitaria del genere e non possiamo neanche trincerarci dietro l'ipocrisia, perché la malnutrizione e l'incombente carestia sono principalmente causa dell'uomo e non è un caso, infatti, se i quattro paesi summenzionati sono tutte zone di guerra.

Mi viene in primis da pensare allo Yemen e alla guerra per procura che si svolge lì tra sunniti e sciiti e ai 462 000 bambini in questo momento colpiti da malnutrizione grave. In Sud Sudan siamo ormai arrivati a 300 000 vittime e a due milioni di rifugiati. Ma non dobbiamo neanche dimenticare i cambiamenti climatici, che si possono osservare, ad esempio, in questo momento intorno al lago Ciad e la siccità che sta ora colpendo particolari zone dell'Africa.

Potrei continuare, ovviamente, citando Boko Haram e anche la Somalia e quanto avvenuto nelle varie zone ma quello che mi preme sottolineare è che questa fame non è una fatalità imprevedibile, bensì una conseguenza inaccettabile anche delle politiche commerciali che noi attuiamo e anche delle azioni delle multinazionali – nostre come europei – ma anche di colossi come la Cina e forse, oltre all'aiuto economico molto importante per il quale ringrazio il commissario, bisognerebbe agire con più decisione anche da questo punto di vista.

Barbara Kappel, *im Namen der ENF-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Der Jemen, der Südsudan, Somalia und Nigeria sind derzeit in der größten humanitären Krise seit dem zweiten Weltkrieg. Die Menschen in diesen Ländern haben täglich Zugang zu weniger als vier Liter Wasser, und das führt dazu, dass sie aufgrund der Mangelernährung einen durchschnittlichen Körpermaßindex haben, der unter dem Grenzwert liegt. Im Jemen erleben wir nun das dritte Jahr in Folge Krieg. Hier ist die Situation am schlimmsten, da knapp zwei Drittel der Bevölkerung – das sind 19 Millionen Menschen – dringend humanitäre Hilfe benötigen. Sieben Millionen Menschen drohen zu verhungern.

Der Südsudan ist ebenfalls ein krisengeplagtes Land, wo eine verheerende Kombination aus Hungersnot, Krankheiten und bewaffneten Konflikten Millionen von Menschen bedroht. In Teilen des Südsudans haben die Vereinten Nationen vor wenigen Tagen sogar die Hungersnot ausgerufen.

Bestürzend ist auch die Lage in Nigeria, wo Boko Haram, der afrikanische Arm der Terrororganisation IS, bereits 20 000 Zivilisten getötet hat. 2,6 Millionen Menschen sind auf der Flucht, 5 Millionen brauchen Ernährungshilfe.

In Somalia ist die Situation ähnlich: Dort sind der Islamische Staat und al-Schabaab-Milizen für den Tod von fast 6 000 Zivilisten verantwortlich. 1,4 Millionen Menschen sind auf der Flucht, 6 Millionen von akutem Nahrungsmangel betroffen, und 3 Millionen brauchen lebensrettende Hilfe.

Die Nothilfekoordination der UN spricht von 4,4 Milliarden Dollar, die wir dringend an Hilfen brauchen. Die EU ist sehr vorbildlich in diesem Bereich. Wir haben eine große Pflicht, diesen Menschen zu helfen. Wir dürfen diese Menschen nicht alleine lassen!

Joachim Zeller (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kollegen und Kolleginnen! Der frühere UNO-Flüchtlingskommissar und jetzige UNO-Generalsekretär hat vor kurzem davor gewarnt, dass Millionen Menschen in der Subsaharazone vom Hungertod bedroht sind. Aber an wen richtet sich denn sein Appell? Er müsste sich doch zuallererst an die Mitgliedstaaten der Organisation richten, der er jetzt vorsteht. Es ist doch längst klar, dass nur zu einem geringen Teil Dürre und Naturkatastrophen die Ursachen für die derzeitige Notlage so vieler Menschen sind.

Die Bedrohung von Millionen Menschen durch Hunger und Tod in Nigeria, Somalia, dem Südsudan und dem Jemen – das haben ja Vorredner auch schon gesagt – hat zuerst und zutiefst politische Gründe. Da führen korrupte Machthaber sinnlose Kriege und Bürgerkriege, an denen sie sich auch noch bereichern, und die Welt schaut tatenlos zu. Wo die Ursachen von Hunger, Not, Flucht und Vertreibung politisch sind, braucht es auch politische Lösungen! Wem nützt es, wenn wir mit 100 Millionen Euro versuchen Symptome zu behandeln? Das ist ein Gebot der Nächstenliebe und, Herr Kommissar, da danke ich Ihnen, dass Sie sich dieser Aufgabe auch stellen. Aber wenn wir nicht an die Ursache des Übels kommen, werden wir eben nur den berühmten Tropfen auf den heißen Stein dort fallen lassen können.

Die Lage wird auch noch dadurch verschärft, dass viele Hilfslieferungen nach Aussage der Hilfsorganisationen die Hilfsbedürftigen gar nicht mehr erreichen oder bereits vorher überfallen und ausgeraubt werden. Zwei Staaten der EU sind ständige Mitglieder im UNO-Sicherheitsrat, drei weitere sind in diesem Jahr nichtständige Mitglieder dieses Gremiums. Es ist an der Zeit, dass wir uns auch dort dafür einsetzen, dass diejenigen, die dafür verantwortlich sind, dass diese Notlagen entstanden sind, auch zur Verantwortung gezogen und endlich mit Sanktionen belegt werden.

Cécile Kashetu Kyenge (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, siamo di fronte alla peggiore crisi umanitaria di sempre, l'ennesima in pochi anni.

Di fronte a una carestia di queste dimensioni, il tempo è vita. In gioco c'è la sopravvivenza di un milione e 400 bambini tra Somalia, Sud Sudan, Yemen e Nigeria nordorientale: complessivamente 20 milioni di persone a rischio.

Lavoriamo sulle cause profonde che rendono questi luoghi altamente vulnerabili ai cambiamenti climatici, il centro di crisi di enorme dimensione, a partire dai conflitti che sottraggono ogni capacità di resilienza a queste popolazioni doppiamente violentate.

Signor Commissario, facciamo presto! Ormai i cicli di siccità in molte aree del mondo sono sempre più lunghi, mentre i conflitti nascono proprio dall'accaparramento delle poche risorse idriche a disposizione. Non è un'emergenza ma un dato di cui dobbiamo prendere atto. Interventiamo attraverso azioni in grado di rendere resilienti queste popolazioni e politiche di sviluppo con proposte di breve, medio e lungo termine.

Hilde Vautmans (ALDE). – Iedereen heeft het hier al gezegd: 20 miljoen mensen verkeren in hongersnood in Zuid-Sudan, Jemen, Nigeria en Somalië. Per dag sterven er 21000 mensen wereldwijd de honger dood. Dat wil zeggen elke vier seconden één. Dat betekent, als je snel kan rekenen, een enorm aantal doden in de tijd dat wij dit debat voeren. Meneer de commissaris, u heeft gezegd: “We hebben een heel omvangrijk hulpprogramma gepland. We hebben geld uitgetrokken en gezorgd voor noodhulp”. Uit uw woorden begreep ik dat u de noodzaak en de urgentie ziet. Alle hulporganisaties vragen dat wij heel dringend iets doen. In Jemen alleen zijn een half miljoen kinderen met de hongerdood bedreigd.

Ik vrees dat de noodhulp die we nu uittrekken, niet voldoende is. Ik zou u onze steun vanuit ALDE willen toezeggen om meer te doen: noodhulp, structurele steun, ingrijpen in die conflictgebieden, aandacht voor de kinderen. Ik vrees echt dat, als we niet heel snel nog meer doen, mijn kinderen later een onderzoekscommissie gaan vragen om te zeggen: “Europa, waarom heb je niet meer gedaan?”

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, 20 milioni di persone rischiano di morire di fame in Nigeria, Somalia, Sud Sudan e Yemen. Un milione e mezzo di bambini sono a imminente rischio di morte: è una crisi senza precedenti. Sono i dati dell'ONU sulla situazione nei Paesi africani; non è un esercizio statistico o di censimento: è un avvertimento, un allarme, la previsione di un dramma annunciato.

La causa di queste morti non è però solo la natura, la siccità o l'incombente carestia. Le responsabilità principali sono degli uomini, della guerriglia tra gruppi ribelli, del terrorismo, di chi, in quell'area, sfrutta le risorse in modo criminale impoverendo il territorio e la popolazione.

Servono 4 miliardi di dollari: ne sono stati raccolti appena 90 milioni, in un momento in cui gli Stati Uniti di Trump potrebbero anche ridurre gli aiuti. È adesso che l'Unione europea deve diventare determinante e assumere un ruolo da protagonista nell'immediato, per salvare quelle vite e, strategicamente nel futuro, per dare un'opportunità di sviluppo all'Africa.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! I Europaparlamentets debatt i februari varnades det för en annalkande humanitär kris i Sydsudan. Nu står vi här och bevittnar den inträffa. Det är dock inte bara i Sydsudan, utan hungern hotar också Jemen, Nigeria och Somalia i vad som kallas den största humanitära katastrofen sedan andra världskriget. Det är inte acceptabelt att människor ska svälta i dag när vi har all den information som vi har, när vi vet i tid vad som är på väg att hända. Då är det inte acceptabelt att omvärlden blundar.

Som förälder säger jag det som många föräldrar har sagt förr: Genom mitt barn ser jag världens barn. När jag som europeé lägger mitt barn i kväll tryggt och lugnt så vet jag att det finns mödrar i andra delar av världen i länder där man inte kan garantera att barnet får somna mått. Det är inte acceptabelt. Vi i EU måste göra betydligt mer i solidaritet med de barn som svälter.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). – Madam President, Commissioner, dear colleagues, it is clear that we are in the middle of a tragic humanitarian crisis. We absolutely have to avoid a catastrophe in these countries, where 20 million people are facing hunger and drought, by all means. The number of undernourished children in urgent need of life-saving interventions has spiked against the backdrop of drought. People living in fragile, conflict-affected states, have to cope with national disasters and with the impact of violence and instability on health, basic service provision, social cohesion, mobility, opportunities and livelihoods. I believe we can still save many lives. The severe malnutrition and looming famine are largely man-made. We must not repeat the tragedy of the 2011 famine in the Horn of Africa. Our common humanity demands faster action, and I urge you, Commissioner, if you have not paid a visit in the region, you have to do it.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já se přiznám, že jsem se o rozsahu této humanitární katastrofy nevěděl, věděl jsem pouze o jejím rámci, ale do té doby, dokud jsem si nevyslechl slova pana komisaře, tak jsem skutečně tento rozsah neznal a je to pro mě obrovský šok. Chci říci panu komisaři, že jakýkoliv krok, který učiní k tomu, aby byl jeden jediný život zachráněn, tak takovýto krok samozřejmě myslím, že nejen já, ale všichni mí kolegové podpoří. Já bych chtěl slyšet slova o tom, že budeme hledat příčinu této katastrofy a zároveň vyvodíme i osobní zodpovědnost konkrétně zodpovědných lidí. Aby tito lidé věděli, že se neschovají v žádné díře světa, že neutěčou před tou zodpovědností a že bude vyvozena podle platných pravidel mezinárodního trestního práva. Já si myslím, že toto je strašně důležité, aby takovýto vzkaz dnes vůči těmto lidem ze Štrasburku zazněl.

Julie Ward (S&D). – Madam President, I thank all of my colleagues here, especially Soraya Post, for raising this issue. The scale of the catastrophe we see unfolding before us is staggering. UNICEF estimates that 1.4 million children are at imminent risk of death from starvation, today in the 21st century. Hundreds of thousands of children are in immediate risk in Nigeria and Yemen. This comes on top of the food insecurity in these regions that affects millions already, especially women and girls. Clearly, more must be done urgently to save these lives. Women and girls, particularly pregnant women and adolescent girls, are the most vulnerable to the effects of malnutrition. We must make sure that our policy on this is coherent and consistent.

We cannot expect to solve the humanitarian crisis if we keep selling arms to Saudi Arabia or overlook the role of Iran in the war in Yemen and the region. I also want to reiterate the long-term role of education and intercultural dialogue in peace-building and development. Fighting against malnutrition requires we ensure access to education.

Jean-Luc Schaffhauser (ENF). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, vous avez tout notre soutien pour un programme d'aide humanitaire. Mais nous devons nous poser une série de questions. Pourquoi avons-nous détruit les économies locales de production? Est-ce que nos accords de libre-échange et nos derniers accords n'y contribuent pas encore plus, quand on voit en cinquante ans, la dépendance au niveau agroalimentaire? N'a-t-on pas introduit l'ingérence systématique au niveau politique, la manipulation des pouvoirs, mais également la politique de libre-échange, celle du «renard libre dans le poulailler libre»?

Plus particulièrement, n'avons-nous pas une responsabilité dans cette scission du Soudan à laquelle j'étais opposé et qui nous a conduits à la guerre? N'avons-nous pas également une responsabilité dans cette guerre du Yémen qui n'a pas été dénoncée, avec notre allié, un soi-disant allié – ce n'est pas mon allié – qu'est l'Arabie saoudite et ses exactions contre l'humanité, également au Nigeria?

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, bhíomar ag gearán sa Pharlaimint seo faoi seo agus faoi siúd ach i gcomparáid leis na tíortha seo, níl mórán le bheith ag gearán againn faoi. Sna tíortha seo a leanas: an Nigéir, an tSomáil, deisceart na Súdáine agus an Éimin, tá sé scannalach sa lá atá inniu ann go bhfuil an méid sin daoine i mbaol báis de bharr ocras agus gorta agus níor cheart an milleán a chur ar an Aontas mar tá an tAontas seo ag déanamh níos mó chun cabhrú leis na tíortha sin ná aon aonad nó tír eile ar domhan. Agus ní aontaím freisin mar a dúirt daoine ón eite chlé go gcuirfí an milleán ar chomhlachtaí móra domhanda, an Banc Domhanda, an IMF agus mar sin de. Níl siad gan locht ach tá sé soiléir gurb iad na cúiseanna is mó le daoine a bheith ag fáil bháis ná cogaí inmheánacha sna tíortha sin, cogaí cathra-cha, drochrialtas agus athrú aeráide. Cabhróidh COP 21 leis na fadhbanna a bhaineann le hathrú aeráide a shocrú amach anseo agus caithfidh ár ndícheall a dhéanamh chun rialtas buanseasmhach féaráilte a chur ar bun sna tíortha sin.

Victor Negrescu (S&D). – Doamnă președintă, nu mai este timp. Suntem în fața uneia dintre cele mai mari crize umanitare după 1945, când peste 20 de milioane de oameni din Nigeria, Somalia, Sudanul de Sud și Yemen sunt amenințați de foamete. Potrivit UNICEF, 1,4 milioane de copii ar putea muri până sfârșitul anului. Pentru a evita însă un dezastru, ONU estimează că este nevoie, până la finalul lunii iulie, de peste 4,4 miliarde de dolari. În ciuda promisiunilor generoase, ONU a primit doar 90 de milioane anul acesta. Toate cele patru state au în comun conflictul, dar mai ales lipsa de reacție a marilor actori internaționali, care din nou nu înțeleg că nu ne putem ascunde, că avem o responsabilitate umanitară. Pentru cei care nu văd dincolo de aspectele imediate, le reamintesc ce efecte directe și imediate au avut situațiile din Siria și Libia asupra Europei. Așa că nu mai este timp.

Domnule comisar, aveți întregul meu sprijin. Haideți să trecem la treabă, dar și să acționăm direct asupra cauzelor care au generat aceste situații.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, venti milioni di persone rischiano di morire di fame nei prossimi mesi. Secondo Stephen O'Brien, responsabile umanitario dell'ONU, l'area tra Sud Sudan, Somalia, Yemen e Nigeria nordorientale sta affrontando la peggiore crisi umanitaria dalla creazione delle Nazioni Unite. Le prime vittime di questa catastrofe alimentare sono ampiamente le fasce più deboli della popolazione, come i bambini.

La condizione del Sud Sudan appare la più allarmante: circa 250 000 bambini rischiano la vita a causa della malnutrizione. Dati simili non si vedevano dal 1998, uno degli anni più violenti della guerra civile. Secondo le stime sarebbero necessari 4,4 miliardi di dollari entro luglio per arginare gli effetti della carestia e scongiurare una catastrofe umanitaria.

Una situazione di cui l'Europa si deve far carico, innanzitutto per ragioni umanitarie. Questa volta non ci si può voltare dall'altra parte: se non si aiutano queste popolazioni il prezzo più alto lo pagherà proprio l'Europa, che potrebbe trovarsi al centro di un flusso migratorio di dimensioni gigantesche.

(Ende des Catch-the-eye-Verfahrens)

Christos Stylianides, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank the Members very much for their comments and views. We definitely share the same concerns and worries, and of course our determination is common. There is no doubt that we have to do more. But make no mistake: as my dear friend has already mentioned, the European Union is doing its part and we will, of course, do more.

But let me remind you of something critical. This is also a development crisis. As some of you have already mentioned, we need to address the root causes of fragility, conflict, poor governance, non-governance and the rule of law. Otherwise our response will never achieve sustainable results. The European Union Trust Fund for Africa and the External Investment Plan, as new instruments, are aimed precisely at covering this dimension.

We do not, of course, have any illusions, but I think we are already moving in the right direction in order to address the root causes. In parallel, what matters in any humanitarian crisis is that humanitarian organisations have immediate and full access to do their job and deliver aid. Repeated violations of international humanitarian law are simply unacceptable. The governments of these countries have a primary responsibility to care for the basic needs of their populations and to allow aid organisations to support them in this obligation.

To conclude, let me say that this human suffering is not inevitable. Almost all these crises are manmade. Above all – as some of you have already said – they need political solutions. The European Union has a responsibility to put its weight behind efforts to address the root causes of these crises, be they driven by conflict, climate change, population growth or other causes.

Once again, thank you very much for your support in this very difficult situation. My personal promise is that we have to continue in this way in order to alleviate the suffering of the people and to save lives.

Die Präsidentin. – Danke, Herr Kommissar! Ich wünsche Ihnen und vor allem all den Menschen, die von dieser schrecklichen Hungersnot betroffen sind, dass wir auch tatsächlich helfen können.

Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162 GO)

Marijana Petir (PPE), napisan. – Gotovo 1,4 milijuna djece je u neposrednom riziku od smrti zbog teške akutne pothranjenosti, a više od 100 milijuna ljudi na svijetu je kritično pothranjeno. Glad se posebice širi u Nigeriji, Somaliji, Južnom Sudanu i Jemenu, gdje konflikti i suša sprečavaju proizvodnju hrane. Ratovi u Jemenu, Nigeriji i Južnom Sudanu opustošili su ta područja, a suša u istočnoj Africi i Somaliji je uništila poljoprivredu i ostavila milijune ljudi u siromaštvu.

Izvešća i informacije koje dolaze iz tih zemalja, upozoravaju da bi kriza hrane, koja je već odnijela živote stotina ljudi, mogla biti najrazornija u posljednjih nekoliko desetljeća. U Nigeriji će skoro 250 000 djece mlađe od 5 godina oboljeti od nehranjenosti ove godine. Situacija u toj državi se pogoršava i zbog nasilja koje čini Boko Haram, zemlja je ostala bez poljoprivredne proizvodnje, tržište je poremećeno, a cijene hrane su nedostižne. Situacija je slična i u Jemenu, gdje građanski rat bjesni već dvije godine, kao i u naftom bogatom Južnom Sudanu, gdje su borbe etnički podijelile zemlju i rastrgana je ratom od 2013. godine. Potrebna je što brža reakcija, jer vrijeme ističe za milijune ljudi.

16. Uso della banda di frequenza 470-790 MHz nell'Unione (discussione)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Patrizia Toia im Namen des Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Nutzung des Frequenzbands 470-790 MHz in der Union (COM(2016)0043 - C8-0020/2016 - 2016/0027(COD)) (A8-0327/2016).

Patrizia Toia, relatrice. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, voglio innanzitutto ringraziare i miei colleghi relatori-ombra e gli altri colleghi coi quali ho lavorato perché in un solo anno – la proposta della Commissione è del febbraio 2016 — siamo arrivati all'approvazione e a concordare nel trilogio un buon lavoro, io credo, che è una tappa fondamentale per il pieno raggiungimento dell'Unione digitale.

Oggi è evidente a tutti che la connessione ad alta velocità è fondamentale per la nostra società e per la nostra economia. Si prevede che entro il 2021 il numero degli *smartphone* raddoppierà e che entro il 2020 il traffico Internet aumenterà di ben otto volte rispetto a quello attuale. Cito solo questi due dati per dare la misura dell'incremento e della crescita rapida di tutto ciò che è legato al digitale.

Dobbiamo essere pronti a rispondere a questa domanda crescente di connessione. Io penso che dobbiamo farlo perché i consumatori ne hanno bisogno, come le imprese e le amministrazioni pubbliche, per offrire servizi migliori e più efficienti. Penso a tutti i servizi innovativi – sono davanti agli occhi di tutti noi – che stanno nascendo: dalle automobili connesse, a tutta la gestione della sanità a distanza, a tutti i servizi della pubblica amministrazione e anche a tutto il grandissimo tema della digitalizzazione delle imprese.

Internet of things, cloud e servizi di comunicazione mobile sono solo alcuni esempi di connettività che stanno conoscendo questo sviluppo a livello globale. E c'è pertanto una richiesta di velocità ma anche di reti di comunicazione in grado di trasportare molti dati, una massa enorme e crescente di dati, raggiungendo aree densamente abitate così come aree remote.

Lo sviluppo delle più avanzate tecnologie impone dunque al legislatore europeo di garantire il miglior accesso possibile a Internet per tutti i cittadini, anche nelle zone remote, contribuendo anche allo sviluppo di applicazioni sempre più transfrontaliere e transnazionali.

Le frequenze radio non hanno confini, ragion per cui è necessario prevedere un migliore coordinamento dello spettro a livello europeo – io sono una grande sostenitrice da tempo di questa esigenza di coordinamento a livello europeo – ed è in questo contesto che si inserisce la proposta di questa decisione che voteremo domani, che contiene misure specifiche per la liberazione coordinata della banda 694-790 MHz, chiamata più velocemente la «banda dei 700 MHz».

Scopo della proposta è creare criteri uniformi a livello europeo per l'assegnazione delle frequenze, per superare barriere all'ingresso, per vincere gli attuali ostacoli alla concorrenza e per offrire questa connettività senza fili ad alta velocità con un carattere universale.

La disponibilità di un ampio spettro radio è uno dei presupposti essenziali della diffusione di servizi a banda larga. La sua gestione avviene a livello nazionale – è un bene nazionale – e la vendita dei relativi diritti d'uso può assicurare ingenti entrate (qualche stato lo ha già fatto) per le casse degli Stati membri. Ma la gestione a livello nazionale dello spettro radio determina condizioni molto diverse tra i singoli Stati, sia in termini di durata di licenze, di obblighi di copertura, ma soprattutto conseguenze di mancata efficienza dell'utilizzo di questa risorsa così preziosa. Ecco perché ad avviso della Commissione, ma anche del Parlamento, occorre intervenire in modo tempestivo, come stiamo facendo, perché lo spettro sia gestito e regolamentato in modo più efficiente.

Sostanzialmente la proposta si incentra su due elementi: per la banda 700 c'è un calendario comune affinché sia effettivamente disponibile per l'uso da parte dei servizi senza fili a condizioni armonizzate, con misure di coordinamento a sostegno della fase di transizione. Per la banda di sotto del 700 è prevista una priorità a lungo termine per la distribuzione di servizi di media audiovisivi al grande pubblico, insieme a un approccio flessibile, all'uso dello spettro in risposta al diverso grado di diffusione della televisione digitale terrestre nei vari Stati membri.

Abbiamo raggiunto un buon compromesso in commissione ITRE, chiedendo che il rilascio di questa banda avvenga entro il 2020 ma anche che sia prevista, per alcuni Stati, la possibilità di una piccola dilazione, motivata con alcune specifiche condizioni. E abbiamo chiesto anche un piano di coordinamento per le questioni transnazionali.

Penso si tratti di un buon lavoro, equilibrato, che risponde a obiettivi chiari e che ci metterà in condizione di vincere questa gara per la diffusione del 5G e di tutte le tecnologie più avanzate.

Andrus Ansip, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, honourable Members of Parliament, we welcome the political agreement in December 2016 and the swift preparation of the final text by both co-legislators. A coordinated and timely release of the 700 MHz band by mid-2020 is fundamental to establish a European world-leading 5G home market of innovative services like the connected car and high-speed rural broadband. The Commission has suggested ambitious connectivity targets in its digital single market strategy, and also a structured plan for European leadership in deploying 5G mobile services.

One objective is that all European households, including in rural and remote regions, should have access to connectivity offering download speeds of at least 100 Mbps by 2025. In addition, uninterrupted 5G coverage should be ensured in urban areas and along major transport paths by 2025. For this to happen we need high-quality spectrum to provide wide area coverage at high speed and a reasonable cost for operators. The 700 MHz band is ideal for this purpose.

With regard to the agreed sub-700 MHz band, its availability for broadcasting until 2030 ensures legal certainty for developing our European audiovisual model as well as flexibility for adapting to diverse national situations. Therefore we will work closely with the Member States on a timely and structured implementation of this instrument by the following steps: publishing national roadmaps for transition, a key tool to ensure predictability for our stakeholders and consistency of approaches in the single market; minimising delays for 700 MHz availability and resolving cases of cross-border interference in a timely manner; enhancing wireless coverage for high-quality connectivity for citizens and innovative services; fostering coordination of the evolving use of the sub-700 MHz band including a future review.

I would like to congratulate Parliament for the timely work on this file initiative, and in particular to thank the rapporteur, Ms Toia, for her efforts.

Gunnar Hökmark, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, first of all I would like to thank the rapporteur, Ms Toia. It was a very good cooperation and we achieved a lot, securing that the 700 MHz band can be allocated in 2020, with some adjustments for some Member States if they have duly justified reasons until 2022. This means an important opportunity for Europe. I think you can say that the third generation of mobile telephony was a digitalisation of telephony, and Europe was in the lead with very important consequences of a positive kind for the European economy.

4G was the digitalisation of services, and Europe lost the lead because of fragmentation, and because we did not deploy the networks rapidly enough. And that also had economic consequences because Europe is lagging behind, not only regarding 4G but also regarding all the services that are coming from 4G. That creates problems for our competitiveness, innovation, unemployment and growth.

5G is the normalisation of the digital, and that makes the game much more important, because if we cannot be in the lead regarding 5G we will not be in the lead regarding innovative products, companies, services, and we will not be able to take the lead regarding growth, global champions and competitiveness. This has huge consequences and I think, seen from this perspective, the decision here tonight is one of the more important in Europe in order to make Europe strong, globally and economically.

5G is dependent on the 700 MHz band. Not only because of the rapid increase in mobile data traffic, which our rapporteur described, but also because it is essential as a base for 5G regarding connectivity, regarding rural areas but also regarding the opportunity to reach through buildings and make the services possible everywhere. And 5G will mean huge opportunities for us in healthcare, for the car industry, for traffic, for small cities, indeed for everything because it will be not only the internet of things but the internet of everything or anything.

And we must be aware that other parts of the world want to be in the lead: China, the US and a lot of others. I want Europe to be in the lead. So let us do this as fast as possible and be as ambitious as possible regarding spectrum.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Jean-Luc Schaffhauser (ENF), *question «carton bleu»*. – Je m'excuse parce qu'il est quand même un peu tard, mais vu l'éloge qu'a fait mon collègue sur la 5G et la volonté qu'effectivement, l'Europe soit leader – ce que je peux partager avec lui –, je veux simplement lui poser une question: est-il possible pour l'Europe d'être leader alors qu'elle ne maîtrise pas actuellement le *software* et le *hardware*?

Donc aujourd'hui, pouvons-nous être leader d'une technologie alors que nous ne maîtrisons pas la construction industrielle de cette technologie?

Gunnar Hökmark (PPE), *blue-card answer*. – I think the answer is quite simple. If we do not have the best preconditions for 5G and the services, then we will not have the best opportunities. We have seen, as regards 3G and other parts of history, that we were able to take the lead, but we will never be able to take the lead if we are not looking globally, if we are protecting our borders and closing ourselves off to the world outside. Then we will not be in the lead because the thing is, if you are alone, you cannot lead. Being a leader means that you are global, and I want Europe to be a global leader.

José Blanco López, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, antes de nada quiero felicitar a Patricia por el acuerdo que ha alcanzado.

Muchas veces hemos hablado en esta Cámara de la revolución digital, del internet de las cosas, de millones de dispositivos conectados los unos con los otros, del despliegue del 5G. Esta decisión que hoy conocemos es básica para hacer realidad todo esto, porque, sin espectro suficiente, nada de ello es posible.

Este acuerdo es positivo, y es positivo porque libera espectro para el acceso móvil, facilitando un nuevo carril a toda una nueva generación de servicios. Es positivo porque da certidumbre en la banda sub-700 a los servicios de radiodifusión. Y es positivo porque, como había pedido este Parlamento en reiteradas ocasiones, se habilitan compensaciones, en particular para los usuarios finales, por los costes de la migración.

En suma, este es un acuerdo que pone a Europa en la senda adecuada para lograr sus objetivos de conectividad, que, como ha dicho la ponente, es algo muy importante, muy importante para nuestra sociedad, pero muy importante para nuestra economía.

Paloma López Bermejo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora presidenta. Valoro el consenso alcanzado en este Parlamento para dotar de flexibilidad a la transición de la banda 700 hasta 2022 y garantizar, hasta 2030, la presencia de la radiodifusión terrestre en el sub-700, y para basar cualquier decisión posterior sobre este espectro en objetivos sociales, culturales y económicos de interés general, contando con la participación de todas las partes interesadas. Creo que esta forma de proceder debería servir de referencia para el futuro del mercado digital en Europa, incluidos el 5G y el nuevo código de comunicaciones.

Debemos ser capaces de regular para asegurar que la promoción de nuevos usos digitales no ahonde en la brecha digital entre las zonas urbanas y rurales o entre generaciones. Debemos regular para que se mantengan servicios públicos fuertes en el campo de la radiodifusión, como garantía de producción propia y de calidad, y como fuente de información veraz. Debemos regular para luchar contra la concentración del mercado digital en unas pocas plataformas que roban las obras a los creadores y trabajadores de la cultura y les impiden una remuneración justa, sustituyendo la información y la creación por el sensacionalismo y la publicidad.

Y, para ello, debemos tejer una alianza con trabajadores y creadores para definir conjuntamente la transición al futuro digital. Más allá de la decisión de hoy, nos queda un gran trabajo por delante. Y aprovecho también para darle la enhorabuena a la ponente.

Barbara Kappel, *im Namen der ENF-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Das Internet der Dinge, Cloud und Mobilfunkdienste, die Digitalisierung der Industrie – Stichwort Industrie 4.0 –, e-Government oder die G5-Technologie – sie alle haben eines gemeinsam: Sie brauchen Kommunikationsnetze, die schnell sind, die große Datenmengen befördern können und die dicht besiedelte genauso wie abgelegene Gebiete, also den ländlichen Raum, erreichen können. Neben neuen Technologien für Datenübertragung und -empfang kommt es in der Gigabit-Society vor allem auf eine umfassende Nutzung von Frequenzbereichen an, im vorliegenden Fall das Frequenzband 470-790 MHz.

Ziel dieses Berichts ist es, in dieser Bandbreite eine EU-weit einheitliche Frequenzzuweisung zu schaffen, die Unternehmen und Bürgern gleichermaßen eine flächendeckende kabellose Netzanbindung mit hohen Geschwindigkeiten ermöglicht.

Wir brauchen schnelles Internet, doch das wird teuer. Der deutsche Bundesverkehrsminister hat erst kürzlich vorgerechnet, dass der flächendeckende Breitbandausbau allein in Deutschland rund 100 Mrd. EUR kosten wird. Internetanschlüsse mit Leistungen von 1000 Megabit pro Sekunde sollen bis 2025 das digitale Maß der Dinge sein. Auf EU-Ebene ist man da weniger ambitioniert. Alle Unionsbürger sollen bis 2020 Zugang zu Breitbandgeschwindigkeiten von mindestens 30 Megabit haben.

Wichtig bei diesem Bericht: Um eine Harmonisierung des Frequenzbandes zu erreichen, ist vorgesehen, dass die Mitgliedstaaten bis zum 30. Juni nächsten Jahres einen eigenen Fahrplan für die Umwidmung des 700 Megahertz-Bandes beschließen. Geht man davon aus, dass sich das mobile Internet im Vergleich zu heute bis 2020 verachtfachen wird, so ist der Kapazitätsausbau eine Grundvoraussetzung für die Gigabit-Society.

Der Berichterstatterin ist deshalb zu danken. Ich schließe mich der Einschätzung des Kollegen Hökmark an, dass dieser Bericht besonders wichtig in Bezug auf die Umsetzung der 5G-Frequenz ist, weil das 700 Megahertz-Band dafür eine wesentliche Voraussetzung ist.

Jerzy Buzek (PPE). – Madam President, I would like to offer my congratulations to Madam Vice-President. Congratulations also to Patrizia and to all the shadow rapporteurs.

It is a very good result, and also a very large majority in the Committee on Industry, Research and Energy (ITRE). It shows our strong support for the Commission proposal, even though we also introduced crucial amendments. We gave flexibility to Member States, up to two years, to postpone assignment of the relevant part of the spectrum, and we also made sure that broadcasting operators have investment certainty until the year 2030 using under-700 MHz frequency. To bridge the digital divide in Europe, to offer higher speed and higher quality broadband to consumers, and ultimately the 5G revolution – these are a huge step forward, but some issues before us are very important. We should not forget about that – the timing of auctions, licence duration, spectrum trading, greater EU coordination of spectrum assignments are all very important. They are all addressed in the telecom framework.

I can assure you, dear colleagues, and also the representative of the European Commission, that in ITRE committee we will do everything to make sure that all our regulations will help our industry, our SMEs and, first of all, our citizens, so we are prepared for hard work. Mr Vice-President, dear colleagues, once again, thank you for the regulation.

Miapetra Kumpula-Natri (S&D). – Madam President, I would like to congratulate the rapporteur, Ms Toia, for reaching compromises so quickly in the interinstitutional negotiations on this 700 MHz band agreement.

Spectrum policy is an area where better coordination and harmonisation of allocation schedules bring significant additional benefits for consumers, industries and societies in Europe. We have set the path towards 5G to regain leadership in digitalisation in Europe. Countries willing to deliver spectrum allocation quickly to meet the increased need for wireless broadband electronic communication are now able to do so, and we are also setting a deadline for when the last Member States should follow. I am happy that Parliament was even able to modernise this piece of legislation so that it does not limit spectrum allocation to downlink only. Both uplink and downlink are important for future two-way connectivity of the digital society in order to get from it everything that we need.

The next step on spectrum policy is being taken with the reform of our telecom framework. We have to deliver added value for our societies. We must boost digital economy innovations, well-being and jobs in Europe. To do that we need to ensure that spectrum policy facilitates competition in the markets. We need spectrum policy to push investment to the vital digital networks, and we need to allow innovative services to flexibly gain access to the spectrum and enter the market.

Jean-Luc Schaffhauser (ENF). – Madame la Présidente, chers collègues, ce texte – dont par ailleurs j'apprécie beaucoup la rapporteure – n'a pas vraiment de raison d'être, car l'harmonisation du spectre est déjà réalisée par l'Union internationale des télécommunications et par la conférence européenne des postes et télécommunications, qui ne dépendent pas de Bruxelles, mais sont des organisations intergouvernementales.

La Commission veut donc une fois de plus renier les attributions des États. La proposition de la Commission est en réalité un premier pas vers son projet de spectre européen, vers un régulateur unique et vers l'attribution des fréquences au niveau européen. Toutefois, les amendements déposés par mes collègues, la flexibilité accordée aux États dans les amendements négociés, les délais de mise en œuvre des applications, la réaffirmation du droit des États, tout ceci nous amènera à nous abstenir sur la résolution législative.

Seán Kelly (PPE). – Madam President, even though it is now 10.30 p.m, I am enjoying this debate. First, and foremost, I would like to commend the rapporteur, Mrs Toia, and also my good friend and colleague who has just left, Gunnar Hökmark, who did an excellent job and reached what I believe to be a good and well-balanced agreement.

The key point here to remember is that a requirement for the fast roll-out of 5G is: do we want to be a leader, or a follower? Allocating this spectrum as soon as possible is vital if we want to ensure the steady roll-out of 5G. 5G is a development which brings significant benefits to European economies. We were too slow in deploying 4G and, as a result, we were left chasing our competitors. We need to secure enough spectrum for this roll-out between faster download speeds, higher capacity, more broadband users and more reliable networks. This is crucial for businesses and citizens alike, and we need to ensure that they are at the forefront of the roll-out.

Coming from a rural constituency, I know only too well the problems with connectivity outside urban areas. Skibbereen is a town in county Cork, in my constituency. It is Ireland's first rural digital hub, Ludgate, also known as Gigabit Town. As a result, Skibbereen is home to many innovative businesses and projects. It is an example of the possibilities when our rural areas are given access to strong connectivity, and I am extremely proud to see such great work happening in my constituency.

This frequency band is crucial for ensuring the provision of these broadband services in rural areas, to keep up with towns and cities and help to ensure that our rural population is not left behind in the digital age. From the perspective of Ireland, a country which prides itself on leadership in the digital start-up sphere, it is crucial that we set the infrastructural framework to attract companies to Europe, and this means rolling out 5G. We cannot be left behind in this regard, otherwise we are allowing jobs to go elsewhere at a time when we should be giving the signal that all of Europe is open for business.

Victor Negrescu (S&D). – Doamnă președintă, în primul rând vreau să o felicit pe raportarea Toia pentru reușita sa. Internetul și serviciile de comunicații mobile se dezvoltă într-un ritm foarte alert în toată lumea, tendințe care trebuie urmate inclusiv la nivel european. Pentru a putea să construim o piață unică digitală avem nevoie inclusiv de noi tehnologii de transmisie și recepție a datelor.

De aceea, susțin propunerea Comisiei Europene de a elibera banda de 700 MHz. Aceasta se pretează la asigurarea furnizării de servicii în bandă largă în zonele rurale, răspunzând nevoilor specifice de distribuție a mijloacelor media audiovizuale. Astfel, putem garanta accesul tuturor cetățenilor până în 2020 la internet în bandă largă la o viteză de cel puțin 30 Mb/s.

Ținând cont că până în 2020 traficul de internet mobil va crește de opt ori față de nivelul actual, este necesar să evaluăm posibilitatea de a avea un cadru normativ uniform la nivelul Uniunii Europene. De aceea, susțin elaborarea de îndată a unei foi de parcurs de către fiecare stat membru. Nu trebuie să avem câștigători sau pierzători de pe urma revoluției tehnologice, pentru ca, într-adevăr, cetățenii europeni să poată beneficia de pe urma oportunităților oferite de aceasta.

Michał Boni (PPE). – Madam President, my congratulations to Ms Toia, the rapporteur, for the excellent work. This proposal needs to be put into the right context. It is not purely a matter of allocating spectrum. This is about ensuring that Europe has the potential to lead the expansion of 5G and to attract investments in this new economy. With the rapid expansion of 5G, which will need spectrum in the lower parts, such as the 700 MHz frequency band, Europe holds the potential for transforming into the world's most dynamic market. 5G is crucial for the Internet of Things, virtual reality development – key for the new educational tools. It is basic for car-connected development and the paradigm shift in the healthcare area. The use of 700MHz frequencies has to be considered in the light of this rapid technological game-changer.

The broad implementation of 700 MHz is meant to be as coordinated and harmonised as possible, in order to pave the way for 5G. Timely and harmonised decisions are necessary. It is the obligation of all of us, and above all, of all Member States. Making available the 700 MHz band – starting with using Giga frequencies (from 1 to 26/28 in the first stage) – in a timely manner, is a cornerstone of delivering on European Digital Agenda targets, particularly to sparsely populated and remote areas in Europe.

I am from Poland. There are some challenges related to cross-border interferences of radio signals from Ukraine, Belarus and Russia. Working on this portfolio, we wanted to have this scheme for justified reasons in view of potential delays in the implementation of the solution for 2022. We will do our best, but we can avoid these delays if we act together – the Polish authorities, with the support of the European institutions – during negotiations.

Carlos Zorrinho (S&D). Senhora Presidente, estamos a assistir a uma revolução digital, induzida pela aceleração tecnológica, na capacidade de captação, processamento e transmissão de dados. Esta revolução constitui uma oportunidade de reconfiguração da sociedade em que vivemos, tornando-a mais centrada na realização das pessoas, menos desigual e mais sustentável. Por isso, esta revolução não pode ser comandada pela tecnologia – é a tecnologia que tem de ser instrumental em relação à visão da Sociedade Europeia a Gigabits que escolhermos concretizar.

Saúdo o projeto de resolução legislativa em apreciação e, em particular, o excelente trabalho desenvolvido pela minha colega Patrícia Toia. Assumindo as virtualidades da proposta da Comissão, o acordo assegura melhorias na boa afetação dos recursos de espectro na União Europeia, permitindo o desenvolvimento de uma nova geração de serviços de banda larga sem fios, tecnologicamente líderes e inclusivos.

É também esta a filosofia que preside à iniciativa WiFi4EU, de que sou relator, e que visa exatamente proporcionar aos cidadãos europeus uma boa experiência de acesso à Sociedade Europeia a Gigabits, independentemente da sua situação económica ou localização geográfica.

Em síntese, Sra. Presidente, o projeto em apreciação é um passo muito importante para a concretização de uma união digital, que recoloca a União Europeia na linha da frente de uma revolução ao serviço das pessoas, da economia e da qualidade de vida dos europeus.

Catch-the-eye-Verfahren

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, complimenti a Patrizia Toia per l'ottimo lavoro. I servizi di connettività stanno conoscendo un rapido sviluppo a livello globale e richiedono velocità ma anche reti di comunicazione in grado di trasportare molti dati e di raggiungere le aree più remote.

La disponibilità di un ampio spettro radio, attualmente gestito a livello nazionale con condizioni molto diverse tra i singoli Stati membri, è uno dei presupposti essenziali per la diffusione dei servizi a banda larga.

Con questa proposta di decisione i criteri per l'assegnazione delle frequenze saranno uniformati a livello europeo, obbligando gli Stati membri a rendere commerciabili diritti d'uso dello spettro per i servizi di comunicazione elettronica nella banda di frequenza dei 700 MHz.

L'attuazione delle misure proposte, oltre a rendere meno costoso lo sviluppo di dispositivi e di servizi innovativi, consentirà all'Europa di accelerare verso il mercato unico digitale e verso lo sviluppo della rete a 5G e di recuperare, quindi, il gap con i paesi leader in banda larga mobile.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, το εύρος των 400 έως 790 MHz χρησιμοποιείται σήμερα ευρέως για ψηφιακές τηλεοπτικές μεταδόσεις και για ασύρματα μικρόφωνα. Στην Ευρώπη παρατηρείται σημαντική αύξηση της ζήτησης για ασύρματες ευρυζωνικές υπηρεσίες, κυρίως λόγω της χρήσης περιεχομένου βίντεο σε κινητές συσκευές. Η αυξανόμενη κυκλοφορία κινητών δεδομένων ασκεί πίεση στη χωρητικότητα των υφιστάμενων δικτύων και στη ζήτηση για πρόσθετο ραδιοφάσμα.

Η συγκεκριμένη πρόταση προβλέπει τη διάθεση περισσότερου ραδιοφάσματος για ευρυζωνικές υπηρεσίες στη ζώνη των 700 - MHz. Ταυτόχρονα, αποσκοπεί στη διαφύλαξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού μοντέλου, το οποίο προσφέρει δωρεάν δημόσιες ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις και απαιτεί βιώσιμους πόρους ραδιοφάσματος στη ζώνη κάτω των 700 MHz.

Ωστόσο η απελευθέρωση του φάσματος των 700 MHz απαιτεί τεχνολογικές αλλαγές. Οι καταναλωτές θα πρέπει να αλλάξουν τον οικιακό εξοπλισμό, οι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς θα πρέπει να τροποποιήσουν τις υποδομές τους. Υπάρχει λοιπόν ένα επιπλέον κόστος και τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν το κόστος των εξόδων μετάβασης.

(Ende des Catch-the-eye-Verfahrens)

Andrus Ansip, Member of the Commission. – Madam President, we were recently able to abolish roaming surcharges. Everybody in the European Union will benefit from that, and everybody can understand the meaning of this decision. We were recently also able to allow portability of content to our citizens. Once again, everybody will benefit from that, and everybody can understand the meaning of this decision.

Regarding the 700 MHz, the situation is a little more complicated. Not everyone is able to understand about 700 MHz. I would say that a majority of our citizens will switch off if somebody starts to talk about 700 MHz, but it is an extremely important issue. We can only dream about remote surgery or connected cars and 5G. Without clarity in 700 MHz it will never become reality in the European Union.

But this is global competition. We know that South Korea has stated that it will start to use 5G at their Olympic Games in 2018. I took part in the G7 meeting in Japan, where the Japanese said very clearly that at their Olympic Games in 2020 they will start to use 5G.

In Europe, Ericsson and Telia have stated that they will start to use major elements of 5G in 2018 in three cities: Stockholm, Tallinn and Helsinki. It is easy to think that it is possible to create new apps based on 5G or to build new cars based on 5G by just knowing theoretically how it will work. But we know the best solutions we will be able to get are if we are faced with real-life situations. So we are in a terrible hurry, and that is why we are setting ambitious aims, namely to cover all the urban areas and main transport paths with 5G networks by 2025. There is a secondary aim: in at least one major city in every EU Member State, they have to start to use 5G networks on a commercial basis by 2020. This is important for self-driving cars, absent and remote surgery, etc. This clarity in 700 MHz is a real precondition for being among the leaders of this global competition.

I would like to cordially thank all Members of Parliament, but especially the rapporteur, Ms Toia, for this heavyweight decision. I am sure that, thanks to this decision, Europe will take a leading position in the meaning of 5G.

Patrizia Toia, *relatrice*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, questo è stato veramente un lavoro in cui ogni collega ha dato un proprio contributo, ha dato le sue idee e quindi è frutto di un lavoro comune.

Voglio dire tre brevissime cose: abbiamo capito tutti l'importanza di vincere, come Europa, questa sfida del 5G: quindi una rapida disponibilità di queste frequenze e un'assegnazione armonizzate ed efficace, perché sappiamo che questa banda con frequenze più basse consente una capillarità di diffusione. Sapevamo però di avere alle spalle, con il rilascio molto lento della banda degli 800 MHz, un mancato successo con il 4G, che ha rallentato la diffusione di tutte le reti che utilizzavano il 4G. Il primo obiettivo era quindi quello di fare un passo avanti.

Però non potevamo dimenticare neppure l'obiettivo di soddisfare le esigenze dei *broadcaster*, che sono anch'esse imprese che danno lavoro, generano utili, quindi occorre trovare un punto di equilibrio, una strategia *win win*. Abbiamo lavorato molto bene con la commissione CULT, con il collega Maullu che ne era relatore, e abbiamo trovato, io credo, una soluzione equilibrata che permette di vincere questa sfida ma anche di lasciare sul campo tutto il tema, che interessa molto l'Europa, delle aziende creative e di *broadcasting*.

Un'ultima cosa, che riguarda un po' il mio paese: c'era molta preoccupazione quando abbiamo voluto introdurre la possibilità di rinvio motivato di liberare le frequenze fino al 2022. Abbiamo detto, però, che non è per pigrizia degli Stati, che si mettono a braccia conserte e non fanno nulla! Si tratta di comprendere certe situazioni oggettive. A me sembra che sia stata una scelta di fiducia ma anche vincente: io parlo per il mio paese che sembrava uno di quelli che, per condizioni storiche e politiche, aveva un certo ritardo.

So che molte cose si sono messe in moto: i piani di coordinamento per affrontare il tema delle interferenze transnazionali, che sono molte e noi, in Italia, ne risentiamo con la Francia e la Croazia. Tutto questo sta andando avanti e quindi magari non utilizzeremo quel *delay* e mi auguro che non lo facciano neppure gli altri Stati in modo che saremo tutti pronti per svolgere bene il nostro lavoro, con realismo e con serietà.

Quindi ringrazio lei, signor vicepresidente, anche per tutto ciò che faremo ancora insieme proprio sul piano del 5G.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet morgen, Mittwoch, 15. März 2017, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162 GO)

Andor Deli (PPE), *írásban*. – Tisztelt képviselőtársaim! A most napirenden szereplő jelentés, nem csupán egy a technikai jellegű dokumentum, még ha a címe arra is engedne következtetni. Az ultra szélessávú internet és az 5G internet kapcsolat, de az egész digitális unió fejlődésének szempontjából az úgynevezett „700 MHz-es sáv” mérföldkövet jelenthet.

Jelenleg a 470-790 MHz frekvenciatartományt a digitális földfelszíni televíziózás céljaira, és különböző audióberendezésekhez, például vezeték nélküli mikrofonokhoz használják. A szélessávú szolgáltatások céljaira az úgynevezett „800 - MHz-es” frekvenciatartományt (790-862 MHz) alkalmazzák, viszont ez már nem elegendő ezen szolgáltatások további fejlődéséhez. A továbblépés alapvető feltétele az elegendő rádióspektrum rendelkezésre állása.

2020-tól a „700 MHz sáv” is a szélessávú és az 5G internet szolgálatába állna, így többek között hozzájárulva a digitális és szélessávú szolgáltatások minőségének javításához, a vidéki és kevésbé fejlett régiók teljes lefedettséghez és a társadalmi, szociális és digitális kohézió biztosításához az EU-ban. A célok közül kiemelném még a határokon átnyúló frekvenciakoordinációs megállapodások megkötését, amelyek lehetővé tennék a frekvenciasáv határokon átnyúló, interferenciák nélküli, jövőbeni használatát, és ebből kifolyólag a digitális szolgáltatások területalapú korlátozásának fokozatos megszüntetését. Úgy gondolom, hogy nem szabad a digitális fejlődés útjába állnunk, és jelentés elfogadásával meg kell teremtenünk hozzá a megfelelő technikai előfeltételek.

András Gyürk (PPE), írásban. – A távközlési piacon hatalmas átalakulások zajlanak. A technológiai fejlődés olyan innovatív megoldásokat tett elérhetővé, amelyek gyökeresen átformálták az általunk ismert világot, ezáltal teljesen új versenyhelyzetet teremtve. Még nem tudhatjuk, hogy pontosan melyek lesznek azok a technológiai újítások, amelyek a legnagyobb hatással lesznek jövőnkre, de ha nem lépünk időben, garantáltan lemaradunk a globális versenyben. Erre az átalakulásra nem mint veszélyforrásra, hanem mint lehetőségre kell tekintenünk.

Amennyiben Európa képes élére állni a technológiai forradalomnak, úgy olyan növekedési pályára állíthatja a gazdaságát, amely az elkövetkező generációk számára is előnyös helyzetet teremthet a nemzetközi versenyben. Az ötödik generációs telekommunikációs technológia alapvető változásokat hozhat a kapcsolódó szolgáltatások területén. Európának piacvezetővé kell válnia ezen technológiák fejlesztésében és alkalmazásában, mert a verseny a távközlési piacon egyre intenzívebb lesz. A 700 MHz frekvenciasáv felszabadítása az első jelentős lépés ebben az irányban. Az átstrukturálás menetrendjében lehetnek véleménykülönbségek, de a szélessávú vezeték nélküli internetkapcsolat a fogyasztók érdeke. Így válhat valósággá a digitális földrajzi szakadék csökkentése, a területek jobb lefedettsége és a gyorsabb átviteli sebesség.

17. Ordine del giorno della prossima seduta: vedasi processo verbale

18. Chiusura della seduta

(Die Sitzung wird um 22.50 Uhr geschlossen.)

—

Significato dei simboli utilizzati

*	procedura di consultazione
***	procedura di approvazione
***I	procedura legislativa ordinaria, prima lettura
***II	procedura legislativa ordinaria, seconda lettura
***III	procedura legislativa ordinaria, terza lettura

(La procedura di applicazione è fondata sulla base giuridica proposta nel progetto di atto)

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

AFET	commissione per gli affari esteri
DEVE	commissione per lo sviluppo
INTA	commissione per il commercio internazionale
BUDG	commissione per i bilanci
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
ECON	commissione per i problemi economici e monetari
EMPL	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare
ITRE	commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
IMCO	commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori
TRAN	commissione per i trasporti e il turismo
REGI	commissione per lo sviluppo regionale
AGRI	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH	commissione per la pesca
CULT	commissione per la cultura e l'istruzione
JURI	commissione giuridica
LIBE	commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
AFCO	commissione per gli affari costituzionali
FEMM	commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere
PETI	commissione per le petizioni
DROI	sottocommissione per i diritti dell'uomo
SEDE	sottocommissione per la sicurezza e la difesa

Significato delle abbreviazioni dei Gruppi Politici

PPE	gruppo del Partito popolare europeo (Democratico cristiano)
S&D	gruppo dell'Alleanza progressista di Socialisti & Democratici al Parlamento europeo
ECR	gruppo dei Conservatori e Riformisti europei
ALDE	gruppo dell'Alleanza dei Democratici e dei Liberali per l'Europa
GUE/NGL	gruppo confederale della Sinistra unitaria europea/Sinistra verde nordica
Vers/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
EFDD	gruppo Europa della Libertà e della Democrazia diretta
ENF	Europa delle Nazioni e della Libertà
NI	non iscritti